STZOLALIL SLOLONI~SPAXTINI HEB’ CHUJ

GRAMÁTICA DESCRIPTIVA CHUJ

Autores:

Gaspar García Pablo
Pascual Martín Domingo Pascual

STZOLALIL SLOLONI~SPAXTINI HEB’ CHUJ

GRAMÁTICA NORMATIVA CHUJ

K’ULB’IL YOL TWITZ PAXIL
Academia de Lenguas Mayas de Guatemala
Dirección de Planificación Lingüística y Cultural
Sub-Programa de Estudios Lingüísticos S-PEL

AUTORIDADES
ALMG

Syajalil K’ulb’il Yol Twitz Paxil
Mario Roberto Quej Xoy
Sat kuchb’um
Presidente ALMG

Modesto Cresencio Baquiax Barreno
Ch’olb’itum munlajel
Director Administrativo ALMG

Rigoberto Juárez Mateo
Ch’olb’itum stuminal
Director Financiero ALMG

Dirección de Planificación Lingüística y Cultural
DIPLINC
Francisco Ortiz Gómez
Directora DIPLINC

Academia de Lenguas Mayas de Guatemala -ALMG-
3a. calle 00-11 zona 10, Guatemala
Telefax: 2339-1199, 2339-3401, 2334-4577, 2334-1361.
E-mail: almg@almg.org.gt

Guatemala 2007

K’ULB’IL YOL TWITZ PAXIL
Academia de Lenguas Mayas de Guatemala

MAKB’ENAL TI’ CHONHAB’ CHUJ
Comunidad Lingüistica Chuj
Canton Yawa’, San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.
Teléfono: 55156418
Correo Electrónico: chuj@almg.org.gt.

Heb’ Syajalil ti’ Chonhab’ Chuj	**Autoridades de la Comunidad Lingüística Chuj**
Sat kuchb’um	Ku’in Maltin
Schab’il Sat kuchb’um	Antil Morte
Tz’ib’um	Yakin Antil
Molum Tumin	Palas Pichi’
B’ab’el kolwajum	Apol Ku’in
Schab’il kolwajum	Matper Yune’ Lamux
Yoxil kolwajum	Matin lamux

Heb’ munlajwum	**Equipo Técnico:**
Ik’umb’ey munlajel	Kaxin Kalsiya
Sayum elta	Luwis Peles
Ak’um k’axpaj ti’	Malpal Petul Is’at
Tz’ib’um b’isum tumin	Weluk Lopis

ABREVIATURAS

Clases

Adj.	adjetivo
adv.	adverbio
af.	palabra afectiva
apell.	apellido
art.	artículo
clas.	clasificador
conj.	conjunción
dem.	demostrativo
det.	determinante
dir.	direccional
encl.	enclítico
exist.	existencial
f.	frase
f. idiom.	frase idiomática
hon.	honorífico
interj.	interjección
med.	medida
mov.	movimiento
no cl.	no clasificado
nom.	nombre
num.	número
part.	partícula (no clasificado)
pos.	posicional
prep.	preposición
procl.	proclítico
pron.	pronombre
s.	sustantivo
s. rel.	sustantivo relacional
sub.	subordinador
top.	topónimo
v.	verbo
v.i.	verbo intransitivo
voc.	vocativo
v.t.	verbo transitivo

Subclases

Adverbios:

afirm.	afirmativo
c.	cantidad
d.	duda
m.	manera, modo
neg.	negación
t.	tiempo
l. (L)	lugar
int.	interrogativo

Números:

card.	cardinal
ord.	ordinal
dis.	distributivo

Sustantivos:

1.	ordinarios
1a.	cambia última vocal
1b.	cambia la vocal no última
2.	inalienables
2a.	cambia última vocal
2b.	cambia la vocal no última
s.p.	siempre poseído
n.p.	nunca poseído
sup.	supletivo
cs.	compuesto

verbos Transitivos:

r.	radical
d.	derivado

Clasificadores:

n.	mérico
num.	numerales
nom.	nominal
per.	personal
alim.	alimentos

Afijos:

inf.	infijo
pers.	marcador de persona (afijos o clíticos)
pl.	plural (afijos, clíticos, palabras)
pref.	prefijo (excepto persona, plural, TAM)
suf.	sufijo (excepto persona, plural, TAM)
tam.	marcador de tiempo/aspecto/modo

Abreviaturas: glosas de afijos *(\ge)*

A1s	absolutivo, 1a singular
A2s	absolutivo, 2a singular
A2sF	absolutivo, 2a singular formal
A3s	absolutivo, 3a singular
A1p	absolutivo, 1a plural
A1pI	absolutivo, 1a plural inclusiva
A1pE	absolutivo, 1a plural exclusiva
A2p	absolutivo, 2a plural
A2pF	absolutivo, 2a plural formal
A3p	absolutivo, 3a plural
E1s	ergativo, 1a singular
E2s	ergativo, 2a singular
E2sF	ergativo, 2a singular formal
E3s	ergativo, 3a singular
E1p	ergativo, 1a plural
E1pI	ergativo, 1a plural inclusiva
E1pE	ergativo, 1a plural exclusiva
E2p	ergativo, 2a plural
E2pF	ergativo, 2a plural formal
E3p	ergativo, 3a plural
ADE	adelantamiento
ADJ	adjetivo
ADV	adverbio
AF	afectivo
AFI	afirmación
AGT	agentivo
AP	antipasivo
ART	artículo
BEN	benefactivo/beneficiario
CAU	causativo
CLAS	clasificador
CER	cercano (tiempo)

...

CMT	comitativo
CO	complementizador
COM	completivo
DAF	diminutivo afectivo
DAT	dativo
DEM	demostrativo
DER	derivación
DET	determinante
DIM	diminutivo
DIR	direccional
DIS	distributivo
EA	enfoque agentivo
ENF	énfasis
EXCL	exclusivo
EXS	existencial
FRE	frecuentativo
FUT	futuro
GEN	genitivo
GNT	gentilicio
IMF	imperfectivo/imperfecto
IMP	imperativo
INC	incompletivo
INCL	inclusivo
INF	infinitivo
INM	inmediato/inmediativo
INS	instrumento/instrumental
INT	interrogativo
IRR	irreal
ITR	intransitivizador
ITS	intensificador
LEJ	lejano (tiempo)
LOC	locativo
MED	medida
MOV	movimiento
NEG	negativo
P	posicional
PART	partícula
PAS	pasivo
PER	perfectivo/perfecto
PL	plural
POS	posesivo
POT	potencial
PP	participio perfecto

PRG	progresivo
PSD	pasado
RCT	tiempo reciente
REC	recíproco
REF	referencial
RFX	reflexivo
S	sustantivo
SV	sustantivo verbal
SAB	sustantivo abstracto
SC	sufijo de categoría
SS	sustantivizador
SUB	subordinador
TAM	tiempo/aspecto/modo
TEM	tema
TRN	transitivizador
V	verbo
VBL	verbalizador
VE	vocal epentética
VER	versivo
VI	verbo intransitivo
VT	verbo transitivo
VTD	verbo transitivo derivado
VTE	vocal temática
VTR	verbo transitivo radical

SCH'OXNAB'IL

Ojtakab'il to ha chonhab' Slumalte' tzijtum~tilwal ti'al ayoch t'a yol smakb'enal, tzijtum~tilwal b'eyb'alil yet' tzijtum~tilwal inhtilal (Acuerdo Sobre Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas, 1,995). Ha wal jun swach'ilal yik tzijtum~tilwal ti'al ay tik, haton yujto Chab' xchawinak (22) ti' Maya ay yet' oxe' (3) manh mayahoklaj, yujto tz'alchaj t'a k'umojb'ahil icha t'a stz'ib'al yuj heb' kajnum t'a yol jun jun smakb'en.

Ha ti' Chuj tik, t'a Q'anjob'al elnakkoti, tz'alchaj t'a yol smakb'en Chonhab' Wajxaklajunh, Xan Xapin, Nentón, chab' oxe' k'alu'um (waynub') t'a yol smakb'en Barillas yet' Yichch'anh, haton oxe' chonhab'il smakb'enal jun kuyti'al tik, tz'ilchaj t'a sk'exanhk'u t'a yol smakb'en Chinab'jul, hanhejtona' t'a sk'exanhk'u tik sjawi k'ojan smakb'en kuyti'al yik Tojolab'al yol yik Chiapas, smakb'enal México; t'a swach'k'u sjawi k'ojan smakb'en kuyti'al yik Q'anjob'al, Akateko yet' Jakalteko (Popti'); t'a b'aj sjak'u hanhejtona' hoyb'il k'e yuj smakb'en kuyti'al Q'anjob'al haxo t'a b'aj sb'at k'u hatonta' sjawi smakb'en kuyti'al Tojolab'al yet' Kaxlanhti' (ha chab'ti'al tik skan t'a yol smakb'en Chiapas, México).

Te kenanto skuychaj t'a yib'anh jun ti' tik, ay jun ch'anh hu'um tik b'ob'ilxo, haton jun b'ob'il yu'uj yik yik'an elta sek tz'och aj'ojtakb'ilal Kuyti', ket chonhab' jun winh b'ojinak tik, tob' ay juntzanhxo b'ob'il yuj heb' ch'ok chonhab'il yik syik' elta ajnab'enal heb', haton heb' chakwinak, t'a yol ti' inglés hata' tz'ib'ab'il, malaj t'a kaxlanhti' yujchi' max yallaj sk'anchaji. Hahnejwal ch'anh ay chi' haton Spaxti'al-Slolonelal, Yumal slajwub' niwan kuywal, Pop Hu'um, Ch'anh Niwakil Yiknab'il Chonhab' Slumalte', Kotak hu'um yik kuywal, kotak hu'um yik kuyti', yet' kotak hu'um yik titi'yox.

Ha K'ulb'il Yol Twitz Paxil, Yojtak tastak sk'ak'alil, tas nib'ab'il yet' tas sna'a jun jun heb' tz'alan ti' tik. Ichok heb' kuywum, heb' kuywajum, heb' ajtz'ib, heb' kuywajum ti'; ichok b'ob'il kan t'a yumal Acuerdos de Paz yuj winh Yajal yet' URNG, b'aj yak'nakkan sti' heb', hata' aykani "To tz'ik'chaj cha'anh ti' yik ket chonhab' t'a yik kuywal…, t'a b'ajtak sk'atk'aj jantak anima…," (sb'islab'il ii) yet' iii) yik emnak yib'anhil TI', YIK YALNAB'IL B'EYB'ALIL; (Acuerdo Sobre Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas, México 31 t'a yol k'en uj marzo yik hab'il 1995); yuj chi' b'ekb'ekal ste och yip sb'o'ani sk'ulani, haton yuj tik ha Smakb'enal Ti' Chonhab' Chuj, Syak' och yoklemal sb'o'an elta Chanh Stzolalil Stz'ib'chaj Ti' Chuj tik.

Ha jun Ch'anh Stzolalil Sloloni-paxtini heb' Chuj tik, haton jantak b'ajtak ixlaj saychaj ek'i, jantak ixlaj b'eyk'olaji yet' ixlaj tzolb'itaj och t'a stz'ib'al. Ha t'a yol jun ch'anh hu'um tik sch'oxchaj sb'ihal sk'exanhil sjeb'ul ti'al, makixtakil tz'aj sb'ochaji yik wach' slajk'aji, yik sjilch'aj elk'och yab'an jantak heb' sk'anan ch'anh tik, yujto haton t'a yol ch'anh syala' chajtil sjichanil tz'aj stz'ib'chaj junok lolonel~paxti'.

Ha Ch'anh Stzolalil Sloloni ma spatini heb' Chuj tik oxpojanhil yaj ch'anh sb'o'i: T'a sb'ab'el haton Kuyjajil/kuyjaj. T'a kuyjaj tik hatik tz'akchaji tas tz'aj sk'eta yik' ma sjaj slolonel~paxti' anima, t'a yol yok'ob' ma sjaj: yet' juntzanhokxo yik sniwanil sk'anlab'ej, machtak sk'a'el sniwanil (tz'ib'xi) mato (max ib'xilaj) ayik sk'eta yik' jun anima chi'.

T'a **Kuyjajil** tik ay stz'olalil b'o'b'il, yet'nak jantak chajtil sjajil sb'o'nab'il yet' swayanhil chajtil stzolb'itaj sjajil munil yik koti' tik.

T'a schab'il pojanhil ch'anh ha' tz'alan t'a yib'anh **Kuytz'unlolonel~paxti** haton tz'alan t'a yib'anh chajtil yichb'en yalchaj koti' t'a jun jun slolonelal ma smeltzaj och t'a junokxo jajail, haton ichok yichb'enal, haton t'a stz'unchaj junok lolonel~paxti ichok pax juntzanhokxo tz'elta t'ay.

T'a yoxk'ajanhil haton tz'alan t'a yib'anh **Yichb'enal,** haton tz'alani machtak sb'o'an'eli yet' tastak munlajelal yiko' ha yik sb'ochaj lolonel t'a yol junok tz'akan nab'en. Yet' pax stzolalil chajtil tz'aj yoch lolonel t'a tz'akan nab'en; Tas sb'o' juntzanh yichb'en yet' tz'akan nab'en, yik sb'ochaj och t'a jajil yet' tz'ochkan skuchb'etz yik wach' tz'aj yalchaj t'a koti'. Ixlaj b'o' juntzanh yib'anhilal yet' juntzanh sb'ehalil: yet' juntzanh munlajel haton tik:

- Ixlaj saychaj ek' jantak ik'ti', ab'ix paxti' tz'ib'ab'ilxo, t'a schab'il jeb'ulti'.

- Ixlaj saychaj ek' t'a ch'anh hu'um tz'alan t'a yib'anh jun yib'anhilal tik,
- Ix'ak'chaj k'axpaj lolonel~paxti' t'a tzib'.

- Ix'alub'tanhaj t'a yib'anh ichok sna' jun jelan t'a yib'anh, ichok t'a jun jun makanh jelanil.

- Jantak yib'anhilal ixlaj b'eyk'olaji, ichok wal yaj t'a yoklemal sb'o'i.

- Ixlaj tz’ib’chaj yib’anhilal t’a b’ab’el illab’, yakb’an mantzak tz’ib’chajlaj jun elnhej yumal sik’lab’il.

- Ix sayjchaj ilchajok yo ixb’o’xi.

- Ixb’o’elta ch’anh t’a wach’.

- Ichawal yajoch t’a yoklemal yuj ch’anh yiknab’il, ha jantak echel tz’ib’ ixk’anchaji, ichok yajkan t’a ch’anh acuerdo gubernativo 1046-87, t’a sk’uhal 23 yik uj noviembre yol hab’il 1987.

Yujto ha yik wan sb’o’ jun ch’an hu’um tik mantalaj junok ch’anh yik Stz’olalil Stz’ib’chaj Ti’ tzonh ak’an eli mato hat’a skosaykila’ tas wal yoklemal stz’b’chaj koti’ chuj, yuchi’ ayto jun tzanhokxo kuyojal tik olkanok, toto ollaj saychajxok. Yujto ha jun jun ti’ tik te chitak ajaltak saychaj ek’ slololonelal~paxti’al, mato jun makoj sk’exmaji~sjelmji yujto ch’okch’okal~chukchukal tz’aj yalochaj t’a junjun el.

Skonib’ej to ha jun Ch’anh Stzolalil Sloloni-Spatini heb’ Chuj tik to sk’anchaj ch’anh yuj heb’ Chuj, hana’ icha to tz’el yich t’a Kuyti’ yet’ tz’och yip sk’anchaj koti’, yet’ sb’o’chaj och t’a stojolal junti’al.

INTRODUCCIÓN

Es del conocimiento general que Guatemala se caracteriza por ser plurilingüe, pluricultural y multiétnico (Acuerdo Sobre Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas, 1,995). La riqueza Multilingüe se debe a la existencia en el país de los 22 idiomas mayas y 3 no mayas, que cumplen con las funciones de medios de comunicación oral y escrito entre sus hablantes.

El Idioma Chuj, es uno de los idiomas mayas de la rama Q'anjob'al, que se habla en los municipio de San Mateo Ixtatán, San Sebastián Coatán, Nentón, algunas comunidades de Barillas e Ixcán, región que comprende el área Lingüística respectiva. Se ubica en la parte norte del departamento de Huehuetenango, limitando al norte con las áreas lingüísticas de Tojolab'al de Chiapas, México; al Sur limita con el área lingüística Q'anjob'al, Akateko y Jakalteko (Popti'); al Oriente con el área lingüística Q'anjob'al y al Occidente con el Tojolab'al y Castellano (ambos en el estado de Chiapas, México).

Este idioma lingüísticamente ha sido muy poco estudiado, el trabajo existente es una tesis de Licenciatura escrito por un Chuj y se sabe que también hay trabajo de doctorado por parte de extranjeros y algunos temas específicos por parte de norteamericanos, que están versados en el idioma Ingles y no hay versiones en Español, en nuestro medio a los cuales los hablantes no tienen acceso. Los únicos documentos que pueden consultarse son un vocabulario, una tesis, Pop Hu'um, Ch'anh Niwakil Yiknab'il Chonhab' Slumalte', Folletos Educativos, Lingüísticos y Religiosos.

La Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, consciente de las necesidades, intereses e inquietudes de los hablantes de este idioma, de estudiantes, maestros, escritores y lingüistas; cumpliendo con los compromisos firmados en los Acuerdos de Paz por el Gobierno y la URNG, principalmente el que establece "La promoción de los idiomas indígenas en el sistema educativo…, en la prestación de los servicios sociales…," (incisos ii) y iii) del sub-tema IDIOMA, de DERECHOS CULTURALES; Acuerdo Sobre Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas, México 31 de marzo de 1995); y asumiendo un rol cada vez más importante, la Comunidad Lingüística Chuj presenta el estudio de la Gramática Descriptiva.

La presente Gramática Descriptiva, es producto de investigación, análisis y comparación de los insumos recabados. En el documento se presentan temas de variaciones en las variantes dialectales de cada aldea visitadas.

La gramática está dividida en tres partes: La primera comprende fonología/fonética. En la fonética se describe como se producen los sonidos del habla humana, dentro del aparato de fonación: así como de los órganos que se utilizan, constituyéndose uno de los articuladores (movibles) y otros en puntos de articulación (no movibles).

En la **Fonología** se describen los rasgos distintivos de los sonidos para formular y acentuar las reglas generales para la distribución clara de los fonemas, propios del idioma.

La segunda parte trata con relación a la **Morfología,** que describe la estructura interna de las palabras y sus transformaciones; las clases de raíces y bases que forman sus morfemas flexiones y derivaciones.

La tercera parte abarca la **Sintaxis,** que describen los constituyentes y los diferentes papeles con sus respectivos modificadores, que sirven para ir relacionando las funciones de palabras en oraciones. Así como del orden en que deben ir los constituyentes en la oración; la función de las diferentes formas de sintagmas y oraciones, la voz y el enfoque de sus elementos.

Estos temas se desarrollan mediante la aplicación de una metodología: que comprendió una serie actividades que se consideraron, tales como:

- Recopilación de información oral y escrita de leyendas, cuentos y narraciones en las dos variantes dialectales.
- Investigaciones bibliográficas.
- Transcripción de grabaciones.
- Comparación de criterios propios y de otros profesionales en relación a determinados tópicos.
- Análisis de los diferentes temas en base a criterios establecidos.
- Redacción de los temas en borrador, previo a la redacción preliminar.
- Revisión y corrección.

- Redacción de la versión final.

Siguiendo el lineamiento legal, se ha utilizado el alfabeto oficial según el acuerdo gubernativo 1046-87, de fecha 23 de noviembre de 1987.

Dado a que en éste momento no hay una gramática absoluta en donde realizar algunas consultas en el idioma Chuj, por lo que quedan algunos aspectos importantes qué investigar. Cada idioma es extenso y profundo, y que se encuentra en constante variación por ser vivos y cambiantes.

Se espera que la presente Gramática Descriptiva sea de mucha utilidad para los hablantes del idioma Chuj, sirva como una introducción a la investigación lingüística y contribuya a la revitalización y promoción del idioma, con miras a su estandarización.

ÍNDICE

Abreviaturas **7**
Sch'oxnab'il **11**
Indice **19**

1. FONOLOGÍA. **25**

1.1. la fonología 25
1.2. Fonética 25
1.2.1. La fonética Articulatoria. 25
1.2.2. articuladores 26
1.2.3. Los puntos de articulación 27
1.2.4. Modos de producir un sonido 29
1.2.5. Maneras de articulación 29
1.3. Las vocales 30
1.4. Símbolos fonéticos 31
1.5. Descripción de sonidos 35
1.5.1. Los consonánticos 35
1.5.2. Descripción de sonidos vocálicos 54
1.6. Fonema 58
1.7. Variación alofónica 59
1.7.1. Asimilación 59
1.8. Distribución contrastiva 60
1.8.1. Pares mínimos con vocales 61
1.8.2. Pares mínimos oclusivos 61
1.9. Distribución complementaria 62
1.10. Variación libre y regional 62
1.10.1. Variación libre 62
1.10.2. Variación regional 63
1.11. Alfabético práctico 65
1.12. Acentuación 67
1.12.1. Sílaba 69

CAPÍTULO II

2. MORFOLOGÍA 71

2.1. El morfema 71
2.2. Tipos de morfemas (afijo, prefijo e infijo) 72
2.3. Cambios morfofonémicos 75
2.4. Análisis morfológico 79
2.5. Categorías de flexión 80
2.5.1. Juego ergativo (JA) 81
2.5.2. Juego Absoluto 87
2.6. Número gramatical 90
2.6.1. Tiempo/aspecto 92
2.6.2. Progresivo 92
2.6.3. Completivo 94
2.6.4. Imcompletivo 96
2.6.5. Potencial 97
2.7. Modo 98
2.7.1. Imperativo 98
2.7.2. Exhortativo 99
2.7.3. Optativo 100
2.8. Direccionales 100
2.9. Estructura fonológica de morfemas 102
2.9.1. Clases de raíces 102
2.9.1.1. Raíces sustantivales 102
2.9.1.2. Raíces adjetivales 104
2.9.1.3. Raíces verbales 106
2.9.1.4. Raíces posiciónales 107
2.10. Clases de palabras 108
2.10.1. Semejanzas semánticas 109
2.10.2. Semejanzas sintácticas 109
2.10.3. Semejanzas morfológicas 110
2.11. Sustantivo 110
2.11.1. Clasificación de sustantivos según posesión 111
2.11.2. Clasificación de sustantivos según composición o raíz 112
2.12. Nombres propios 115
2.12.1. Nombres de animales 115
2.12.2. Topónimos 116
2.12.3. Derivaciones de Sustantivo 116
2.12.3.1. Gentilicios 116
2.12.3.2. Verbos Transitivos 117
2.12.3.3. Verbos intransitivos 117
2.12.3.4. Agentito 118
2.13. Verbos 118

2.13.1. Verbos intransitivos 118
2.13.1.1. Derivaciones del verbo intransitivos 121
2.13.2. Verbos transitivos 123
2.13.3. Derivaciones del verbo transitivos 131
2.14. Adjetivo 137
2.14.1. Derivaciones de adjetivos 139
2.15. Posiciónales o direccionales 142
2.15.1. Derivaciones de posicionales 142
2.16. Números 144
2.16.1. Números Cardinales 145
2.16.2. Derivaciones de los números 146
2.17. Pronombres 149
2.17.1. Pronombres independientes 149
2.17.2. Juego A/ Ergativo 151
2.17.3. Juego B/ absoluto 152
2.18. Clasificadores 152
2.18.1. Clasificador nominal 152
2.18.2. Clasificador numérico 159
2.18.3. Clasificador mensurativo 161
2.18.4. Clasificadores personales 163
2.19. Palabras de medida 167
2.20. Palabras afectivas 169
2.21. Adverbios 169
2.22. Partículas 170
2.22.1. Adverbios de manera o de modo 170
2.22.2. Adverbios de tiempo 170
2.22.3. Adverbios de duda 171
2.22.4. Partículas afirmativas 171
2.22.5. Adverbios negativos 171
2.22.6. Partícula interrogativa 172
2.22.7. Conjunciones 172
2.22.8. Demostrativos 172
2.22.9. Preposiciones 173
2.22.10. Artículos 173
2.22.11. Partícula plural 174

CAPÍTULO III

3. SINTAXIS **175**
3.1. Constituyentes 175
3.1.1. Constituyentes inmediatos 175
3.1.2. Análisis de Constituyentes 178
3.1.3. Papeles formales 178
3.1.3.1. Sintagma nominal 179
3.1.3.2. Sintagma verbal 179
3.1.3.3. Sintagma adjetival 179
3.1.3.4. Sintagma adverbial 179
3.1.3.5. Sintagma estativo 179
3.1.3.6. Sintagma Preposicional 180
3.1.3.7. Sintagma relacional 180
3.1.4. Papeles funcionales 182
3.1.4.1. Sujeto 182
3.1.4.2. Predicativo 185
3.1.4.3. Objeto 187
3.1.4.4. Adjuntos 188
3.2. Papeles semánticos 190
3.3. Sintagmas 194
3.3.1. Estructura de los Sintagmas 195
3.3.2. Sintagma nominal 195
3.3.3. Sintagma verbal 214
3.3.4. Sintagma Adjetival 225
3.3.5. Sintagma adverbial 226
3.3.6. Sintagma preposicional 229
3.3.7. Sintagma estativo 230
3.3.8. Sintagma relacional 231
3.4. Orden básico 231
3.5. Otros ordenes 236
3.6. La oración 239
3.6.1. La oración simple 239
3.6.1.1. El sujeto 241
3.6.1.2. El predicativo 242
3.6.1.3. Objeto y paciente semántico 245
3.7. Caso Gramatical 247
3.8. Ergatividad 247
3.9. Voz 249
3.9.1. Voz activa 249

3.9.2. Voz pasiva 250
3.9.3. Voz antipasiva 252
3.10. Topicalización 256
3.11. Enfoque 260
3.11.1. Enfoque del sujeto intransitivo 260
3.11.2. Enfoque del sujeto transitivo 261
3.11.3. Enfoque del objeto transitivo 262
3.11.4. Enfoque del sujeto estativo 263
3.11.5. Énfasis no contrastivo 263
3.12. Negación de constituyentes 266
3.12.1. Negación del sujeto intransitivo 267
3.12.2. Negación del sujeto transitivo 267
3.12.3. Negación del objeto transitivo 268
3.12.4. Negación del sujeto estativo 269
3.12.5. Negación del predicativo verbal 270
3.12.6. Negación del predicado no verbal 270
3.12.7. Negación del instrumento 271
3.12.8. Negación de adjunto de tiempo 272
3.12.9. Negación del beneficiario 273
3.13. Interrogación de un constituyente 275
3.13.1. Interrogación del sujeto intransitivo 277
3.13.2. Interrogación del sujeto transitivo 278
3.13.3. Interrogación del objeto transitivo 279
3.13.4. Interrogación del sujeto estativo 281
3.13.5. Interrogación del predicativo verbal 282
3.13.6. Interrogación del predicativo no verbal 283
3.13.7. Interrogación del instrumento 284
3.13.8. Interrogación del beneficiario 286
3.13.9. Interrogación adjunto de lugar 287
3.14. La oración compleja y compuesta 288
3.14.1. Oración compleja 288
3.14.2. Oración compuesta 291
3.14.2.1. Cláusula relativa 293
3.14.2.2. Cláusula de complemento 297
3.14.2.3. Cláusula adverbial 299
3.14.2.4. Coordinación 302
3.14.2.5. Subordinación 302

Referencias Bibliográficas 305

1. FONOLOGÍA

1.1. La fonología

Es el estudio de la organización sistemática de los sonidos del lenguaje en forma general. Comprende lo que son las diferencias de los sonidos entre un idioma y otro, esto quiere decir que se ocupa en el descubrimiento de las diferentes pronunciaciones de los sonidos para la producción de una enorme cantidad de palabras, que conjugadas entre sí facilitan la comunicación entre los miembros de la sociedad donde se utilizan.

La fonología también define que cada grupo de hablante de un idioma debe conocer bien los sonidos que utiliza y el respectivo significado de cada uno. Estudia la clasificación de los sonidos que son producidos por la corriente de aire que pasa por los puntos de articulación del hablante. Se encarga de sistematizar las reglas fonológicas y rasgos distintivos para la formulación y acentuar las reglas generales para la distribución clara de los fonemas propios de cada idioma. Un sonido distintivo puede tener diferentes pronunciaciones según el lugar que ocupa dentro de la palabra, del sonido que le antecede y del sonido que le sigue. Cuando las variaciones de un sonido no son capaces de hacer diferencias entre los significados se toman como alófonos a variaciones del mismo sonido (fonema)

1.2. Fonética

Es el estudio de los sonidos del habla. Estudia las características físicas de cualquier ruido o sonido en general incluyendo los sonidos del habla humano. Determina las características físicas de la fonación. Estudia los sonidos del lenguaje desde el punto de vista articulatorio en los cambios de los sonidos del habla humano.

1.2.1. La Fonética Articulatoria

Los símbolos más importantes del habla son los sonidos y a través de ellos se hace más fácil analizar el lenguaje humano. Es por ello también que se hace necesario estudiar y analizar cualquier idioma describiendo los sonidos de un modo universal y objetivo.

El método más antiguo y común para la descripción de los sonidos del habla humana ha sido la fonética articulatoria, esto ha dado resultados positivos y abre paso para seguir en la fonología. Logra describir los sonidos según como se produce por los órganos del habla en forma especial que es posible aplicar a cualquier idioma.

1.2.2. Articuladores

Los articuladores lo forman parte el labio inferior, la lengua y la garganta, son órganos movibles. Entre ellos se encuentran los siguientes:

El labio inferior: Es el articulador que se encuentra ubicado más antes de la boca, se mueve contra el labio superior y hacia los dientes.

La lengua: Es el órgano movible más importante en el habla. Puede moverse hacia cualquier parte de la boca, desde los dientes hasta la parte uvular. Es muy ágil en cuanto a movimientos pequeños y precisos que afectando la corriente de aire. Por lo general se utiliza varias partes de la lengua para emitir los sonidos.

Los músculos de la garganta: Estos órganos forman parte del habla y también se mueven para producir sonidos. El punto de articulación y el articulador son iguales y se mueven contra sí. Con la garganta o faringe se producen los sonidos llamados "faringeales", los sonidos que se producen en la laringe son llamados "laringeales" o "glotales" porque es aquí donde pasa el aire.

La lengua tiene tres partes importantes que se usan para los diferentes tipos de sonidos que son producidos.

- **El ápice:** Punta de la lengua que puede moverse contra cualquier parte de la boca. El sonido que se emite con esta parte de la lengua se le llama **apicales.**

- **La lámina:** Es la parte de la lengua que es más o menos plana atrás del ápice. Es más utilizado en los sonidos que se pronuncian entre el reborde alveolar y el paladar.

- **El dorso:** Es la parte de la lengua que se encuentra hasta atrás, puede moverse contra los puntos de articulación posteriores de la boca, desde el paladar hasta la úvula.

1.2.3. Los puntos de articulación

Los puntos de articulación son los siguientes:

• **El labio superior.** El labio inferior es el único articulador que se mueve contra el labio superior. Los sonidos que produce se llaman **bilabiales**.

• **Los dientes.** El labio inferior se mueve contra los dientes superiores y producen sonidos labiodentales, el ápice de la lengua también puede tocar los dientes y producen sonidos dentales. Puede meterse entre los dientes superiores e inferiores produciendo sonidos interdentales.

• **El reborde alveolar.** Es el hueso que contiene los dientes superiores. El ápice o lámina de la lengua tocan el reborde alveolar para producir sonidos "alveolares" se pueden dividir en dos sonidos si se usa el ápice se le llama "ápico-alveolar" y si se usa la lámina de la lengua se llama "lamino-alveolar". Y cuando la punta o lámina de la lengua se mueve un poco más atrás, pero no llega hasta el paladar, el sonido que produce se le llama "alveopalatal", ocurre lo mismo, si se esta utilizando la punta de la lengua se le llama "ápico-alveopalatal" o si se esta utilizando la lámina, se le llama "lamino-alveopalatal".

• **El paladar.** Producen sonidos **palatales** cuando tocan el dorso de la lengua al paladar duro. Si el ápice de la lengua toca el paladar esto produce un sonido "retroflejo" porque la lengua se dobla para atrás.

• **El velo.** Es la parte suave que queda atrás del paladar, los sonidos que produce se llaman "**velares".** El velo tiene una función muy importante de abrir o cerrar la cavidad nasal para dirigir el aire a la cavidad nasal u oral.

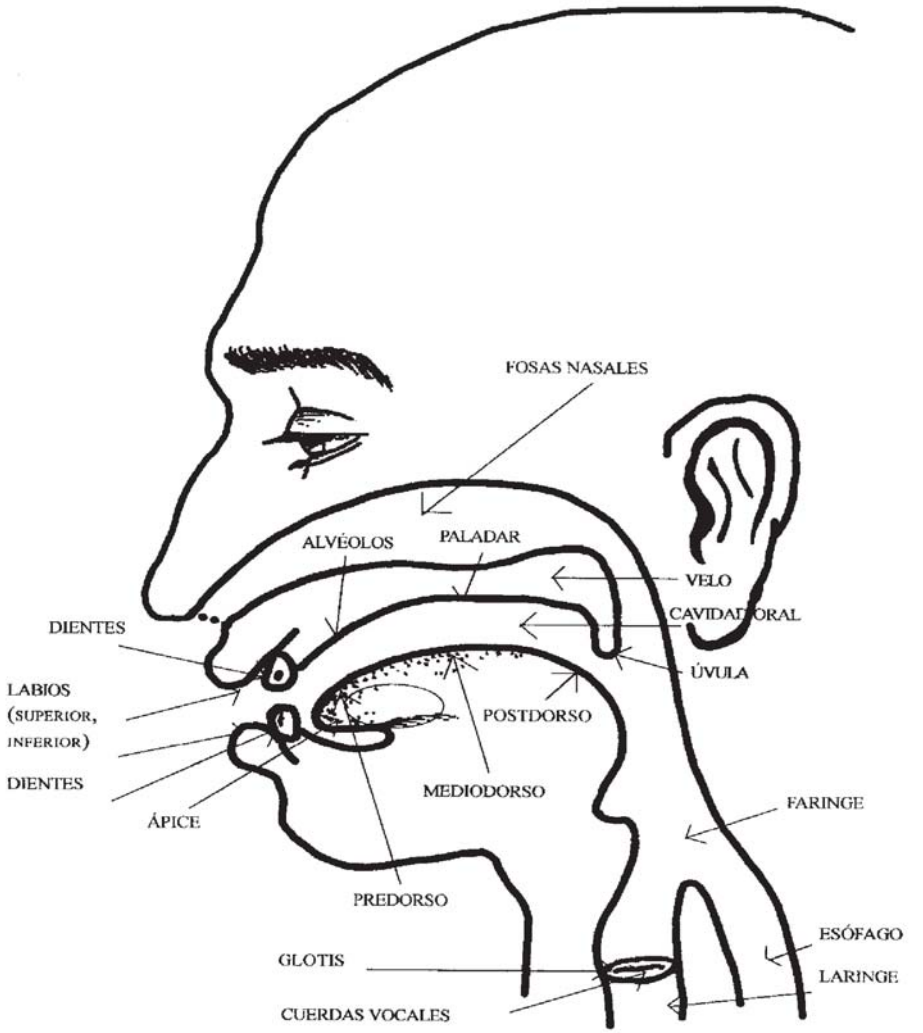
• **La úvula**. Es la parte que se tiene colgando dentro de la boca. Si abrimos la boca la podemos ver perfectamente. Los sonidos que producen se llaman "**uvulares"** o **"posvelares"**. Esto se hace moviendo el dorso de la lengua contra la úvula.

• **La faringe.** Son sonidos que se producen en la faringe y se llaman "**faringeales"**.

• **La glotis.** Es un agujero que tiene la laringe donde se encuentran localizadas las cuerdas vocales. Los sonidos que se producen con cerradura, tensión o

fricción en esta parte se les llama "**glotales**" y cuando los sonidos se hacen con vibración producida por tensión en la laringe se llaman **"laringeales".**

Representación gráfica del aparato fonador



1.2.4. Modos de producir un sonido

Existen cuatro modos de producir un sonido, que viene de dos modificaciones que se hacen por los órganos del habla.

• Hacer vibrar las cuerdas vocales. Un sonido producido con vibración de las cuerdas vocales es **SONORO** y un sonido sin vibración es **SORDO**.

• Cuando se abre la cavidad nasal. Es cuando el aire pasa por la cavidad nasal o por la cavidad oral según la acción del velo. Cuando pasa por la cavidad nasal es **NASAL** y por la cavidad oral es **ORAL.**

1.2.5. Maneras de articulación

Las maneras de articulación tienen que ver con el tipo de abertura que se hace para la salida del aire. Las maneras principales son: cerrado, medio cerrado o dejar abierto el canal por donde sale el aire. Las vocales se distinguen de las consonantes por tener siempre abierto el canal. Los consonantes usan diferentes grados de cerradura del canal, de esto resultan tres tipos de sonidos consonánticos.

• **Obstruyentes:** El canal se queda completamente cerrado, el aire se detiene por un rato. Existen dos subtipos.

a) Oclusivos. El aire se detiene por completo y el articulador se suelta de una vez.

b) Africados. El aire se detiene pero que se deja pasar gradualmente, empiezan cerrados y terminan con fricción.

c) Fricativos: El canal queda medio cerrado, el aire no se detiene y sale con mucha fricción.

d) Resonantes: Canal abierto; el aire sale libremente, los órganos del habla se usan para cambiar la forma pero no para cerrar el canal. Existen varios subtipos de resonantes.

a) Nasales: El aire pasa por la cavidad nasal.

b) Laterales: El aire pasa por los lados de la lengua.

c) Semivocales: La lengua se acerca más a la posición de una vocal.

d) Golpete: La lengua pega una vez contra el punto de articulación, muy rápido y fuerte.

e) Vibrante: La lengua vibra rápidamente contra el punto de articulación.

1.3. LAS VOCALES

Las vocales son sonidos que se pronuncian con el canal de articulación abierto; cambia la forma de la corriente de aire al mover la lengua y por redondear los labios. Las diferentes posiciones de la lengua pueden ser:

1. Alta.

2. Mediana

3. Baja.

Se levanta o baja en la parte de la boca.

4. Anterior

5. Central.

6. Posterior.

Y que los labios se ponen:

7. Redondeados.

8. No redondeados.

Aparte de las maneras importantes, existen varias modificaciones adicionales que se pueden aplicar a un sonido. Las modificaciones que se aplican a las consonantes produciendo sonidos:

1. Glotalizados. El aire para en la glotis juntamente cuando para en otra parte de la boca.

2. Implosivos. Es otro sonido glotalizado, en el cual el aire se detiene en la glotis al mismo tiempo que se detiene en otra parte de la boca. La laringe baja para producir un vacío parcial. Al soltar el sonido el aire entra implosivamente en la boca por un rato para que se llene el vacío.

3. Aspirados. El sonido es seguido por un soplo de aire de la garganta.

4. Palatalizados. El sonido termina en posición palatal, aunque comienza en otra posición.

5. Labializados. El sonido termina en posición labial aunque empieza en otra posición.

6. Endurecidos. Es cuando un sonido resonante empieza como un oclusivo.

7. Duración. La vocal puede ser más larga o corta que otras vocales.

8. Tensión. La vocal puede ser más tensa o relajada.

9. Tono. Es un rasgo de la vocal que depende de las frecuencias de las ondas sonoras.

10. Nasalización. Es cuando se abre la cavidad nasal durante la producción de la vocal para que el aire salga por la nariz en vez de la boca.

1.4. SÍMBOLOS FONÉTICOS.

Los símbolos fonéticos son muy importantes para el análisis lingüístico y nos sirven para describir todos los sonidos existentes en un idioma en forma más exacta.

La fonética se encarga de registrar los sonidos de todos los idiomas del mundo. Se usan dos tipos de Alfabetos Fonéticos: El alfabeto fonético Internacional y el Alfabeto Fonético Americano. El alfabeto que se utilizaremos será el Alfabeto Americano, ya que este alfabeto contiene los Símbolos más comunes con el Idioma Chuj, y que se divide en dos grupos: Consonantes y vocales.

Descripción de cada símbolo y sonido que existe en el Idioma Chuj

Sonido	Punto de articulación	Manera de articulación	Modo
[**p**]	Sonido bilabial	Oclusivo simple	Sordo
[**ɓ**]	Sonido Bilabial	Oclusivo implosivo	Sordo
[**p**^{h}]	Sonido bilabial	Oclusivo aspirado	Sordo
[**m**]	Sonido bilabial	Resonante nasal	Sonoro
[**w**]	Sonido bilabial	Resonante semi-vocal	Sonoro
[**t**]	Sonido alveolar	Oclusivo simple	Sordo
[**t'**]	Sonido alveolar	Oclusivo glotalizado	Sordo
[**t**^{h}]	Sonido alveolar	Oclusivo aspirado	Sordo
[**ȼ**]	Sonido alveolar	Africado simple	Sordo
[**ȼ'**]	Sonido alveolar	Africado glotalizado	Sordo
[**s**]	Sonido alveolar	Fricativo	Sordo
[**n**]	Sonido alveolar	Resonante nasal	Sonoro
[**l**]	Sonido alveolar	Resonante lateral	Sonoro
[**r**]	Sonido alveolar	Resonante golpete	Sonoro
[**è**]	Sonido lamino-alveo paladial	Africado simple	Sordo
[**è'**]	Sonido lamino-alveo paladial	Africado glotalizado	Sordo
[**š**]	Sonido lamino-alveo paladial	Fricativo	Sordo
[**y**]	Sonido paladial	Resonante semi-vocal	Sonoro
[**k**]	Sonido velar	Oclusivo simple	Sordo
[**k'**]	Sonido velar	Oclusivo glotalizado	Sordo
[**k**^{h}]	Sonido velar	Oclusivo aspirado	Sordo
[**x**]	Sonido velar	Fricativo	Sordo
[**ɣ**]	Sonido velar	Fricativo	Sonoro
[**ŋ**]	Sonido velar	Resonante nasal	Sonoro
[**ʔ**]	Sonido glotal	Oclusivo simple	Sordo
[**h**]	Sonido glotal	Fricativo	Sordo

Seguidamente se describirán ejemplos con cada símbolo de cada sonido con que cuenta el idioma Chuj. Se harán fonéticamente y con sus respectivas traducciones al castellano.

Consonantes Fonéticas:

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémico	Traducción
[p]	[patˀ]	pat ~nha	Rancho
[ɓ]	[ɓak	b'ak	Hueso
[pʰ]	[popˀ]	pop	Petate
[m]	[maè]	mach	Quién
[w]	[winakʰ]	winak	Hombre
[t]	[tatʰ]	tat	Espeso
[t']	[t'uŋan]	t'unhan	Colgado
[tʰ]	[tutʰ]	tut	Fríjol
[¢]	[¢ikapʰ]	tzikap~k'isis	Ciprés
[¢']	[¢'unun]	tz'unun	Colibrí
[s]	[sakʰ]	sak	Blanca
[n]	[nunin]	nunin	Mamá
[l]	[liŋan]	linhan	Parado
[r]	[saran]	saran	Desnudo
[è]	[èi]	chi	Maguey
[è']	[è'al]	ch'al	Hilo
[š]	[šuš]	xux	Avispa
[y]	[yiɓteʔ]	yib'te'	Tronco
[k]	[Kašin]	Kaxin	Gaspar
[k']	[k'akapʰ]	k'akap (pichul)	Barranco
[kʰ]	[ʔakʰ]	ak	Zacate
[x]	[xukuɓ]	jukub'	Canoa
[ɣ]	[teɣaʔ]	tek'a'	Patéalo
[ŋ]	[ŋa]	nha (pat)	Casa
[ʔ]	[ʔa ŋ]	anh	Aguardiente
[h]	[haʔ]	ha'	Agua

Vocales fonéticos:

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémico	Traducción
[i]	[ʔim]	im	pezón
	[ʔitax]	itaj	hierva

[e]	[ʔeŋul]	enhul	sombra
	[ʔišim]	ixim	maíz
[u]	[ʔulul	ulul	atole
	[ʔuk'laɓ̥]	uk'lab'	vaso
[o]	[ʔoŋkoy]	onhkoy	tortuga
	[ʔoŋ]	onh	aguacate
[a]	[ʔaxan]	ajan	elote
	[ʔawal]	awal	milpa

1. CUADRO FONÉTICO DE CONSONANTES

	Manera	Modo Art.	Bil.	Lab. Dent.	Alv.	Lam. Alp.	Pal.	Vel.	Gtl
OCLUSIVAS	Simples	Sordo	p		t			k	ʔ
	Glotalizados	Sordo			t'			k'	
	Implosivos	Sordo	ɓ̥						
	Aspirados	Sordo	p^h		t^h			k^h	
AFRICADOS	Simples	Sordo			ȼ	č			
	Glotalizados	Sordo			ȼ'	č'			
FRICATIVOS		Sordo			S	š		x	h
		Sonoro	β	v				ɣ	
RESONANTES	Nasales	Sonoro	m		N			ŋ	
	Laterales	Sonoro			L				
	Golpete	Sonoro			R				
	Semi - vocal	Sonoro	w				y		

2. CUADRO FONÉTICO DE VOCALES

Alta	Tensa	i		U
Mediana	Tensa	e		O
Baja	Tensa		a	
		anterior	central	Posterior
		No redondeadas		Redondeadas

1.5. DESCRIPCIÓN DE SONIDOS.

Se describen en este apartado los sonidos que existen en el idioma Chuj, según algunos autores consultados.

Como en la mayoría de los idiomas los sonidos se dividen en dos grupos:
Los consonánticos y los vocálicos.

1.5.1. Los consonánticos:

Estos consonantes son aquellos que al pronunciarse tienen que estar acompañados por los vocálicos

Según el cuadro consonántico presentado anteriormente, los consonantes se clasifican en:

Oclusivas	Simples	/p/ /t/ /k/ /À/
	Glotalizados	/t'/ /k'/
	Implosivos	/ɓ/
	Aspirados	/p^h/ /t^h/ /h^h/
Africados:	Simples	/¢/ /è/
	Glotalizados	/¢'/ /è'/
Fricativos:	/s/ /š/ /x/ /h/	

Resonantes: Nasales: /m/ /n/ /ŋ/
Laterales: / l /
Golpete / r /
Semivocal: / w / / y /

Oclusivas: Dentro de las consonantes que son Oclusivas se encuentran cuatro simples, /p/, /t/, /k/, /ʔ/ y dos glotalizadas: /t'/ y /k'/. Las consonantes Oclusivas se distinguen por ser sonidos sordos.

/p/ bilabial simple

/t/ alveolar simple

Es un grupo de sonidos, que clasifican y se caracterizan en sonidos sordos. Se describirá cada sonido con su clasificación.

/ p / Es un sonido oclusivo simple. Posee un alófono aspirado y que solamente aparece al final de palabra. Ejemplos:

Ejemplos: Al principio de palabra

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
/ p /	[pat^{h}]	pat ~nha	casa
	[pišan]	pixan	corazón
	[Pilin]	Pilin	Felipe

En medio de palabra:

[Popom]	popom	mecapal
[Saŋkapeč]	Sanhkapech	Golondrina
[Lopil]	Lopil	Capixay

[p^{h}] Se encuentra al final de algunas palabras. Y es un **alófono aspirado:**

Ejemplos:

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
[p^h]	[Pop^h]	pop	Petate
	[$K'akap^h$]	K'akap	Barranco
	[ŋaxaɓ̥]	Nhajab'	Laguna

/ t / Es un oclusivo simple y se distingue por ser un sonido sordo, también posee un alófono aspirado.

[t] Este fonema simple se encuentra en los demás ambientes. Al principio, en medio y al final de palabras.

Ejemplos: Al principio de palabras:

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
/ t /	[Tumin]	tumin	Moneda/dinero
	[Tuyal]	tuyal	cebollina
	[Teʔ]	te'	palo

En medio de palabras:

[Tonton]	tonton	Lechuza
[Miston]	Miston ~mistun	Gato
[Hostok]	Hostok~usej	Zopilote

[t^h] Este alófono se encuentra solamente al final de palabra.

Ejemplos:

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
[t^h]	[tumat^h]	tumat	Mil tomate
	[šakɓ̥at^h]	Sakb'at	Granizo
	[ʔiŋat^h]	inhat	Semilla

/ k / Es un fonema que se encuentra en todos los ambientes. Posee un alófono que es la [k^h] Se distingue también por ser un sonido sordo.

Ejemplos: Al principio de palabras:

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
/ k /	[Koɓ̥es]	kob'es	Señorita
	[Kašlaŋ]	kaxlanh~kaxtilanh	Gallina
	[Kelem]	Kelem	Jóven

En medio de palabras:

[Kakaw]	kakaw	Cacao
[č'akɓ̥a]	Ch'akb'a~ k'uk'um	Gavilán
[ɓ̥akmam]	B'akmam	Sauco

[k^h] Es aspirada y sólo es aplicado al final de palabra.

Ejemplos:

Escritura	Escritura Fonética	Traducción Fonémica	
	[k'apak^h]	K'apak~pichul	ropa
	[Pokok^h]	Pokok	Polvo
	[èak^h]	Chak	Rojo

/ ʔ / Es un fonema que se encuentra en todos los ambientes; al principio, antes de vocales, en medio de vocales, al final después de vocales.

Ejemplos: Al principio de palabras, antes de vocal

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
	[ʔoy]	oy	Horcón
	[ʔinup^{h}]	Inup	Ceiba
	[ʔika¢]	ikatz	Carga

En medio de palabras y de vocales:

[kuʔuk^{h}]	Ku'uk	Ardilla
[č'oʔow]	Ch'o'ow	Rata
[koʔon]	ko'on	Cotuza

Al final de palabra y después de vocal

[¢'iʔ]	Tz'i'	Perro
[ʔax¢oʔ]	Ajtzo'	Gallo
[Waleʔ]	wale'	Caña

Oclusivo implosivo.

Este sonido está formado por un sonido consonántico sordo y es el fonema / ɓ /, tiene un alófono que es la [ɓ] y se encuentra al final de algunas palabra.

La [ɓ] se encuentra en los demás ambientes: Al principio y en medio.

Ejemplos: Al principio de palabras:

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
[ɓ]	[ɓakal]	b'akal	Olote
	[ɓuè]	b'uch	Nixtamal
	[ɓaluè]	b'aluch	Cuñado

En medio de palabras:

	[čiɓ̥ex]	Chib’ej	Carne
	[K'uɓ̥tax]	K’ub’taj	Pinabete
	[Yiɓ̥teʔ]	Yib’te’	Tronco

Alófono [ɓ̥]

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
[ɓ̥]	[Kaxaɓ̥]	nhajab’	Laguna
	[Koloɓ̥]	nholob’	Huevo
	[ʔaliɓ̥]	alib’	Nuera

Oclusivos Glotalizados.

Son fonemas que se encuentran en todos los ambientes, al principio, en medio y al final de palabra. En este grupo de sonidos se encuentran dos sonidos consonánticos que son: Un alveolar sordo / t’ / y un velar sordo / k’ /.

/ **t’** / Es un fonema que se encuentra en todos los ambientes, al principio, en medio y al final de palabras, aunque lo último no es muy abundante.

Al principio de palabras:

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
/ t’ /	[t’uŋan]	t’unhan	Colgado
	[t’uk^{h}]	t’uk	Preocupación (SSC)
	[t’a]	t’a	en (SMI)
	[t’enxolom]	t’enjolom	Calvo

En medio de palabras:

[xut'uʔ]	Jut'u'	Rayá (imperativo)
[Yet'tal]	Yet'tal	Su lugar

Al final de palabras:

[Yet']	yet'	Con

/ k' / Es un fonema que se encuentra en todos los ambientes, al principio, en medio y al final de palabra.

Al principio de palabras:

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
/K'/	[K'ultak^{h}]	K'ultak	Monte
	[^{y}'eʔen]	K'e'en	Piedra
	[K'anal]	K'anal	Estrella

En medio de palabras:

[¢ak'eʔen]	Tzak'e'en	arena
[Sok'om]	Sok'om	Lodo
[mak'laɓ̥]	mak'lab'	garrote

Al final de palabras:

[patak']	patak'	Guayaba
[K'ak']	k'ak'	fuego
[k'ok']	k'ok'	Chilacayote

Africados:

En el idioma Chuj podemos encontrar africados simples y glotalizados. Estas dos clases de africados son sordas, porque al pronunciar un sonido no hacen vibrar las cuerdas vocales y por lo general no tienen alófonos.

Africados simples:

Se encuentra en todos los ambientes. Al principio, en medio y al final de palabras y son los siguientes fonemas: Un alveolar sordo / ¢ / y un lamino-alveopalatal sordo / è /

Ejemplos: Al principio de palabras:

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
/ ¢ /	[¢ikap^{h}]	/ tzikap /	Ciprés
	[¢imin]	/ tzimin /	Danta
	[¢apan]	/ tzapan /	corto

En medio de palabras:

	[K'a¢i¢]	/ k'atzitz /	Leño
	[Pi¢ik']	/ pitzik'/	molleja
	[Pi¢an]	/ pitzan /	Despierto

Al final de palabras:

	[wi¢]	/ witz /	Cerro
	[K'u¢]	/ k'utz /	tabaco
	[K'a¢i¢]	/ K'atzitz /	Leño

/ è / Fonema que se encuentra en todos los ambientes. Al principio, en medio y al final de palabras.

Ejemplos al principio de palabras:

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
/ č /	[čex]	/ Chej /	Caballo
	[čitam]	/ chitam /	marrano
	[čičim]	/ Chichim /	señora

En medio de palabras:

[ʔičam]	/ icham /	viejo
[ʔučikin]	/ uchikin /	arete
[ʔičikin]	/ ichikin /	nieto

Al final de palabras:

[ɓuč]	/ b'uch /	nixtamal
[ɓaluč]	/ b'aluch /	cuñado
[čič]	/ chich /	conejo

Africadas glotalizadas:

Son fonemas que se encuentra en todo el ambiente y no tienen ningún alófono. Al principio, en medio y al final de palabras. Los fonemas glotalizados son: Un alveolar / ¢’ / y un un lamino-alveopalatal / è’ /.

Ejemplos: Al principio de palabras:

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
/ ¢’ /	[¢’u¢’]	/ Tz’utz’ /	Pizote
	[¢’unun]	/ tz’unun /	gorrión
	[¢’umalteʔ]	/ tz’umalte’/	Corteza

En medio de palabras:

[k’ik’mu¢’inak] / K’ik’ mutz’inak / Azul marino

[ʔa¢’am] / Atz’am / Sal

[Mel¢’ik'] / meltz’ik’ / Llovizna (San Sebastián Coatán)

Al final de palabras:

[So¢’]	/ Sotz’ /	Murciélago
[Paxa¢’]	/ Pajatz’ /	piña
[Pi¢’]	/ Pitz’ /	Algodón (San Sebastián Coatán)

/ **è’** / Es un fonema glotalizado y se encuentra en todos los ambientes, al principio, en medio y al final de palabras.

Ejemplos: Al principio de palabras:

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
/ č’ /	[č’aʔak]	/ Ch’a’ak /	Cacho
	[è’oʔow]	/ Ch’o’ow /	Ratón
	[è’akɓ̥a]	/ Ch’akb’a /	Gavilán

En medio de palabras:

[Peè']	/ Pech' /	Cucaracha
[ʔč']	/ Ich' /	Piojillo
[laè'	/ Lach' /	Ladilla

Fricativos:

Los fricativos son sordos porque al pronunciar un sonido no hace vibrar las cuerdas vocales. El aire sale de la cavidad bucal con obstrucción, pero sin cerrarla completo. Este grupo de sonidos está formado por tres sonidos consonánticos que se articulan en diferentes puntos: Un alveolar sordo / s /, Un lamino - alveopalatal sordo / š /, un velar sordo / x / y un glotal sordo / h /. También se encuentra un sonido consonántico fricativo sonoro que es la / v / y su articulación es labio-dental.

/ s / Se encuentra en todos los ambientes. Al principio, en medio y al final de palabras.

Ejemplos: Al principio de palabras

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
/ s /	[Sakil]	/ Sakil /	Pepitoria
	[Sak^{h}]	/ Sak /	Blanco
	[Sok'om]	/ Sok'om~b'ik'ich/	Lodo

En medio de palabras

[ʔasun]	/ Asun /	nube
[Tulusna]	/ Tulusna /	Durazno
[Tomsetet^{h}]	/ Tomsetet /	Llanta

Al final de palabras

[ʔokes]	/ Okes /	Coyote
[Haʔas]	/ Ha’as /	Zapote
[ȼes]	/ Tzes /	Bledo

/ š / Se encuentra en todos los ambientes. Al principio, medio y al final de palabras.

Ejemplos: Al principio de palabras

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
/ š /	[šiʔil]	/ Xi’il /	Cabello
	[šamit^{h}]	/ Xamit /	Adobe (San Sebastián Coatán)
	[šalu]	/ Xalu /	Cantarito

En medio de palabras

[Yašluʔum]	/ Yaxlu’um /	Bosque
[Yašŋaɓ=]	/ Yaxnhab’ /	Aguacero
[Xošalteʔ]	/ Joxalte’ /	Corteza

Al final de palabras

[K’iʔiš]	/ K’i’ix /	Espina
[Pultoneš]	/ Pultonex /	Plátano
[K’eweš]	/ K’ewex /	Anona

/ x / Es un fonema que se encuentra en todos los ambientes. Al principio, en medio y al final de palabras.

Ejemplos: Al principio de palabras

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
/ x /	[Xokoɓ̥]	/ Jokob' /	Corteza
	[Xi]	/ Ji /	Encino
	[Xom]	/ Jom /	Tecomate

En medio de palabras

[Paʔxiè]	/ Paj'ich ~pix /	Tomate
[ʔax¢oʔ]	/ Ajtzo' /	Gallo
[Kuxuá=]	/ Kujub' /	Lechuza

Al final de palabras

[¢ix]	/ Tzij /	Cresta
[èiɓ̥ex]	/ Chib'ej /	Carne
[ʔux]	/ Uj /	Luna

/ h / Es un sonido fricativo glotal sordo, se encuentra únicamente al principio de palabras. Principalmente cuando las palabras van en primera, segunda o tercera persona del juego A y su función es neutralizar a las vocales.

Ejemplos: Al principio de palabras

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
/ h /	[haʔin]	/ ha'in /	Yo

[Haʔas]	/ ha’as /	Zapote
[Haʔ]	/ ha’ /	agua

/ v / Es un fonema labio dental sonoro, no esta reconocido en el alfabeto Chuj pero que en el estudio fonético es muy utilizado. Se encuentra al principio y en medio de palabras, no así al final de palabras.

Ejemplos: Al principio de palabras

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
/ V /	[Vaʔil]	/ va’il /	Tortilla
	[vakaš]	/ vakax /	vaca
	[vaʔaš]	/ va’ax /	Gato de monte

En medio de palabras:

	[ʔaval]	/ aval /	milpa
	[lavanuš]	/ lavanux /	
Especie de hierba			
	[laxčaveʔ]	/ lajchave’ /	doce

Esta letra ha sido sustituida por el momento por la / w /, ya que este consonante sí esta reconocido en el alfabeto Chuj.

Los resonantes:

En idioma Chuj se encuentran los siguientes resonantes, todos son sonidos consonánticos: Tres nasales: / m /, / n / y / ŋ /; Un lateral / l /; Un golpete / r /; Dos semivocales / w /, / y /. Se distinguen como sonoros, se encuentran en todos los ambientes; al principio, en medio y al final de palabras.

Resonantes nasales:

/ m / Se encuentra en todos los ambientes. Al principio, en medio y al final de palabras.

Ejemplos: Al principio de palabras

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
/ m /	[Mamin]	/ Mamin /	Papá
	[Malin]	/ Malin /	María
	[Miston]	/ Miston~mistun/	Gato

En medio de palabras

[ʔičmilaβ̥il]	/ Ichmilab'il /	Esposo
[β̥akmam]	/ B'akmam /	Sauco
[čemteʔ]	/ Chemte'~A'ante'/	Tabla

Al final de palabras

[Kelem]	/ Kelem /	Joven
[ʔčam]	/ Icham /	Señor
[čičim]	/ Chichim /	Señora

/ n / Se encuentra en todos los ambientes. Al principio, en medio y al final de palabras.

Ejemplos: Al principio de palabras

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
/ n /	[Nunin]	/ Nunin /	Mamá
	[Nen]	/ Nen /	Espejo
	[Namam]	/ Namam /	Tibio

(San Sebastián Coatán)

En medio de palabras

[Winak^{h}]	/ Winak /	Hombre
[Kalnel]	/ Kalnel ~kalnelu/	Oveja
[K’anal]	/ K’anal /	Estrella

Al final de palabras

[ʔunin]	/ Unin /	Niño
[Leɓ̥lon]	/ Leb’lon /	Relámpago
[Poʔon]	/ Po’on /	Jocote

/ K / Se encuentra en todos los ambientes. Al principio, en medio y al final de palabras.

Ejemplos: Al principio de palabras

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
/ ŋ /	[ŋaɓ=]	/ Nhab’ /	Lluvia
	[ŋaxaɓ=]	/ Nhajab’ /	Laguna
	[ŋoloɓ=]	/ Nholob’ /	Huevo

En medio de palabras

[ʔiŋat^{h}]	/ Inhat /	Semilla
[Paŋan]	/ Panhan /	Plano
[¢aŋal]	/ Canal /	Baile

Al final de palabras

[KašlaK]	/ Kaxlanh / (kaxtilanh)	Gallina
[Yiɓ̥aK]	/ Yib'anh /	Encima
[ʔakꭓaʔaŋ]	/ aka'anh /	Panal

Resonante Lateral:

/ l / Se encuentra en todos los ambientes. Al principio, en medio y al final de palabras.

Ejemplos: Al principio de palabras

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
/ l /	[Luʔum]	/ Lu'um /	Tierra
	[Lukum]	/ Lukum /	Lombriz
	[Lolonel]	/ Lolonel /	Conversación (San Mateo Ixt.)

En Medio de palabras

[ʔoxlem]	/ Ojlem /	Tamal
[Walaɓ=]	/ Walab' /	Plato
[Munlaxum]	/ Munlajum /	Trabajador

Al final de palabras

[è'el]	/ Ch'el /	Cotorro
[K'oʔol]	/ K'o'ol ~ K'ojol	Estómago
[¢oyol]	/ Tzoyol /	Güisquil

Resonante golpete:

/ r / Se encuentra en todos los ambientes. Al principio y en medio de palabras.

Ejemplos: Al principio de palabras

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
/ r /	[Retet^{h}]	/ Retet /	
	[Riŋkin]	/ Rinhkin~linhtz'uy/	Columpio
	[Ramiš]	/ Ramix /	Chaparro

En medio de palabras

	[Xorxoweš]	/ Jorjowex /	
	[Tururi]	/ Tururi /	Liso
	[Kereri]	/ Nhereri /	Resbaloso

Resonantes Semivocales.

/ w / Se encuentra en todos los ambientes. Al principio, en medio y al final de palabras.

Ejemplos: Al principio de palabras

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
/ w /	[Woŋan]	/ Wonhan /	Loma

	[Wokˀ]	/ Wok'/	Cortar
	[Waxšakeˀ]	/ Wajxake' /	Ocho

En medio de palabras

	[Niwan]	/ Niwan /	

Bastante

	[ˀawɓɛnteˀ]	/ Awb'ente'/	Árboles frutales
	[šuwan]	/ Xuwan ~Xuna	Juana

Al final de palabras

	[Halaw]	/ Halaw /	Tepezcuintle
	[è'oˀow]	/ Ch'o'ow /	Ratón
	[Paxaw]	/ Pajaw /	Catarata

/ y / Se encuentra en todos los ambientes. Al principio, en medio y al final de palabras.

Ejemplos: Al principio de palabras

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
/ y /	[Yakin]	/ Yakin /	Diego
	[Yiɓteˀ]	/ Yib'te' /	Tronco
	[Yaˀaš]	/ Ya'ax /	Verde

En medio de palabras

	[èaynuá=]	/ Chaynub' /	Pichacha
	[è'ayan]	/ Ch'ayan ~Jich'/	Mojado

[¢oyol]	/ Tzoyol /	Güisquil

Al final de palabras

[ʔoy]	/ Oy /	Horcón
[èay]	/ Chay /	Pescado
[Pay]	/ Pay /	Zorro

1.5.2. Descripción de sonidos vocálicos

Los grafemas de vocales que generalmente se usan en los idiomas Mayas son quince en algunos idiomas, en otros son diez y en otras cinco únicamente. En el idioma Chuj solamente se usan cinco vocales. Son sonidos que se pronuncian con el canal de articulación abierto. Se pronuncian sin la vibración de las cuerdas vocales, cuando el aire pasa por la cavidad faringeal, por donde se encuentran localizadas las cuerdas vocales, la corriente de aire no encuentra ningún obstáculo por su camino en las cavidades nasal o bucal más que su función de modificar su dirección para salir por la boca. Se usan las vocales altas, mediana, baja y al mismo tiempo tensas.

Vocales altas y tensas:

Son fonemas que se encuentran al principio, en medio y al final de palabras aunque fonéticamente al principio de palabras no existe, pues le antecede un cierre glotal. Las vocales altas y tensas son: / i / y la / u /.

Ejemplos: Al principio de palabras, antes del cierre glotal.

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
/ i /	[ʔiɓ̥ač]	/ Ib'ach /	armadillo
	[ʔčam]	/ Icham/	Viejo
	[ʔitax]	/ Itaj /	Hierva

En medio de palabras

[Winak]	/ Winak /	Hombre
[ʔisʗilaɓ̥il]	/ Istzilab'il /	Esposa
[čitam]	/ Chitam /	Marrano

Al final de palabras

[Xi]	/ Ji /	Roble
[ʔš ʗewaxi]	/ Ix tzewaji /	Se rió
[ʔiš munlaxi]	/ Ix munlaji /	Trabajó

/ u / Es un fonema que se encuentra en medio y al final de palabras. Se encuentra al principio de palabra después del cierre glotal.

Ejemplos: Al principio de palabras, antes del cierre glotal.

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
/ u /	[ʔučikin]	/ Uchikin ~Yumchikin/	Arete
	[ʔuk'laɓ=]	/ Uk'lab' /	Vaso
	[ʔunin]	/ Unin /	Niño

En medio de palabras

[Nunaɓ̥il]	/ Nunab'il /	Mamá
[ɓ̥aluč]	/ B'aluch /	Cuñado
[Kuʔukʰ]	/ Ku'uk /	Ardilla

Al final de palabras

[mu]	/ mu /	Hierva mora
[K'u]	/ K'u /	Sol

[lasu] / Lasu / Lazo

Vocales medianas posteriores tensas: Entre las vocales medianas tensas se encuentran la / e / y la / o /.

/ e / Es un fonema que se encuentra al principio, en medio y al final de palabras.

Ejemplos: Al principio de palabras, antes del cierre glotal.

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
/ e /	[ʔec]	/ ech /	Uña
	[ʔečɛn]	/ echen /	Herida
	[ʔečlaɓ=]	/ echlab' /	Medida

En medio de palabras

[Peč]	/ Pech /	Pato
[Tenam]	/ Tenam /	Peñasco
[Melem]	/ Melem /	Arroyo

Al final de palabras

[ŋe]	/ nhe /	Cola
[ʔe]	/ E /	Diente

/ o / Es un fonema que se encuentra en medio y al final de palabras fonéticamente-. Se encuentra al principio de palabra después del cierre glotal. En algunos casos se encuentra antes de cualquier consonante cuando lo que indica es de posesión.

Ejemplos: Al principio de palabras, antes del cierre glotal.

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
/ o /	[ʔokes]	/ Okes /	Coyote

[ʔoxlem]	/ Ojlem /	Tamal
[ʔok^{h}]	/ Ok /	Pie

En medio de palabras

[Xolom]	/ Jolom /	Cabeza
[Hostok^{h}]	/ Hostok /	Zopilote
[Pokok^{h}]	/ Pokok /	Polvo

Al final de palabras

[ɓoʔo]	/ B'o'o /	Hacedlo
[K'ašo]	/ K'axo /	Ya es viejo (cosas)
[ʔak'to]	/ Ak'to /	Todavía es nuevo

Vocal baja y tensa: Solamente se encuentra el fonema / a /.

/ a / Es un fonema que se encuentra al principio, en medio y al final de palabras, si va al principio es obligatorio anteponer el cierre glotal antes de la vocal.

Ejemplos: Al principio de palabras, antes del cierre glotal.

Símbolos	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
/ a /	[ʔanima]	/ Anima /	Gente
	[ʔalum]	/ Alum /	Clueca
	[ʔawalwum]	/ Awalwum /	Sembrador de maíz

En medio de palabras

[Kašlaŋ]	/ Kaxlanh /	Gallina
[Pay]	/ Pay /	Zorro
[ɓakil]	/ B'akil /	Hueso

Al final de palabras

[Kaša]	/ Kaxa /	Cofre
[keneya]	/ Keneya /	Banano
[čina]	/ China /	Naranja

1.6. FONEMA

El **fonema** es un sonido distintivo en un idioma. Por distintivo se entiende que tiene la capacidad de hacer diferencia de significado. Si un cambio de sonido a otro produce una palabra diferente, con significado diferente, los dos sonidos que se intercambian son fonemas. Un fonema tiene la capacidad de hacer una diferencia de significado porque en realidad el cambio de un fonema a otro no siempre resulta en una palabra nueva, hay palabras posibles que en un idioma no existen.

Seguidamente se presentan la escritura Fonémica y la fonética

La fonética servirá únicamente para análisis de la forma que se pronuncian los sonidos.

Ejemplos:

Símbolo Fonético	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
[k’]	[¢ek’aʔ]	/ Tzek’a’/	Amárrelo
[p]	[¢epa’]	/ tzepa’ /	Córtelo
[s]	[sak^{h}]	/ sak /	Blanco
[č]	[čak^{h}]	/ Chak /	rojo
[k’]	[Mak’aʔ]	/ Mak’a’/	Pégale
[y]	[Mayaʔ]	/ Maya’/	Tostadlo
[o]	[k’ok’]	/ k’ok’ /	Chilacayote
[a]	[k’ak’]	/ k’ak’ /	Fuego

Como se observa en los ejemplos anteriores el cambio de un sonido a otro dio origen a otra palabra nueva, esto indica que son fonemas distintos. Cuando un sonido no cambia de s ignificado a la palabra, pero que su pronunciación es un poco diferente y que se encuentra en diferentes ambientes, entonces este sonido no es un fonema sino que es una variante del mismo fonema.

1.7. VARIACIÓN ALOFÓNICA

Un alófono es una variante de un sonido, es una de las pronunciaciones que tiene. La pronunciación de un sonido cambia muchas veces por encontrarse en un ambiente diferente. Por ambiente se entiende el ambiente de sonidos, inclusive los demás sonidos en la palabra, los que se encuentran antes o después del sonido bajo investigación, dependen también de la posición en la palabra.

Los cambios alofónicos son tan automáticos que las personas no se dan cuenta de la variación pero que sí existen.

Para representar a los fonemas se usarán los diagonales, los alófonos entre corchetes.

Ejemplos:

Fonema	Alófonos	Escritura Fonética	Traducción
/ p /	[p~ p^h]	[pop^h]	Petate
/ t /	[t,~t^h]	[tut^h]	Fríjol
/ k /	[k ~ k^h]	[Ke$ʔ$ek^h]	Mudo

En los ejemplos anteriores se puede ver que al principio de las palabras el fonema es sordo y al final es aspirado, se encuentran las variantes siempre en ambientes diferentes, se puede decir entonces que es un cambio automático que sufre el sonido cuando se encuentra al final de palabras.

1.7.1. Asimilación

Se puede encontrar un sonido que se pronuncia casi igual a otro sonido en cuanto al punto de articulación a esto se le puede llamar ASIMILACIÓN esto

ocurre en todos los idiomas. En el idioma Chuj (variante de San Mateo Ixtatán) el fonema / k' / tiene dos alófonos [k'] [ɣ]
(k' '! ɣ /_V?) este cambio ocurre antes de una vocal seguida por un cierre glotal [k'].

Ejemplos:

Símbolo Fonético	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
[k']	[Mak'wiŋ]	/mak'winh/	Péguele al hombre
	[maɣa?]	/ mak'a' /	Pégale
	[Tek' wiŋ]	/ tek'winh/	Patéalo al hombre
	[Teɣa?]	/ tek'a' /	Patéalo

Se puede ver en los ejemplos anteriores lo que se encuentra es una situación donde el sonido llega a ser menos similar a otro sonido vecino, aunque no se repita con frecuencia como la asimilación. En el Chuj se puede ver que el fonema /k'/ es una consonante glotalizada, pero que pierde su carácter como oclusivo glotalizado cuando está seguida por una cierre glotal.

1.8. DISTRIBUCIÓN CONTRASTIVA

Es cuando se dice que dos sonidos existen en el mismo ambiente, es decir que se encuentran con los mismos sonidos alrededor. Para ejemplificar basta encontrar pares mínimos. Pares de palabras que tienen significado diferente y sólo difieren en un sonido. Este sonido tiene que hacer la diferencia de significado. Por lo tanto, los dos sonidos que difieren en las dos palabras son los responsables por el cambio de significado y son fonemas diferentes. Estos sonidos tienen contraste o lo que se llama Distribución Contrastiva.

Ejemplo:

Símbolo Fonético	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción

[a]	[sak^{h}]	/ sak /	Blanco
[i]	[sik^{h}]	/ sik /	Frío
[a]	[tax]	/ taj /	Ochote, pino
[o]	[tox]	/ toj /	Nombre específico de una culebra

1.8.1. Pares mínimos con vocales

Son palabras que tienen significados diferentes y ésta diferencia ocurre solo por un sonido, puede ser al principio, en medio o al final.

Ejemplos:

Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
[čan]	/ Chan /	Culebra
[čaŋ]	/Chanh/	Corte
[šan]	/ Xan /	Adobe
[šun]	/ Xun /	Juan
[čex]	/ Chej /	Caballo
[čox]	/ Choj /	León

Ejemplos:

1.8.2. Pares mínimos oclusivos:

Comparando la / p / con la / b' /

Símbolo Fonético	Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
[ɓ] [p]	[Nupan]	/ nupan /	Casado
	[nuɓan]	/ nub'an /	Bien unido

Comparando la [t] con la [t’]

[t] [t’]	[tis]	/ tis /	Ruido al desinflar una vejiga
	[t’is]	/ t’is /	Ruido que hace el pavo al extender sus alas.

Comparando la [k] con la [k’]

[t] [k] [k’] [ch]	[takiŋ]	/ takinh /	Seco
	[tak’iŋ]	/ tak’inh /	Maduro o campana.

[k’en] (clasificador)	/ k’en /	Metal
[ten]	/ ten /	Machacar
[čen]	/ chen /	Olla

[k’ak]	/ k’ak /	pulga
[k’ak’]	/ k’ak’ /	fuego

1.9. DISTRIBUCIÓN COMPLEMENTARIA

Es cuando dos sonidos se encuentran más o menos parecidos y que ocurren en ambientes diferentes, se dice que muestran DISTRIBUCIÓN COMPLEMENTARIA y son variantes de la pronunciación del mismo y son fonemas.

1.10. VARIACIÓN LIBRE Y REGIONAL

1.10.1. Variación libre: Según se mencionó antes cada sonido se pronuncia un poco diferentes cada vez que se habla. Hay ocasiones en que se encuentra un sonido que puede tener dos pronunciaciones más o menos en la misma palabra. A veces se escoge una pronunciación o la otra, no existe regla lingüística que rija cuál de estas pronunciaciones escoger. En este caso puede haber reglas sociales: una conversación entre familiares o amigos. A esta forma de hablar se le llama variación libre y se usa este signo ~ para indicar que hay variación libre entre dos sonidos.

Ejemplos:

Escritura Fonética	Escritura Fonémica	Traducción
[K’ik’to]	/ K’ik’to ~K’i’to /	madrugada.
[Ak’nam$_{\text{o}}$ok^{h}]	/ ak’namb’ok ~ a’namb’ok /	entíbielo
[k’ak’ala$^{\text{ʔ}}$]	/K’ak’ala’~K’ala’/	agua caliente. (SMI)

En estos ejemplos es la / k’ / que es glotal consonante es la que varía libremente con un cierre glotal al pronunciarla, de lo contrario pierde su valor de consonante glotalizada.

1.10.2. Variación regional: Hay un tipo mas de variación que debemos mencionar y es la variación regional o dialectal. Cada región geográfica diferente donde se habla un idioma específico puede tener diferencia en los demás lugares donde se habla el mismo idioma por cambios pequeños en la pronunciación de las palabras.

En el idioma Chuj existen variaciones regionales porque tiene dos variantes dialectales, la de San Sebastián Coatán y San Mateo Ixtatán.

Algunos ejemplos de variantes regionales:

Escritura Fonética		Escritura Fonémica		Traducción
San Mateo Ixtatán	San Sebastián Coatán.	(SMI)	(SSC)	
[Muč]	[č'ik]	/ Much /	/ Ch’ik /	Pájaro
[KašlaK]	[KaštilaK]	/ Kaxlanh /	/kaxtilanh /	gallina
[Hostok]	[ʔusex]	/ Hostok /	/ usej /	Zopilote
[Sok’om]	[$_{\text{o}}$ik’ič]	/ Sok’om /	/ b’ik’ich /	Lodo
[čemteʔ]	[ʔaʔnte]	/ Chemte’ /	/ a’nte’ /	Tabla
[ȼikap^{h}]	[K’isis]	/ tzikap /	/ k’isis /	ciprés
[k'oʔol]	[K’oxol]	/ k’o’ol/	/k’ojol/	estómago
[čiš]	[$_{\text{o}}$i$_{\text{o}}$il]	/ ch’ix /	/ b’ib’il /	tamalito
[ʔuk’em]	[ʔišim]	/ uk’em /	/ ixim /	bebida
[č’ak$_{\text{o}}$a]	[k’uk’um]	/ Ch’akb’a/	/ k’uk’um/	gavilán

[Lolonel]	[Pašti$^{?}$]	/ lolonel /	/ paxti' /	palabra
[č'ok^{h}]	[čuk^{h}]	/ ch'ok /	/ chuk /	diferente
[¢ixtum]	[tilwali]	/ tzijtum /	/ tilwali /	mucho
[?ak'umtak^{h}]	[ɓaŋkin]	/ ak'umtak /	/b'anhkin /	presumido
[¢ek'ul]	[xalul]	/ tzek'ul /	/ jalul /	faja
[pat^{h}]	[ŋa]	/ pat /	/ nha /	casa

3. CUADRO FONÉMICO DE VOCALES

Alta Tensa	i		u
Mediana Tensa	e		o
Baja Tensa		a	
	anterior	central	posterior
	(No redondeadas)		(redondeadas)

4. Cuadro fonémico de consonantes.

		Modo Articulación	Bilabial	Labiodental	Alveolar	Lamino-alveopalatal	Palatal.	Velar.	Glotal
OCLUSIVAS	Simples	Sordo	p		t			k	?
	Glotalizados	Sordo	b'		t'			k'	
AFRICADOS	Simples	Sordo			tz	ch			
	Glotalizados	Sordo			tz'	ch'			
FRICATIVOS		Sordo			s	x		j	h
		Sonoro		v					
RESONANTES	Nasales	Sonoro	m		n			nh	
	Laterales	Sonoro			l				
	Golpete	Sonoro			r				
	Semivocal	Sonoro	w				y		

...
....

1.11. ALFABETO PRÁCTICO

Cada vez que se analiza el sistema fonémico de un idioma es necesario usar un alfabeto fonémico para escribirlo. Para un análisis lingüístico siempre existen algunas partes en donde es necesario usar símbolos fonéticos para representar las pronunciaciones exactas, específicamente cuando lo que interesa son los sonidos y la fonología. Para algún objeto que no representa usar exactamente los sonidos y los alófonos ni sus variantes, es mucho más fácil usar un alfabeto fonémico. La función de un alfabeto práctico es representar los significados diferentes de un idioma y son los fonemas los que hacen distinguir significados no los alófonos.

Es importante hacer notar que los símbolos escogidos para un alfabeto práctico no tienen ningún valor fijo hasta que sean definidos. El hecho de que símbolos que se usan en algún idioma para representar un sonido sean sugeridos para ser utilizados en otro idioma, no quiere decir que dos idiomas diferentes tengan que usar los mismos símbolos con los mismos valores.

Equivalencia de los símbolos fonéticos con los grafemas prácticos:

Escritura Fonético	Escritura Fonémico	Escritura Fonético	Escritura Fonémico
p	p	š	x
t	t	x	j
k	k	h	h
á	b’	m	m
t’	t’	n	n
k’	k’	K	nh
¢	tz	l	l
è	ch	r	r
¢’	tz’	w	w
è’	ch’	v	v
y	y	s	s
? (cierre glotal)	‘ (saltillo)		

Vocales: a, e, i, o , u.

Alfabético practico del idioma maya Chuj

a, b’, ch, ch’, e, h, i, j, k, k’, l, m, n, nh, o, p, r, s, t, t’, tz, tz’, u, w, v, x, y, ‘ (saltillo)

Criterios para formular un alfabeto práctico:

Primero:

Todo sonido distintivo (fonema) se representará por un símbolo (grafema)

Segundo:

Cada grafema se usará para un solo sonido, esto quiere decir que no debe leerse más de una forma.

Tercero:

No se presentarán a los alófonos ortográficamente, o sea que no se usará ninguna variante que no sea distintiva.

Cuarto:

Escoger símbolos prácticos en cuanto al modo mecánico de escribir, o sea que no nos dificulte usar una máquina de escribir u otra clase de aparato; y usar símbolos diacríticos lo menos posible.

Quinto:

Usar símbolos que componen no más de una letra y evitar combinaciones largas de letras para un solo símbolo, porque son más difíciles de leer.

Sexto:

Escoger símbolos que estén de acuerdo con los símbolos de otros idiomas de la misma rama y área, si los sonidos son iguales y si los símbolos de los demás idiomas son fonemas.

Séptimo:

No usar símbolos de otros idiomas de la misma área con valores diferentes para no hacer confundir al lector.

Octavo:

Si existe más de una posibilidad de escoger símbolos, tomar el más sencillo.

El presente alfabeto es el que aparece en el Acuerdo Gubernativo No. 1,046-87. Se tomará este alfabeto para poder escribir correctamente el idioma maya Chuj. Lo único que se incluye es la consonante / v /.

Los sonidos que no aparecen en el cuadro, indica que no se encuentran en el idioma Chuj.

1.12. Acentuación

Cuando se habla de acento se hace referencia a la sílaba que lleva mayor fuerza de tono de voz o sea que se caracteriza por tener acento fijo en una sílaba determinada. En los idiomas Mayas el acento es agudo, lo que significa que el acento siempre va a recaer sobre la sílaba final de la palabra. Existen idiomas que tienen un acento libre en la estructura de la palabra, el castellano por ejemplo, puede tener acento en cualquier sílaba, (última sílaba, penúltima y antepenúltima) en este caso, el acento tiene la capacidad de hacer contraste de significados.

Si el acento en la estructura de la palabra es fijo, no es necesario su representación gráfica (tilde) porque su ubicación es predecible y su lugar es único (sílaba final)

Para la acentuación de los idiomas mayas existen cuatro posibles reglas:

1. Se acentúan en las vocales pesadas; o sea que se acentúan en una vocal larga + cierre glotal. (esta regla no es aplicable al idioma Chuj ya que no posee vocales largas)

2. En la primera sílaba de la raíz de una palabra, en medio de una palabra en posición final de frase.

3. En la penúltima sílaba.

4. Se acentúa la última vocal de cada palabra.

Ejemplos de acentuación:

En la penúltima sílaba:

Chuj	Español
Kób'es	Señorita
Cháb'in	Mono
Tzímin	Danta
Chítam	Marrano
Chíb'ej	Carne

En la última sílaba:

Mách	quién
Hachtík	usted
T'akwalíl	noche
Manhjanták	Demasiado
Pixán	Corazón
Unín	Niño

Estos ejemplos tienen la característica que finalizan con un consonante.

Los préstamos que se incorporan en el idioma algunas veces siguen el mismo patrón de acentuación y tampoco se marcan gráficamente, porque la mayoría se adaptan a los sonidos propios del idioma. Acentuación al final de sílaba con consonante y terminación en vocales.

Ejemplos:

Chuj	Español
Kalnél ~kalnelú	carnero
Sakatón	zacate
Animá	ánima
B'urú	burro
Keneyá	guineo

1.12.1. SILABA.

El núcleo de una sílaba es la vocal, las consonantes sólo funcionan para hacer interrupciones vocálicas. El número de veces que aparece las vocales determina el número de sílabas y el límite entre una y otra sílaba se denomina corte silábico.

Ejemplos:

Chuj	No. Vocales	No. Sílabas	Español
Chichim	dos	dos	señora
Lolonel (paxti')	tres	tres	palabra
Kaxlanh (kaxtilanh)	dos	dos	gallina
Sanhkapech (pechul)	tres	tres	golondrina
K'uxumte'	tres	tres	musgo

Las palabras que están dentro del paréntesis son variantes de San Sebastián Coatán.

CAPITULO II

2. MORFOLOGÍA

"La Morfología es aquella rama de la Lingüística que se interesa por las «formas de las palabras» y analiza cómo ellas están estructuradas en un idioma". (Mattews, 1980:15). Otra idea dice: "En la formación de las palabras existen componentes de mayor o menor naturaleza, como la tendencia a la forma óptima del signo, a su reconocimiento o a una relación biunívoca entre significante y significado" (Cardona G. R., 1991: 188).

La morfología es una parte de la gramática que se encarga del estudio de cómo se forman las palabras. Se trata de la estructura interna de la palabra. El estudio de los sonidos por sí solos no tiene ningún significado. La morfología también estudia las partes mínimas que poseen algún significado y las formas que éstas tienen para formar cualquier tipo de palabras.

Las unidades mínimas de que están formadas las palabras se llaman MORFEMAS.

2.1. El morfema:

"Son los menores elementos individualmente significativos en los enunciados de una lengua." Dicen Pickett y Elson (1986:2) citando a Hochett.

"Los morfemas son las unidades mínimas del análisis gramatical, o si se quiere, los signos mínimos portadores de significación, más allá de los cuales se entra en el análisis fonológico". (Greimas y Courtés, 1982: 266)

Para la formación de cualquier clase de palabra, es importante combinar dos o más sonidos, se consideran éstas como las unidades mínimas del idioma que se pronuncian sueltas expresando conceptos.

Morfema son las partes más pequeñas que poseen significados, aunque éstas no pueden pronunciarse sueltas y el significado que tienen no es el más importante. Sólo tienen significado cuando se unen para formar palabras.

Ejemplos:

	Chuj	**Español**	**Descripción**
	Chanhal	Baile	Posee sólo un morfema
	Chanhal-w-um	bailador	posee tres morfemas

Chanhal Baile	Es un morfema que puede pronunciarse sólo.
-w DER.	Es un morfema que se agregó al primero y es una derivación.
-um AGT	Es un morfema que se agregó al segundo y es un agentivo.

Awal	Milpa	Posee un morfema
Awalwum	Sembrador de milpa.	Posee tres morfemas

Awal	Es una palabra que se puede pronunciar sola.
-w	Es un morfema que se agregó al primero y es un sufijo de derivación.
-um	Es un morfema que se agrego al segundo y es un agentivo de milpa.

2.2. TIPOS DE MORFEMAS

Se dan tres clases importantes de morfemas: RAICES, AFIJOS Y CLÍTICOS.

Una **raíz** es el morfema que da el significado principal de una palabra. Toda palabra tiene una raíz y una palabra puede consistir en solo raíz. La mayoría de palabras tienen una sola raíz, pero aunque hay posibilidades que una palabra tenga más que una raíz, esta palabra se dice que es compuesta. Muchas raíces en muchos idiomas se pronuncian como palabras sueltas, pero no es así en todos los casos, hay raíces que son ligadas o que necesitan de otro morfema para formar una palabra.

Un **afijo** es la paarte más pequeña de una palabra que posee su propio significado, es un morfema que se agrega a una raíz para dar más información. Cambia el significado principal, puede cambiar también la clase de palabra, como puede agregar más información gramatical a la raíz. Los afijos no pueden pronunciarse sueltos, siempre van ligados a una raíz. Se conocen dos clases de

afijos según su posición en la palabra: **PREFIJO**: Se agrega antes de la raíz y **SUFIJO**: Se agrega después de la raíz. Pueden haber dos o más prefijos antes de la raíz, dos o más sufijos después de la raíz. Un infijo es interno a la raíz. Hay pocos infijos en los idiomas mayas, pero si existen. En el caso del Idioma Chuj, no existe este tipo de afijos.

Ejemplo de Prefijos:

Munlajel	Trabajo:
Ixinmunlaji	trabajé
B'it	cantar:
Ixinb'itani	canté
Wayan	dormir
Ixinwayi	dormí

En los ejemplos anteriores se encuentran los siguientes prefijos **ix** indica el tiempo, **in** indica la primera persona singular, los cuales van antes de la raíz verbal. Se pueden encontrar dos o más prefijos antes de una raíz.

Ejemplos sobre sufijos:

Chanhal	bailar
Ixchanhal**wi**	bailó
Mak'	Pegar
Ixmak'**ji**	lo pegaron
Manwal	Comprar
Ixmanwa**ji**	Compró

En estos ejemplos el sufijo es **wi** y **ji** que sirve para completar el significado de la palabra. Puede haber también uno o más sufijos. El primer sufijo **wi** la /w/ es una derivación y la / i / es un sufijo de categoría. Lo mismo pasa en el segundo morfema que es **ji ,** la / j / es una derivación y la / i / es un sufijo de categoría.

Raíz: Es el morfema que da el significado principal de la palabra, a la raíz se le agregan afijos de derivación, más afijos de flexión.

Ejemplos:

s**mak'**waji	Pelea
mak'	Raíz Pelear
s-	Prefijo de flexión
mak'-	Raíz verbal pelear.
Waj-	sufijo de derivación
-i	Sufijo de categoría
s**b'ak**il	Su hueso
s-	Prefijo
b'ak-	raíz hueso
-il	sufijo de categoría

Clitico: Un Clítico es un morfema que comparte características de una palabra suelta y un afijo. Generalmente tiene una función como una palabra suelta pero por algún rasgo fonológico es más ligado que una palabra suelta, por eso suena como un afijo. Sucede también lo contrario hay clíticos que son formas sueltas como que fueran palabras, pero que funcionan como afijos.

Los clíticos que van antes de una palabra se denominan PROCLÍTICOS y los que van después se llaman ENCLÍTICOS.

Ejemplos de PROCLÍTICOS:

Aj Chonhab'	Que vive en el pueblo
Aj k'alu'um	Que vive en la aldea

Aj chum	El que adivina
Aj pat	Dueño de la casa.

En estos ejemplos la partícula **Aj** es el PROCLÍTICO.

2.3. CAMBIOS MORFOFONÉMICOS

Generalmente la variación alomórfica se debe al cambio fonológico que se encuentra en un fonema en diferentes ambientes.

Alomorfo:

Alomorfo son las distintas pronunciaciones que tiene un morfema al encontrarse en diferentes ambientes. (A.S.) A veces también se encuentran alomorfos que dependen de otro factor como la clase de palabra a la cual se agregan.

Hay alomorfos que están condicionados por factores morfológicos o léxicos en vez de factores fonológicos. Se distinguen dos tipos de alomorfos: Prefijos de posesión que van antes de palabras que se inician con consonantes y otras que inician con vocal.

Prefijos ligados a palabras que inician con consonantes en singular.

Ejemplos:

1.	Ch'at	cama. Al poseerlos
	Hinch'at	mi cama
	Hach'at	tu cama
	S (x) ch'at	su cama
2.	Wakax	vaca al poseerlos
	Hinwakax	mi vaca
	Hawakax	tu vaca
	Swakax	su vaca

En los ejemplos anteriores, la parte que no varía de las palabras son la raíces o bases que son **ch'at** y **wakax** , las partes que sí varían son los marcadores de persona.

Hin–	primera persona singular
Ha–	segunda persona singular
S–X	tercera persona singular

Prefijos de posesión que van antes de palabras que se inician con vocales.

1.	Ixim	Maíz al poseerlo
	Wixim	Mi maíz
	Hixim	Tu maíz
	Yixim	Su maíz
2.	Ojlem	Tamal
	Wojlem	Mi tamal
	Hojlem	Tu tamal
	Yojlem	Su tamal

En los dos ejemplos anteriores, la parte que no varía de las palabras son las raíces o bases que son **Ixim** y **ojlem**, las partes que sí varían son los marcadores de persona.

W–	Primera persona singular
H–	Segunda persona singular
Y-––	Tercera persona singular

En los dos grupos de ejemplos tanto con palabras que inician con consonantes y con vocales cuenta con los marcadores de persona, solo que con diferentes marcadores. A estos grupos de marcadores se les llama alomorfos y se les denomina de primer grupo porque ambos cuentan con la misma función y son las siguientes:

Hin	su alomorfo es	“w”
Ha	su alomorfo es	“h”
S-~X	su alomorfo es	“y”

Ejemplos con prefijos en plural con palabras que inician con consonantes.

1.	Ch’at	cama. Al poseerlos
	ko (ki) ch’at	nuestra cama
	Hech’at	La cama (de ustedes)
	S (x) ch’at –heb’	su cama (de ellos)
2.	Wakax	vaca al poseerlos
	ko (ki) wakax	nuestra vaca
	Hewakax	La vaca (de ustedes)
	Swakax –**heb’**	su vaca (de ellos)

Los prefijos que están dentro de los paréntesis son variantes de San Sebastián Coatán.

Ejemplos con prefijos en plural con palabras que inician con vocales.

1.	Ixim	Maíz al poseerlo
	Kixim	nuestro maíz
	Heyixim	su maíz (de ustedes)

	Yixim-**heb’**	Su maíz (de ellos)
2.	Ojlem	Tamal
	Kojlem	Nuestro tamal
	Heyojlem	Su tamal (de ustedes)
	Yojlem –**heb’**	Su tamal (de ellos)

Estos otros grupos de ejemplos siempre con palabras que inician con consonantes y con vocales solamente que en plural se distinguen dos grupos de marcadores de persona y son:
Palabras que inician con consonantes:

Ko (ki)	Primera persona en plural
He	Segunda persona en plural
S- heb’	Tercera persona en plural

Palabras que inician con vocales:

K-	Primera persona plural
Hey-	Segunda persona plural
Y –heb’	Tercera persona plural

Las palabras que inician con consonantes cuentan con marcadores de persona y también con las palabras que inician con vocales solo que llevan otro grupo de marcadores.

Ko- (ki)	su alomorfo es	“k”
He-	su alomorfo es	“hey”
S -heb’	su alomorfo es	“y -heb’ “

Para la escritura de estos alomorfos se tienen que cumplir con ciertas reglas, así:

Pronombres posesivos:	Alomorfos	
/-c (antes de consonantes)	/-v (antes de vocal)	
hin-	w	yo
ha-	h	tu
s~x-	y	él
ko~ki-	k	nuestro
he	hey	de ustedes
s –heb’	y –heb’	de ellos.

La “x” que se encuentra entre paréntesis es variante de la “s”, esta letra se encuentra solamente en las palabras que llevan los fonemas **ch** y **ch’** africados.

Las partes de las palabras que cambian son elementos diferentes, y la parte que no cambia corresponde a los elementos comunes.

2.4. ANÁLISIS MORFOLÓGICO

Al hacer un análisis de la morfología de un idioma, se basa sobre un examen de formas relacionadas para buscar patrones de semejanza y diferencia.

Por lo general se empieza con una forma, haciendo una lista de formas relacionadas que comparten algo del mismo significado y que difieren por solo un elemento de significado. El resultado es que las partes de las palabras que cambia corresponde al elemento que es diferente, y la parte que permanece igual o no cambia en todas las formas, corresponde a los elementos comunes. Ejemplo:

Inxanhab’ Mi zapato.

Se desconoce cual es la parte de la palabra que quiere decir *mi* y que parte quiere decir *zapato*.

Habrá que cambiar una de estas partes del significado para averiguar cuáles son los morfemas diferentes. Si cambia la raíz se deja igual la parte que significa mi

y si cambia la persona del poseedor debe dejarse igual la raíz; si los dos significados cambian a la vez, no se distinguirá cuál se refiere a cuál sentido.

Analizaremos el cambio de la raíz:

Hinxanhab’	mi zapato
Hinxuma’ak (nich)	mi flor
Hinmeslab’	mi escoba
Hinch’akab’	mi hacha
Hinb’akil	mi hueso

Como se observa en los cuatro ejemplos, lo que no se ha cambiado es **hin** lo que se concluye que es la parte que tampoco cambió de significado, la parte que quiere decir **mi.** Esta parte es el indicador de persona.

Analizaremos el cambio del prefijo:

Hin**xanhab’**	mi zapato
Ha**xanhab’**	tu zapato
S**xanhab’**	su zapato
Ko (ki) **xanhab’**	nuestro zapato
He**xanhab’**	zapato (de ustedes)

En estos ejemplos, la parte que no ha cambiado es **xanhab’**, lo que indica que es la base y es lo que significa **zapato**.

2.5. CATEGORÍAS DE FLEXIÓN

Según la morfología **FLEXIÓN** se refiere a los morfemas que añaden alguna información gramatical a una palabra sin cambiar su clase o significado. Por información gramatical se entiende como aquella información sobre el contexto

de una acción y los participantes y sobre la relación entre las partes de la oración. En los idiomas Mayas existen ciertas categorías flexivas. En los sustantivos hay afijos de flexión para indicar la persona y número de un poseedor, con los verbos hay afijos para indicar la persona y número del sujeto y objeto, también para indicar el tiempo, aspecto y modo de la acción.

2.5.1. Juego ergativo (ja)

Es un grupo de prefijos o morfemas que indican el sujeto de un verbo transitivo y la función de poseer a un sustantivo. En el Idioma Chuj se da dos grupos de **Juego A**: Un grupo que sirve para poseer a sustantivos que empiezan con consonantes y otro grupo para poseer a sustantivos que inician con vocal.

Ejemplos del primer grupo que inician con consonantes y como poseedor: /-C:

Hinkaxlanh (hinkaxtilanh)	Mi pollo
Hin Kaxlanh (kaxtilanh)	
Als pollo	
Hakaxlanh (hinkaxtilanh)	Tu pollo
Ha Kaxlanh (kaxtikanh)	
A2s pollo	
Skaxlanh (kaxtilanh)	Su pollo
S Kaxlanh	
A3s pollo	
Kokaxlanh (kikaxtilanh)	Nuestro pollo
Ko/ki Kaxlanh (kaxtilanh)	
A1p pollo	
Hekaxlanh	Pollo de ustedes
He Kaxlanh (kaxtilanh)	
A2p pollo	
Skaxlanh heb'	Pollo de ellos
S Kaxlanh (kaxtilanh) **heb'**	
A3p pollo	
Hinmeslab'	Mi escoba
Hin mes lab'	
A1s escoba DER	
Hameslab'	Tu escoba
Ha mes lab'	
A1s escoba DER	

Smeslab’ Su escoba

S mes lab’
A1s escoba DER

Komeslab Nuestra escoba

Ko/ki mes lab’
A1p escoba DER

Hemeslab’ Escoba de ustedes

He mes lab’
A2p escoba DER

Smeslab’ heb’ Su escoba de ellos

S mes lab’ **heb’**
A3p escoba DER A3p

Hinb’akil Mi hueso

Hin b’ak il
A1s hueso ABS

Hab’akil Tu hueso

Ha b’ak il
A2s hueso ABS

Sb’akil Su hueso

S b’ak il
A3s hueso ABS

Kob’akil Nuestro hueso

Ko/ki b’akil
A1p hueso

Heb’akil Hueso de ustedes

He b’ak il
A2p hueso ABS

Sb’akil heb’ Hueso de ellos

S b’ak il **heb’**
A3p hueso ABS A3p

Ejemplos del segundo grupo que inician con vocales, como poseedor. /-V

Wonh Mi aguacate

W onh
A1s aguacate

Honh Tu aguacate

H onh
A2s aguacate



Yonh		Su aguacate
	Y onh	
	A3s aguacate	
Konh		Nuestro aguacate
	K onh	
	Alp aguacate	
Heyonh		Su aguacate de ustedes
	Hey onh	
	A2p aguacate	
Yonh heb’		Aguacate de ellos
	Y onh **heb’**	
	A3p aguacate A3p	

Wich		Mi chile
	W ich	
	A1s chile	
Hich (**h**ech)		Tu chile
	H ich	
	A2s chile	
Yich		Su chile
	Y ich	
	A3s chile	
Kich		Nuestro chile
	K ich	
	A1p chile	
Heyich		Su chile de ustedes
	Hey ich	
	A2p chile	
Yich **heb’**		Chile de ellos.
	Y ich **heb’**	
	A3p chile A3p	

En la variante de San Sebastián Coatán, el marcador de primera persona plural presenta un cambio fonológico a calidad vocálica ya que una vocal **o** cambia a **i**.

Ejemplos como sujeto de verbo transitivo: /-V

Ixhachwila’	te vi
Ix -ach **w**-il - a’	
COM B2s A1s-ver SC	

Ixinila’ me viste
Ix -hin -il - a’
COM-B1s ver SC

Ixinyila’ me vio
Ix -in **y** - il -a’
COM-B1s A3s- ver SC

Ixkila’ lo vimos
Ix –Ø- **k** - il - a’
COM-B3s-A1p-ver- SC

Ixin heyila’ me vieron ustedes
Ix - hin -**hey** - il - a’
COM-B1s A2p ver SC

Ixhachyil heb’ te vieron ellos/ellas
Ix - hach **y**- il **heb’**
COM-B2s A3p –ver A3p

Ejemplos como sujeto de verbo transitivo: /-C

Tzachintek’a’ te pateo
Tz -ach -**hin** -tek’ -a’
T/A B3s A1s patear SC

Tzinhatek’a’ me pateas
Tz -in -**ha** -tek’ -a’
T/A B1s A2s patear SC

Tzintek’a’ me patea
Tz -in -Ø -tek’ -a’
T/A B1s A3s patear SC

Tzach kotek’a’ nosotros te pateamos
Tz -hach ko -tek’ -a’
T/A B2s A1p patear SC

Tzinhetek’a’ ustedes me patean
Tz -in -he -tek’ -a’
T/A B1s A3p patear SC

....
....

Tzachstek' heb' te patean ellos/ellas
Tz -hach -s -tek' heb'
T/A B2s A3s patear A3s

Otro caso que se presenta es que en la variante de San Mateo Ixtatán, únicamente hace uso del prefijo del Juego A. La variante de San Sebastián Coatán, presenta tres formas del concepto nosotros: Hace diferencia para una primera persona **dual**, **inclusiva** y **exclusivo**. Para marcar la primera persona plural inclusivo se usa el sufijo **hek,** es cuando se incluye al hablante, el oyente y al no hablante y al ni oyente. Esto equivale en decir "todos nosotros". Para la primera persona plural exclusivo, se hace uso del sufijo **honh** y es cuando se incluye al hablante y el no hablante ni oyente, excluyendo al oyente.

Ejemplos de la variante de San Sebastián Coatán con las tres formas antes descritas:

/-C

Kikaxtilanh Nuestro pollo (dual)
Ki kaxtilanh
A1p pollo
Kikaxtilnhek Nuestro pollo (inclusivo)
Ki kaxtilnh **ek**
A1p pollo incl
Kikaxtilnhonh Nuestro pollo (exclusivo)
Ki kaxtilnh **onh**
A1p pollo exc
Kimeslab' Nuestra Escoba (dual)
Ki meslab'
A1p escoba
Kimeslb'ek Nuestra escoba (inclusivo)
Ki meslb' **ek**
A1p escoba incl
Kimeslab'onh Nuestra escoba (exclusivo)
Ki meslb' **onh**
A1p escoba excl..

/-V

Konh Nuestro aguacate (dual)
K onh

A1p aguacate

Konhek Nuestro aguacate (inclusivo)

K onh **ek**

A1p aguacate incl

Konhonh Nuestro aguacate (exclusivo)

K onh **onh**

A1p aguacate excl

Kich Nuestro Chile (dual)

K ich

A1p chile

Kichek Nuestro chile (inclusivo)

K ich **ek**

A1p chile incl

Kichonh Nuestro chile (exclusivo)

K ich **onh**

A1p chile excl.

Todos estos sufijos de la variante de San Sebastián Coatán tienen una función específica que consiste en indicar lo inclusivo o lo exclusivo del oyente dentro de la acción. Este fenómeno pudo haber ocurrido por el contacto lingüístico entre los hablantes de San Sebastián Coatán y los hablantes del Idioma Q'anjob'al del municipio de Santa Eulalia y del Idioma Akateko de San Miguel Acatán que es donde funcionan estas partículas.

Los prefijos utilizados en los ejemplos anteriores se describen de la siguiente manera.

5. CUADRO DEL JUEGO A

No.	San Mateo Ixtatán		San Sebastián Coatán		Variación
	/-V	/-C	/-V	/- C	
1ps	w	hin	w	hin	Ninguna
2ps	h	ha	h	ha	Ninguna
3ps	y	s~x	y	s	Ninguna
1pp					En San Mateo no

(dual)	k	ko	k	ki	lleva sentido de dual, unicamente plural.
1pp (incl.)	----	----	ki + ek	ki + ek	No se usa este sufijo en San Mateo.
1pp (excl.)	----	----	k+ honh	ki + onh	No se usa este sufijo en San Mateo Ixt.
2pp	he + y	he	he + y	he+y	Ninguna
3pp	y + heb'	s + heb'	y + heb'	y + heb'	Ninguna

2.5.2. Juego absolutivo

Es un grupo de clíticos que tienen la función de indicar el número y persona gramatical en un verbo intransitivo, objeto de un verbo transitivo y el sujeto de un estativo o predicado no verbal.

Ejemplos de JB en oraciones intransitivas:

	Tiempo presente
Ok'	llorar (raíz)
Tz **in** ok' i T/A B1ps llorar SC	lloro
Tz **ach** ok' i T/A B2ps llorar SC	lloras
Tz' **Ø** ok' i T/A B3ps llorar SC	llora
Tz **onh** ok' i T/A B1pp llorar SC	nosotros lloramos
Tz **onh** ok' **ek** T/A B1pp llorar incl	nosotros lloramos (inclusivo) San Sebastián C.
Tz **onh** ok' **onh** T/A B1pp llorar excl.	nosotros lloramos (exclusivo) San Sebastián C.

Tz **ex** ok' i — ustedes lloran
T/A B2pp llorar SC

Tz' **Ø** ok' **heb'** — lloran ellos/ ellas
T/A B3pp llorar B3pp

Tiempo pasado

Way — Dormir

Ix **in** way- i — Dormí
COM B1ps dormir SC

Ix **hach** way -i — Dormiste
COM. B 2ps dormir sc

Ix **Ø** way -i — Durmió
COM B3ps dormir sc

Ix **onh** way -i — Dormimos (dual)
COM B1pp dormir SC

Ix **onh** way **ek** — dormimos (inclusivo) SSC.
COM B1pp dormir incl

Ix **onh** way **onh** — dormimos (exclusivo) SSC.
COM B1pp dormir excl

Ix **hex** way -i — Durmieron ustedes
COM B2pp dormir SC

Ix **Ø** way **heb'** — Durmieron ellos
COM B3pp dormir B3p

Tiempo futuro:

Cham — Morir

Ol (oj) **hin** cham ok — moriré
T/A B1ps morir Suf

....
...

Ol (oj) **hach** cham ok T/A B2ps morir Suf	morirás
Ol (oj) **Ø** cham ok T/A B3ps morir Suf	morirá
Ol (oj) **honh** cham ok T/A B1pp morir Suf.	moriremos nosotros
Oj **ki** cham **ek** T/A B1pp morir incl	moriremos nosotros (inclusivo) SSC
Oj **ki** cham **onh** T/A B1pp morir excl.	moriremos nosotros (exclusivo) SSC
Ol (oj) **hex** cham ok T/A B2pp morir Suf	morirán ustedes
Ol (oj) **Ø** cham **heb'** T/A B3pp morir B3pp	morirán ello/as

Ejemplos en oraciones transitivas como objeto.

Lak'	Abrazar
	Tiempo Presente
Tzinalak'a' Tz in lak' a' COM B1ps abrazar SC	me abrazas
Tzachinlak'a' Tz ach in lak' a' COM B2ps A1ps abrazar SC	Te abrazo
Slak'a' (Tzlak'a') S Ø lak' a' COM B3ps abrazar SC	Lo abraza
Tzonhalak'a' Tz onh ha lak' a' COM B1pp A2ps abrazar SC	Nos abrazas

Tzexinlak'a' — Los abrazo (a ustedes)
Tz ex in lak' a'
COM B2pp B1ps abrazar SC
Tzexslak' heb' — Los abrazan (ellos)
Tz ex s lak' heb'
COM B2pp 3ps abrazar 3pp

Los prefijos utilizados en los ejemplos anteriores se describen de la siguiente manera.

6. CUADRO DE JUEGO B

No.	San Mateo Ixtatán		San Sebastián Coatán		Variación
	/-V	/-C	/-V	/- C	
1ps	in	in	in	in	Ninguna
2ps	ach	ach	ach	ach	Ninguna
3ps	Ø	Ø	Ø		Ninguna
1pp (dual)	onh	onh	onh	onh	Ninguna
1pp (incl)	----	----	k + ek	ki + ek	No se usa este sufijo en San Mateo.
1pp (excl)	----	----	ki + onh	ki + onh	No se usa este sufijo en San Mateo Ixt.
2pp	ex	ex	ex	ex	Ninguna
3pp	Ø + heb'	Ø + heb'	Ø + heb'	Ø + heb'	Ninguna

2.6. NÚMERO GRAMATICAL

Es referente a las distinciones gramaticales que reconocen de una manera abstracta a la cantidad de participantes en una acción. Existen tres distinciones que se han manejado en todos los idiomas del mundo. SINGULAR un participante, DUAL dos participantes y PLURAL dos o más participantes. En los idiomas Mayas se distinguen el singular y el plural, aunque en la variante de San Sebastián Coatán se maneja tres formas de plural: El dual, el inclusivo y el exclusivo.

Ejemplos:

Tz-in-chanhal-wi T/A B1s bailar SC	Yo bailo
Tz- ach- chanhal -wi T/A B2s. Bailar SC	Tu bailas
Tz - ∅- chanhal -wi T/A A3s bailar SC	Él baila

"**tz**" morfema que indica la acción del tiempo presente y las personas gramaticales son **in**, primera persona, "**ach**" segunda persona y **∅** es el vacío e indica la tercera persona gramatical en singular.

Singular: Es un sólo participante

Plural: Intervienen dos o más participantes.

Plural inclusivo: es cuando se incluye al hablante, oyente y al no hablante ni oyente.

Plural exclusivo: esto quiere decir que incluye al hablante y el no hablante ni oyente, en este caso excluye al oyente.

Ejemplos en Singular: **Tiempo presente:**

B'ey	Caminar
Tz in b'ey i T/A B1ps caminar SC	Yo camino
Tz ach b'ey i T/A B2ps caminar SC	Tu caminas
S ∅ b'ey i T/A B3ps caminar SC	Él camina

Ejemplos en plural: **Tiempo presente:**

Tz onh b'ey i T/A B1pp Caminar SC	Nosotros caminamos
Tz ex b'ey i T/A B2pp	Ustedes caminan

S Ø b'ey -heb'	Ellos caminan.
T/A B3pp caminar B3pp	

2.6.1. Tiempo/aspecto

Se refiere al tiempo en el cual se hace una acción, como es el presente, futuro y pasado. El aspecto se refiere al inicio, proceso, duración y finalización de una acción. En los idiomas mayas el mismo morfema o Clítico hace referencia al tiempo / aspecto, entre los tiempos / aspectos se encuentra los siguientes. Cuando la acción está en proceso (progresivo) completa (completivo), no completa (incompletivo), todavía no realizada (potencial).

2.6.2. Progresivo

En esta clase de tiempo/aspecto se indica que una acción que se inicio en el pasado, esta en proceso y que culminará en el futuro.
Ejemplos:

Meswi	barrer
Wan in mesw i	estoy barriendo
T/A A1ps barrer SC	
Wan ha mesw i	Estas barriendo
T/A A2ps barrer SC	
Wan s mesw i	está barriendo
T/A A3ps barrer SC	
Wan ko (ki) mesw i	estamos barriendo
T/A A1pp barrer SC	
Wan he mesw i	están barriendo
T/A A2pp barrer SC	
Wan s mesw i heb'	están barriendo ellos
T/A A3pp barrer SC A3pp	

Way	dormir
Lanhan hin way i PGR A1ps dormir SC	estoy durmiendo
Lanhan ha way i PGR A2ps dormir SC	estas durmiendo
Lanhan s way i PGR A3ps dormir SC	esta durmiendo
Lanhan ko way i PGR. A1p dormir SC	estamos durmiendo
Lanhan Ø s way i PGR B3pp A3pp dormir SC	están durmiendo ellos/as

Otro ejemplo:

Wa’	Comer
Ipanto in wa’ i Prog A1s comer SC	Todavía estoy comiendo
Ipanto ha wa’ i Prog. A2s comer SC	Todavía estas comiendo
Ipanto Ø s wa’ i Prog. B3s A3s comer SC	Todavía esta comiendo
Tzat (o) in wa’ i Prog. A1s comer SC	Todavía estoy comiendo
Tzat (o) ach wa’ i Prog. B2s comer SC	Todavía estas comiendo
Tzat (o) Ø wa’ i Prog. B3s comer SC	Todavía esta comiendo

Se le agrega los Adverbios **“wan” “ipan” “tzato”** y **“lanhan”** después de los prefijos del **JA** y al final se agrega el sufijo **“i”**. El adverbio **lanhan**, se usa únicamente por los hablantes de la variante de San Mateo Ixtatán y “**wan”,**

ipan y **tzato** se usan en las dos variantes. El adverbio **tzat (o)** se aplica exclusivamente a una acción que está en duración, en cambio los otros tres adverbios indican que esta la acción en proceso y si se agrega la particula **to** indica que está en duración.

2.6.3. Completivo

El tiempo/aspecto completivo indica una acción ya terminada o completada. Se usa el Clítico **IX**, en la variante de San Sebastián Coatán se usa la **X** unicamente, lo que se indica entre paréntesis. En el completivo lejano se antepone el adverbio **Ayxotax** usado en las dos variantes, en el completivo muy lejano se altera el orden del argumento, se escribe primero el verbo, después los marcadores del Juego B y al final se agrega el Adverbio de tiempo.

Completivo cercano:

El	salir
Ix (x) in el tikne'ik COM B1s salir hoy	Hoy yo salí
Ix (x) ach el tikne'ik COM B2s salir hoy	hoy tú saliste
Ix (x) ø el tikne'ik COM B3s salir hoy	hoy él salió
Ix (x) onh el tikne'ik COM B1p salir hoy	hoy nosotros salimos
Ix (x) hex el tikne'ik COM B2p salir hoy	hoy ustedes salieron
Ix (x) Ø el heb' tikne'ik COM B3p salir B3p hoy	hoy salieron ellos

Completivo lejano:

Ayxotax in el i Adv. B1s salir SC	hace tiempo salí yo

Ayxotax ach el i — hace tiempo saliste tú
Adv. B2s salir SC

Ayxotax ∅ el i — hace tiempo salió él
Adv. B3s salir SC

Ayxotax onh el i — hace tiempo salimos nosotros
Adv. B1p salir SC

Ayxotax hex el i — hace tiempo salieron ustedes
Adv. B2p salir SC

Ayxotax ∅ eln**ak** heb' — hace tiempo salieron ellos
Adv B3p salir B3p

Completivo muy lejano

Way — dormir

Way**nak** hin pekti' — dormí hace tiempo
Dormir-S B1s Adv.

Waynak ach pekti' — dormiste hace tiempo
Dormir-S B2s Adv.

Waynak ∅ pekti' — durmió hace tiempo
Dormir-S B3s Adv.

Waynak onh pekti' — dormimos hace tiempo
Dormir-S B1p Adv.

Waynak hex pekti' — durmieron hace tiempo
Dormir-S B2p Adv.

Waynak ∅-heb' pekti' — durmieron ellos hace tiempo
Dormir-S B3p Adv

Tiempo pasado:

Ix (x) in wa' i — Yo comí
T/A B1ps SC

Ix (x) ach wa’ i T/A B2ps comer SC	Tu comiste
Ix (x) Ø wa’ i T/A B3ps SC	El comió
Ix (x) honh wa’ i T/A B1pp comer SC	Nosotros comimos
Ix (x) hex wa’ i T/A B2pp comer SC	Ustedes comieron
Ix (x) Ø wa’ heb’ T/A B3pp comer B3pp	Ellos comieron

2.6.4. Incompletivo

El tiempo/aspecto incompletivo indica una acción que ocurre en el momento de hablar, el cual se marca con los morfemas **tz**, y en la tercera persona singular y plural el morfema es una **S** para la variante de San Mateo Ixtatán.

Ejemplos:

Tiempo presente:

Wa’	Verbo comer:
Tz- in -wa’ i T/A B1ps comer SC	Yo como
Tz –ach -wa’ -i T/A B2ps comer SC	tú comes
S (tz) Ø wa’ -.i T/A B3ps comer SC	Él come
Tz onh wa’ i T/A B1pp comer SC	Nosotros comemos
Tz ex wa’ i T/A B2pp comer SC	Ustedes comen

S (tz) Ø wa' heb' Ellos comen
T/A B3pp comer B3pp

2.6.5. Potencial

Para el tiempo / aspecto potencial se refiere a una acción que no se ha realizado o sea que es mental, lo que se realizará en un tiempo posterior. Para la variante de San Mateo Ixtatán el marcador del potencial es **OL**, en cambio la variante de San Sebastián Coatán, el marcador es **OJ,** seguido por los marcadores de persona, el verbo y un sufijo que también cambia entre las variantes **OK** para San Mateo Ixtatán y la **I** para San Sebastián Coatán.

Ejemplo: /_C

Ol hin wa' ok (ojinwa'i) Yo comeré
T/A B1ps comer SC

Ol hach wa' ok (ojawa'i) Tu comerás
T/A B2ps comer SC

Ol Ø wa' ok (ojwa'i) Él comerá
T/A B3ps comer SC

Ol honh wa' ok (ojkiwa'i) Nosotros comeremos
T/A B1pp comer SC

Ol hex wa' ok (ojewa'i) Ustedes comerán
T/A B2pp comer SC

Ol Ø wa' heb' (ojwa'heb') Comerán ellos
T/A B3pp comer B3pp

/__V

Ok' llorar (San Sebastián Coatán)

Oj w ok' i Yo lloraré

Oj h ok' i Tu llorarás

Oj Ø ok' ok Él llorará

Oj k ok’ i (dual)	Nosotros lloraremos
Oj k ok’ ek (inclusivo)	Nosotros lloraremos
Oj k ok’ onh (exclusivo)	Nosotros lloraremos
Oj ey ok’ i	Llorarán ustedes
Oj Ø ok’ heb’	Llorarán ellos

2.7. MODO

Es una categoría verbal que hace referencia a la actitud de quien habla, como **IMPERATIVO** (da una orden) **EXHORTATIVO** (lo ruega fuertemente) **OPTATIVO** (lo desea) **OBLIGATIVO** (lo quiere obligar) **DUBITATIVO** (lo duda, lo piensa posible, probable, etc.)

2.7.1. IMPERATIVO: Consiste en que el hablante da una orden o un mandato. En el idioma Chuj se agrega un sufijo a la raíz verbal que es **anh** para verbos intransitivos y una vocal más cierre glotal **'** para verbos transitivos, lo cual no sufre ninguna variación entre los dos dialectos. Si la acción de la orden cae sobre la persona que indica la acción se usan los marcadores de persona.

Ejemplos Verbos Intransitivos:

Way**anh**	duérmete
Way**anh**	Duérmase
B’ey**anh**	Camina
B’ey**anh**	Camine
Mixnaj**anh** (B’ik hab’a)	báñate
Mixnaj**anh** (B’ik hab’a)	báñese

Ejemplos con Verbos Transitivos:

Mak'**a'**	Pégale
Tek'**a'**	Patéalo
Yam**a'**	Agárralo
Tz'ub'**u'**	Chúpalo
Pixa'	Amárralo

Ejemplos donde se usan los marcadores de persona:

Yam hin	agárrame
Il hin	mírame
Mak' hin	pégame

2.7.2. EXHORTATIVO

Este modo se refiere al ruego que se le hace al oyente. Para el idioma Chuj se marca con la particula –**wal.** Se escribe después del imperativo
Ejemplo de exhortativo:

Wayokin**wal**	que me duerma
Wayanh**wal**	duérmete
Wayokab' **wal**	que se duerma
Wayokonh **wal**	que nos dormamos
Wayokonhek **wa**l (waykoyek)	que nos dormamos (inclusivo)
Wayokonh onh **wal** (SSC)	que nos dormamos (exclusivo)
Wayanhek **wal**	que se duerman
B'eyanh **wal**	que camine (usted)

B'eyokin**wal**	que camine (yo)
Mixnajanh **wa**l (B'ik hab'a)	que te laves
Mixnajokin **wal** (B'ik hab'a)	que yo me lave

2.7.3. OPTATIVO

Este tipo de modo se refiere a un deseo. Para ello se antepone el Clítico **hoktom** al tiempo / aspecto, marcadores de persona y verbo.

Ejemplos de optativo:

Oktom tzinwayi	ojalá que duerma
Oktom swayi	ojalá que duerma
Oktom tzexwayi	ojalá que duerman ustedes
Oktom tzinwa'i	ojalá que coma
Oktom tzachwayi	ojalá que duermas
Oktom tzinb'eyi	ojalá que camine
Oktom tzinb'ikin b'a	ojalá me bañe

2.8. DIRECCIONALES

Son acciones que realiza una persona y que le imprime la dirección de acuerdo a sus necesidades, ubicación física o por el contexto de lo que dice. Por ejemplo el hablante puede decir que "algo fue tirado" y decir la dirección hacia donde se realizó, se pudo haber tirado para acá, para allá, para adentro, para afuera, para arriba, para abajo o también se pudo haber quedado tirado.

Ejemplos:

San Mateo Ixtatán San Sebastián Coatán

Ixj**aw**i sb'ik sb'a	X**jaw** sb'ik sb'a	Vino a bañarse
Ix**ek'** sb'ik sb'a	X**ek'** sb'ik sb'a	Pasó a bañarse
Ix **jaw**i tajnel	X**jaw** tajnel	Vino a jugar
Ix**ek'** tajnel	X**ek'** tajnel	Pasó a jugar
Ix**k'e** tajnel	X**k'e** tajnel	Subió a jugar
Ix**emul** sb'ik sb'a	X**eml** sb'ik sb'a	Bajó a bañarse
Ix**ol** yila'	X**wul** yila'	Lo vino a mirar
Ix**ek'** yila'	X**ek'** yila'	Lo pasó mirando
Ix**meltzaj** yila'	X**meltzj** yila'	Regreso a verlo
Ix**meltzajkot** k'elan yila'	X**meltzjkot** k'eln yila'	Se volteo a verlo
Ix**ol** yak'kani	X**wul**yak'kni	Lo vino a dejar
Ix**ek** yak'kani	X**ek'**yak'kni	Lo pasó dejando
Ix**meltzaj hol** yak'kani	X**meltzj hol** yak'kni	Regresó a dejarlo
Ixsjul**cha'anh**	Xsjul**cha'anh**	Lo tiró (hacia arriba)
Ixsjul**ochi**	Xsjul**chi**	Lo tiró (para adentro)
Ixsjul**eli**	Xsjul **li**	Lo tiró (para afuera)
Ixsjul**emi**	Xsjul**mi**	Lo tiró (para abajo)
Ixsjul**emta**	Xsjul**ejmta**	Lo tiró (de arriba para abajo)
Ixsjul**k'e'i**	Xsjul**k'e'i**	Lo tiró (de abajo para arriba)
Ixsjul**b'at t'achi'**	Xsjul**t a cha**	Lo tiró alli
Ixsjul**ek'i**	Xsjul**k'i**	Lo tiró (al otro lado)
Ixsjul**ekta**	Xsjul**ekta**	Lo tiró (hacia acá este lado)

Las partículas direccionales en este grupo de palabras son:

Ochi	ochi	para adentro
Eli	eli	para afuera
Emi	emi	para abajo
K'e'i	k'e'i	para arriba
T'achi'	a cha	allí
Cha'anh	Cha'anh	hacia arriba
Ek'i	Ek'i	hacia el otro lado
Ek'ta	E'ta	Hacia este lado

La variante de San Sebastián Coatán, cuando es sufijo direccional por lo general ellos botan una vocal o consonante.

Si un grupo de palabras tiene mucho en común según los criterios que se establecen, pero se dan ciertas diferencias regulares también entre algunos miembros de la clase y otros, estas diferencias sirven para definir subclases.

2.9. ESTRUCTURA FONOLÓGICA DE MORFEMAS

De las clases de palabras, se pueden dividir en los Idiomas Mayas en una clase principal de Raíces que necesita de derivación para formar palabras y algunas clases menores de palabras.

Las Clases mayores son: Sustantivos, Verbos Intransitivos, Verbos Transitivos, Adjetivos y partículas.

2.9.1. Clases de raíces

Todas las palabras poseen una raíz y es la que da el significado principal, por lo tanto constituye el morfema principal de cada palabra. Podemos encontrar dos tipos de raíces: **sueltas** y **ligadas**. Raíces sueltas se entiende que son las que no necesitan agregar otros morfemas para funcionar como palabras y raíces ligadas son las que necesitan de otros morfemas para que lleguen a formar una palabra.

Las clases de raíces que existen son:

Sustantivales
Adjetivales
Verbales
Posicionales
Numerales
Adverbiales

2.9.1.1. Raíces Sustantivales

A esta clase de raíces sustantivales al recibir flexión o afijos de derivación no cambia su estructura.

La estructura de raíces sustantivales que se pueden dar en el idioma Chuj son: **CVC**, que es muy abundante, **CVCVC**, **VCVC** y **CVCCVC**, estas raíces no son muy abundantes, ya que los sustantivos son muy restringidos.

Ejemplo de sustantivos de estructura **CVC**:

Witz	cerro
Hin**witz**	mi cerro
Ko**witz**	nuestro cerro
S**witz**al	Su cerro
Mes	barrer
Meslab’	Instrumento para barrer
Mesb’il	esta barrido
Ixha**mes**a’	lo barriste
B’it	Canto
B’itanum (**b’it**wum)	Cantante
B’itb’il (**b’it**xi)	Cantado
Ixin**b’it**ej	lo canté
Ixin**b’it**ani	Yo canté
Olonh**b’it**anok	Nosotros cantaremos
K’ak’	fuego
In**k’ak’**	Mi fuego
Ko**k’ak’** (kik’ak’)	Nuestro fuego
Ixin**k’ak’**b’itej	Lo calenté

Lo que está entre paréntesis es variante de San Sebastián Coatán.

Según se observa la raíz en estas palabras no cambian y es lo que se resalta en negrita.

Ejemplos con estructura CVCVC:

Jolom	Cabeza
In**jolom**	Mi cabeza
Ko**jolom~** kijolom	Nuestra cabeza
Ixin**jolom**ej	Fue mi cabeza
Tzoyol	Güisquil
Hin**tzoyol**	Mi güisquil
S**tzoyol** heb'	Güisquil de ellos
Tzoyoltak	Forma de güisquil

Ejemplos con la estructura CVCCVC:

Pajk'ak'	guayaba
In**pajk'ak'**	Mi guayaba
Ha**pajk'ak'**	Tu guayaba
S**pajk'ak'** heb'	Guayaba de ellos
Sakb'at	Granizo
In**sakb'at**	Mi granizo
Sakb'atnhej	Puro granizo
Sakb'atil	Entre granizo

2.9.1.2. Raíces Adjetivales:

Esta clase de raíces, la mayoría son monosílabas y tienen la estructura de CVC. En algunos casos tienen más de una sílaba. Se comprueba esto por medio de las derivaciones que presenta. El ejemplo que aquí se da es que sufre contracción al conjugarse, es poe ello que queda con la raíz CVC.

Variante de San Mateo Ixtatán	Variante de San Sebastián Coatán.	
Mi'ik	**Lumtak**	suciedad
S**mik**takil	S**lumtak**l	Su suciedad



Ix**mik**axi	Xlumxi	Se ensucio
Ix**mik**ej	Slumej	lo ensucio
Miktakwal	**lumtak**wali	Medio sucio
Te **mik**tak	Kaw **lumtak**	Muy sucio
Sak	**sak**	blanco
Sakil	**sak**il	su blancura
Ix**sak**b'i	x**sak**b'i	su emblanqueció
Ix**sak**b'itej	x**sak**b'eli	Lo emblanqueció
Saktak	**Sak**tak	Medio blanco
Te **sak**	kaw **sak**	Muy blanco

Otros ejemplos:

S**k'ik'**al	S**k'ik'**al	Su negrura
Ix**k'ik'**b'i	X**k'ik'**b'i	Se negreó
K'ik'tak wal	**K'i'**takwali	Medio negro
Te **k'ik'**	Kaw **k'ik'**	Muy negro
S**chi'**al	S**chi'**al	Su dulzura
Ix**chi'**b'i	X**chi'**b'i	Se endulzó
Chi'takwal	**Chi'**takwali	Medio dulce
Te **chi'**	Kaw **chi'**	Muy dulce
S**k'a'**il	S**k'a'**il	Su amargura
Ix**k'a'**b'i	X**k'a'**b'i	Se amargó
K'a'takwal	**K'a'**takwali	Medio amargo
Te **k'a'**	Kaw **k'a'**	Muy amargo
S**tzatz**il	S**tzatz**il	Su dureza
Ix**tzatz**b'i	X**tzatz**b'i	Se endureció
Tzatztakwal	**Tzatz**takwali	Medio endurecido
Te **tzatz**	Kaw **tzatz**	Muy duro

Para la formación de raíces adjetivales se anteponen algunas veces el tiempo/aspecto y un intensificador que son **te/kaw** y los sufijos **il, b'i, b'itej, b'eli.**

2.9.1.3. Raíces verbales

Las raíces verbales se clasifican en intransitivas y transitivas. Se encuentran muy pocas raíces verbales intransitivas y su estructura pueden ser **CVC** o **VCVC**. La cantidad de verbos intransitivos puede ser grande por el hecho de que diferentes clases de palabras pueden derivar verbos intransitivos. Todo verbo intransitivo cuando está conjugada hace uso del sufijo categorizador **–i.**

Ejemplos de raíces intransitivas:

Way	dormir
Ix**way**i	durmió
Ixin**way**i	Yo dormí
B'ey	Caminar
Ixin**b'ey**i	Yo caminé
Ix**b'ey**i	Caminó

La estructura de las raíces de los verbos transitivos es **CVC** y pueden aceptar varios afijos de derivación para formar otras clases de palabras. Estos verbos como palabras son numerosas porque pueden derivarse otras clases de raíces.

Ejemplos de raíces transitivas:

Yam	Agarrar
Ixin**yam**a'	Lo agarré
Ixa**yam**a'	Lo agarraste
Ixs**yam**a'	Lo agarró
B'uk'	tragar
Ixin**b'uk'**u'	Lo tragué
Ixa**b'uk'**u'	Lo tragaste
Ixs**b'uk'**u'	Lo tragó

2.9.1.4. RAÍCES POSICIONALES

Generalmente el significado de estas raíces indica posición de allí se deriva su nombre, pero algunas de ellas hacen referencia a la forma o estado en que se encuentra el constituyente nominal al cual se refieren. Algunas posicionales indican la posición y la forma específica en que se encuentra algo. Por ejemplo, se dice que alguien está acostado y a la vez indicar si se encuentra boca abajo, de lado o boca arriba.

Estos tipos de raíces tienen una estructura estrictamente CVC y no funcionan como palabra hasta que toman una derivación. Generalmente estas raíces posicionales son abundantes, y por lo tanto las palabras que de ellas se pueden derivar constituyen una cantidad considerable del vocabulario utilizado. Entre estas raíces, hay algunas que pueden funcionar como otra clase de raíces, lo que se confirma en el uso que se les puede dar sin que contengan afijos de derivación o por los afijos que aceptan al derivar determinadas clases de palabras. Hay algunas que forman verbos sin necesidad de agregar ningún afijo de derivación o en otras ocasiones aceptan afijos de derivación que son particulares a otras clases de palabras.

Las clases de palabras que derivan las raíces posicionales son:

Adjetivos
Verbos intransitivos
Verbos transitivos
Instrumental/locativo.

Ejemplos

Raíz		Adjetivo	
Linh	parar	**linh**ank'e'i	Parado
Chot	sentar	**Chot**anemi	sentado
Jich	acostar	**jich**anek'i	acostado
Lach	boca abajo	**lach**anek'i	esta boca abajo

Raíz **Verbos Intransitivos**

(Variante de San Mateo Ixtatán)

Nhojan	agachar	Ixinem**nhojan**	me agaché
		Ixachem**nhojan**	te agachaste
		Ixonhem**nhojan**	nos agachamos nosotros
Lach	boca abajo	ɪxØem**lachan**	se puso boca abajo
		Ixexem**lachan**	se pusieron boca abajo ustedes
		Ixem**lachan** heb’	se pusieron boca abajo ellos
Kum	hincar	IxØem**kuman** heb’	se hincaron ellos.
		Ixinem**kuma**n	me hinqué
		Ixachem**kuman**	te hincaste

Raíz		**Verbos transitivos**	
Lok	colgar	Slok k’e’i	lo cuelga
		Ixwak’k’elokan	lo colgué
Chot	sentar	Ixwakemchotan	lo senté
Kum	arrodillar	Ixwakemkuman	lo arrodillé
Jich	acostar	Ixwakek’jichan (t’okan)	lo acosté

Raíz		**Instrumental/locativo**	
Juk’	lavar	**Juk’**lab’ (ju’lab’)	lugar para lavar
Mes	basura	**mes**lab’	inst. para barrer
Kup	cortar	**kup**lab’, leslab’	Inst. para cortar
Chonh	venta	**chonh**lab’	lugar para vender
Jak	abrir	**jak**lab’	Inst. para abrir
Chul	orín	**chul**nub’ (chuljub’)	lugar para orinar
Aw	sembrar	Awlab’	Inst. para sembrar

Esta clase de raíces Instrumental/locativo acepta el sufijo **lab’**, que es igual para las dos variantes, **nub’** o **jub’** en algunas raíces únicamente.

2.10. CLASES DE PALABRAS

Todas las palabras de un idioma pertenecen a clases gramaticales según el papel gramatical que tienen y los afijos flexivos y de derivación que toman. Todas estas palabras tienen algo en común en cuanto a su semántica, sintaxis y morfología. Para cada idioma se definen las clases gramaticales, no son iguales de idioma a idioma, aunque hubiera semejanzas entre idiomas.

Se puede definir las clases de palabras en un idioma con los siguientes criterios:

2.10.1. Semejanzas semánticas:

Todas las palabras de una clase son similares en cuanto al tipo de constituyente que indican, o sea en cuanto a los significados que indican. Ejemplo:

Los sustantivos nombran a personas, animales y cosas.

PERSONAS:		**ANIMALES:**	
Kaxin	Gaspar	Tz'i'	Perro
Maltix	Baltazar	Ib'ach	Armadillo
Xunik ~Xuwan	Juan	Chan	Culebra
Petul	Pedro	Hostok ~usej	zopilote
Ku'in	Pascual	Lukum	Lombriz
Pilin	Felipe	Chitam	Marrano
Axul	Angelina	Chab'in	Mono
Malin	María	Kaxlanh~Kaxtilanh	Gallina

COSAS:

Xila	Silla
Hu'um	Papel
K'e'en	Piedra
Xumpil~xumpilin	Sombrero
Meslab'	Escoba
Atz'am	Sal
Chen	Olla

2.10.2. Semejanzas sintacticas:

Todas las palabras de una misma clase desempeñan igual papel sintáctico. Esto indica que se puede sustituir una palabra de esa clase por otra de la misma y la oración que se formada gramaticalmente. Ejemplos:

Que los sustantivos pueden funcionar tanto como objeto y sujeto en la oración:

Variante de San Mateo:

Ixyil ix Xepel waj Yakin. Objeto Sujeto	Diego vio a María.
Ixyil waj Yakin ix Xepel.	María vio a Diego.
Ixsmak ix Axul waj Palas Objeto Suejto	Francisco pegó a Angelina.
Ixsmak waj Palas ix Axul. Objeto Sujeto	Angelina pegó a Francisco.

2.10.3. Semejanzas morfológicas

Todas las palabras que pertenecen a una misma clase tienen la misma flexión y el mismo tipo de derivación. Ejemplos:

Hinmillab’	Mi instrumento para matar
hin	Prefijo de flexión
mil	Verbo matar
lab’	sufijo de lugar o de instrumento.

2.11. SUSTANTIVOS

Indican los participantes como núcleos de los sintagmas nominales o predicados no verbales. Por lo general toman flexión para un poseedor (juego A) También encontramos varias subclases de sustantivos según los cambios que sufren al poseerse, según patrones de composición o según papeles sintácticos especiales.

Los sustantivos son palabras que indican o nombran personas, animales, cosas o lugares. Se pueden dividir en tres grandes grupos: Sustantivos según posesión, sustantivos según composición y sustantivos relacionales. Cada uno de estos grupos se subdivide en varias subclases según características determinadas.

Para poseer un sustantivo se hace uso de un grupo de prefijos que se les da el nombre de Juego A.

Juego A, indica el poseedor de un sustantivo y el sujeto de un verbo transitivo.

Los morfemas que están en el cuadro indican poseedor de sustantivos

/ - C	/ _ V	
hin	W	1ª. Singular
ha	H	2ª. Singular
S (x)	Y	3ª. Singular
Ko (ki)	K	1ª. Plural
He	Hey	2ª: Plural
S (x) heb'	Y- heb'	3ª. Plural

2.11.1. Clasificación de sustantivos según posesión

Los sustantivos según posesión se definen así por fenómenos lingüísticos que presentan al ser poseídos:

Invariables: Cuando se posee un sustantivo, la raíz poseída no cambia. Es el grupo de sustantivos más extenso que existe en el idioma Chuj.

Ejemplos:

Ch'at	cama	pichul	ropa
Hin**ch'at**	mi cama	ha**pichul**	tu ropa
Ajan	elote	chonh	venta
W**ajan**	mi elote	hin**chonh**	mi venta
Mo'och (xu'uk)	canasto	ok	pie
S**mo'och** (sxu'uk)	su canasto	k**ok**	nuestro pie
B'e	camino	onh	aguacate
Ha**b'e**	tu camino	y**onh**	su aguacate

Agrega sufijos: Es cuando un sustantivo agrega sufijo al estar poseído. Sólo podemos ejemplificar tres palabras más comunes que pertenecen a esta clase. Se usan los sufijos **-al** e **-il**

Ha'	agua	chik'	sangre
W**a'**al	mi agua	hin**chik'**il	mi sangre

B’ak	hueso
Hin**b’ak**il	mi hueso

Siempre poseídos: Son sustantivos que tienen que ser poseídos para obtener su significado. De no ser así no tiene significado exacto.

Ejemplos:

Yib’	su raíz
Snich	su flor (San Sebastián)

Nunca poseídos: Son cosas que pertenecen a la naturaleza y nunca se pueden obtener.

Ejemplos:

K’anal	estrella
Ik’	aire
Uj	luna
K’u	sol

Supletivas: Es un pequeño grupo de palabras que fonológicamente son diferentes totalmente a la raíz cuando se poseen.

Ejemplos: San Sebastián Coatán

Nha	casa
Watut	mi casa

Es igual para los dos municipios.

Wa’il	tortilla
Wo’och	mi tortilla

2.11.2. Clasificación de sustantivos según composición o raíz

Se caracterizan por estar compuesto de dos o más raíces ofreciendo un solo significado.

Sustantivos compuestos: Se forman de dos raíces o una base más una raíz. Una de las dos raíces o bases tiene que ser sustantival y la otra raíz puede ser de cualquier clase.

Ejemplos:

Kaxlanh itaj	Kaxlanh'itaj	hierva blanca
Ajte'	Aj-te'	matazano
Samk'e'en	Sam-k'e'en	piedra plana
Yolcha'anh	Yol-cha'anh ~yol-wite'	tapanco
Chimk'uhalil	Chim-k'uhalil ~chimk'uhal	medio día
Pajk'ak'	Paj-k'ak'	guayaba
Pajchak	Paj-chak	paxaque

Sustantivos complejos: Se forman de dos palabras separadas, cuando son poseídos, se anteponen los marcadores de persona del Juego A.

Ejemplos:

Jolom penek	Rodilla
Xil jolom	Cabello

Ejemplos cuando están poseídos:

Sjolom **hin**penek	Rodilla
Sxil **hin**jolom	Cabello

Sustantivo de sustantivos: Indican concepto y se forman de dos o más sustantivos donde la primera raíz está poseída por la siguiente. Si el objeto es poseído por alguien, los marcadores de persona del poseedor se le agrega a la última palabra.

Ejemplos:

No poseída		poseída	
mak nha (S.S.C.)	puerta	smak **hin**nha	Mi puerta
k'ab' nha (S.S.C.)	llave	sk'ab' **hin**nha	Mi llave

En estos dos ejemplos; nos damos cuenta que en el primer ejemplo "**smak**" indica 'su puerta' y "**nha**" indica 'casa', con lo que se obtiene la palabra puerta. En el segundo ejemplo "**sk'ab**' " indica 'su mano' y "**nha**" indica 'casa' y se forma la palabra llave con las dos raíces.

Sustantivos relacionales: Estos sustantivos siempre van poseídos y desempeñan un papel sintáctico muy especial. Se les da este nombre porque indican relaciones entre dos o más elementos de una oración.

Ejemplos:

De pertenencia:

Wiko'	mio
Hiko' (heko')	tuyo
Yiko'	suyo
Kiko'	nuestro
Heyiko'	vuestro
Yik heb'	de ellos

De causa:

Wu'uj	por mí
Hu'uj~ho'oj	por ti
Yu'uj	por él
Ku'uj	por nosotros
Heyu'uj	por ustedes
Yuj heb'	por ellos

De beneficio:

San Mateo Ixtatán

T'ayin	para mí
T'ayach	para voz
T'ay	para él
T'ayonh	para nosotros
T'ayex	para ustedes
T'a heb'	para ellos

De compañía:

Wet'ok	conmigo
Het'ok	contigo
Yet'ok	con él
Ket'ok	con nosotros
Heyet'ok	con ustedes
Yet' heb'	con ellos

2.12. NOMBRES PROPIOS

Nombres propios son aquellas palabras que nombran a personas, animales y cosas para diferenciarlos. Dentro de los cuales indican nombres de personas, de lugares, de animales, gentilicios y topónimos. Se conservan muy pocos nombres de origen Maya, en el caso del Idioma Chuj, los nombres propios que existen son traducciones o nombres castellanos o de otras culturas que se usan con fonología Maya o mayanizados completamente.

En cuanto a nombres de animales o cosas se conservan muchos de origen maya.

Ejemplos:

Antil	Andrés	Axul	Angelina
Palas	Francisco	Yakin	Diego
Kaxin	Gaspar	Ewin	Eulalia
Papin	Fabiana	Maltin	Martín
Maltix	Baltazar	Matin	Mateo
Xunik~Xuwan	Juan	Xuna ~Xuwan	Juana
Xepel	Isabel	Xuxep	José
Tulum	Bartolomé	Xapin	Sebastián
Petul	Pedro	Mekel	Miguel

2.12.1. Nombre de animales

Nombres propios de animales es muy reducido en el Idioma Chuj.

Ejemplos:

Chapton	Nombre de un perro
B’alsil~B’alsim	Nombre de un perro
Palom	Nombre de un perro
Ya’ax	Nombre de un perro

2.12.2. Topónimos

Son nombres de lugares, comunidades y ciudades. Por lo general indican alguna característica del lugar al que se refieren.

Ejemplos:

Chinab’jul ~Chi’njul	Huehuetenango
Xelaju’	Quetzaltenango
Chihantan~chi’antan	Chiantla
Yichk’eb’aj	Ixquebaj
Chikink’e’en	Chiquinquen
Xek’el	Xequel
Yichtenam	Ixtenam
K’ekna	Quejná
Yichpajaw	Ixpajau

En el caso de los nombres de los lugares, la mayoría son en Idioma Chuj, pero que se han castellanizado.

2.12.3. Derivaciones de sustantivos

Dentro de las derivaciones que un sustantivo presenta, podemos encontrar las siguientes:

2.12.3.1. Gentilicios

Se refieren al lugar de origen de una persona, en el caso del idioma Chuj, indica la aldea de donde proviene la persona y se usa el clítico o morfema **AJ** derivándose al funcionar antes de un topónimo.

Ejemplos:

San Mateo Ixtatán

Aj K'alu'um	personas que vienen de las aldeas.
Aj Nuwub'	persona que vive en Nubup
Aj B'ulej	Persona que vive en Bulej
Aj Chonhab'	Persona que vive en el pueblo

San Sebastián Coatán

Aj Jukub'	persona que vive en aldea JUCUP
Aj Tz'ununkab'	persona que vive en aldea Tzununcap
Aj Xe'en	persona que vive en aldea Xeen
Aj Yokxakla'	persona que vive en aldea Yoxaclá

2.12.3.2. Verbos transitivos

La derivación de un verbo transitivo de un sustantivo se realiza indicando lo que la raíz del sustantivo indica, o sea usar la cosa indicada por el sustantivo. Para este tipo de derivación se forma agregando a la raíz sustantival el sufijo "**ej**" , "**jel**", "**tej**"

Ejemplos:

Raíz			
Ta'anh	Cal	sta'anh**ej**	encalar
Chul	orina	Chul**jel**	orinar
K'achi'	Salado	Ixink'achi**tej**	salar
Tzataj	trementina	Ixstzata**jej**	lo pegó con trementina.

2.12.3.3. Verbos intransitivos

Un verbo intransitivo resulta al agregar un sufijo a la raíz de un sustantivo.

Ejemplos:

B'it	canto	Xb'it**n**i ~ixb'ita**ni**	cantar
Ix	mujer	Ixl**um**	mujeriego
Chul	orina	Ixchul**ji**	orinó
Elk'um	ladrón	Ixelk'a**ni** (Ixelk'i**wi**)	robó

2.12.3.4. Agentivo

Son modos para formar un sustantivo que indica el que hace la acción especificada por la raíz o base. Es decir un sustantivo que indica que el sujeto tiene como oficio lo que se indica en dicha raíz. El agentivo se distingue con el morfema **AJ** como prefijo del sustantivo.

Ejemplos:

Ajmul	Pecador
Ajchum	Adivino
Ajtz'ib'	Secretario, escritor
Ajb'a'al	Hechicero
Ajson	Dueño de marimba

2.13. VERBOS

Los verbos son palabras que indican una acción, un hecho o un suceso. Estos se clasifican según el número de participantes que aceptan. "Son raíces ligadas que indican acciones y movimientos (corporales y mentales). Al funcionar como palabras completas, necesitan flexión para indicar tiempo/aspecto y persona gramatical" (López Ixcoy, 1997: 72) Se puede encontrar muy pocas raíces verbales intransitivas, la mayoría son derivados de otras raíces. Las raíces transitivas son muy numerosas al igual que las bases transitivas derivadas.

2.13.1. Verbos intransitivos

Los verbos intransitivos son los que indican acción con un solo participante. Estos verbos generalmente llevan prefijos de Juego B.

Se refieren a acciones donde solamente puede existir un solo participante, toman afijos flexivos para indicar el sujeto (Juego B), tiempo/aspecto y modo y su función en una oración es formar el núcleo del predicado verbal intransitivo.

Toma ciertas derivaciones especiales. Los verbos intransitivos pueden ser raíces y derivados. Los radicales la mayoría tienen una estructura CVC.

Ejemplos de verbos intransitivos:

Raíz

B’ey	Caminar
Chanhal	Bailar
Way	Dormir
Ok’	Llorar
B’it	Cantar
Wa’	Comer

Tiempo presente:

B’ey	Caminar
Tzin**b’ey**i	Camino
Tzach**b’ey**i	Camanas
S~tz**b’ey**i	Camina
Tzonh**b’ey**i	Caminamos
Tzex**b’ey**i	Caminan (ustedes)
S~tz**b’ey** heb’	Caminan (ellos/as)

Tiempo Pasado:

Way	Dormir
Ixin**way**i	Dormí
Ixach**way**i	Dormiste
Ix**way**i	Durmió
Ixonh**way**i	Dormimos
Ixex**way**i	Durmieron (ustedes)
Ix**way** heb’	Durmieron (ellos/as)

Tiempo futuro:

Wa’	Comer
Ol~ojin**wa’**ok	Comeré
Ol~ojach**wa’**ok	Comerás
Ol~oj**wa’**ok	Comerá
Ol~ojonh**wa’**ok	Comeremos
Ol~ojex**wa’**ok	Comerán (ustedes)

Ol~oj**wa'** heb' Comerán (ellos/as)

Observando los ejemplos los morfemas que marcan o indican el tiempo/aspecto combinados con otros sufijos son los siguientes: Para el tiempo presente se usa **TZ–**, varía **S~TZ–** en tercera persona singular y plural para la variante de San Mateo Ixtatán. Para el tiempo pasado se usa el morfema **IX–** y varía a **X–** para la variante de San Sebastián Coatán, ya que los haablantes eliminan la vocal **I** y para el tiempo futuro se usan los morfemas: Para San Mateo Ixtatán es **ol-** y San Sebastián Coatán es **oj–** que indica el futuro.

CUADRO DEL JUEGO B	
1ra. Persona singular	In–
2da. Persona singular	Ach–
3ra. Persona singular	ø
1ra. Persona plural	onh–
2da. Persona plural	ex–
3ra. Persona plural	ø – heb'

El tiempo/aspecto no pueden ir separados, por eso se dice que siempre acompañan al grupo de pronombres Juego B.

En el idioma Chuj para hablar de tiempo se menciona los siguientes:

Presente: Presente progresivo.
Pasado: Pasado muy cercano.
Futuro: Hay cercano, lejano, muy lejano, entre otros.

Ejemplos:

Presente Progresivo:

Lanhan~wan hinchanhalwi	Estoy bailando
Lanhan~wan hachanhalwi	Estás bailando
Lanhan~wan schanhalwi	Está bailando
Lanhan~wan ko~kichanhalwi	Estamos bailando
Lanhan~wan hechanhalwi	Están bailando (ustedes)
Lanhan~wan Schanhalwi heb'	Están bailando (ellos/as)

Pasado muy cercano:

Hato wal hinwa' tik	Acabo de comer.
Hato wal hawa' tik	Acabas de comer.
Hato wal swa' tik	Acaba de comer.
Hato wal ko~kiwa' tik	Acabamos de comer.
Hato wal hewa' tik	Acaban de comer. (Ustedes)
Hato wal swa' heb' tik	Acaban de comer (ellos/as)

En el presente progresivo se usan los morfemas Lanhan para la variante de San Mateo Ixtatán y wan para la variante de San Sebastián Coatán. En el pasadp muy cercano se usa el **hato wal,** no existe variación entre las dos variantes.

2.13.1.1. Derivaciones de verbos intransitivos:

Las derivaciones de los verbos intransitivos se dan los siguientes: Participio perfecto, el causativo, el agentivo, locativo, instrumental.

Participio perfecto:

Es un adjetivo derivado de un verbo, indica el resultado de una acción que ya finalizó. Los verbos intransitivos forman sus participios perfectos en forma diferentes que los verbos transitivos, la particula que indica el participio perfecto es "**-nak"** y **"b'il"** y se marca en las dos variantes. (San Mateo Ixtatán y San Sebastián Coatán)

Ejemplos:

Raíz		Participio perfecto	
Way	Dormir	Way**nak**	dormido
Cham	Morir	Cham**nak**	muerto
Och	entrar	Och**nak**	entrado
El	Salir	El**nak**	salido
Tze'ej	reir	tzewaj**nak**	reido
Ok'	llorar	ok'**nak**	llorado
Chonh	venta	chonh**b'il**	vendido
B'ik	lavar	b'ik**b'il**	lavado

Causativo:

Un causativo se deriva de un verbo intransitivo para volverlo transitivo (o a veces de un adjetivo) con el significado hacer que alguien haga lo que indica la raíz o base.

El causativo se puede indicar por medio de la partícula "**ok**" que se sufija al verbo.

Ejemplos:

Montejway**ok**	adormécelo
Ak'ok'**ok**	haslo llorar
Ak'tzewaj**ok**	haslo reír
Swak'b'ey**ok**	lo hago caminar
Ak'wa'**ok**	haslo comer

Agentivo:

Son modos para formar un sustantivo que indica el que hace la acción especificada por la raíz o base. En el idioma Chuj los sufijos que lo derivan son "**wum**" "**num**" y "**um**" siendo los mismos en las dos variantes. En la variante de San Sebastián Coatán, no se puede agregar este sufijo a algunos sustantivos, entonces lo que hacen los hablantes es describir la actividad de que se trate.

Ejemplos:

Raíz			
Way	Dormir	Way**um**	El que duerme
Cham	Morir	Cham**um**	El que está muerto
Chanhal	Bailar	Chanhal**wum**	El que baila
Awal	Milpa	Awal**wum**	Sembrador
B'ey	Caminar	B'ey**um**	Caminante
B'it	Cantar	B'ita**num**	Cantante

CUADRO DE DERIVACIONES DEL VERBO INTRANSITIVO.

Raíz Verbal	Sufijo	Derivación	Significado
B'ey	um	agentivo	Caminante
El	nak	participio perfecto	salido
Mak'	Ji~xi~ b'il	participio perfecto	Pegado
Chanhal	wum	agentivo	bailador
way	ok	causativo	Hazlo dormir
B'ey	ok	causativo	Hazlo caminar

2.13.2. Verbos transitivos

Estos verbos indican la acción donde hay dos participantes. Forman la palabra principal del predicado en una oración que tiene sujeto y objeto. Son raíces que indican acciones como ayudar, cortar, agarrar, amarrar.

Toman flexión para el sujeto (Juego A) y para el objeto (juego B) tienen tiempo/aspecto y sufijos de categoría y forman el núcleo del predicado verbal transitivo.

Se cuentan con varias derivaciones productivas que se aplican a la clase. En el conjunto de verbos transitivos participan dos elementos. Uno funciona como sujeto/agente y otro como objeto/paciente, los cuales se marcan dentro de la estructura verbal con JA y JB respectivamente. Esta clase de verbo puede ser radical y derivada. Tienen estructura fonológica de CVC. La estructura de los verbos transitivos derivados es de una forma CVCCV. El orden de los elementos de un verbo transitivo es la siguiente: Tiempo/aspecto + JB + JA + raíz verbal + sufijos.

Ejemplos:

Raíz	
Mak'	pegar
Tzachinmak'a'	Te pego

Tzinamak'a'	Me pegas
Tzinsmak'a'	Me pega
Tzonhemak'a'	Nos pegan (ustedes)
Tzexinmak'a'	Les pego
Tzinsmak' heb'	Me pegan (ellos)

Tz'ob'	besar

Ix (x) achintz'ob'o'	Te besé
Ix (x) inatz'ob'o'	Me besaste
Ix (x) instz'ob'o'	Me besó
Ix (x) onhetz'ob'o'	Nos besaron (ustedes)
Ix (x) exintz'ob'o'	Les besé (ustedes)
Ix (x) instz'ob' heb'	Me besaron (ellos)

Esta expresión del verbo besar se expresa cuando se le da a un niño o bebé y es utilizado por los hablantes de la variante de San Mateo Ixtatán.

Si es un beso formal entre novios y esposos se dice **Tz'ub'** y es utilizado por las dos variantes.

Tz'ub'	besar

San Mateo Ixtatán	San Sebastián Coatán	
Ixachintz'ob'o'	Xachintz'ub'u'	Te besé
Ixinatz'ob'o'	Xinatz'ub'u'	Me besaste
Ixinstz'ob'o'	Xinstz'ub'u'	Me besó
Ixonhetz'ob'o'	Xonhetz'ub'u'	Nos besaron (ustedes)
Ixexintz'ob'o'	Xexintz'ub'u'	Les besé (ustedes)
Ixinstz'ob' heb'	Xinstz'ub' heb'	Me besaron (ellos)

En los ejemplos que se dan se observa que el verbo transitivo tiene dos juegos de prefijos: Uno es para el sujeto que realiza la acción, Juego A y el otro juego de prefijos es el objeto que recibe la acción y es el juego B.

El juego B sufre cambios cuando se antepone un adverbio.

Ejemplos:



Presente	Presente progresivo	
Tzachintz'ub'u'	Lanhan hachintz'ub'ani	Te estoy besando
Te beso		
Tz ach in tz'ub' u'	Lanhan hach in tz'ub' ani	
T/A B2s B1s besar	SC Adv. B2s B1s besar	Suf.
Tzachinmak'a'	Lanhan hachinmak'ani	Te estoy pegando
Te pego		
Tz ach in mak' a'	Lanhan hach in mak' ani	
T/A B2s B1s pegar	SC Adv. B2s B1s pegar	Suf

En los dos ejemplos que se dan se nota que al prefijo **ach** anteponiéndole un adverbio se le agrega una **h** y vuelve **hach** lo que hace tener un sonido suavizado. Lo mismo sucede con los juegos personales **in**, **onh** y **ex** al ponerle antes un adverbio.

Ejemplos de estos juegos personales:

Tz**in**smak'a'	Me pega	Hatowal **hin**smak'ani	Acaba de pegarme.
	Tz **in** s mak' a'	Hatowal **hin** s mak' ani	
	T/A B1s A3s pegar SC	Adv. B1s A3s pegar	Suf.
Tz**onh**smak'a'	Nos pega	Ayxo **honh**smak'ani	Hace tiempo nos pegó.
	Tz **onh** s mak' a'	Ayxo **honh** s mak' ani	
	T/A B1p A3s pegar SC	Adv. B1p A3s pegar	Suf.
Tz**ex**inmak'a'	Les pego	Lanhan **hex**inmak'ani	Les estoy pegando.
	Tz **ex** in mak' a'	Lanhan **hex** in mak' ani	
	T/A B2p B1s pegar SC	Adv- B2p B1s pegar	Suf.

Existe otra partícula que se puede usar a tomar como Participio Perfecto "**ji**" para la variante de San Mateo Ixtatán y "**xi**" para la variante de San Sebastián Coatán, estas dos partículas tienen la función de pasivisar a los verbos transitivos.

Ejemplos:

Raíz		San Mateo Ixtatán	
Chul	Orina	Ixchul**ji**	Fue orinado
Mak’	pegar	Ixmak’**ji**	fue pegado
Chonh	venta	Ixchonh**ji**	fue vendido
Tz’ub’~tz’ob’	beso	Ixtz’ob’**ji**	fue besado
		San Sebastián Coatán:	
Chul	orina	Xchul**xi**	fue orinado
Mak’	pegar	Xmak’**xi**	fue pegado
Chonh	venta	Xchonh**xi**	fue vendido
Tz’ub’	beso	Xtz’ub’**xi**	fue besado

Se puede usar también la partícula **“b’il”** como participio perfecto.

Raíz			
Man	comprar	Man**b’il**	comprado
Tup~toj	pagar	tup**b’il** ~tojb’il	pagado
Mes	limpiar	mes**b’il**	limpiado
Chonh	venta	chonh**b’il**	vendido
Wa’	Comer	Wa’**b’il ~**k’ux**b’i**l	Comido

En el cuadro siguiente se presentan los posibles prefijos que se usan en los verbos transitivos Juego A y B.

CUADRO DE LOS JUEGOS PERSONALES.

JUEGO B	JUEGO A	
	/- consonante	/- vocal
(h) in	hin–	w–
(h) ach	ha–	ha–
ø	s (x)–	y–
(h) onh	ko ~ ki–	k–
(h) ex	he–	hey–
ø	s ~ x– –heb’	y– –heb’

En los verbos transitivos se observan los siguientes tiempos:

Presente, presente progresivo, pasado, pasado lejano, futuro, Imperativo.

Ejemplos en los siguientes tiempos:

TIEMPO PRESENTE

Mak’	pegar
Tzinhamak’a’	Me pegas
Tzachinmak’a’	Te pego
Tzinsmak’a’	Me pega
Tzonsmak’a’	Nos pega
Tzexsmak’a’	Les pega
Tzonhsmak’ heb’	Nos pegan ellos

Según se observa para formar el presente se usa **tz** y que se combina con el sufijo que va después de la raíz del verbo siendo la vocal glotalizada **a’, a** simplemente para la variante de San Sebastián Coatán.

Tiempo presente progresivo:

En este tiempo que se presenta, para el juego B no se encuentra ningún morfema que indique tiempo/aspecto y que a algunas personas gramaticales se agrega “**h**”. Lo que se usa para indicar el tiempo en que se está realizando la acción es un adverbio.

Tz’ub’	beso
Wan hachintz’ub’**ani**	Te estoy besando
Wan hinatz’ub’**ani**	Me estas besando
Wan honhstz’ub’**ani**	Nos está besando
Wan hexstz’ub’**an** heb’	Los están besando ellos
Lanhan hachintz’ub’**ani**	Te estoy besando
Lanhan hinatz’ub’**ani**	Me estás besando
Lanhan honhstz’ub’**ani**	Nos está besando
Lanhan hextz’ub’**an** heb’	Los están besando ellos

Observando que para formar el presente progresivo se agrega un adverbio que es "**wan**" y que es utilizado por las dos variantes. "**Lanhan**" es utilizado por los hablantes de San Mateo Ixtatán. Estos adverbios indican que se está realizando la acción, lleva juego B que funciona como objeto y juego A para el sujeto, combinado con sufijo "**ani**" o "an" después de la raíz del verbo.

Tiempo pasado

Para formar el pasado, los hablantes de San Mateo Ixtatán "**IX**" y varía a "**X**" en la variante de San Sebastián Coatán, lo que combinado con el sufijo que va después de la raíz del verbo que es una vocal llevando juego B y luego A como objeto y sujeto más glotal (**'**)

Ejemplos:

San MateoIxt.	San Sebastián Coatán.	
Ixachintz'ub'u'	**X**achintz'ub'u'	Te besé
Ixinatz'ub'u'	**X**inatz'ub'u'	Me besaste
Ixonhatz'ub'u'	**X**onhatz'ub'	Nos besaste
Ixextz'ub' heb'	**X**extz'ub' heb'	Los besaron ellos

Tiempo pasado lejano

Para la formación del pasado lejano se le agrega el adverbio "**ayxo**" que al mismo tiempo indica el tiempo aspecto en que se está realizando la acción. Lleva juego B y juego A como objeto y sujeto, además se le agrega el sufijo "**ani**" para completar el significado. No varía en las dos variantes que tiene el idioma.

Ejemplos:

Raíz	Mak'	pegar
Ayxo hachinmak'**ani**		Hace tiempo que te pegué.
Ayxo hinamak'**ani**		Hace tiempo que me pegaste.
Ayxo hinsmak'**ani**		Hace tiempo me pegó.
Ayxo honhamak'**ani**		Hace tiempo nos pegaste.



Raíz	Tz'ub'	Besar

Ayxo hachintz'ub'**ani**	Hace tiempo que te besé.
Ayxo hinatz'ub'**ani**	Hace tiempo me besaste.
Ayxo honhatz'ub'**ani**	Hace tiempo nos besaste.
Ayxo hetz'ub'**an** heb'	Hace tiempo los besaron ellos.

Se da cierto cambio en la conjugación del verbo en la tercera persona plural porque el sufijo es solamente "**an**" ya que seguidamente viene el pluralizados **heb'** juego B.

Tiempo futuro

Para la formación del futuro se agrega las partículas "**ol**" para la variante de San Mateo Ixtatán y "**oj**" para los hablantes de la variante de San Sebastián Coatán. Estas partículas indican el tiempo/aspecto y se combina siempre con el sufijo que es una vocal más cierre glotal (‘), lleva juego B y juego A como objeto y sujeto.

Ejemplos:

San Mateo Ixtatán	San Sebastián Coatán	
Raíz		
Mak'	pegar	
Olinamak'a'	**Oj**inamak'a'	Me bañarás.
Olachinmak'a'	**Oj**achinmak'a'	Yo te bañaré
Olonhamak'a'	**Oj**onhamak'a'	Nos bañarás
Olkomak' heb'	**Oj**kimak' heb	Lo pegaremos a ellos.
Chel	Mek'	abrazar
Olinachela'	**Oj**inamek'a'	Me abrazarás.
Olachinchela'	**Oj**achinmek'a'	Yo te abrazaré.
Olonhachela'	**Oj**onhamek'a'	Nos habrazarás
Olkochel heb'	**Oj**kimek' heb'	Lo abrazaremos a ellos.

Tiempo imperativo

En Chuj, el imperativo solo se encuentra en el tiempo presente. Algunos con la misma raíz del verbo y se agrega el sufijo "**a'**" y otros con el juego B después juego A antes del verbo. No sufre ninguna variación para las dos variantes. Ejemplos:

Raíz Mak'	pegar
Mak'**a'**	pégale
Mak'**a'**	péguele
Mak'**achtik**	péguele usted
Mak'**in**	pégame
Mak'**onh**	péguenos
Ko~ki mak'**a'**	Peguémosle
Mak' heb'	péguele a ellos.

ESTRUCTURA INTERNA DEL VERBO TRANSITIVO

CUADRO DE VERBOS TRANSITIVOS

Advs.	T/Asp.	Pronombres		Raíz Verbal	Sufijo de Categoría
		J. A.	J. B.		
	Tz	ach	hin	tz'ob'	o'
	Ix (x)	in	ha	mak'	a'
	Ix (x)	ach	hin	tz'ob'	o'
	Tz	ø	a	tz'ob'	o'
wan		hin	ha	mak'	ani
lanhan		ø	ha	mak'	ani

2.13.3. Derivaciones de verbos transitivos

De las derivaciones más importantes están las que forman dos tipos diferentes de verbos intransitivos: el **pasivo** y el **antipasivo**. Se deriva también un **participio perfecto**, un **agentivo** y varios tipos de verbos transitivos, con significados un poco modificados, como el **frecuentativo**, **Instrumental locativo** y **Sustantivos verbales**.

-Pasivo: Es un verbo intransitivo derivado de un verbo transitivo que elimina el agente del verbo transitivo. El paciente queda como sujeto del verbo intransitivo pasivo, hay ocasiones en que puede expresar el agente por medio de un sintagma nominal introducido por un sustantivo relacional, otras veces no se puede expresar. El pasivo su función es darle más énfasis al paciente o menos énfasis al agente. El sufijo que indica pasivo es **ji~xi.**

Tiempo	Adverbio	T/asp.	Juegos	Raíz	Suf.
Presente		tz	B	Verbo	a'~o' u'
Pasado		ix (x)	B	Verbo	a' ~o' u'
Futuro		ol ~ oj	B	Verbo	a'~o'~u'
Imperativo				Verbo	a'~o'~u'
Presen. progresivo	Wan ~lanhan		A	Verbo	ani
Pasado lejano	Ayxo~ ayxo tax		A	verbo	ani

Ejemplos:

San Mateo Ixtatán		San Sebastián Coatán
Pasivo		
Ixman**ji**	Xmanxi	Fue comprado
Ix ~x man ji ~xi T/A comprar pas		

Ixchonh**ji** Xchonhxi fue vendido

Ix ~x chonh ji~xi
T/A venta pas.

Activo Ejemplo en San Mateo Ixtatán

Ixslak' **ix kob'es** waj Xunik Juan abrazó a la señorita.

Ix s lak' ix kob'es waj Xunik
T/A A3s abrazar cl. señorita cl. Juan

Pasivo

Ix kob'es ixlak'**ji** ix yuj waj Xunik. La señorita fue abrazada por Juan.

Ix kob'es, Ix lak' ji y uj waj Xunik.
CL señorita T/A abrazar pas. A3s SR CL Juan

Activo

Ixsmil **nok kaxlanh** nok okes. El coyote mató a la gallina.
Ix s mil nok' kaxlanh nok' okes
T/A A3s matar CL gallina CL Coyote

Pasivo

Nok' kaxlanh, ixmilji nok' yuj nok' okes. La gallina fue matada por el coyote.

Nok' kaxlanh ix mil ji nok' y uj nok' okes.
CL gallina T/A matar pas. CL A3s SR CL coyote.

Según se observa en los ejemplos anteriores, las palabras que hacían la función de objeto en la oración transitiva, al pasarlo al pasivo se vuelve como sujeto y al verbo se le agrega el sufijo **ji~xi**.

El pasivo, semánticamente sigue indicando una acción que tiene dos participantes, pero en lo sintáctico sí cambia porque el verbo sólo tiene sujeto y no tiene objeto; morfológicamente también cambia el verbo.

- **Antipasivo:** Nombre que se le da a varios verbos intransitivos derivados de verbos transitivos que tienen en común los afijos de derivación, en este caso es el paciente el que se elimina del verbo. Los verbos antipasivos poseen varias funciones sintácticas, como la de no mencionar o no saber quien es el paciente, la de enfocar más al agente y la de incorporar el paciente al verbo. El afijo de derivación para el antipasivo en el Idioma Chuj es el sufijo "**n**".

Ejemplos de San Mateo Ixtatán:

Verbo Transitivo:

Activo:

Ixsmak' yistzil winhaj Maltix — Baltazar le pegó a su esposa.
Ix s mak' y istzil waj Maltix
T/A A3s pegar A3s esposa CL Baltasar

Antipasivo:

Ha winhaj Maltix ixmak'a - **n** ix yistzil — Fue Baltazar quien le pegó a su esposa.
Ha waj Maltix ix mak' a - **n** ix y istzil
Dem. CL Baltasar T/A B3s pegar SC Antipas. CL A3s esposa

Activo:

Ixsmil jun chitam winhaj Yakin. — Diego mató un marrano.
Ix s mil jun chitam waj Yakin.
T/A A3s matar num. Marrano CL Diego

Antipasivo:

Ha waj Yakin, ixmila - **n** jun chitam. Fue Diego quien mató un marrano.
Ha waj Yakin, ix mil a - **n** jun chitam.
Dem. CL. Diego T/A matar SC Antipas. Num. Marrano

Los verbos antipasivos desempeñan varias funciones sintácticas. Una de ellas es la de no mencionar o no saber cuál es el paciente.

Ejemplos en la variante de San Sebastián Coatán:

Activo:

Xslak' win Piln unix Papin. Felipe abrazó a Fabiana.
X s lak' win Piln unix Papin.
T/A A3s abrazar CL Felipe CL Fabiana.

Antipasivo:

Ha win Pilin xlak'ni Fue Felipe quien la abrazó.
Ha win Pilin x lak' **n** i
Dem. CL Felipe T/A abrazar Antipas SC

- Participio perfecto: Es un adjetivo derivado de un verbo transitivo que indica que una acción ya finalizó. El participio perfecto se realiza a través del morfema "**b'il**", se encuentra en una posición después de la raíz verbal, no existe cambio entre las dos variantes. El sufijo **b'il** se aplica únicamente a participio perefecto de verbos transitivos.

Ejemplos:

	Raíz		
Mak'	pegar	mak'**b'il**	pegado
Yam	agarrar	Yam**b'il**	agarrado
Tz'ob'	besar	Tz'ob'**b'il**	besado
Lak'	abrazar	lak'**b'il**	abrazado
Mil	matar	mil**b'il**	matado
Chonh	vender	chonh**b'il**	vendido
Suk	limpiar	Suk**b'il**	limpiado
Kuch	cargar	kuch**b'il**	cargado

- Agentivo: Se deriva de verbos transitivos. Se refiere al que hace la acción. El sufijo que indica la acción realizada o por realizarse es el sufijo "**wum**" y "**num**". En la mayoría de los casos, se ha quedado únicamente como "**um**".

Ejemplos:

B'it	Canto	B'ita**num**	cantante
K'atzitz	leña	K'atzitz**wum**	leñador
Chanhal	baile	Chanhal**wum**	bailador
Awal	milpa	Awal**wum**	sembrador de milpa
Elk'al	Robo	Elk'**um**	ladrón
		Anht**um**	curandero

- Frecuentativo: Es un sufijo que indica que la acción se hace varias veces. En el idioma Chuj el sufijo que indica la acción varias veces es **tanhej**. No tiene variación entre las dos variantes. En la variante de San Sebastián siempre se contrae el tiempo/aspecto (x)

Ejemplos:

Ixsyam**ub'tanhej** — Lo estuvo agarrando varias veces.
Ix s yam **ub'tanhej**
T/A A3s agarrar frec

Ix suk'**ub'tanhej** — Lo estuvo oliendo varias veces.
Ix Ø suk' **ub'tanhej**
T/A B3s oler Frec.

Ix sb'ich'**ubtanhej** — Lo estuvo tocando varias veces.
Ix s b'ich' **ub'tanhej**
T/A A3s tocar Frec.

Ixsmak'**ub'tanhej** — Lo estuvo pegando varias veces.
Ix s mak' **ub'tanhej**
T/A A3s pegar Frec.

Ixschok**ub'tanhej** — Lo estuvo metiendo varias veces.
Ix s chok **ub'tanhej**
T/A A3s Raíz Frec.

Ixwal**ub'tanhej** — Lo estuve diciendo varias veces.
Ix w al **ub'tanhej**
T/A A1s decir Frec.

Se pueden usar también las palabras **Tzijtum el** para San Mateo Ixtatán para indicar la acción varias veces. Para San Sebastián Coatán es **Tilwal ejem** o **tilejem**. Solamente que se antepone al tiempo/aspecto y a la raíz verbal.

Ejemplos:

	San Mateo Ixtatán	San Sebastián Coatán	
Tzijtum'el	ixyala'	**tilwalejem** xyala'	Lo dijo varias veces.
Tzijtum'el	ixyila'	**tilejem** xyila'	Lo vió varias veces.
Tzijtum'el	ixmak'a'	**tilwalejem** xsmak'a'	Lo pegó varias veces.

Se puede distinguir dos acciones en el frecuentativo, una es cuando la acción se realiza en ese mismo instante varias veces. Se usa entonces el sufijo **tanhej** y la otra, cuando existe cierto espacio de tiempo para ejecutar la acción. Para los hablantes de San Mateo Ixtatán se usa el adverbio **tzijtumel** y para los hablantes de San Sebastián Coatán es: **Tilwalejem~tilejem**.

- Instrumental/ locativo: Se refiere al instrumento con el que se hace la acción o el lugar donde se hace la acción. Forma sustantivos con este significado de raíces y bases transitivas e intransitivas. También se puede derivar de un adjetivo. El sufijo que marca este tipo de derivación es **lab'** y no sufre ningún cambio en las dos variantes.

Ejemplos:

	Raíz		
Juk'	lavar	Juk'**lab'**	lavadero
Mes	basura	Mes**lab'**	Escoba
Kup~les	cortar	Kup**lab'**~les**lab'**	cortador
Chonh	venta	Chonh**lab'**	mercado
Aw	sembrar	aw**lab'**	Instrumento para sembrar
Uk'	tomar	uk'**lab'**	vaso
Jox	cortar	jox**lab'**	Instrumento para cortar cabello

- Sustantivo verbal: Es una forma del verbo que tiene las características de un sustantivo; se puede poseer o se usa en lugar de otros sustantivos en una oración. Uno de los sustantivos verbales que se usa mucho en los idiomas mayas es el infinitivo; nombra una acción pero no tiene los accidentes verbales. El sufijo que indica este tipo de derivaciones es "**wal".**

Ejemplos:

Mak'**wal**	Pelear
Man**wal**	comprar
Tz'ub'**wal**	besar
Lak'**wal**	abrazar
Mil**wal**	matar
Yam**wal**	agarrar

CUADRO DE DERIVACIONES DEL VERBO TRANSITIVO.

Raíz Verbal	Sufijo	Derivación	Significado
Man	Ji (xi)	pasivo	Fue comprado
Mak'	an	Antipasivo	Fue quien pegó
Mak'	b'il	Participio perfecto	leñador
K'atzitz	wum~num~um	Agentivo	Lo estuvo agarrando varias veces.
Yam	tanhej, tzijtumel, tilejem	Frecuentativo	Lavadero
Juk'	lab'	Instrumental/locativo	Pelear.
Mak'	wal	Sustantivo verbal	

2.14. ADJETIVOS

Son palabras que sirven para modificar a los sustantivos, indicando cualidades como tamaño, color y forma. Tienen dos funciones: **atributiva** y **predicativa.** Tiene función atributiva cuando el adjetivo modifica en forma directa al sustantivo. En la otra función predicativa, los adjetivos desempeñan el papel de núcleos de un predicado. Los adjetivos sólo aceptan flexión cuando son las bases de predicados estativos, en ese sentido el sujeto se marca a través del juego B. Se usan sin flexión para modificar a un sustantivo.

Función atributiva: Es cuando el adjetivo trabaja juntamente con el sustantivo formando una frase nominal que desempaña algún rol sintáctico como sujeto objeto. Esta frase puede incluir otros elementos como artículos y demostrativos.

Ejemplos:

Sak pat ~sak nha7	Casa blanca
Niwakil tz'i'	Perro grande
Te' chak tz'ib'lab'	El lapicero rojo
Ixim pim wa'il	La tortilla gruesa
Nok' b'ak'ech chitam	El marrano gordo

Función predicativa: Toman un papel específico de núcleos de un predicado. Usan Juego Absolutivo para marcar la persona, el número del sujeto de este predicado. Los sujetos pueden ser explícitos o implícitos. Son explícitos cuando se lexicalizan por medio de una frase nominal, demostrativo más sustantivo, con las terceras personas singular y plural, y con las demás personas se lexicalizan los sujetos por medio de pronombres independientes. Son sujetos implícitos cuando solamente se utiliza el marcador de persona y número del Juego Absolutivo para indicar el sujeto.

Ejemplos:

Ø niwakil winh unin chi'.
B3s ADJ CL muchacho DEM.
El muchacho es grande.

Ø te b'ak'ech
B3s muy gordo
Es gordo.

Definición Morfológica

El adjetivo no presenta afijos más que cuando deriva otra palabra. Varía en cuanto al género y número. La estructura del adjetivo no es afectada por el sustantivo, aunque el adjetivo sea el modificador de éste.

Definición Sintáctica

El adjetivo modifica directamente al sustantivo y que se antepone a éste.

Definición Semántica

Es lo que nos dice cómo es un sustantivo en sus cualidades, tamaño, color, sabor.

Ejemplos de Adjetivos:

K'a'	amargo
Chi'	dulce
K'ik'	negro
Sak	blanco
B'ak'ech	gordo
Jay	delgado
Cha'anh	alto
K'u'un	suave
Icham	viejo
Wach	bien, bueno
Takin	seco
Tzatz	duro
Isat	perezoso

2.14.1. Derivaciones de adjetivos

Las derivaciones más importantes de los adjetivos son las derivaciones de un **sustantivo abstracto** de un **verbo intransitivo versivo** y de otros adjetivos con los significados **medios y muy.**

Sustantivo abstracto: Un sustantivo abstracto es el que nombra la calidad general indicado por el adjetivo. Generalmente son sustantivos siempre poseídos.

Los sufijos que deriva un sustantivo abstracto es "**–il**" o "**–al**".

Ejemplos:

Smik**al**~slum**al**	su suciedad
Sak**il**	su blancura
Schi'**al** ~xchi'**al**	su dulzura
Swach'il**a**l	lo bueno
Sk'a'**il**	lo amargo
Sk'un**al**	lo suave
Sk'ik'**al**	Su negrura

Versivo: Es un verbo intransitivo que quiere decir ponerse de tal calidad. El sufijo que indica a los versivos es "**b'i**". La **x** que se encierra dentro del paréntesis es el tiempo/aspecto de la variante de San Sebastián Coatán.

Ejemplos:

Ix ~x al**b'i**	Se puso pesado.
Ix ~x sak**b'i**	Se blanqueó
Ix ~x k'ik'**b'i**	Se negreó
Ix ~x chi**b'i**	Se endulzó
Ix ~x K'a**b'i**	Se amargó
Ix ~x tzatz**b'i**	Se endureció
Ix ~x k'un**b'i**	Se suavizó

En algunas ocasiones se puede usar la partícula "**xi**", aunque su uso es muy restringido.

Ejemplos:

San Mateo Ixtatán	San Sebastián Coatán	
Ixluma**xi**	Xb'onh**xi**	Se ensució
Ixmika**xi**		Se ensució
Ixtanha**xi**	Xtanha**xi**	Se encaló

Medio: Indica que la calidad del adjetivo es en parte o sea que está dividido en términos medios. El sufijo que lo indica es "**tak**". No cambia en las dos variantes. En cuanto a San Sebastián Coatán, se agrega la partícula "**janik**'" aunque este es opcional en su uso. Para los hablantes de la variante de San Mateo Ixtatán también se agrega la partícula "**wal**" para completar su significado, aunque también es opcional.

Ejemplos:

San Mateo Ixtatán	San Sebastián Coatán	
Mik**takwal**	Lum**takjanik**	Medio sucio
Sak**takwal**	Sak**takjanik'**	Medio blanco
K'ik'**takwal**	K'i'**takjanik'**	Medio negro
Chi'**takwal**	Chi'**tak janik**	Medio dulce

Al**tak**	Al**tak**	Medio pesado
Paj**tak**	paj**tak**	Medio ácido
Tzatz**tak**	Tzatz**tak**	Medio duro
K'un**tak**	K'un**tak**	Medio suave

En el caso de San Mateo Ixtatán, algunas veces se puede usar únicamente la partícula –**wal** para esta calidad de adjetivo.

Ejemplos:

Chi'**wal**	Medio dulce
K'a'**wal**	Medio amargo
K'un**wal**	Medio suave
Sak**wal**	Medio blanco

Muy: Indica que la calidad del adjetivo es superior a lo indicado. Para la variante de San Mateo Ixtatán la partícula intensificadora es "**te**" y para los hablantes de San Sebastián Coatán se usa el intensificador "**kaw**". Aunque también para indicar el superlativo de muy se duplica la raíz del adjetivo.

Ejemplos:

San Mateo Ixtatán	San Sebastián Coatán	
Te miktak	**Kaw** lumtak	Muy sucio
Te sak	**Kaw** sak	Muy blanco
Te k'ik'	**Kaw** k'ik	Muy negro
Te chi'	**Kaw** chi'	Muy dulce
Te k'a'	**Kaw** k'a'	Muy amargo
Te tzatz	**Kaw** Tzatz	Muy duro

Duplicando la raíz:

K'ik'ik'	K'ik'ik	Muy negro
Sak sak	Sak sak	Muy blanco

2.15. POSICIONALES O DIRECCIONALES

Los direccionales son verbos intransitivos de movimiento que se han gramaticalizado que indica la dirección de una acción. Su función en el verbo es para complementar un significado o para la formación de uno nuevo (función aspectual) En los idiomas mayas forman una clase de raíz muy extenso y muy especial.

2.15.1. Derivaciones de posicionales

Se distinguen tres derivaciones muy especiales que caracterizan a los posicionales: El adjetivo/estativo, el verbo transitivo y el verbo intransitivo. Pueden haber otras...

Un posicional indica la forma o colocación de un objeto, toma flexión por los marcadores de persona del Juego Absolutivo JB en una posición posterior a la raíz posicional.

La estructura de una raíz posicional es CVC y cambia cuando éste toma alguna función.

Ejemplos:
Raíz posicional:

K'oj–	Raíz de sentado.	K'oj**an**	Sentado
Janh–	Raíz de algo ancho	Janh**an**	Superficie ancho
Tel–	Raíz de acostado	Tel**an**	Acostado
Tz'ey–	Raíz de inclinado	Tz'ey**an**	Inclinado o de lado
B'ul–	Raíz de amontonado	B'ul**an**	Amontonado
Nhoj–	Raíz de agachado	Nhoj**an**	Agachado

Según se aprecia las raíces posicionales siempre mantienen su estructura, lo que se agrega para indicar la posición que tiene el objeto es sufijo "–**an**".

- Adjetivo/estativo: Deriva un adjetivo posicional que solamente se usa como la base de un estativo o sea para hacer un enfoque sobre la posición en que se encuentra algo. Generalmente son posicionales poseídos, el sufijo que indica posicionado es "–**an**". Para los hablantes de San Sebastián Coatán el sufijo es

únicamente la "–**n**" ya que se neutraliza la vocal cuando el adjetivo es acompañado por los marcadores de persona JB y un direccional. Pero si la palabra es pronunciada en forma suelta se usa el sufijo "–**an**".

Ejemplos:

San Mateo Ixtatán	San Sebastián Coatán	
Linh**an** hinek'i	Linh**n** hin ek'i	Estoy parado.
Linh**an** hachek'i	Linh**n** hach ek'i	Estas parado.
Linh**an** ek'i	Linh**n** ek'i	Esta parado.
Linh**an** honh'e'ki	Linh**n** honh ek'i	Estamos parado.
Linh**an** hex ek'i	Linh**n** hex ek'i	Estan parado ustedes.
Linh**an** ek' heb'	Linh**n** hek heb'	Estan parado ellos.

Ejemplos sin marcadores de persona y direccional:

Linh**an**	linh**an**	parado
K'oj**an**	chot**an**	sentado
Kum**an**	Kum**an**	arrodillado
T'unhan	T'unh**an**	colgado
Jichan	K'ot**an**	acostado

- **Transitivo (causativo) de raíz posicional:** Deriva un verbo transitivo que significa dejarlo en la forma o posición indicada por la raíz. Estas raíces indican una ausencia de movimiento y es sólo cuando se derivan verbos que agregan la posibilidad de involucrar movimiento. Para indicar el posicional se usan las direccionales "**k'e**", "**em**" , "**ek**'".

K'e= indica posición de estar parado.
Em = indica posición de ponerlo abajo.
Ek' = Indica la posición de ponerlo acostado.

Ejemplos:

San Mateo Ixtatán	San Sebastián Coatán	
Ixwak' k'e linhan	Xwak' k'e linhan	Lo paré
Ixwak' em wokan	Xwak' em chotan	Lo senté

Ixwak' em kuman	Xwak' em kuman	Lo arrodillé
Ixwak' k'e lokan	Xwak' k'e lokan	Lo colgué
Ixwak' ek' jichan	Xwak' ek' k'otan	Lo acosté
Ixwak' ek' tz'eyan	Xwak' ek' tz'eyan	Lo puse de lado
Ixwak' ek' pak'jab'	Xwak' ek' pak'an	Lo puse boca arriba
Ixwak' em lachan	Xwak' em lachan	Lo puse boca abajo

Puede darse el caso también que se use el morfema "**b'ej**" pero el significado del verbo es diferente.

Ejemplos:

San Mateo Ixtatán (Esto no sucede para la variante de San Sebastián Coatán)

Ixink'oj**b'ej**	Me permanecí (para vivir junto al esposo)
Ixink'ot**b'ej**	Me acosté (en la soledad)
Ixinb'ul**b'ej**	Lo amontoné
Ixinlinh**b'ej**	Me paré (ser objeto comentarios)

- Verbo Intransitivo (versivo) Deriva un verbo intransitivo del posicional con el significado de ponerse de tal forma, esta derivación toma como base la raíz. Los sufijos que lo indican para ser un verbo intransitivo son "**b'i**" y "**ji**". Ejemplos:

Ixk'ochan**b'i**	Se pone corto
Ixnajat**b'i**	Se hizo lejos
Ixtz'eyla**ji**	Se puso de lado
Ixholcha**ji**	Se agujereo
Ixpak'la**ji**	Se puso boca arriba
Ixnhojla**ji**	se puso boca abajo
Ixk'ojna**ji**	Se puso a descanzar sentado
Ixpanhan**b'i**	Se aplanó
Ixpak'an**b'i**	Se pone inclinado

2.16. NÚMEROS

Los números son clases de palabras muy variadas en cuanto a su estructura y por los papeles que pueden desempeñar. Morfológicamente no se diferencian de los sustantivos al aceptar los prefijos del Juego A y B. Aceptan derivación.

Sintáctica y semánticamente es diferente de otros sustantivos porque su función es calificar a sustantivos. Al nivel de la frase nominal su función es especial porque puede ser el núcleo (en función pronominal) o cuantificador (determinante) de la misma.

2.16.1. Números cardinales

Se refieren a cantidad y se anteponen a los sustantivos que cuantifican.

Los números cardinales son la base para cualquier tipo de derivación a que se puede sujetar un numeral. Lo que nos sirve simplemente para contar o representar cualquier número. La base de los números cardinales, al igual que todos los idiomas Mayas es de uno a veinte. Base que tiene una estructura vigesimal, esto quiere decir que se cuenta de uno a veinte, de veinte a veinte a cuatrocientos, en cuatrocientos a cuatrocientos hasta llegar a ocho mil y así sucesivamente.

Daremos la base numérica en el idioma Chuj.

San Mateo Ixtatán	San Sebastián Coatán	Significado
Ju'un	Jun	uno
Cha'ab'	Cha'ab'/chab'	dos
Ox**e'**	Ox**e'**	tres
Chanh**e'**	Chanh**e'**	cuatro
Hoy**e'**	O'**e'**	cinco
Wak**e'**	Wak**e'**	seis
Huk**e'**	Huk**e'**	siete
Wajxak**e'**	Wajxk**e'**	ocho
B'alunh**e'**	B'alnh**e'**	nueve
Lajunh**e'**	Lajnh**e'**	diez
Huxluch**e'**	Huxlch**e'**	once
Lajchaw**e'**	Lajchw**e'**	doce
Oxlajunh**e'**	Oxlajnh**e'**	trece
Chanhlajunh**e'**	Chanlajnh**e'**	catorce
Holajunh**e'**	Holajnh**e'**	quince
Waklajunh**e'**	Waklajnh**e'**	dieciseis
Huklajunh**e'**	Huklajnh**e'**	diecisiete
Wajxaklajunh**e'**	Wajxlajnh**e'**	dieciocho
B'alunhlajunh**e'**	B'alnhlajnh**e'**	diecinueve
Junak~junwinak	Junk'al	veinte

Según se observa del número tres al diez se da de la siguiente forma: **Raíz** más el sufijo **e'**. Esto no tiene ninguna variación entre los dos dialectos del Idioma Chuj. Se exceptúan los números uno y dos que únicamente se mencionan la raíz. De los números de trece a diecinueve la estructura es de la siguiente forma: **Raíz del tres al nueve** + **el número diez** + el sufijo **e'**. En cuanto al número veinte es diferente, ya que se considera la raíz un nuevo grupo.

2.16.2. Derivaciones de los números

La forma básica de los números son los números cardinales y las derivaciones que se pueden dar son los **ordinales**, **distributivos**, **comitativos**, **adverbios de tiempo** y **verbos transitivos.**

- Números ordinales: Es una derivación que presentan los números cardinales. Indican órdenes de elementos en una serie sucesiva. La característica de los números ordinales es que son poseídos por el marcador de tercera persona singular del Juego A. Para derivar un número ordinal se conserva la Raíz numérica más el sufijo "**il**" a excepción del ordinal primero no agrega sufijo, sino que cambia la raíz por completo como un sustantivo supletivo.

Ejemplos:

San Mateo Ixtatán	San Sebastián Coatán	Significado
B'ab'el	B'ab'el	primero
Xchab'**il**	Xchab'**il**	segundo
Yox**il**	Yox**il**	tercero
Xchanh**il**	Xchanh**il**	cuarto
Yo'**il**	Yo'**il**	quinto
Swak**il**	Swak**il**	sexto
Yuk**il**	Yuk**il**	séptimo
Swajxak**il**	Swajxk**il**	octavo
Sb'alunh**il**	Sb'alnh**il**	noveno
Slajunh**il**	Slajunh**il**	décimo

-Números distributivos: Son palabras que indican grupos equitativos de elementos: de dos en dos, de tres en tres, etc. Indican también que las cosas se distribuyen en forma equitativa. Los números distributivos se forman duplicando la raíz, en los cuatro primeros números. Del número cinco en adelante ya no es

posible duplicarlos, sino que se agrega el morfema "**tak**" para darle el sentido de distribución.

Ejemplos:

San Mateo Ixtatán	San Sebastián Coatán	Significado
Jun jun	Jun jun	de uno en uno
Chab' chab'	Cha chab'	de dos en dos
Ox ox	Ox ox	de tres en tres
Chanh chanh	Chanh chanh	de cuatro en cuatro
Ho**tak**	Ho**tak**	De cinco en cinco
Wak**tak**	Wak**tak**	De seis en seis
Huk**tak**	Huk**tak**	De siete en siete
Wajxak**tak**	Wajxk**tak**	De ocho en ocho
B'alunh**tak**	B'alnh**tak**	De nueve en nueve
Lajunh**tak**	Lajnh**tak**	De diez en diez

-Comitativos: Son palabras que indican compañía, sirven como pronombres. Usan flexión del Juego A. Sólo son aplicables a las personas en plural.

Ejemplos:

Ko (ki) **b'alunh**wanhil	Nosotros los nueve.
K**owanh**il	Nosotros los cinco
He**wak**wanhil	Ustedes los seis
Y**ox**wanhil heb'	Ellos los tres
S**wak**wanhil heb'	Ellos los seis
S**laj**chawil heb'	Ellos los doce
Ko (ki) **laj**unhwanhil	Nosotros los diez
Hey**uk**wanhil	Ustedes los siete

-Adverbios de tiempo: Son palabras que indican tiempo futuro o pasado. Con los números cardinales se derivan los adverbios de tiempo que da una idea del tiempo futuro y del tiempo pasado. Para formar los adverbios de tiempo se agregan los morfemas siguientes: Para la idea de pasado "**ji**" y para la idea de futuro es "**ej**".

Ejemplos: Adverbios de tiempo pasado:

San Mateo Ixtatán:	San Sebastián Coatán:	
Ewi	Ewi	Ayer
Chab'**ji**	Chab'**ji**	Hace dos días
Ox**ji**	Oxji	Hace tres días
Chonh**ji**	Chonh**ji**	Hace cuatro días
Hob'**xi**	Hob'**xi**	Hace cinco días
Wak'**ji**	Wak'**ji**	Hace seis días
Huk**ub'ixi**	Huk**ub'ixi**	Hace siete días
Wajxake**ji**	Wajxke**ji**	Hace ocho días
B'alunhe**ji**	B'alnhe**ji**	Hace nueve días

Según se observa para la idea de ayer es una forma supletiva. Para la idea de hace cinco días y hace siete días sufre una variación y es el morfema "**xi**" y es igual para las dos variantes. En cuanto a lo demás siempre se usa el "**ji**" en las dos variantes.

Ejemplos: Adverbios de tiempo futuro:

San Mateo Ixtatán:	San Sebastián Coatán:	
K'ik'an	K'ik'an	mañana
Chab'**ej**	Chab'**ej**	Entre dos días
Ox**ej**	Ox**ej**	Entre tres días
Chonh**ej**	Chonh**ej**	Entre cuatro días
Hob'**ix**	Hob'**ix**	Entre cinco días
Wak'**ej**	Wak'**ej**	Entre seis días
Hukub'**ix**	Hukm**ix**	Entre siete días
Wajxak'**ej**	Wajxk'**ej**	Entre ocho días
B'alunh**ej**	B'alnh**ej**	Entre nueve días
Lajunh**ej**	Lajnh**ej**	Entre diez días

Misma situación sucede con estos ejemplos, la idea de mañana no lleva morfema si no que es una forma supletiva. En cuanto a la idea de cinco y siete llevan el morfema "ix". No sufre ninguna variación entre las dos variantes.

2.17. PRONOMBRES

Son palabras que se usan en lugar de un nombre. La función de los pronombres es la de indicar la persona gramatical dentro de una construcción gramatical. Los pronombres existentes informan sobre la persona y el número gramatical. Cada pronombre brinda información sobre la persona y número gramatical, dentro de este grupo se encuentran los marcadores del Juego A y juego B, pronombres independientes, artículos, demostrativos, sustantivos relacionales, etc. También hacen la función de pronombres, además de las funciones específicas que tienen. Los mismos tienen unas funciones específicas según el uso que se les da. Una de las características principales de los pronombres es la capacidad que tienen de sustituir a un constituyente nominal dentro de la oración.

Los grupos de pronombres que se dan son: Pronombres **independientes**, **Juego A/ergativo** y **juego B/absolutivo.**

2.17.1. Pronombres independientes

Los pronombres independientes están compuestos por palabras que funcionan en forma aislada y que tienen significados específicos. El uso de estos pronombres independientes hace énfasis sobre la persona gramatical, a excepción del caso de tercera persona, incluye una referencia léxica y directa al hablante (1ª. Persona) u oyente (2º. Persona). La función de sustitución de un constituyente nominal por un pronombre independiente se le llama: **Pro nominalización.**

Pronombres Independientes

Persona Gramatical	**Número Gramatical**	
Primera	Singular	(ha') in
Segunda	Singular	(ha') ach
Tercera	Singular	(ha')
Primera (dual)	plural	(ha') onh
Primera (excl.)	plural	(ha') onh onh
Primera (Incl)	plural	(ha') onh hek
Segunda	Plural	(ha') ex
Tercera	Plural	(ha') heb'

El uso de los pronombres para la primera o segunda persona es facultativo u obligatorio dependiendo del enfoque que se le dé al habla. Un pronombre de tercera persona puede sustituir a un nominal dentro de la oración. Los pronombres independientes se estructuran usando la partícula existencial **ha'** más los marcadores del Juego B. En la tercera persona singular o plural no se usa esta forma, sino **ha** o **ha heb'**.

Ejemplos:

Ha'in tzin b'o'o — Yo lo hago
Ha'in tz Ø in b'o' o
1ps INC B3s A1s hacer SC.

Ha'ach tza b'o'o — Tu lo haces
Ha'ach tz Ø a b'o' o
2ps INC B3s A2s hacer SC

Ha s (tz) b'o'ani — El/ella lo hace
Ha s (tz) Ø b'o' an i
3ps INC B3s hacer EA SC

Ha'onh (hanh) sko (tzki) b'o'o — Nosotros lo hacemos (dual)
Ha'onh s Ø ko b'o' o
1pp INC B3s A1p hacer SC

Hanhonh tzki b'o'o — Nosotros lo hacemos (excl.) (SSC)
Hanhonh tz Ø ki b'o' o
1pp INC B3s A1p hacer SC

Hanhek tzki b'o'o — Nosotros lo hacemos (incl.) (SSC)
Hanhek tz Ø ki b'o' o
1pp INC B3s A1p hacer SC

Ha'ex tze b'o'o — Ustedes lo hacen.
Ha'ex tz Ø e b'o' o
2pp INC B3s A2p hacer SC

Ha heb' sb'o'ani — Ellos/ellas lo hacen.
Ha heb' s Ø b'o' an i
3pp INC B3s hacer EA SC

Ejemplos cuando sustituye a un nominal:

Hawinh unin ix tanhwan nok' kalnel Fue el niño quien cuidó las ovejas
Ha winh unin ix ∅ tanh wan nok' kalnel
ENF CL niño COM B3S cuidar EA CL ovejas

Ha'ix tanhwan nok' kannel. Fue él quien cuidó las ovejas.
Ha' ix ∅ tanhw an nok' kannel
3ps COM B3s cuidar EA CL ovejas

En este ejemplo el pronombre es **ha'** que está sustituyendo al nominal niño.

2.17.2. Juego A/ergativo

Para ampliar el tema, los marcadores del Juego A/ergativo también sirven como pronombres. Unicamente que los morfemas tienen dos alomorfos que estan condicionados fonológicamente. O sea que dependen del sonido en que inicia la raíz a la que se prefijan, si es consonante o vocal.

Juego A/ergativo	
/-consonante	/-vocal
Hin–	W–
Ha–	Ha–
X–	Y–
Ko~ki–	K–
He–	Y–
S~x~heb'	Y~heb'

Ejemplos en oraciones utilizando marcadores de Juego A:

Lanhan **ha**wa'i Estas comiendo.
Lanhan **ha** wa' i
Adv. Pronom comer SC

Ayxo **hin**b'eyi Hace tiempo caminé.
Ayxo **hin** b'ey i
Adv Pronom camnar SC

2.17.3. Juego B/absolutivo

Los marcadores del Juego B/absolutivo son clíticos y que funcionan también como Pronombres.

Ejemplos:

Tz**in** ok'i Estoy llorando.
Tz **in** ok' i
INCOM Pronom. llorar SC

Tz**ach** wayi Estas durmiendo.
Tz **ach** way i
INCOM Pronom dormir SC

Juego B/absolutivo
(h) in–
(h) ach–
Ø
(h) onh–
(h) ex–
Ø~ heb'

2.18. CLASIFICADORES

Los clasificadores son palabras que indican de qué tipo es una cosa nombrada y modifica a un nominal. Los clasificadores se dividen en cuatro tipos: Clasificadores nominales, clasificadores numéricos, clasificadores mensurativos y clasificadores personales.

Estos clasificadores pueden distinguirse claramente por sus funciones como tales en las gramáticas o en un diálogo, pero pueden tomar funciones como pronominales en la estructura sintáctica.

2.18.1. Clasificador Nominal

Los clasificadores nominales son un grupo de morfemas o clíticos que modifican o indican de qué tipo es una cosa nombrada, indicando su clase semántica, género y/o respeto. En su uso la mayoría de las veces es obligatoria

con respecto al sustantivo que modifica. En el caso del Chuj también funcionan como artículos, cuando estos clasificadores se desplazan de sus lugares en la oración, tienen funciones de pronombres. En los clasificadores nominales se distinguen varios tipos de personas y varias clases de nombres de cosas. Otra función que tiene en el sistema sintáctico es conservar el orden básico de una oración.

Son palabras, clíticos o morfemas que categorizan o indican de qué tipo es una cosa nombrada por un sustantivo: Nombres de personas, animales o cosas, indicando de qué tipo esta hecho el referente.

Un clasificador nominal se antepone a un sustantivo y también se usa en lugar de sustantivos cuando estos ya no se mencionan en la oración, funcionan como pronombre.

Cuando un clasificador nominal acompaña a nombres de personas lo que diferencia es el género de la persona.

Los morfemas que se utilizan a personas son: Para hombres es **winh~win**. Winh para San Mateo Ixtatán y **Win** para San Sebastián Coatán. Para mujeres es **Ix** y no varía entre las dos variantes. Ejemplos:

Chuj:	Español:	Chuj:	Español:
Femenino		Masculino	
1. **Ix** ix	Mujer	7. **Winh** (win) winak	Hombre
CL mujer		CL hombre	
2. **Ix** unin	Niña	8. **Winh** unin	Niño
CL niña		CL Niño	
3 **Ix** kob'es.	Joven	9. **Winh** icham	Señor
CL joven		CL señor	
4 **Ix** ek'umix (Chichim)	Anciana	10. **Winh** ichmilab'il	Esposo
CL Anciana		CL esposo	
5. **Ix** mu'ab'il	Cuñada	11. **Winh** ichikinab'il	Nieto
CL Cuñada		CL nieto	
6. **Winh** b'aluchab'il	Cuñado		
CL cuñado			

➢ **Para animales y sus derivados:**

Los morfemas que se utilizan para clasificar a animales y todo lo que se deriva de ellos es **NOK'** para San Mateo Ixtatán. Para los hablantes de San Sebastián Coatán es **NO'** sufre elisión la consonante **k** y únicamente se conserva el cierre glotal

Chuj:	Español:	Chuj:	Español:
1. **Nok'~no'** tz'i'	Perro	6. **Nok'~no'** much (ch'ik)	Pájaro
CL perro		CL Pájaro	
2. **Nok'~no'** nholob'	Huevo	7. **Nok'~no'** Chay	Pescado
CL huevo		CL pescado	
3. **Nok'~no'** mantekat.	Manteca	8. **Nok'~no'** kalnel	Carnero
CL manteca		CL carnero	
4. **Nok'~no'** mamwakax	Toro	9. **Nok'~no'** Okes	Coyote
CL toro		CL coyote	
5. **Nok'~no'** Chich	Conejo	10. **Nok'~no'** ajtzo' kaxtilanh	Gallo
CL conejo		CL gallo	

➢ **Para piedras y sus derivados:**

Los clasificadores nominales que se refieren a las piedras y todo lo que se deriva de ellas o de consistencia de metal es **K'en**. Es aplicable a los huesos de personas o de animales, a las estrellas, la luna y al agua en su estado sólido. Se debe entender que el clasificador es K'en, lo que diferencia al sustantivo piedra que es K'e'en. Se podría afirmar que es una contracción, pero si fuera así, solamente este morfema no tiene mayor significado.

Ejemplos:

Chuj:	Español:	Chuj:	Español:
1. **K'en** K'e'en	Piedra	6. **K'en** hikab'.	Arena
CL Piedra		CL arena	
2. **K'en** k'anal	Estrella	7. **K'en** tik'ak'il ta'anh	Ceniza
CL Estrella		CL Ceniza	
3. **K'en** sat tenam	Peñasco	8. **K'en** sakb'at	Granizo
CL Peñasco		CL granizo	
4. **K'en** Che'ew	Helada	9. **K'en** uk'ab'	Trasto
CL helada		CL trasto	

5. **K'en** son Radio
CL radio

10. **K'en** ora Reloj
CL reloj

➢ **Para tierra y sus derivados:**

A este grupo de palabras se aplica el clasificador **Lum** según el concepto que se le tiene de cada término**.** Así como también todas las cosas que estan fabricados de tierra. También se diferencia del sustantivo tierra que es Lu'um. Ejemplos:

Chuj:	Español:	Chuj:	Español:
1. **Lum** lu'um	Tierra	4. **Lum** satlu'um	Suelo
CL Tierra		CL Suelo	
2. **Lum** saklu'um	Tierra blanca	5. **Lum** pokok.	Polvo
CL Tierra blanca		CL polvo	
3. **Lum** yaxlu'um	Montaña	6. **Lum** niwak witz	Volcán
CL montaña		CL volcán	

➢ **Clasificadores para el agua.**

Para este grupo de palabras se aplica el clasificador **ha** según el concepto que se tiene del nominal y a algunos productos líquidos. Este clasificador se diferencia del sustantivo agua porque no lleva cierre glotal. Ejemplos:

Chuj:	Español:	Chuj:	Español:
1. **Ha** ha'	Agua	5. **Ha** kotak ha' sb'eyi	Arroyo
CL agua		CL arroyo	
2. **Ha** nhajab'	Laguna	6. **Ha** skan panhan	Charco
CL laguna		CL charco	
3. **Ha** k'ak'ala'	Agua caliente	7. **Ha** pajaw (pajew)	Catarata
CL agua caliente		CL catarata.	

Los sustantivos que se refieren a la lluvia y todas sus formas que se conocen. Para San Mateo Ixtatán el clasificador es **K'inal** y para los hablantes de la variante de San Sebastián Coatán es **win**, siendo igual a lo que se aplica al género masculino.

Ejemplos:

Chuj:	Español:	Chuj:	Español:
1. K'inal nhab'	La lluvia	Win nhab'	La lluvia
CL lluvia		CL lluvia	
2. K'inal Yaxnhab'	El aguacero	Win yaxnhab'	El aguacero
CL aguacer		CL aguacero	
3. K'inal xilnhab'	La llovizna.	Win meltz'ik'	La llovizna
CL llovizna		CL aguacero	

➢ **Clasificadores referentes a fenómenos de la naturaleza.**

A este grupo de palabras, para los hablantes de la variante de San Mateo Ixtatán no se encuentra ninguna clase de clasificadores. En cambio en la variante de San Sebastián Coatán, se aplica el clasificador **Win** que se refiere al género masculino.

1. **Win** chakxuxmik'	Huracán	3. **Win** ik'	Aire
CL huracán		CL aire	
2. **Win** k'u	Sol	4. **Win** raya	Rayo
CL sol		CL rayo	

➢ **Clasificador nominal para plantas, árboles y sus derivados:**

A este grupo de nominales se distinguen los siguientes clasificadores. **Te'** para los árboles. Para San Mateo Ixtatán se aplica a todos los árboles de consistencia dura o que contiene madera, en cambio San Sebastián Coatán se aplica a todo, ya sea árboles, plantas o montes.

San Mateo Ixtatán, para las plantas o montes, el clasificador que se usa es **anh**, que tiene una consistencia suave.

Ejemplos: donde se usa el clasificador **te'** y sus respectivas glosas:

Chuj:	Español:	Chuj:	Español:
1. **Te'** te'	Palo	6. **Te'** yax xi'il	Árbol
CL Palo		CL árbol	
2. **Te'** chemte' (a'nte')	Tabla	7. **Te'** oy	Horcón
CL Tabla		CL horcón	
3. **Te'** tzikap (k'isis)	Ciprés	8. **Te'** k'ewex	Anona
CL ciprés		CL anona	

4. **Te’** inup Ceiba
CL ceiba
5. **Te’** patak’ Guayaba
CL guayaba
9. **Te’** taj Pino
CL pino
10. **Te’** k’ub’taj Pinabete
CL pinabete

Ejemplos donde se usa el clasificador **Anh** de la variante de San Mateo Ixtatán.

1. **Anh** pajatz’ Piña
CL piña
2. **Anh** keneya Banano
CL guineo
3. **Anh** tumat Miltomate
CL miltomate
4. **Anh** pultonex Plátano
CL plátano
5. **Anh** pajich Tomate
CL tomate
6. **Anh** tzes Bledo
CL bledo

Ejemplos en San Sebastián Coatán aplicando el clasificador Te’ a las plantas:

1. **Te’** matzjti’~pajatz’ Piña
CL piña
2. **Te’** kenya Banano
CL guineo
4. **Te’** Poltonix~pultonex Plátano
CL plátano
5. **Te’** pajich Tomate
CL tomate

➢ **Clasificadores nominales para el maíz y sus derivados:**

A este grupo de nominales para el maíz específicamente se duplica la raíz, pero lo derivado depende de la consistencia del referente. Ejemplos:

Chuj: Español: Chuj: Español

1. **Ixim** awal Milpa
CL milpa
2. **Te’** b’akal Olote
CL olote
3. **Ixim** ch’ix (b’ib’il) Tamal
CL tamal
4. **Anh (te)** hahub’ Hoja de milpa
CL hoja de milpa
5. **Anh (te)** sojoy Tusa
CL tusa
6. **Ixim** b’uch Nixtamal
CL nixtamal

El clasificador **Anh** se aplica también al licor y a todas sus variedades que se conocen.

➢ **Clasificador para los colores:**

Para los colores, en primer término se duplica la raíz y esto se aplica únicamente a los colores primarios. Para los colores secundarios, se antepone como clasificador el color primario más el color derivado. El color primario cuando es clasificador sufre contracción.

Ejemplos:

Chuj	Español:	Chuj:	Español:
1. **K'an** k'an CL amarillo	Amarillo	4. **Chak** chak CL rojo	Rojo
2. **K'ik** K'ik CL negro	Negro	5. **Sak** sak CL blanco	Blanco
3. **Yax** mukinak	Verde oscuro	6. **K'ik'** mukinak	Azul marino

➢ **Clasificador para todo lo que es de pita o de maguey.**

Utilizando el clasificador **Ch'anh** que es aplicado para lo que es de papel o pita derivado de maguey o de algodón. Ejemplos:

Chuj	Español:	Chuj:	Español:
1. **Ch'anh** hu'um CL cuaderno	Cuaderno	2. **Ch'anh** pa CL morral	Morral
3. **Ch'anh** lasu CL lazo	Lazo	4. **Ch'anh** libro. CL libro	Libro

Para nombrar a la sal se repite el nominal **atz'am**. Son nombres exclusivos. Ejemplo:

1. **Atz'am** atz'am Sal

Los clíticos que se usan para los clasificadores nominales, son los siguientes: **Ix, waj~winh~win; nok'~no'; k'en; lum; ha'~ha; k'inal: te'~te~anh; ixim; tas~nik; k'apak~k'ak~te'.**

2.18.2. Clasificador numérico

Los clasificadores numéricos se sufijan a una raíz numérica para indicar a qué pertenece el nominal que se menciona, si es al grupo de animales, personas o cosas.

Son clíticos que se agregan como sufijos a los números para completar el significado del nominal contado e indicar a que grupo pertenece a personas, animales o cosas.

El clasificador numérico para identificar a personas y animales es **~wanh** y se usa como sufijo**.** No posee variación. Para las cosas no existe clasificador para los hablantes de San Mateo Ixtatán, en cambio para los de San Sebastián Coatán el clasificador es **heb'** y funciona libremente.

Ejemplos aplicando a animales:

	Chuj:	Español:
1.	Ox **-wanh** nok' tz'i' Tres CLN CL perro	Tres perros
2.	Chanh **-wanh** nok' chitam Cuatro CLNum CL cerdo	Cuatro Cerdos
3.	Ho **-wanh** nok' Chej Cinco CLNum CL Caballo	Cinco Caballos
4.	Wak **-wanh** nok kannel Seis CLNum CL oveja	Seis ovejas
5.	Huk **-wanh** nok' okes. Siete CLNum CL coyote	Siete coyotes

Ejemplos aplicando a personas:

	Chuj:	español:
1.	Cha **-wanh** heb' ix ix Dos CLNum 3p/p CL mujer	Dos mujeres
2.	Cha **-wanh** heb' winh unin Dos CLNum 3p/p CL niño	Dos niños
3.	Chanh **-wanh** heb' ix chichimtakix Cuatro CLNum 3p/p CL anciana	Cuatro ancianas

4. Wajxak **-wanh** heb’ winh elk’um Ocho ladrones
Ocho CLNum 3p/p CL ladrón
5. Chanh **-wanh** heb’ ix alib’al Cuatro nueras
Cuatro CLNum 3p/p CL nuera

Solamente existe clasificador para cosas en la variante de San Sebastián Coatán y es **heb’**.

Ejemplos: San Sebastián Coatán.

Chuj				Español
Oxe’	**heb’**	te’	tz’ib’lab’	Tres lápices
Tres	CLNum.	CLN	lapiz	
Oxe’	**heb’**	te’	wex	Tres pantalones
Tres	CLNum.	CLN	pantalón	
Chanhe’	**heb’**	no’	xanhab’	Cuatro zapatos
Cuatro	CLNum.	CLN	zapato	
Chanhe’	**heb**’	te’	b’onit	Cuatro gorras
Cuatro	CLNum.	CLN	gorra	
Ho’e’	**heb’**	k’en	u’lab’	Cinco vasos
Cinco	CLNum.	CLN	vaso	
Ho’e’	**heb’**	te	pa	Cinco morrales
Cinco	CLNum.	CLN	morral	
Wake’	**heb’**	k’en	lawux	Seis clavos
Seis	CLNum.	CLN	clavo	
Wake’	**heb’**	lum	chen	Seis ollas
Seis	CLNum.	CLN	olla	
Huke’	**heb’**	lum	ch’ub’	Siete tinajas
Siete	CLNum.	CLN	tinaja	
Huke’	**heb’**	k’en	xalu	Siete cantaritos
Siete	CLNum.	CLN	cantarito	
Wajxke’	**heb**’	ixim	wa’il	Ocho tortillas
Ocho	CLNum.	CLN	tortilla	
Wajxke’	**heb**’	te’	mexa	Ocho mesas
Ocho	CLNum.	CLN	mesa	
Oxe’	**heb’**	te’	xumpilin	Tres sombreros
Tres	CLNum.	CLN	sombrero	

Para este tipo de clasificadores solamente se encuentran dos clíticos, para personas y animales se usa el **–wanh** y para cosas se usa el **heb’**.

2.18.3. Clasificador mensurativo

Estos tipos de clasificadores son parecidos a las palabras de medida que indican la forma o las características de algo. Contrario a las palabras de medida, **estos se pueden usar sin el sustantivo que lo modifica**, en calidad de pronombre. Su uso es casi obligatorio con muchas palabras.

En el idioma Chuj el clasificador mensurativo se distingue en la forma de medir las cosas y no llevan el sufijo **-anh**. Se pueden nombrarlos sólos cuando las personas que están interviniendo directamente en la conversación y que están en el mismo contexto. De lo contrario estos clasificadores tienen que ser acompañados del nominal del que se trate.

Se consideran clasificadores mensurativos los clíticos o morfemas que indican la forma de medir los objetos y que se pueden mencionar solos, sin el sustantivo. Esta clase de clasificadores funciona anteponiéndoles un número.

Dejan de ser clasificadores mensurativos cuando se sufija a la raíz el clítico **-anh** y pasan a ser palabras de medida. Y si se está usando como palabras de medida y se elimina el clítico –anh pasan a ser palabras mensurativas.

Los clasificadores aquí descritos son aplicables, cuando en la conversación de dos o más personas las cosas que son objeto de la plática están a la vista, se pueden hacer mención de los clasificadores sin el nominal únicamente, si en la conversación sólo se hace mención del nominal y que la otra persona desconoce de lo que se esta hablando, no comprendería el mensaje, por eso es importante mencionar el sustantivo para integrarlo al diálogo.

A continuación se dan los siguientes ejemplos:

Chuj:	Español:
1. Jun **yub'** anh itaj Uno CLM CL hierba	Un manojo de hierbas
2. Jun **tob'** anh tzes Uno CLM CL Bledo	Un manojo de bledos

Tzek' o yuch Se aplican a las cosas alargadas y amarradas con una pita. Ejemplos:

1. Jun **tzek’** te’ taj — Un manojo de ocotes
   Uno CLM CL ocote
2. Jun **yuch** te’ ch’ab’in — Un manojo de chipilin
   Uno CLM CL chipilin

Much’/ jop / **wotz**. Clasificadores mensurativos y son aplicados a los sustantivos de masa. Son cosas que no pueden contarse como elementos unitarios sino que organizándolos por masa. No sufre variación entre las dos variantes. Ejemplos:

Chuj:	Español:
1. Jun **much’** ixim ixim Uno CLM CL maíz	Un puño de maíz
2. Jun **jop** te’ tut (SSC) Jun **jop** anh tut (SMI) Uno CLM CL fríjol	Un puño de fríjol
3. Jun **wotz** ixim trigo Uno CLM CL trigo	Un puño de trigo

Nhab’: Se aplica a los objetos que se pueden medir con la mano por cuartas. Ejemplos:

1. Jun **nhab’** te’ wale’ — Una cuarta de caña
   Uno CLM CL caña
2. Jun **nhab’** ch’anh ch’anh — Una cuarta de pita
   Uno CLM CL pita

Ib’: Son aplicados a todas las plantas o árboles cuando se trata de señalarlos como una mata y por la forma que tienen. No tiene variación. Ejemplos:

Chuj:	Español:
1. Jun **ib’** anh anhk’ultak Uno CLM CL zacate	Una mata de zacate
2. Jun **ib’** ixim awal Uno CLM CL milpa	Una mata de maíz
3. Jun **ib’** te’ taj Uno CLM CL pino	Una mata de pino

Ja' Es un clasificador que se aplica a pitas, lazos o varas que necesitan ser medidos en brazadas. Ejemplos:

1. Jun **ja'** ch'anh lasu	Una brazada de lazo
Una CLM CL lazo	
2. Jun **ja'** te' xeklab'	Una brazada de regla
Una CLM CL regla	

Mek'. Es un clasificador que se aplica a tercios de leña o lo que se pueda tomarse entre los dos brazos. Ejemplos:

1. Jun **mek'** k'atzitz	Un tercio de leña.
Uno CLM leño	
2. Chab' **mek'** yanhchej	Dos tercios de zacate.
Dos CLM zacate	

Los clíticos que sirven de clasificadores mensurativos son: **mek', tob', yub', tzek'~yuch, much'~jop~wotz, nhab', ib' y ja'.**

2.18.4. Clasificadores personales

Este tipo de clasificadores, es indicado por clíticos o morfemas que distinguen y acompañan a nombres de personas, tratados con cariño, respeto, por su edad, categoría social y cargos que desempeñan o especialidades en su comunidad. Esto se entiende como los hueseros, las comadronas, el alcalde auxiliar y municipal, en este caso influye la diferencia de edad entre el tratante y el tratado.

Niños y niñas tratados con cariño y respeto por sus mayores.

Ejemplos: San Mateo Ixtatán: Utilizando los clasificadores **NAJ~NI, NI'O~NA, UCH~UNX, UTNI~UNIX**.

Chuj:	Sólo el clasificador:	español:
1. **Naj** Petul	**Ni'o**	Pedro
CLP Pedro		
2. **Naj** Xunik	**Ni'o**	Juan
CLP Juan		
3. **Uch** Katal	**Utni**	Catarina
CLP Catarina		

4. **Uch** Xepel **Utni** Isabel
CLP Isabel

Ejemplos: San Sebastián Coatán:

Chuj:		Sólo el clasificador:	Español:
Ni	Petul	**na**	Pedro
CLP	Pedro		
Ni	Xuwan	**na**	Juan
CLP	Juan		
Unx	Katal	**Unix**	Catarina
CLP	Catarina		
Unx	Pelin	**Unix**	Isabel
CLP	Isable		

Jóvenes y señoritas tratados con cariño y respeto.

Ejemplos San Mateo Ixtatán:

Chuj		Sólo los clasificadores personales.	Español:
1. **Waj**	Ku'in	Ha winh	Pascual
CLP	Pascual		
2. **Waj**	Xuxep	Ha winh	José
CLP	José		
3. **Ix**	Malin	Ha' ix	María
CLP	María		
4. **Ix**	Axul	Ha' ix	Angelina
CLP	Angelina		

Ejemplos de San Sebastián Coatán:

1. **Ni**	Ku'in	na	Pascual
2. **Ni**	Xuxep	na	José
3. **Unx**	Malin	unix	María
4. **Unx**	Azul	unix	Angelina

Para hombres y mujeres tratados con respeto.

Ejemplos de San Mateo Ixtatán:

Chuj:	Sólo el clasificador:	Español**:**
1. Winh **icham** Antil	Ha winh	Don Andrés
CLN CLP Andrés		
2. Winh **icham** Yakin	Ha winh	Don Diego
CLN CLP Diego		
3. Ix **Chichim** Papin	Ha ix	Doña Fabiana
CLN CLP Fabiana		
4. Ix **Chichim** Ewin	Ha' ix	Dona Eulalia
CLN CLP Eulalia		

Ejemplos de San Sebastián Coatán:

1. Win **ichm** Antil	ha winak	Don Andrés
CLN CLP Andrés		
2. Win **ichm** Yakin	ha winak	Don Diego
CLN CLP Diego		
3. Ix **chichm** Papin	ha ya'ub'	Doña Fabiana
CLN CLP Fabiana		
4. Ix **chichm** Ewin	ha ya'ub'	Doña Eulalia
CLN CLP Eulalia		

Para ancianos y ancianas tratados con respeto según género y clase social:

Los clasificadores que se usan son **komam, konum** de la variante de San Mateo Ixtatán y San Sebastián Coatán son: **kimam, kinun.**

Ejemplos en la variante de San Mateo Ixtatán:

Chuj:		Español:
No presencial	Presencial:	
1. Winh **komam** Kaxin	Mam Kaxin	Don Gaspar
CLN CLP Gaspar		
2. Winh **komam** Maltix	Mam Maltix	Don Baltazar
CLN CLP Baltazar		
3. Ix **konun** Malin	Nun Malin	Doña María
CLN CLP María		

4. Ix **konun** Petlon Nun Petlon Doña Petrona
CLN CLP Petrona

Ejemplos en la variante de San Sebastián Coatán:

1. Winh **kimam** Kaxin Mam Kaxin Don Gaspar
CLN CLP Gaspar
2. Winh **kimam** Maltix Mam Maltix Don Baltazar
CLN CLP Baltazar
3. Ix **kinun** Malin Nun Malin Doña María
CLN CLP María
4. Ix **kinun** Petlon Nun Petlon Doña Petrona
CLN CLP Petrona

Ejemplos de San Mateo Ixtatán:

Chuj:	Español:
1. **Mamin** alkal awsilyar CLP cargo auxiliar	Señor alcalde auxiliar
2. **Mamin** lesalwum CLP rezador	Señor alcalde rezador
3. **Hach** wetz'wajum CLP comadrona	Señora comadrona
4. **Hach** wuk'tak (nulej o wanab') CLP Prom.	Señor huesero

Ejemplos de San Sebastián Coatán:

Chuj:	Español:
1. **Mamin** alkl waynub' CLP cargo auxiliar	Señor alcalde auxiliar
2. **Mamin** leslanum CLP rezador	Señor alcalde rezador
3. **Hach** nulej wetz'wajum CLP comadrona	Señora comadrona
4. **Hach** wu'tak (nulej o wanab') CLP Prom.	Señor huesero

- Los clasificadores personales son los siguientes: Naj ~ ni'o ~ ma ~ ni ~ na; Uch ~ utni, nun ~ nu ~ unix; waj ~ win ~ ix; icham; Chichim; yab'; komam ~ mam; konun ~ nun; mamin ~ hach nulej / wanab'.

2.19. PALABRAS DE MEDIDA

Este grupo de palabras tiene una función de cuantificar sustantivos de masa. Los sustantivos de masa son aquellos que no pueden contarse como elementos unitarios, sino que sólo organizándolos en medidas específicas. Son como sustantivos, y se pueden considerar como una clase de sustantivo. Pero que tienen una función y posición muy diferente en la frase nominal, porque modifica a otro sustantivo.

Las palabras de medida tienen que ir acompañadas de un número antes de la palabra para indicar la cantidad. La estructura es la siguiente: Número + medida + sustantivo.

A continuación se dan ejemplos de las palabras que sirven para indicar las palabras de medida.

➢ **K'atanh:** se aplica a todas las cosas que se pueden terciarlos, pero son palabras de medida por el hecho de que su terminación es en **-anh**. Ejemplos:

1. Cha **k'atanh** te' k'atzitz — Dos tercios de leñas
   Dos medida CL leños
2. Ox **k'atanh** anh yanhchej — Tres tercios de zacate
   Tres medida CL zacate

➢ **Kechanh / pachanh** se aplican a todos los objetos de forma plana. Son palabras de medida. Ejemplos:

1. Jun **kechanh** atz'am atz'am — Un pedazo de sal (aplanada)
   Uno medida CL sal
2. Jun **pachanh** lum lu'um — Un pedazo de tierra
   Uno medida CL tierra

➢ **K'olanh / xilanh**. Se aplican a los objetos de forma redonda. Son palabras de medida. Ejemplos:

1. Jun **k'olanh** atz'am atz'am — Un pedazo de sal (redonda)
   Uno medida CL sal
2. Jun **Xilanh** ixim chok'alixim — Un pedazo de masa
   Uno medida CL masa

➢ **Jipanh ~ jilanh ~ jasanh.** Se aplican a los objetos de forma alargada y aplanada o rollizo. Son palabras de medida. Ejemplos:

1. Jun **jipanh** atz'am atz'am — Un pedazo de sal
   Uno medida CL sal
2. Jun **jasanh** lum lu'um — Un pedazo de tierra
   Uno medida CL tierra
3. Jun **jilanh** te' wale' — Un pedazo de caña
   Uno medida CL caña

➢ **Chulanh ~ b'ek'anh ~ telan ~ xoyanh ~ b'alanh.** Son palabras de medida y que se aplican a la forma en que se enrollan algunas cosas flexibles. Ejemplos:

Español: Chuj:

1. Jun **chulanh** ch'anh hu'um — Un rollo de papel
   Uno medida CL papel
   Jun **b'ek'anh** ch'anh hu'um — Un rollo de papel
   Uno medida CL papel
   Jun **telan** ch'anh hu'um — Un rollo de papel
   Uno medida CL papel
   Jun **xoyanh** ch'anh hu'um — Un rollo de papel
   Uno medida CL papel

2. Jun **b'alanh** anh moxon — Un rollo de maxan
   Uno medida CL moxsn

➢ **Ch'ukanh, b'ulanh, kunhanh.** Son palabras de medida y que se aplican a objetos de masa que no se pueden contar como elementos unitarios. Ejemplos:

1. Chab' **ch'ukanh** k'en k'e'en — Dos montones de piedra.
   Dos medida CL piedra
2. Ox **b'ulanh** Ixim ixim — Tres montones de maíz.
   Tres medida CL maíz

3. Chab' **kunhanh** k'en tzak'e'en Dos montones de piedrín.
Dos medida CL piedrín

En resumen las palabras que indican medida son las siguientes: **K'atanh; Kechanh, pachanh; K'olanh, xilanh; Jipanh, jilanh, jasanh; Chulanh, b'ek'anh, telan, xoyanh, b'alanh; Ch'ukanh, b'ulanh, kunhanh.** Las palabras que poseen comas son sinónimas o sea que indican el mismo sustantivo.

2.20. PALABRAS AFECTIVAS

Son palabras afectivas aquellas que nombran una acción según el sonido que emite algo. En otras palabras se refieren a sonidos de algo que produce un cuerpo sonoro.

Ejemplo de palabras afectivas:

Palabras afectivas:	Origen del sonido:
1. **Tzinh**	Sonido que producen los metales sonoros.
2. **Tz'it**	Sonido al pegar en la cara de una persona.
3. **T'om**	Sonido al cortar leña en la montaña.
4. **K'atz**	Sonido al intento de quebrar un palo.
5. **K'uk k'uk**	Sonido que emite una gallina clueca.
6. **Pok'**	Sonido que emite algo cuando explota.

Existe una gran variedad de palabras afectivas en el idioma Chuj.

2.21. ADVERBIOS

"Son palabras que indican la manera, forma, modo, el tiempo o el lugar donde ocurre una acción, quiere decir que modifica a un verbo" (Mateo Toledo, 1999: 172)

Los adverbios funcionan como modificadores directos de verbos, como núcleos de predicados no verbales, y a veces de adjetivos y otros adverbios. Los adverbios

los significados siguientes: **Lugar, tiempo, manera, afirmación, negación, cantidad y duda**. En ocasiones son palabras sueltas o combinaciones de partículas.

2.22. PARTÍCULAS

Las partículas son palabras que no aceptan derivación ni flexión. Son un tipo de palabra que únicamente tienen significado cuando ocurren dentro de un contexto específico, las cuales pueden cambiar de significado dependiendo de la forma en que ocurre en una oración. En los idiomas mayas son muy importantes y funcionan como varios tipos de adverbios y también tienen funciones sintácticas y gramaticales. Se distinguen algunas categorías comunes como:

2.22.1. Adverbios de manera o de modo

Los adverbios de manera son los que indican cómo se realiza una acción.

Ejemplos:

San Mateo Ixtatán:	San Sebastián Coatán:	
Yelk'olal	Yelk'ojlal	rapido, luego.
Elamchamel	Muk'uk	rapido.
K'ojan k'olal	K'ojnk'ojnil	despacio.

2.22.2 Adverbios de tiempo

Son partículas o palabras que indican ocasiones o tiempo en que ocurre algún suceso. Ejemplos:

Ewi	ayer
Junab'	dentro de un año
Tikne'ik	hoy
Toxo	dentro de poco
Hukub'ixi	hace siete días
K'ik'an	mañana

2.22.3 Adverbio de duda

Son partículas o palabras que nos indican inseguridad en la realización de una acción:

Ejemplos:

Tekan	Tal vés	San Mateo Ixtatán
Komonok	ojalá	San Mateo y Coatán
Machekel	saber	San Mateo Ixtatán
Tasma	saber	San Sebastián Coatán
Oltonhama	de repente	San Mateo Ixtatán

2.22.4 Partículas afirmativas

Son palabras o partículas que nos afirman algo y nos dicen la realidad de las cosas. Pueden ser las siguientes:

San Mateo Ixtatán	San Sebastián Coatán	
Hi'	**hi'**	sí
Yel	**yel**	cierto
Syelalil	**syelalil**	ciertamente
Walyel	**walyel**	de verdad
Ixtonta'	**ixtnta'**	así es
Ichatonchi'		así es
Toxo	**toxo**	ya está

2.22.5 Adverbios negativos

Son palabras que expresan negación o indican la falta de realización de un hecho.

Ejemplos:

Ma'ay	no	
Maymach	no hay nadie	
Mayb'ak'inh	nunca	
Malajtas	maytas	no hay nada
Mayjunokmach	Mayjunkmach	No hay nadie

2.22.6 Partícula interrogativa

Son palabras que tienen la función de preguntar algo.

Ejemplos:

San Mateo Ixtatán	San Sebastián Coatán	
¿Ajti'il?	¿ajti'il?	¿dónde?
¿Tas?	¿tas?	¿qué?
¿b'ak'inh?	¿b'ak'inh?	¿cuándo?
¿jantak?	¿jantak?	¿cuánto?
¿Tasyu'uj?	¿tasyu'uj?	¿por qué?
¿Mach?	¿mach?	¿quién?

2.22.7 Conjunciones

Son palabras que no varían de una oración, que denotan la relación que existe entre dos oraciones, miembros o vocablos de una de ellas, se encarga de juntarlos o enlazarlos gramaticalmente. Aunque algunas veces se contradigan o separación de sentido entre unos y otros. En español tenemos: pues, pero, porque, y, por eso.

Ejemplos:

Palta	pero
Yujto	porque
Yet'	y
Yujchi'	por eso

2.22.8 Demostrativos

Son palabras que señalan uno o varios objetos, indicando la posición y lejanía con respecto de la persona que habla o de aquella a quien se habla.

Junchi'	Juncha	Ese, aquel.
Juntik	juntik	Este
T'achi'	hacha	allá
T'atik	atik	aquí

2.22.9 Preposiciones

Es una parte que no varía de una oración, y que sirve para unir palabras denotando la relación entre sí. Las preposiciones que se encuentran en el idioma Chuj pueden ser las siguientes:

T'a	**ha**	en
Hataxo	**hatxo**	desde
Hato	**hato**	hasta

2.22.10 Artículos

Un artículo tiene la funcion de modificar a un nominal, indicando algún tipo de conocimiento, identificación y visibilidad del sustantivo al que hace referencia. Existen dos posibilidades **jun** para el singular y **tzanh~tzo'onh** para el plural. Cuando se usa jun se dice que el nominal es indefinido y cuando no se usa indica que el nominal es definido y conocido.

Ejemplos:

San Mateo Ixtatán:	San Sebastián Coatán:	
Singular:		
Jun pat	**jun** nha	una casa
Jun kaxlanh	**Jun** kaxtilanh	una gallina
Jun wex	**jun** wex	un pantalón
Jun ch'at	**jun** ch'at	una cama
Plural:		
Juntzanh pat	**Jun tzo'onh** nha	unas casas
Juntzanh kaxlanh	**juntzo'onh** kaxtilanh	unas gallinas
Juntzanh wex	**juntzo'onh** wex	unos pantalones
Juntzanh ch'at	**juntzo'onh** chat	unas camas

2.22.11 Partícula plural

Para indicar el plural se usa la partícula **heb'** para seres humanos en las dos variantes. Para la variante de San Mateo Ixtatán cuando se indica el plural de otro tipo de nominal no se usa ninguna partícula específica. Para la variante de San Sebastián Coatán, se usa siempre **heb'** para pluralizar a nombres de animales y cosas. Para los animales sufre contracción **he**.

Ejemplos:

Para personas:

Ha' **heb'** unin	Son los niños.
Ha' **heb'** winh kelem	Son los jóvenes.
Ha' **heb'** ix ix	Son las mujeres.
Ha' **heb'** ix chichimtak	Son las ancianas.

Para animales:

San Sebastián Coatán:

Ha' **he** no mistun	Son los gatos.
Ha' **he** no wakax	Son las vacas.
Ha' **he** no kaxtilanh	Son las gallinas.
Ha' **he** no usej	Son los zopilotes.

Para cosas:

San Sebastián Coatán:

Ha' **heb'** te' ch'at	Son las camas.
Ha' **heb'** te' k'anhatz	Son las bancas.
Ha' **heb'** ch'anh pa	Son los morrales.
Ha' **heb'** k'en k'e'en	Son las piedras.

3. SINTÁXIS:

La sintaxis es una rama de la micro lingüística que estudia la capacidad de las palabras de relacionarse entre sí, para formar oraciones, de acuerdo a una estructura gramatical establecida por los hablantes de una lengua, formando de esta manera, unidades mayores que dan significado de conjunto, puesto que no es posible expresar ideas comprensibles mediante el uso de palabras sueltas con significados aislados. Para ello, es necesario relacionar morfemas, palabras, frases y oraciones.

Los hablantes de una lengua establecen reglas convencionales (reglas gramaticales) para comunicarse; estas reglas, las usan sin darse cuenta, por eso es que no las pueden explicar ni describirlas; sin embargo, un hablante nato, fácilmente se da cuenta si el uso gramatical de la lengua es correcto o incorrecto; en este sentido los hablantes dicen que cierta persona no habla bien el idioma.

La estructura oracional del idioma Chuj no funciona igual a la estructura del castellano, sin embargo, existen personas hablantes Chuj, que por la influencia del mismo, a la hora de hacer una traducción al idioma Chuj, usan la estructura castellana, la cual no funciona y resulta forzada dicha estructura, aunque se entienda.

El idioma Chuj tiene dos variantes bien establecidas: la variante de San Mateo y la variante de San Sebastián, en las cuales el orden de los constituyentes cambia y también cambia el significado, como lo veremos más adelante.

3.1. CONSTITUYENTES

Se llaman constituyentes al conjunto de palabras que forman parte de una construcción más grande, que al relacionarse entre sí expresan ideas en conjunto. Constituyen las unidades que forman parte de la oración gramatical y que desempeñan funciones específicas en ella, conformando bloques.

3.1.1. Constituyentes inmediatos

Los constituyentes inmediatos, son palabras que se unen en unidades menores coordinados, para formar unidades más grandes hasta llegar a formar una oración. Una oración está conformada por varios constituyentes inmediatos. Los

constituyentes se van agregando a medida que se da sentido y significado a la oración. Ejemplo:

SMI
Ixb'at ix Malin / *María se fue*/

SSC
Ix at unx Malin / *María se fue* /

Ix b'at son dos constituyentes que trabajan juntos en su nivel interno, **ix Malin** son otros dos constituyente que se unen para dar significado y sentido a la frase; a estos elementos, se les llaman constituyentes inmediatos, porque la relación entre uno y otro elemento es inmediata.

Para representar gráficamente la estructura de la oración, se utilizan los diagramas arbóreos y poder analizar cada uno de los constituyentes. Ejemplos:

SMI
Ixway ix kob'es /*La joven se durmió*/

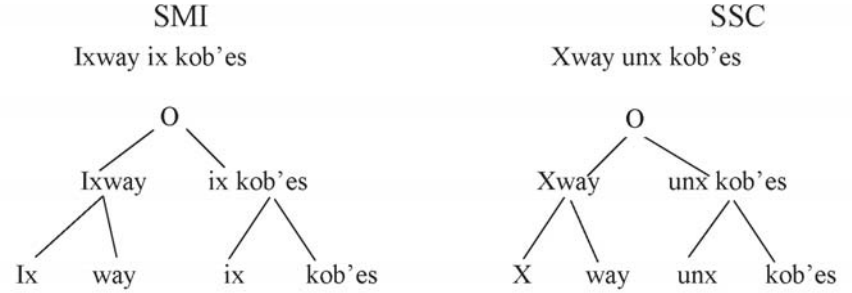
SSC
Xway unx kobés /*La joven se durmió*/

Para analizar esta oración, es necesario establecer los constituyentes que la conforman. En el nivel inferior **Ix way** /*se durmió*/ son dos constituyentes que se relacionan entre sí e **ix kob'es** /*la joven*/ son otros dos constituyentes que también tienen una relación interna.

En otro nivel de la estructura ralacional, es decir, a otro nivel un poco más grande, las frases **Ixway** /*se durmió*/ **ix kob'es** /*la joven*/ unidos (**Ixway ix kob'es**) forman una oración, a estos se denominan constituyentes inmediatos.

Utilizaremos un diagrama arbóreo para representar gráficamente los niveles de la estructura de esta oración:

/La joven se durmió/
Ixway unx kob'es



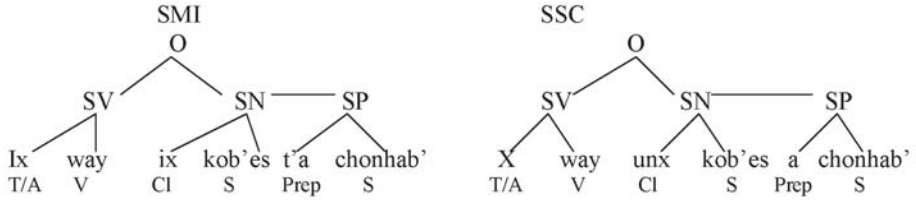
Otro ejemplo:

SMI

Ixway ix kobés t'a chonhab' /*La joven se durmió en el pueblo*/

SSC

Xway unx kob'es a chonhab' /*La joven se durmió en el pueblo*/

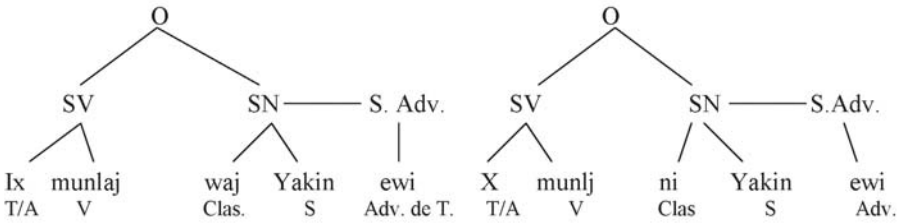


Al analizar esta oración, nos damos cuenta, que como se dijo en la definición, poco a poco se van agregando otros constituyentes hasta formar otros niveles más grandes. A la oración **Ixway ix kobés** se le agregó otro constituyente **t'a chonhab'** /*en el pueblo*/. **T'a** y **chonhab'** son dos elementos que en su relación interna forman otro constituyente y cada constituyente tiene una relación inmediata con otro constituyente para ampliar el significado de la oración.

Si analizamos otra oración: Ixmunlaj waj Yakin ewi (SMI) /Diego trabajó ayer/; Xmunlj ni Yakin ewi (SSC) /Diego trabajó ayer/. **Waj** y **Yakin** o **ni** y **Yakin** en cada una de las variantes forman constituyentes a un nivel más grande, por lo tanto, las dos palabras **waj** y **Yakin** o **ni** y **Yakin** son constituyentes inmediatos. En este sentido se forman relaciones sintagmáticas, en este caso, **waj Yakin** o **ni Yakin** forman un sintagama nominal, porque el núcleo es un sustantivo; si por el contrario, el núcleo es un verbo, entonces se forma un sintagma verbal; si el núcleo es un adjetivo, es un sintagma adjetival; si es un adverbio, entonces es un sintagma adverbial, etc. Observemos el siguiente análisis:

SMI SSC

Ixmunlaj waj Yakin ewi /*Diego trabajó ayer*/ Xmunlj ni Yakin ewi /*Diego trabajó ayer*/



3.1.2. Análisis de constituyentes

Los constituyentes se pueden analizar según los distintos papeles o funciones que desempeñan en la oración; así se pueden distinguir: Papeles Formales, Papeles Funcionales y Papeles Semánticos.

3.1.3. Papeles Formales

Los constituyentes poseen papeles formales dentro de la oración, el papel formal se refiere a la clase formal de la palabra, pero cuando el constituyente es un sintagma, entonces, es la palabra principal (núcleo) la que establece la clase de sintagma. Así, un sintagma cuyo núcleo es un sustantivo, es un sintagma sustantival o nominal y un sintagma cuyo núcleo es un verbo, es un sintagma verbal; así se forman sintagmas adjetival, preposicional, adverbial y estatival. Los papeles formales de las palabras o constituyentes se refieren a la clase natural a que pertenece, es decir, un sustantivo es siempre sustantivo, un verbo es siempre verbo y un adjetivo es siempre un adjetivo independiente de la función que desempeña en la oración.

Para establecer la clase formal de las palabras, se puede utilizar el criterio de sustitución, que consiste en sustituir un miembro de una clase por otra sin que varíe la estructura sintáctica de la oración. Por ejemplo: **Xinmunlaj Jukub'** / *Trabajé en Jucub';* sustituyendo **Jukub'** por **chab'ji** */anteayer/* será: **Xinmunlaj chab'ji;** al sustituir chab'ji por **het'ok** /*contigo*/**,** será: **Xinmunlaj het'ok** /*Trabajé contigo*/. Como se observa, los elementos que se sustituyeron no hicieron cambiar mucho la estructura de la oración y la partícula que se mantiene es el núcleo, en este caso es el núcleo del verbo, por lo tanto es un sintagma verbal. Para este

criterio no existe un modelo, pero la idea básica es la posibilidad de sustitución en cualquier oración.

Además de las clases de palabras que se han discutido en los papeles formales, son los sintagmas que consisten en una palabra acompañada por sus modificadores y complementos (Sintagma=palabra+modificadores+complementos); entre ellos se encuentran los siguientes:

3.1.3.1. Sintagma Nominal.

El sintagma nominal está formado de un sustantivo y sus modificadores, siendo el sustantivo el núcleo del sintagma, de donde se deriva su nombre **sintagma sustantival** o **sintagma nominal**, pues el sustantivo siempre lo constituye un nombre. El sustantivo conserva en este caso su papel formal, porque sigue siendo sustantivo.

3.1.3.2. Sintagma Verbal.

Es un conjunto de palabras, donde la palabra principal es el verbo y sus objetos, complementos y modificadores adverbiales. La palabra principal es el núcleo del sintagma; en este caso es el verbo, a eso se debe su nombre sintagma verbal. El papel formal del verbo es siempre verbo.

3.1.3.3. Sintagma Adjetival.

Se formado por un adjetivo y sus modificadores (de tipo intensificador).

3.1.3.4. Sintagma Adverbial.

Se forma de un adverbio y sus modificadores, por consecuencia, el núcleo del sintagma es el adverbio.

3.1.3.5. Sintagma Estativo.

Es un predicado no verbal y sus modificadores adverbiales. Indica número de persona por medio del JB, el cual ocupa una posición posterior al núcleo etatival.

3.1.3.6. Sintagma Preposicional.

Es una preposición más su complemento (un sintagma nominal).

3.1.3.7. Sintagma Relacional.

Es un sustantivo relacional más su complemento (un sintagma nominal).

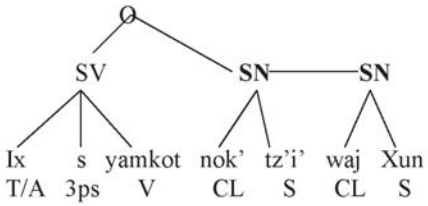
Para el análisis de sintagmas en las oraciones, se usan las siguientes nomenclaturas:

SN	=	Sintagma Nominal
SV	=	Sintagma Verbal
S Adj.	=	Sintagma Adjetival
S Adv.	=	Sintagma Adverbial
S Prep.	=	Sintagma Preposicional
SR	=	Sintagma Relacional

Ejemplos:

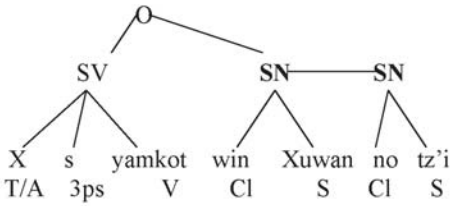
SMI

Ix syamkot nok' tz'i' waj Xun
Juan agarró al perro.



SSC

Xsyamkot win Xuwan no tz'i'.
Juan agarró al perro.

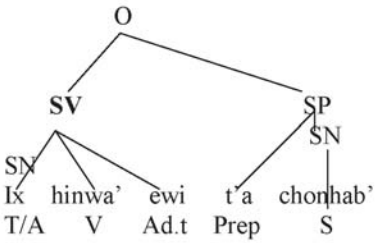


En este ejemplo, en la variante de San Mateo Ixtatán se analizan los siguientes sintagmas: Ix syamkot (Sintagma Verbal/SV), nok' tz'i' (Sintagma Nominal/**SN**), waj Xun (Sintagma Nominal/**SN**) y en la variante de San Sebastián Coatán, aparecen los mismos, pero en orden diferente, veamos: Xsyamkot (Sintagma Verbal/SV), win Xuwan (Sintagma Nominal/**SN**), no tz'i'(Sintagma Nominal/**SN**.

SMI

Ixinwa' ewi t'a chonhab'

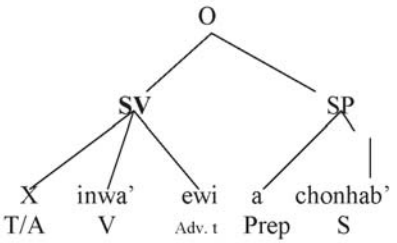
Comí ayer en el pueblo



SSC

Xinwa' ewi a chonhab'

Comí ayer en el pueblo

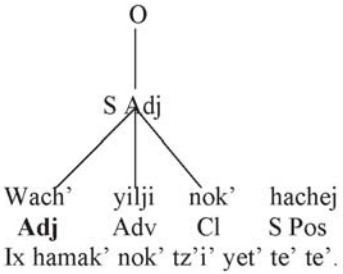


En este otro ejemplo, observamos que los sintagmas principales son: Ix hinwa' ewi (Sintagma Verbal/**SV**), t'a chonhab' (Sintagma Preposicional/SP). Los mismo aparecen en la variante de San Sebastián Coatán y en el mismo orden, sólo cambia la preposición **t'a** por **a**.

SMI

Wach' yilji nok' hachej

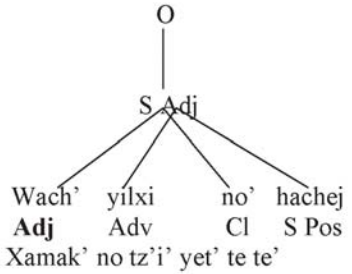
Tu caballo es bonito.



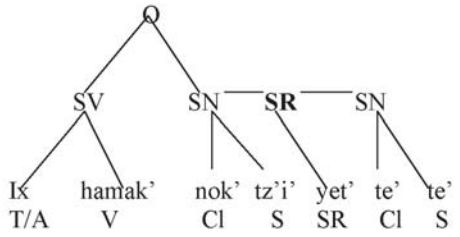
SSC

Wach' yilxi no' hachej.

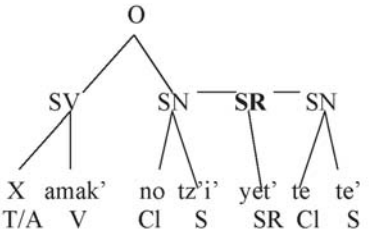
Tu caballo es bonito.



Pegaste al perro con el palo.



Pegaste al perro con el palo.



Se puede observar en los ejemplos anteriores que en los papeles formales los verbos siempre son verbos, los sustantivos siempre son sustantivos; igual sucede con las demás partículas de la oración.

3.1.4. Papeles Funcionales

Se llaman papeles funcionales al oficio o función sintáctica que desempeñan las unidades lingüísticas dentro del conjunto de palabras que integran una oración. Este conjunto de palabras tienen su papel formal, tal como se ha visto en los ejemplos anteriores, los verbos siguen siendo verbos, los sustantivos, sustantivos, etc., pero adquieren otra clase de papel debido a la función que desempeñan en la oración. Los papeles funcionales incluyen:

Sujeto = S
Predicado = P
Objeto = O
Objeto Directo = O D
Objeto Indirecto = O I
Adjunto = A

Desde este punto de vista, un sustantivo no va a ser siempre sustantivo, sino que puede asumir el papel de sujeto u objeto; un verbo puede tener el papel de predicado o núcleo del predicado según la función que desempeñe dentro de la estructura sintáctica de la oración.

3.1.4.1. Sujeto

El sustantivo es la clase de palabra que se define por su función privativa dentro de la estructura sintáctica de la oración, la cual puede ser de **sujeto, objeto directo, objeto indirecto y adjunto.** En el idioma chuj, es el constituyente del cual se habla, es el que realiza la acción verbal, es el tópico de un comentario, es el centro de atención del hablante, que puede ser persona, animal, cosa o fenómeno.

El sujeto se presenta por medio de los marcadores de persona y número gramatical de Juego A/Ergativo sobre un verbo transitivo y sobre un verbo intransitivo o estativo por Juego B/Absolutivo.

Ejemplos:

Con verbos transitivos (JA):

SMI	SSC
1. Ixinyam nok' chich	1. Xinyam no chich
S	S
Agarré el conejo	***Agarré el conejo***
Ix in yam nok' chich	X in yam no chich
T/A 1a. s. V Cl O	T/A 1ª. S V Cl O
2. Ixsmak' waj Xun ix Malin	2. Xsmak' unx Malin ni Xuwan.
S	S
María le pegó a Juan	María le Pegó a Juan
Ix s msk' waj Xun ix Malin	X s mak' unx Malin ni Xuwan
T/A 2a.s. V Cl O Cl S	T/A 2s. V Cl S Cl O
3. Ix wil nok' miston ewi	3. Xwil no mistun ewi.
S	S
Vi el gato ayer	*Vi el gato ayer.*
Ix w il nok' miston ewi	X w il no mistun ewi
T/A 1ps ver Cl O Adv	T/A 1ps ver Cl O Adv

Con verbos intransitivos (JB)

1. Tzonhb'ey t'a ak'wal.	1. Tzonhb'ey a a'wal.
Caminamos en la noche	***Caminamos en la noche***
Tz onh b'ey t'a ak'wal.	Tz onh b'sey a a'wal
T/A 1pp V Prep Adv	T/A 1pp V Prep Adv
2. Seb' xinjawi ewi	2. Seb' xinjaw ewi
Vine temprano ayer	***Vine temprano ayer***
Seb' x in jawi ewi	Seb' x in jaw ewi
Adj T/A 1s V Adv	Adj T/A 1s V Adv

3. Tzach way t'a yol te pat.
Duermes dentro de la casa.

Tz ach way t'a yol te' pat
T/A 2ps V Prep Adv Cl Sus

3. Tzach way a yol te nha
Duermes dentro de la casa

Tz ach way a yol te nha
T/A 2ps V Prep Adv Cl Sus

Con Adjuntos Nominales:

1. Ixwak' ixim ajan t'a ix hinnun hinnun.
S OD OI
Le di los elotes a mi mamá

1. Xwak' ixim ajan a unx
S OD OI
Le di los elotes a mi mamá

Ix w ak' ixim ajan t'a ix hin nun
T/A 1ps V Cl OD Prep Cl 1ps OI

X w ak' ixim ajan a unx hin nun
T/A 1pd V Cl OD Prep Cl 1ps OI

Algunos verbos transitivos permiten un objeto indirecto además del objeto directo. Generalmente un objeto indirecto como adjunto va después del objeto directo y van ligados por una preposición, este constituyente se indica como un sintagma adposicional o preposicional.

Con Estativos:

En este caso, el sujeto de un estativo, se identifica mediante marcadores de persona del Juego B/Absolutivos, que se colocan después de un adjetivo, número posicional, sustantivo o partícula. Ejemplo:

	Estativo		**base**	**sujeto(JB)**
1.	Winak in Sus S	*Soy hombre*	winak	in-
2.	Munlajum ach Adj S	*Eres trabajador*	munlajum	ach-
3.	Chanhwanh onh Adj S	*Somos cuatro*	chanhwanh	onh

3.1.4.2. Predicado

El predicado es todo lo que se dice del sujeto y se presenta por medio del verbo o sintagma verbal(un verbo + modificadores) como uno de los constituyentes principales. Pero eso no es una regla general porque en el idioma chuj no incluye verbo si es estativo (un predicado que indica estado, equivalencia, existencia o lugar). El predicado puede ser verbal y no verbal. Veamos algunos ejemplos:

1. Ixcham nok' hintz'i' *Se murió mi perro*
   predicado/V

2. Yayaj ix Katal *Catarina está enferma*
   predicado/estativo

Predicado verbal:

Es el que está formado por un verbo y sus modificadores (sintgma verbal), en donde el núcleo del predicado es el verbo y las demás palabras sólo son modificadores.

Ejemplos:

SMI	SSC
1. Sinb'at t'a chonhab'	Tzin'at a chonhab'
P	P
Me voy al pueblo	***Me voy al pueblo***
S in b'at t'a chonhab'	Tz in at a chonhab'
T/A 1ps V Prep Sus	T/A 1ps V Prep Sus
2. Ixlajwi el yib'anh te' pat	Xlajw el yib'anh te nha
P	P
Se destruyó el techo de la casa	Se destruyó el techo de la casa.
Ix lajwi el yib'anh te' pat	X lajw el yib'anh te nha
T/A V Dir Sus Cl S	T/A V Dir Sus Cl S

3. Ixkosay ek' waj Kaxin
P
Buscamos a Gaspar

Ix ko say ek' waj Kaxin
T/A 1pp V Dir Cl S

Xkisayk' ni Kaxin
P
Buscamos a Gaspar

X ki say k' ni Kaxin
T/A 1pp V Dir Cl S

4. Ixlajwi yok nok' chej
P
Se le lastimó la pata al caballo

Ix lajwi y ok nok' chej
T/A lastimarse JA3s Sus Cl S

Xlajw yok no chej
P
Se le lastimó la pata al caballo

X lajw y ok no chej
T/A V JA3s Sus Cl S

Predicado no verbal:

Es una unidad lingüística que se forma mediante un sustantivo, adjetivo o adverbio, es decir que no se construye mediante un verbo como el caso anterior, sino que se forma a través de un estativo. Se llama predicado no verbal porque no lleva verbo, pero expresa sentido de verbo.

Ejemplos:

1. Wetz'wajum ix Xuwan
Juana es curandera

Wetz'wjum unx Xuna
Juana es curandera

Wetz'wajun ix Xuwan
PNV

Wetz'wajum ix Xuwan
Adj cal Clas S

Kaw wach'ach ayin *Eres muy bueno conmigo*

Kaw wach' ach ay in
Adv Adj JB2P Part. JA1S

Winakonh komasanil *Todos somos hombres*

Winak onh ko masanil
S JB1P JA1P Adv.

Wokanach em t'a sat xila *Estás sentado en la silla*

Wokan	ach	em	t'a	sat	xila
Posic	JB2S	Dir	Prep	SR	S

3.1.4.3. Objeto:

Hay dos clases de objetos, el objeto directo y el objeto indirecto. El primero es el que recibe directamente la acción verbal transitiva del sujeto, mientras que el segundo es el que recibe indirectamente la acción verbal transitiva del sujeto, a pesar de que va dirigida a él.

A. Objeto Directo:

Se refiere a la persona que recibe directamente el efecto de la acción verbal transitiva del sujeto. Solamente los verbos transitivos tienen objeto directo y únicamente un pequeño grupo tiene objeto indirecto.

El objeto directo es representado por marcadores del Juego B (JB) que aparecen siempre antes del sujeto en una oración.

SMI	SSC
1. Ixchi' nok' kaxlanh nok' tz'i'	Xchi no tz'i no kaxtilanh
El perro comió la gallina	*El perro comió la gallina*

Ix	chi'	nok'	kaxlanh	nok'	tz'i'	X	chi	no	tz'i	no	kaxtilanh
T/A	VT	Cl	OD	Cl	S	T/A	VT	Cl	S	Cl	OD

2. Ixinmak' waj Palas	Xinmak' jab' Palas
Pegué a Francisco	***Pegué a Francisco***

Ix	in	mak'	waj	Palas	X	in	mak'	jab'	Palas
T/A	ST	V	Cl	OD	T/A	ST	V	Adj	OD

3. Ixinyam ixim nhal	Xinyam ixm nhal
Agarré la mazorca	*Agarré la mazorca*

Ix	in	yam	ixim	nhal	X	in	yam	ixm	nhal
T/A	ST	V	Cl	OD	T/A	ST	VT	Cl	OD

B. Objeto Indirecto:

El objeto indirecto hace referencia al destinatario de la acción verbal, es quien recibe los efectos o beneficios de dicha acción. La función del objeto indirecto es desempeñada por un sintagma preposicional. En el idioma Chuj, como en los demás idiomas mayas el sujeto se marca sobre los verbos por los marcadores de persona, cuya relación con el verbo se da en forma directa como en los ejemplos anteriores y en forma indirecta como veremos a continuación.

SMI	SSC
1. Ixwak' ixim nhal t'a ix hinnun.	Xwak' ixm nhal a unx hinnun
Le di las mazorcas a mi mamá	*Le di las mazorcas a mi mamá*

Ixwak' ixim nhal <u>t'a ix hinnun</u>	Xwak' ixim nhal <u>a unx hinnun</u>
OI	OI
Ix w ak' ixim nhal t'a ix hinnun	X w ak' ixim nhal a unx hinnun
T/A 1SA V Cl OD Prep Cl OI	T/A 1SA V Cl PD Prep Cl OI

2. Ixwak'b'at winh unin t'a chonhab'	Xwa'at ni unin a chonhab'
Mandé al muchacho al pueblo	*Mandé al muchacho al pueblo*

Ixwak'b'at winh unin <u>t'a chonhab'</u>	Xwa'at ni unin <u>a chonhab'</u>
OI	OI
Ix w ak' b'at winh unin t'a chonhab'	X wa' at ni unin a chonhab'
T/A 1SA V Dir Cl OD prep. OI	T/A V Dir Cl OD Prep OI

3. Ixinman jun yatut ix wisil	Xinman jun yatut unx wisil
Compré una casa para mi hija	*Compré una casa para mi hija*

Ixinman jun yatut <u>ix wisil</u>	Xinman jun yatut <u>unx wisil</u>
OI	OI
Ix in man jun y atut ix wisil	X in man jun y atut unx wisil
* T/A 1SA V Cl 2SA OD Cl OI	T/A 1SA V Cl 2SA OD Cl OI

3.1.4.4. Adjuntos

Son constituyentes adicionales que modifican a uno de los constituyentes, objetos directos o indirectos o a la oración entera, generalmente se colocan después del

objeto directo, se forman de una unidad lingüística integrada por un sustantivo relacional o preposición como palabra introductoria más un nominal. Se conocen dos tipos de adjuntos: Adjuntos adverbiales y adjuntos nominales. Los adjuntos adverbiales indican nociones de manera y tiempo; los nominales indican instrumento, beneficiario, lugar, compañía, causa, etc. Veamos algunos ejemplos:

A. Adjuntos adverviales: indican nociones de manera y tiempo.

SMI	SSC
1. Kaw jelan swa' nok' chej.	Kaw jeln swa no chej.
El caballo come muy rápido	*El caballo come muy rápido*
Kaw jelan swa' nok' chej	Kaw jeln swa no chej
Adj. Adv.	Adj Adv
Kaw jelan swa' nok' chej	Kaw jeln swa no chej
Enf, Adv V Cl OD	Enf Adv V Cl OD
2. Seb' sach jaw munlajel	Seb' tzach jaw munljel
Vienes a trabajar temprano	*Vienes a trabajar temprano*
Seb' sach jaw munlajel	Seb' tzach jaw munljel
Adj	Adj
Seb' tz ach jaw munlajel	Seb' tz ach jaw munljel
Adv T/A 2SA V OD	Adv T/A 2SA V OD

B. Adjuntos nominales: indican instrumento, beneficiario, lugar, compañía, causa, etc.

1. Ixab'ik nok' chej yet' sawon	Xab'ik no chej yet' sawon
Bañaste el caballo con jabón	*Bañaste el caballo con jabón*
Ixab'ik nok' chej yet' sawon	Xab'ik no chej yet' sawon
Ad	Ad
Ix a b'ik nok' chej yet' sawon	X a b'ik no chej yet' sawon
T/A 2SA V Cl OD Prep Instr	T/A 2SA V Cl OD Prep Instr
2. Ixinmak' nok' tz'i' yet' te' te'	Xinmak' no tz'i yet' te te'
Pegué al perro con el palo	*Pegué al perro con el palo*
Ixinmak' nok' tz'i' yet' te' te'	Xinmak' no tz'i yet' te te'
Ad	Ad

Ix in mak' nok' tz'i' yet' te' te' X in mak' no tz'i yet' te te'
T/A 1SJA V Cl OD Prep Cl Instr T/A 1SJA V Cl OD Prep Cl Instr

3. Olames te' pat yet' ix hanun Ojames te nha yet' unx hanun
Barrerás la casa junto con tu mamá Barrerás la casa junto con tu mamá

Olalmes te' pat <u>yet' ix hanun</u> Ojames te nha <u>tet' unx hanun</u>
Ad Ad

Ol a mes te' pat yet' ix ha nun Oj a mes te nha yet' unx ha nun
T/A 2SA V Cl OD Prep Cl 2SA Compañía T/A 2SA V Cl OD prep. Cl 2SA Compañía

4. Ixmak'waj Kaxin yet' tz'u'm Xma'wj Kaxn yet' tz'u'um
Gaspar pegó con chicote *Gaspar pegó con chicote*
Ixmak'waj Kaxin <u>yet' tz'u'um</u> Xma'wj Kaxn *<u>yet' tz'u'um</u>*
Ad Ad

Ix mak'waj Kaxin yet' tz'u'um X ma'wj Kaxin yet' tz'u'um
T/A V S trans Prep Instr T/A V S trans Prep Instr

3.2. Papeles semánticos

Los papeles semánticos se definen por el significado de cada uno de los elementos y sus relaciones con los demás constituyentes que forman una oración. Se conocen las siguientes categorías:

Acción: Operación, influencia, impresión del agente en el paciente.
Estado: Modo o naturaleza de la acción.
Agente: Es el que hace la acción. El agente es marcado en el complejo verbal del JA/ergativo, ocupa una posición posterior al objeto en la variante de San Mateo Ixtatán y anterior al objeto en la variante de San Sebastián Coatán.
Paciente: Es el que recibe o sufre la acción expresada por el verbo
Instrumento: Se refiere a lo que se utiliza para realizar la acción.
Beneficiario: Indica para quien se hace una acción
Experimentador: Es quien recibe información mediante la percepción sensorial (a través de los sentidos) excepto por medio del oído.
Causa: Es el que causa la acción.
Tema: De qué se habla.

Compañero: Con quien se hace una acción.
Lugar: Donde se realiza la acción.

La oración está formada por una serie de relaciones semánticas (significados) de constituyentes, independiente de los papeles formales y funcionales que vimos en el apartado anterior. La categoría semántica no está de acuerdo con la sintaxis: Ejemplo:

SMI	SSC
Ixchonh k'en uchikin ix Malin	Xchonh unx Malin k'en yumchikin
María vendió aretes	*María vendió aretes*

Cambiando el orden de los constituyentes, se enfatiza el constituyente k'en uchikin/k'en yumchikin:

Ha k'en uchikin ixchonh ix Malin	Ha k'en yumchikin xchonh unx Malin
Son los aretes los que vendió María	*Son los aretes los que vendió María*

Según el orden de los constituyentes en la variante de San Mateo y San Sebastián, en el primer ejemplo ix Malin/unx Malin es el sujeto sintácticamente, pero semánticamente es el agente. Por otro lado, k'en uchikin/k'en yumchikin es el objeto sintácticamente y semánticamente es el paciente. En el segundo ejemplo, ix Malin/unx Malin sigue siendo el agente semánticamente, pero k'en uchikin/ yumchikin se convierte en el sujeto sintácticamente porque se habla de los aretes. De esta manera podemos observar que los papeles semánticos no varían mucho para determinados significados, pero los papeles sintácticos sí pueden cambiar. Otros ejemplos:

	SMI	SSC
1.	Jawi waj Petul ewi	Jaw ni Petul ewi
	Pedro vino ayer	*Pedro vino ayer*
	Ha Petul jawi ewi	Ha Petul jaw ewi
	Fue Pedro quien vino ayer	*Fue Pedro quien vino ayer*
2.	Ixswa'aj nok' tz'i' ixim wa'il	Xswaj no tz'i' ixim wa'il
	El perro comió la tortilla	*El perro comió la tortilla*
	Ixim wa'il swa'aj nok' tz'i'	Ixm wal swaj no tz'i'

3. Ixspoj winh Xun te' k'atzitz	Xspoj ni Xuwn te k'atzitz.
Juan partió la leña	*Juan partió la leña*
Ha te' k'atzitz ixpoj winh Xun	Ha te k'atzitz spoj ni Xuwan

Ejemplos de papeles semánticos:

Agente: quien realiza la acción verbal:

SMI	SSC
Ixamak' nok' tz'i'	Xama' no tz'i'
Agente	agemte
Golpeaste al perro	*Golpeaste al perro*
Ixinchi' te' ich	Xinchi te' ich
Agente	agente
Comí el chile	*Comí el chile*

Paciente: quien recibe la acción verbal:

Ixinab'aj ewi	Xinab'aj ewi
Paciente	Paciente
Me maltrataste ayer	*Me maltrataste ayer*
Ixamak' nok' tz'i'	Xama' no tz'i'
Paciente	paciente
Golpeaste al perro	*Golpeaste al perro*

Instrumento: lo que se utiliza para realizar la acción. En el idioma chuj, el instrumento se marca con el sustativo relacional **yet'.**

Ixamak' nok' tz'i' **yet'** te' te'	Xama' no tz'i' **yet'** te te'
Instrumento	instrumento
Golpeaste al perro con el palo	*Golpeaste al perro con el palo*
Ixmakwaj Palas **yet'** nok' tz'u'um	Xma'wj Palas **yet'** no tz'u'um
Instrumnto	instrumento

Beneficiario: indica para quien se hace la acción y se indica por medio de las preposiciones **yuj, t'a~a** en el idioma chuj.



Tzinmunlaj **yuj** hawa'i Benficiario	Tzinmunlj **yuj** hawa'i benficiario
Trabajo para que comas	*Trabajo para que comas*
Sinmnlaj **t'a**yach k'ik'an Beneficiario	Tzinmunlj **a**ych k'ik'an beneficiario
Trabajo para usted mañana	*Trabajo para usted mañana*
Swak'b'at jun w'u'm **t'a** wuk'tak Beneficiario	Tzwa't jun wunh **a** wu'tak beneficiario

Experimentador: es el que recibe la información a través de sentirla.

Ixyab' winh unin xchi'al swa'i Experimentador	Xyab' ni unin xchil swa'i experimentador

Causa: quien causa la acción y se indica por la preposición **yuj~yu'uj:**

Ixtelwi ix Xuwan **yu'uj** nok' chitam Causa	Xtelw unx Xuna **yuj** no chitam causa
Juana se cayó por el marrano	*Juana se cayó por el marrano*
Ixcham nok' tz'i' **yu'ujj** howya Causa	Xcham no tz'i **yuj** howya causa

Tema: de qué se habla. En el idioma chuj se indica por medio del sustantivo relacional **yib'anh~yib'nh** de acuerdo a cada variante.

Slolon winh kuywajum t'a **yib'anh** kuywal. Tema	Tzpaxtin win kuywjum a **yib'nh** kuywal tema
El maestro habla sobre la educación	*El maestro habla sobre la educación*
Oloch lolonel t'a **yib'anh** ya'ilal. Tema	Ojoch paxti a **yib'nh** win yab'il tema
Se hablará de las enfermedades	*Se hablará de las enfermedades*

Compañero: con quien se realiza una acción, es decir, en compañía con quien se hace la acción y se indica por medio de la preposición **yet'~yet'ok.**

Syak' nok' miton howal **yet'** nok' kaxlanh	Tzyak' no mitn howl **yet'** no kaxtilanh
Compañía	compañía
Ixway waj Palas **yet'** ix Katal	Xway ni Pals **yet'** unx Katal
Compañía	compañía
Francisco durmió con Catarina	*Francisco durmió con Catarina*

Lugar: indica el lugar donde se ejecuta la acción y se indica mediante la preposición **t'a~a.**

Ixinxit' **t'a** chonhab' ewi	Xinxit' **a** chonhb' ewi
Lugar	lugar
Fui al pueblo ayer	*Fui al pueblo ayer*
Olinb'at munlajok **t'a** k'ak'lum	Ojin'at munljok **a** yolwaynub'
Lugar	lugar
Iré a trabajar a las aldeas	*Iré a trabajar a las aldeas*

3.3. Sintagmas

Es la unidad básica de la oración compuesta de elementos lingüísticos dotados de coherencia sintáctica y significado unitario. En todo sintagma se debe distinguir el elemento nuclear o central y los modificadores. La clase de sintagma se establece de acuerdo a la clase formal de la palabra que funge como núcleo de dicho sintagma. Así, se denomina **sintagma nominal (SN)** cuando es un sustantivo o pronombre la palabra principal del sintagma y cuando es un verbo el núcleo del sintagma, se denomina **sintagma verbal (SV)**; estos son los dos tipos de sintagma más importantes, todos los idiomas tienen por lo menos estos sintagmas como parte de su estructura sintáctica. Existen otros tipos de sintagmas; cuando el núcleo del sintagma es un adjetivo, entonces se denomina sintagma adjetival **(S Adj.)**; cuando es un adverbio el núcleo del sintagma, se llama sintagma adverbial **(S Adv.)**; si es una preposición el núcleo, se llama sintagma preposicional **(S prep.)**; si es un estativo la palabra principal, entonces se llama sintagma estativo o estatival **(S Est.)** y, si es un sustantivo relacional, se llama sintagma relacional**(S.Rel).**

3.3.1. Estructura de los Sintagmas

Se llama estructura a un sistema organizado de elementos que se caracterizan por la relación que cada uno tiene con los demás y con el conjunto entero, considerado como un todo. La oración se considera como la unidad lingüística mayor y comunica siempre un pensamiento completo. Los tipos de sintagmas que existen en la lengua, tienen estructuras relativamente complejas, pues existen diferentes maneras de estructurarlas, de acuerdo al número de elementos que las integran y aquí solamente se presentarán algunas de las más comunes y las más conocidas.

3.3.2. Sintagma Nominal

Es un sintagma que tiene como palabra principal o núcleo a un sustantivo o pronombre y las demás palabras, funcionan como modificadores. El sintagma nominal a veces aparece sin modificadores, porque es el elemento obligatorio, mientras que los modificadores son facultativos.
En el idioma Chuj funciona como sujeto u objeto de un verbo, el sujeto de un predicado no verbal, el complemento de una preposición o sustantivo relacional. Hay otros tipos de constituyente que se encuentran en el sintagma nominal además del sustantivo, de manera que no sólo existe un tipo de estructura del sintagma nominal.

Entre los elementos del sintagma nominal se encuentra los siguientes:

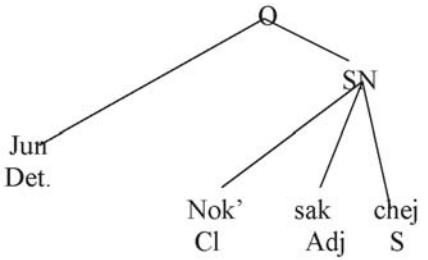
Sustantivos	(S)
Número	(Núm)
Clasificadores	(Cl)
Adjetivos	(Adj.)
Pronombre	(Pron.)
Medida	(Med.)
Determinativos	(Det)
Pluralizadores	(Plu)
Demostrativos	(Dem)
Aetículo	(Art)

Existen varias reglas para estructurar diferentes tipos de sintagmas nominales en los diferentes niveles de la oración, a continuación presentaremos algunas de las ya mencionadas.

SN'! Det. + Cl/Pos.+ Adj + S

Esta regla nos indica que el sintagma nominal está integrado de determinativo, más clasificador o posesivo, más adjetivo, más sustantivo.

Ixb'ey jun nok' sak chej *Caminó un caballo blanco*



Otras estructuras eliminando constituyentes facultativos:

1. SN'! Det. + Cl + Adj. + S

Ixb'ey jun nok' sak chej *Caminó un caballo blanco*

1 SN'! Det. + Pos + Adj + S

Ixb'ey jun nok' hinsak chej Caminó un mi caballo blanco

3. SN'! Det. + Adj + S

Ixb'ey jun sak chej Caminó un caballo blanco

4. SN'! Det. + S

Ixb'ey jun chej Caminó un caballo

5. SN'! S

Ixb'ey chej Caminó el caballo

En esta última estructura, en el idioma chuj es posible por cuanto el artículo no existe, en cambio se usan los clasificadores de sustantivos.

Pronominalización del sintagma nominal:

Este consiste en reemplazar al sustativo o un sintagma nominal completo por un pronombre u otra palabra que tenga las características y funcione como pronombre o por lo menos en parte.
Los pronombres y palabras que pueden sustituir al sustativo o a un sintagma nominal, pueden susarse en forma ligada o de forma independiente.

Forma ligada:

El uso del pronombre ligado se usa en los siguientes casos:

Ixkoman kopichul, yiknhej ayto te' ixkakkani

K'uxan sek'b'a hapichul, ayto tas ixhakkani.

Forma independiente:

Con pronombres personales. Son marcadores del Juego B que toman como base al estativo además del marcador de Juego B, lleva ligada la partícula ***ha'*** (es) que forma unidades que se usan en forma independiente, estos son:

Ha'in~han	yo
Ha'ach ~hach	tú
Ha'onh	nosotros
Ha'ex	ustedes

Ejemplos:

SMI	SSC
Ta to ma tzala, ha'ach hojtak	To to ma tzala, hach hojtak
Si no lo dices, es tu decisión	*Si no lo dices, es tu decisión*
Ta to tzach lajwi, ha'in ay hinmul	To to tzach lajwi, han ay hinmul
Si te lastimas, yo soy el culpable	*Si te lastimas, yo soy el culpable*
Machtak skan t'a wet'tal? Ha'onhnoh.	Machtk tzkankn a wet'ul? Hanhonh.
¿Quienes se quedan en mi lugar? Nosotros.	*¿Quiénes se quedan en mi lugar? Nosotros*

Machtak munlaj ewi? Ha'ex.	Machtk munlj ewi? Ha'ex.
¿Quiénes trabajaron ayer? Ustedes.	*¿Quiénes trabajaron ayer? Ustedes.*

Sintagma Nominal con Pronombres de pertenencia:

Tiene la forma y la estructura de los sustantivos relacionales, pero funcionan como pronombres independientes que pueden reemplazar a un sustantivo o sintagma nominal y se forma con los marcadores del JA, como: w, he, y, hey, k, unidos a la palabra **ik~iko'** que da el sentido de pertenencia, formando de este modo los pronombres personales siguientes:

Wiko'	*mío*
Heko'	*tuyo o suyo*
Yiko'	*de él*
Kiko'	*nuestro o nuestra*
He**y**iko'	*de ustedes*
Yik-heb'	*de-ellos*

Veamos algunos ejemplos:

Tzak'an k'en hinch'akab', k'en wiko'	*Usas mi hacha, el mío.*
SMI	
Tzek'kot nok' chej, nok' heko'	*Traes el caballo, el tuyo*
SSC	
Tzejkot no chej, no heko'	*Traes el caballo, el tuyo*
Ixtz'a' te' k'atzitz, te kiko'	*Se quemó la leña, la nuestra*
Jun munlajel tik to heyiko'	*Este trabajo es de ustedes*
Yik heb' anima' yaj k'inh	*La fiesta es de la gente*

Sintagma Nominal con demostrativos:

Los demostrativos también funcionan como pronombres independientes y se refieren por lo general a un sustantivo o sintagma nominal que está omitido en la

oración, pero que se obreentiende su existencia. Se forman de una raíz numeral y de un sufijo demostrativo. Ejemplos:

Juntik	*éste aquí, esto aquí, ésta aquí.*
Juncha~junchi'	*ése allá, eso allá, ésa allá, aquello y aquella allá.*

SMI
Hek yaj smasanil, juntik, manhayama'
Todo te pertenece, pero éste, ni lo toques.

SSC
Hek yaj smasnil, juntik, manhayama'
Todo te pertenece, pero éste, ni lo toques.

SMI
Ta to ixachmak'waji, hamul junchi'.
Si golpeaste a alguien, ése es tu delito.

SSC
To to xachma'wji, hamul juncha
Si golpeaste a alguien, ése es tu delito.

Sintagma Nominal con adjetivo:

Un adjetivo puede funcionar como pronombre independiente, sustituyendo a un sustantivo o sintagma nominal, el adjetivo se usa sólo, sin ningún otro elemento ligado. Ejemplos:

SMI	SSC
Ixcham nok' chej, nok' sak	Xcham no chej, no sak
Se murió el caballo, el blanco.	*Se murió el caballo, el blanco.*
Ixsat nok' ajtzo', nok' niwkil.	Xsat no ajtzo', no niwkil.
Se perdió el gallo, el grande.	*Se perdió el gallo, el grande.*
Sb'at haman junok wanh, junok te' how.	Tz'at haman junk wanh, junk te how
Bas a comprar un mi trago, un furte	*Bas a comprar un mi trago, un fuerte.*

Sintagma Nominal con clasificadores:

Los clasificadores pueden cumplir la función de pronombres independientes, se interpretan en contexto como las demás palabras que fungen como pronombres; todos los clasificadores en el idioma chuj pueden desempeñar esta función. Veamos algunos ejemplos:

SMI	SSC
Ma'ixwa' winh Palas, ya sk'o'ol winh. *No comió Francisco, le duele el estómago*	Maxwa ni Palas, ya sk'ojl na *No comió Francisco, le duele el estómago.*
Kaw stzalaj ix Katal, to wach' sk'o'ol ix *Catarina está contenta, ella está bién*	Kaw tztzalj unx Katal, to wach' sk'ojol unix *Catarina está contenta, ella está bién*
Kaw how nok' hatz'i', tzapix nok' *Es muy bravo tu perro, amárralo.*	Kaw how no hatz'i', tzapix no' *Es muy bravo tu perro, amárralo*
Kaw wach' yilji te' xumak, tzel te' *Es muy bonita la flor, cuidala.*	Kaw wach' yilx te nich te', tzel te' *Es muy bonita la flor, cuidala.*

Sintagma Nominal con pronombres:

Cuando no hay un sustantivo como núcleo del sintagma nominal, es el pronombre el que aparece en su lugar. El pronombre se presenta como un demostrativo, adjetivo, clasificador nominal, ϕ marcador del Juego B, pronombres personales, pronombres posesivos y determinativos. Ejemplo: SN Pro.

Sway nok' chej, k'unb'inak nok' *Duerme el caballo, está cansado*	Tzway no chej, k'unb'nak no' *Duerme el caballo, está cansado*

SN
Nok'~no'
Pro.

Estas son algunas de las formas independientes en que aparece el sintagma nominal, sin embargo, debemos seguir analizando los demás elementos con que aparece el sintagma nominal, tenemos lo siguiente:

Con determinativos:

Se denomina **determinativo** la palabra que determina la situación definida o indefinida del sustantivo que modifica dentro de la estructura sintagamática. Un determinativo, generalmente aparece antes del clasificador o posesivo del sustantivo; cuando no aparecen estos dos modificadores, el determinativo se coloca directamente antes del sustantivo, su uso es facultativo.

Algunos determinativos son palabras sueltas, otros se forman de raíces numerales y afijos, tanto para el singular como para el plural; dichas palabras, a pesar de que se originan de raíces numerales, no indican número en este caso, sino determinación.

Las palabras que poseen la función de determinativos, son:

Jun	*uno, una*
Junok	*uno, alguno(a)*
Junk'aj /junk'ajanh	*una parte*
juntzanh~juntzo'nh	*unos unas*
tek'an	*muchos, muchas*
jaye'	*algunos, algunas*
jaye'ok	*unos cuántos, unas cuantas (cosas)*
jaywanh	*unos, unas (animales, personas)*
jaywanhok/jaywnhok	*algunos, algunas(animales, personas)*
nanhal	*una parte*
nanhlok	*alguna parte*

Aquí hay algunas estructuras donde siempre parece el determinativo:

SN'!det + Num + Adj + S.

La regla nos indica que el sintagma nominal está integrado por un detrminativo, más una palabra de número, más un sustantivo, más un adjetivo. Ejemplo:

SMI	SSC
Ixcham junk'aj nok'oxwanh sak kaxlanh	Xcham junk'aj no oxwnh sak kaxtilanh
Se murieron aquellas tres gallinas blancas	*Se murieron aquellas tres gallinas blancas.*

SN'!Det + Cl + Adj + S

Eta regla nos indica que el sintagma nominal se forma de un determinativo, un clasificador, un adjetivo y un sustantivo. Ejemplo:

S'ok' junk'aj nok' sak ajtzo'	Tz'ok' junk'aj nok' sak ajtzo'
Det. SN	Det SN
Cantan algunos de los gallos blancos	*Cantan algunos de los gallos blancos*

SN'!Det + Cl + S

Esta regla dice que el sintagma nominal se integra de un determinativo, más un clasificador, más un sustantivo. Ejemplo:

SMI	SSC
Ixcham jaywanh nok' pech	Xcham jaywnh no pech
Det. Cl S	Det Cl S
Se murieron algunos patos	*Se murieron algunos patos*

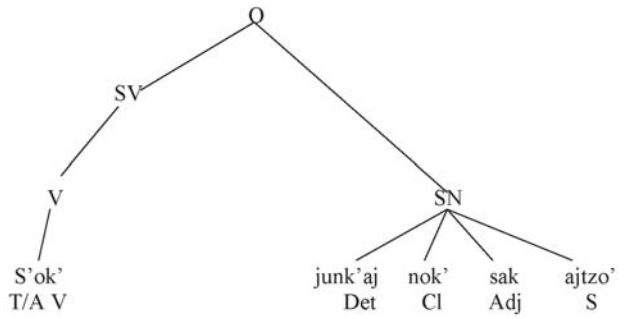
SN'!Det + S

Esta otra regla indica que el sintgma nominal se integra de un determinativo más un sustantivo. Este caso, es el de sustantivos sin clasificadores. Ejemplo:

SMI	SSC
Spaxtin juntzanh anima'	Tzpaxtin juntzo'nh anma'
Det. S	Det. S
Platican unas personas	*Platican unas personas*

A continuación ilustraremos uno de los ejemplos mediante el diagrama aboreo:

S'ok' junk'aj nok' sak ajtzo'
Det SN



Con clasificador:

El clasificador es un elemento modificador facultative del sustantivo como núcleo del sintagma; tiene funciones privativas para el sustantivo y se coloca siempre antes del mismo; ya vimos que cuando aparece sólo, sin sustantivo, está fungiendo como pronombre independiente.

Hay algunas estructuras posibles en las que aparece el clasificador:

1.- SN'!Det. + Cl + Num + Adj + S

La regla indica que, el sintagma nominal se conforma con un determinativo, un clasificador nominal, una palabra numérica, un Adjetivo y un sustantivo. Ejemplo:

SMI	SSC
Ixb'ey juntzan nok' wakwanh sak chej	Xb'ey juntzo'nh no wakwanh sak chej
Det. Cl Num Adj S	Det Cl Num Adj S
Aquellos seis caballos blancos, caminaron	*Aquellos seis caballos blancos, caminaron*

2.- SN'!Det. + Cl. + Adj. + S

Esta regla nos indica que el sintagma nominal se forma de un determinativo, más un clasificador, un adjetivo y un sustantivo. Veamos este ejemplo:

Ixb'ey juntanh nok' sak chej	Xb'ey juntzo'nh no sak chej
Det Cl Adj S	Det Cl Adj S
Aquellos caballos blancos, caminaron.	*Aquellos caballos blancos, caminaron.*

3.- SN'!Det + Cl + S + Adj.

Esta otra regla nos indica que hay casos en que el orden de los constituyentes cambian, tanto en el chuj de San Mateo Ixtatán como en el chuj de San Sebastián Coatán, diferente al caso anterior, pero con los mismos elementos.

Ixaman junk'aj te' nip ak'to	Xaman junk'aj te nip a'to
Det Cl S Adj	Det Cl S Adj
ompraste algunas telas nuevas	*Compraste algunas telas nuevas*

4. SN'!Cl + S +Adj.

La presente regla nos indica que el sintagma nominal está compuesto por un clasificador, un sustativo y un adjetivo. Ejemplo:

Ixaman te' nip ak'to	Xaman te nip a'to
Cl S Adj	Cl S Adj
Compraste la tela nueva	*Compraste la tela nueva*

5. SN'!Cl + S

En este otro caso, el sintagma nominal se forma únicamente de un clasificador y el sustantivo respectivo. Ejemplo:

Ixaman te' nip	Xaman te nip
Cl S	Cl S
Compraste la tela	*Compraste la tela*

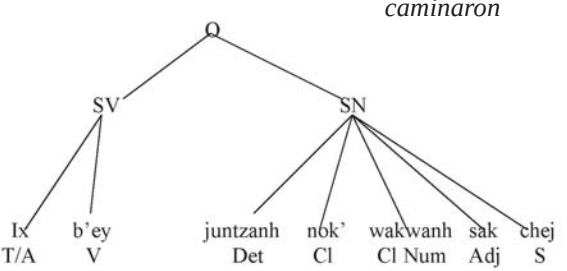
6. SN'!S

Hay casos en que el sintagma nominal no necesita clasificador, aparece sólo como la palabra principal o núcleo. Ejemplo:

Ixja k'u	Xjaw k'u
S	S
Salió el sol	*Salió el sol*

Para ilustrar el sintagma nominal con determinativos, se toma el ejemplo número uno para su análisis mediante el diagrama arbóreo.

Ixb'ey juntzanh nok' wakwanh sak chej	Xb'ey juntzo'nh no wakwanh sak chej
Aquellos seis caballos blancos, caminaron	*Aquellos seis caballos blancos, caminaron*



Sintagma Nominal con número:

El número generalmente indica cantidad, cuando se usa con el sintagma nominal cuantifica a dicho sustantivo. Desempeña la función de modificador del sustantivo o núcleo del sustantivo nominal. Generalmente se coloca antes del sustantivo que modifica y es de uso facultativo, como lo veremos en los ejemplos que a continuación se detallan.

Existen algunas reglas en las que siempre aparece la palabra que indica número o cantidad.

1. SN'!Det. + Num. + S + Adj.

Esta regla nos indica que el sintagma nominal está compuesto por un determinativo, una palabra numeral, un sustantivo y un adjetivo. Ejemplo:

Ixel yok nanhal hoye' k'anal niwak	X'el yok nanhl ho'e k'anal niwak
Det. Num S Adj	Det Num S Adj
Las cinco estrellas grandes brillaron	*Las cinco estrellas grandes brillaron*

4. SN'!Num + Cl + S + Adj

Según esta otra regla, el sintagma nominal está integrado por una palabra que indica número,un clasificador, un sustantivo y un adjetivo. Ejemplo:

Ix'el yok hoye' k'en k'anal niwak	X'el yok ho'e k'en k'anal niwak
Num Cl S Adj	Num Cl S Adj
Las cinco estrellas grandes brillaron	*Las cinco estrellas grandes brillaron*

5. SN'!Num + S + Adj

Esta otra regla nos indica que el sintagma nominal se compone de una palabra numérica, un sustantivo y un adjetivo. Ejemplo:

Ix'el yok hoye' k'anal niwak	X'el yok ho'e k'anal niwak
Num S Adj	Num S Adj
Las cinco estrellas grandes brillaron	*Las cinco estrellas grandes brillaron*

6. SN'!Num + S

La regla nos indica que el sintagma nominal está integrado de una palabra numérica y un sustantivo. Ejemplo:

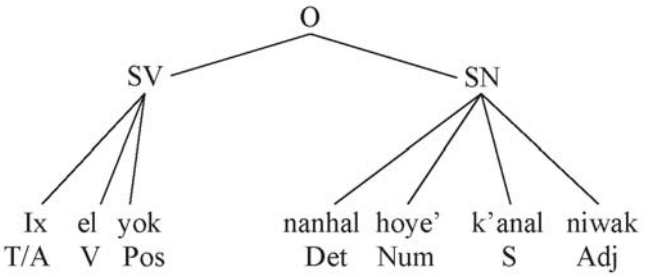
Ix'el yok hoye' k'anal	X'el yok ho'e k'anal
Num S	Num S
Las cinco estrellas brillaron	*Las cinco estrellas brillaron*

7. SN'!S

Ix'el yok k'anal	X'el yok k'anal
S	S
Las estrellas brillaron	*Las estrellas brillaron*

Para ilustrar el sintagma nominal con número, se toma el ejemplo número uno para analizar mediante el diagrama arbóreo:

Ixel yok nanhal hoye' k'anal niwak X'el yok nanhl ho'e k'anal niwak



Sintagma Nominal con medida:

Existen palabras que indican medida, modifican al sustantivo como núcleo del sintagma y sus uso es facultativo. Algunas de las palabras son éstas:

Oxtzol	*tres filas*
Chanhjop	*cuatro puñados*
wakk'alanh	*seis tercios (medida para leña)*
oxk'ab'il	*tres pulgadas*
junja'	*una brazada*
waknhab'	*seis cuarta*

1. SN'!Det + Med + Cl + S + Adj

La presente regla nos indica que el sintagma nominal se forma de un determinativo, palabra que indica medida, clasificador, sustantivo y adjetivo. Ejemplo:

SMI	SSC
Ixk'ib' nanhal oxtzol ixim awal kotak	Xk'ib' nanhl oxtzol ixm awl kotak
Det. Num Cl S Adj.	Det Med Cl S Adj
Creció una parte de las tres filas de milpa pequeña.	

2. SN'! Med.+ S + Adj.

La regla nos indica de que el Sintagma Nominal está formado por una palabra de medida, un sustantivo y un adjetivo. Por ejemplo:

Ixinpoj el chab'jop ixim tz'iltak	Xinpoj el chajop ixim lumtak
Med S Adj	Med S Adj
Separé tres puñados de maíz sucio	*Separé tres puñados de maíz sucio*

3. SN'!Det + Med + S + Adj.

Esta regla nos indica que el Sintagma Nominal está integrado por un determinativo, una palabra de medida, un sustantivo y un adjetivo. Ejemplo:

Ixinpoj junk'alanh k'atzitz tzatz	Xinpoj junk'alnh k'atzitz tzatz
Med S Adj	Med S Adj
Rajé un tercio de leña dura	*Rajé un tercio de leña dura*

4. SN'!Med + Cl + S + Adj

La regla indica que el Sintagma Nominal en este caso, se integra por una palabra de medida, un clasificador, un sustantivo y un adjetivo. Ejemplo:

Ixinpol oxk'ab'il te' chemte' saksak.	Xinpol oxk'ab'l te' a'nte saksak
Med Cl S Adj	Med Cl S Adj
Corté tres pulgadas de tabla blanca	*Corté tres pulgadas de tabla blanca*

5. SN'!Med + S + Adj

La regla nos indica que el Sintagma Nominal se forma de una palabra de medida, un sustantivo y un adjetivo. Ejemplo:

SMI	SSC
Olaman wakja'ok nip te pim	Ojaman waja'ok nip kaw pim
Med S Adj	Med S Adj
Comprarás seis brazadas de tela guesa	*Comprarás seis brazadas de tela guesa*

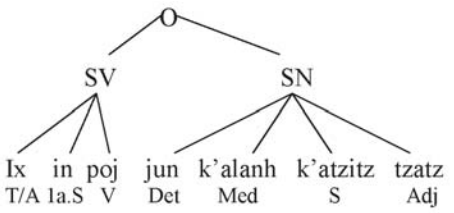
6. SN'!Med + S

La regla indica que el Sintagma Nominal en este caso se integra únicamente de una plabra de medida y un sustantivo. Ejemplo:

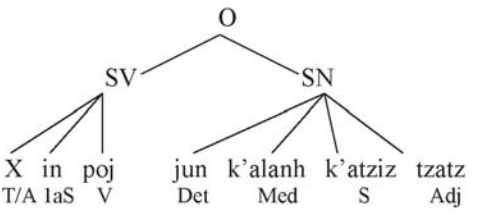
Ixinman chanhab' nip	Xinman chanhab' nip
Med S	Med S
Compré dos cuartas de tela	*Compré dos cuartas de tela*

Para ilustración se analizará el ejemplo número tres mediante el diagrama arboreo.

Ixinpoj junk'alanh k'atzitz tzatz



Xinpoj junk'alnh k'atzitz tzatz



Sintagma Nominal con Demostrativos:

Los demostrativos son sufijos que van ligados a una palabra o raíz, en el sintagma que sirve de núcleo al sintagma, formando palabras demostrativas que van ligadas a raíces adverbiales, numerales y partículas. En realidad sólo existen dos sufijos demostrativos en el idioma chuj tik (cercanía) y cha-chi' (lejanía) que indican el sentido de demostración.

Pueden haber varios grados de distancia que se distinguen por los demostrativos, como: cerca del hablante, lejos del hablante, muy lejos del hablante, cerca del

oyente, etc. los cuales se van formando con algunos prefijos que se van agregando a los demostrativos.

Veamos algunas palabras demostrativas:

Con raíz numeral:		Con raíz adverbial:	
Juntik	esto-este	t'atik-atik	aquí
Juncha-junchi'	eso-ese	acha-t'achi'	allá

Cuando los demostrativos van ligados a una palabra, el sentido de ***cercanía*** y ***lejanía*** es indicado por esa palabra, por eso es que no se pueden presentar como unidades sueltas. Los sufijos tik-cha-chi' sólo modifican al núcleo del sintagma cuando van ligados, por lo tanto, no se puede presentar como otro elemento de la estructura sintagmática, sino que pertenece a la palabra que lo lleva.

Con Adjetivo:

El adjetivo es una palabra que modifica al sustantivo que es el núcleo del sintagma nominal; en este sentido su función es privativa del sustantivo y su uso es facultativo. Normalmente se coloca antes del sustantivo, pero cuando se desea darle énfasis, se coloca después, conservando su función de modificador del sustantivo.

Se encuentran algunas reglas del sintagma nominal con adjetivos:

1. SN'!Det + Cl + Num + S + Adj.

El sintagma nominal se compone de un determinativo, un clasificador, una palabra numeral, un sustantivo y un adjetivo. Ejemplo:

Ixway juntzanh nok' chawanh kalnelu tz'on. *Aquellas dos ovejas flacas durmieron.*
Det Cl Num S Adj

8. SN'!Cl + Núm + S + Adj

El sintagma nominal se forma de un clasificador, una palabra numérica, un sustantivo y un adjetivo. Ejemplo:

Ixway nok' chawanh kalnelu tz'on. *Las dos ovejas flacas durmieron*
Cl Num S Adj

9. SN'!Det + Cl + S + Adj

Este sintagma se forma de un determinativo, un clasificador, un sustantivo y un adjetivo. Ejemplo:

Ixway juntzanh nok' kalnelu tz'on. *Aquellas ovejas flacas durmieron*
Det Cl S Adj

10. SN'!Cl + S + Adj

El sintagma está integrado por un clasificador, un sustantivo y un adjetivo. Ejemplo:

Xway nok' kalnelu tz'on *Las ovejas flacas durmieron*
Cl S Adj

11. SN'!Num + S + Adj

Este sintagma se integra de un número, un sustantivo y un adjetivo. Ejemplo:
Xway chawanh kalnelu tz'on *Las dos ovejas flacas durmieron*
Num S Adj

12. SN'!Intens. + S + Adj

Este otro sintagma se compone de un intensificador, un sustantivo y un adjetivo. Ejemplo:

Ixtaj jab' onh k'ik'ik'. *El agucate negro maduró.*
Intens S Adj

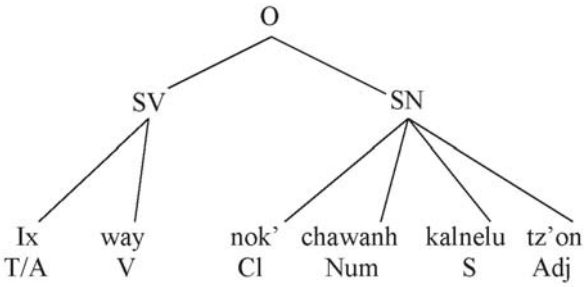
13. SN'!S + Adj

El sintagma nominal se forma de un sustantivo y un adjetivo. Ejemplo:

X'ok' tukul yune'. *El tecolote pequeño canto.*
S Adj

Se ilustra el tercer ejemplo mediante el diagrama arbóreo:

Ixway nok' chawanh kalnelu tz'on. *Las dos ovejas flacas durmieron*
Cl Num S Adj



Sintagma Nominal con Pluralizadores:

Los pluralizadores son palabras que pluralizan al sustantivo como núcleo del sintagma nominal, se colocan antes de los clasificadores si los sustantivos los poseen, pero los sustantivos que no poseen clasificadores, los llevan antes. Poseen uso privativo y opcional para el sustantivo.

En el idioma chuj existe sólo un pluaralizador de sustantivos: **heb'** que significan *los-las* y *unos-unas*.Sirve para pluralizar sustantivos que se refieren a personas, pero también tiene uso opcional en animales y cosas que tienen clasificador y se colocan antes del clasificador del sustantivo.

Se presentan aquí algunos de los sustantivos que se refieren a personas, pero que no poseen clasificadores:

Anima'	*persona*
Unin	*niño-niña*
Uninal	*prole*
Mamb'il	*padre*
Nunb'íl	*madre*
Mam'icham	*abuelo*
Nunchichim	*abuela*
Ichamab'il	*antepasados*
Wicham Ikan	*parientes*

Veamos algunas estructuras del sintagma nominal con pluralizadores:

Con heb' para personas:

1. SN'!Num + Plu + Cl + S + Adj.

El sintagma nominal se integra por un determinativo, un pluralizador, un clasificador, un sustantivo y un adjetivo. Ejemplo:

SMI
Ixway chawanh heb' winh winak ichamtak *Aquellos dos ancianos se durmieron*
Plu. SN

SSC
Xway chawnh he win winak ichmtak *Aquellos dos ancianos se durmieron*
Plu. SN

2. SN'!Plu + Cl + S + Adj.

El sintagma nominal se integra por un pluralizador, un clasificador, un sustantivo y adjetivo. Ejemplo:

SMI
Ixway heb' winh winak ichamtak *Aquellos ancianos se durmieron.*
Plu SN

3. SN'!Plu + Cl + S

El sintagma nominal está compuesto por pluralizador , clasificador y sustantivo. Ejemplo:

SMI

Ixway heb' winh winak *Aquellos hombres se durmieron.*
Plu SN

Con heb' para cosas y animales:

1. SN'!Det + Plu + Cl + S + Adj.

La regla nos indica que el sintagma nominal está integrado por un determinativo, un pluralizador, un clasificador, un sustantivo y un adjetivo. Ejemplo:

Ixtakji junk'aj heb' ixim awal uninto. *Aquellas milpas tiernas se secaron.*
Plu SN

2. SN'!Plu + Cl + S + Adj.

El sintagma nominal se forma con un pluralizador, un clasificador, un sustantivo y un adjetivo. Ejemplo:

Ixtakji heb' ixim awal uninto. *Aquellas milpas tiernas se secaron.*
Plu SN

3. SN'!Plu + S + Adj.

La regla nos indica que el sintagma nominal se integra de un clasificador, sustantivo y un adjetivo. Ejemplo:

Ixtakji heb' awal uninto. *Aquellas milpas tiernas se secaron.*
Plu SN

4. SN'!Plu + Cl + S + Adj.

El sintagma nominal se integra del pluralizador, clasificador, sustantivo y adjetivo. Ejemplo:

Ix'elyaw heb' nok' tz'i' saksak. *Aquellos perros blancos gritaron.*
Plu SN

5. SN'!Det + Plu + Cl + S + Adj.

Aquí el sintagma nominal está integrado por el determinativo, el pluralizador, el clasificador, más el sustantivo y el adjetivo. Ejemplo:

Ix'elyaw junk'aj heb' nok' tz'i' saksak. *Aquellos perros blancos gritaron.*
Plu SN

6. SN'!Plu + S + Adj.

Este sintagma nominal está integrado por un pluralizador, un sustativo y un adjetivo. Ejemplo:

Ix'elyaw heb' tz'i' saksak. *Aquellos perros blancos gritaron*
Plu SN

7. SN'!Plu + S.

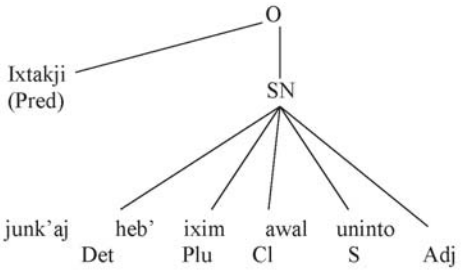
Este otro sintagma nominal se integra por un pluralizador y un sustantivo únicamente. Ejemplo:

Ix'elyaw heb' tz'i' *Aquellos perros gritaron.*
Plu SN

Los ejemplos anteriores son de la variante de San Mateo, no se hizo en la variante de San Sebastián Cotán porque la variación es mínima.

Se toma el ejemplo número uno para ilustración:

Ixtakji junk'aj heb' ixim awal uninto. *Aquellas milpas tiernas se secaron.*



3.3.3. Sintagma Verbal

Toda oración, tanto en su estructura profunda como en su estructura superficial, se compone de unidades sintácticas más pequeñas que reciben el nombre de ***sintagmas***. Todo sintagma debe contener, como mínimo, una palabra con significado léxico, es decir, un nombre (o pronombre), un verbo, un adjetivo o un adverbio.

El sintagma verbal, es un tipo de sintagma, equivalente al sintagma predicado cuyo núcleo es un verbo. En la lingüística general el **sintagma verbal** quiere

decir el predicado, o sea que es lo que se dice del sujeto. Esto incluye un verbo o un predicado no verbal (un estativo) y otros elementos como el objeto directo, el objeto indirecto, adverbios, sintagmas adverbiales, cláusulas de complemento, adjuntos de lugar, manera, etc.

Para referirse al verbo mismo y sus accidentes (tiempo, aspecto, modo, persona, movimiento y dirección), que a veces en los idiomas mayas consiste en más de una palabra, se sugiere el término **frase verbal.**

Hay dos tipos de predicados verbales en los idiomas mayas y por lo menos un tipo de predicado no verbal.

Hay sintagma verbal transitivo y sintagma verbal intransitivo, de acuerdo a la clase de verbo que es el núcleo del sintagma.

El sintagma verbal transitivo, semánticamente funciona como predicado verbal, teniendo como núcleo un verbo transitivo y otras palabras que sirven como modificadores. Un sintagma verbal transitivo, se integra de los siguientes elementos:

Verbo transitivo	(VT)
Objeto directo	(OD)
Objeto indirecto	(OI)
Adverbio	(Adv.)
Sintagma preposicional	(S prep.)
Sintagma relacional	(SR)
Adjuntos	(Ad)

Existen varias clases de estructuras de sintagmas verbales transitivas, de acuerdo a los diferentes constituyentes que se combinan para formarlos. Los elementos facultativos aparecen entre paréntesis, los que se pueden alternar en su uso se encuentran entre llaves. Generalizando, se puede presentar la siguiente fórmula:

SV'!VT + SN + Adv.
S Prep.
SR

El verbo transitivo:

Los verbos transitivos indican dos participantes: el sujeto (a través del Juego A) y el objeto (a través del Juego B). Hay un gran número de raíces transitivas en los idiomas mayas y también hay muchas derivaciones para hacer nuevas bases transitivas.

El sintagma verbal transitivo tiene un objeto directo, además, el objeto indirecto sólo se encuentra en un sintagma verbal transitivo.

El verbo transitivo, siempre aparecerá flexionado, ligándosele el marcador de tiempo/aspecto, modo, sufijo flexional o enclítico direccional aunque se le representa sólo como V (verbo). Cuando en una cláusula hay verbo auxiliar y verbo con sentido pleno, es el primero el que lleva los marcadores de flexión y el segundo no los lleva y aparece como infinitivo.

El verbo transitivo, siempre aparece antes de la oración, sin sufrir modificaciones en su estructura, son los demás constituyentes los que cambian de lugar o se alternan en su uso.

1. SVT'!VT + SN + Adv.

La fómula nos indica que el sintagma verbal transitivo, se forma de un verbo transitivo, un sintagma nominal y un adverbio. Ejemplo:

SMI

Ixatzuk' hak'atzitz ewi	*Cortaste tu leña ayer.*
VT SVT	

SSC

Xatzuk' hak'atzitz ewi	*Cortaste tu leña ayer.*
VT SVT	

2 SVT'!VT + SN + Prep.

Esta regla nos indica que el sintagma está integrado por un verbo transitivo, sintagma nominal y sintagma preposicional. Ejempo:

SMI

Ixaman hak'atzitz t'a Kaxin	*Compraste tu leña a Gaspar*
VT SN	

SSC

Xaman hak'atzitzi a Kaxin	*Compraste tu leña a Gaspar*
VT SN	

4. SVT'!VT + SN

La regla indica que el sintagma verbal se integra de un verbo transitivo más un sintagma nominal. Ejemplo:

Ixaman ixim ixim tak'inh	*Compraste maíz seco.*
VT SN	

5. SVT'!VT + SN

La regla nos indica que el sintagma verbal se integra de un verbo transitivo más un sintagma nominal son sus modificadores. Ejemplo:

Ixaman ixim takinh ixim.	*Compraste maíz seco.*
VT SN	

Sintagma Verbal con Objeto Directo:

El objeto directo sólo se encuentra en un sintagma verbal transitivo y es un constituyente del mismo, que recibe en forma directa la acción verbal; en tercera persona se presenta como un constituyente independiente que es marcado por el Juego B en el verbo. Pero en las demás personas, se marca como palabra independiente y por Juego B en el verbo, su uso es obligatorio y el orden no cambia la clase del sintagma porque el verbo será siempre el núcleo del sintagma.

Aparece después del verbo cuando es un constituyente independiente que incluye el sintagma nominal especialmente en tercera persona; pero está

incluido entre los elementos flexionales del verbo en las demás personas. En forma implícita, aparece también el objeto directo en palabras y frases.

A continuación se presentan algunas estructuras incluyendo el objeto directo:

1. SVT'!VT + SN +Adv.

La regla nos indica que el sintagma verbal se integra de un verbo transitivo, un sintagma nominal y un adverbio. Ejemplo:

SMI

Ixayamkot **nok' chej** ewi. *Tú agarraste la bestia ayer.*
SVT OD Adv.

SSC

Xayamkot no chej ewi. *Tú agarraste la bestia ayer.*
SVT OD Adv.

2. SVT'!VT + Prep + SN

El sintagma se forma de verbo transitivo, sintagma nominal y preposición. Ejemplo:

SMI

Ixinb'o watut t'a Chinab'jul. *Hice mi casa en Huehuetenango*
VT OD Prep. SN

SSC

Xinb'o watut a Chi'njul *Hice mi casa en Huehuetenango*
OD SVT

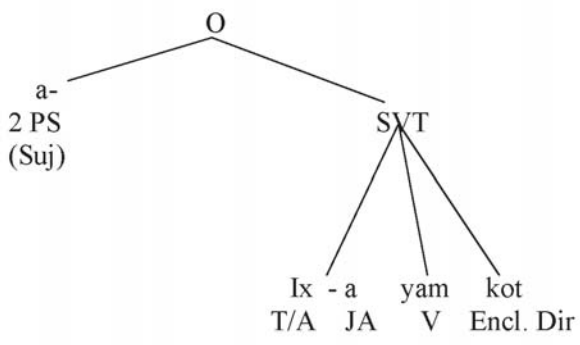
3. SVT'!VT + SN

Este sintagma verbal, se integra de verbo transitivo más sintagma nominal. Ejemplo:

Tzachinlak'a *Te abrazo*
OD SVT

Para ilustrar mediante el diagrama arbóreo, se toma el ejemplo número uno.

Ixayamkot **nok' chej** ewi. *Tú agarraste la bestia ayer.*
SVT OD



Sintagma Verbal con Objeto Indirecto:

El objeto indirecto es un modificador verbal que se integra en el predicado y hace referencia al daño o provecho, o al destinatario de la acción verbal. La función de objeto indirecto es desempeñada por un sintagma preposicional construido con ***a-t'a*** o ***yuj*** . En este sentido se dice que el objeto indirecto es introducido por un sintagma relacional que se coloca después del objeto directo, ambos como parte del sintagma verbal transitivo. Se llama objeto indirecto porque recibe en forma indirecta la acción verbal y sólo aparece en oraciones con verbo transitivo. A continuación se presentan algunas estructuras.

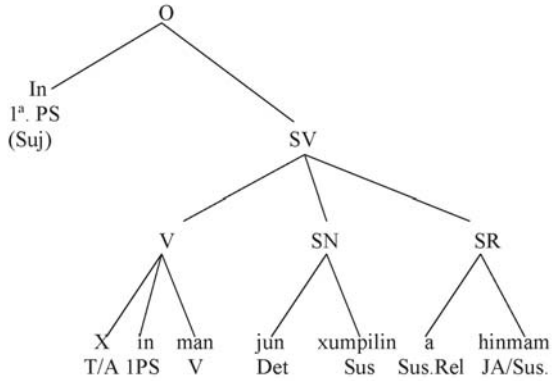
1. SVT'!VT + SN + SR

La estructura del sintagma verbal transitivo, indica que se itegra de un verbo tansitivo, un sintagma nominal (donde se incluye el objeto directo) y un sintagma relacional (donde aparece el objeto indirecto). Ejemplo:

SMI
Ixinman jun xumpil t'a hinmam. *Compré un sombrero para mi papá.*
SVT OI

SSC

<u>Xinman jun xumpilin a hinmam.</u> *Compré un sombrero para mi papá.*
SVT OI



Sintagma Verbal con Adverbio:

Los adverbios modifican a los verbos; son constituyentes del sintagma verbal. Existen varias subclases semánticas, como adverbios de tiempo, lugar, manera, cantidad y grado, y otros como negativos, afirmativos, dubitativos, etc.

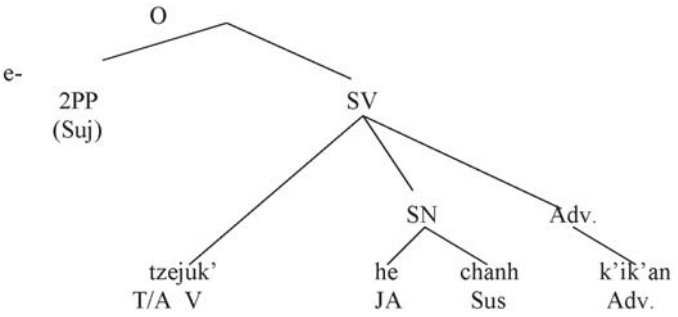
Hay muchos adverbios que modifican al sintagma verbal. Principalmente indican tiempo o manera de hacer la acción. También puede haber cláusulas adverbiales incrustadas en el sintagma verbal.

El sintagma verbal transitivo incluye a un adverbio, que aparece como palabra suelta después del sintagma nominal como parte del sintagma verbal; posee uso alterno con el sintagma preposicional y sintagma relacional (como objeto idirecto).

1. SVT'!VT + SN + Adv.

El sintagma verbal se forma de verbo transitivo, más sintagma nominal, más adverbio. Ejemplo:

<u>Tzejuk' echan k'ik'an</u> *Ustedes lavarán sus cortes mañana.*
SVT Adv.



Sintagma Verbal Intransitivo:

El sintagma verbal intransitivo se forma de un grupo de palabras, entre las cuales se encuentra el verbo intransitivo como palabra principal y núcleo del sintagma. Las demás palabras desempeñan la función de modificadores y de carácter facultativo.

El sintagma verbal intransitivo puede aceptar diferentes clases de adjuntos, y se colocan normalmente después del verbo, algunos de estos adjuntos son: locativos, de motivo o causa, comitativo, adeverbios, partícula negativa.

Con adjunto locativo:

El sintagma verbal intransitivo puede llevar como modificador a un adjunto locativo, que consiste en una palabra que se refiere a lugar, introducida por un sustantivo relacional o una preposición; su funció es agregarle más información al verbo sin cambiar su clase y se coloca después del verbo. Si se desea enfatizar o topicalizar al dajunto, se le moviliza en posición preverbal. Eemplo:

Adjunto no topicalizado:	**Adjunto topicalizado:**
Ixmunlaj hamam <u>skal awal</u>	<u>Skal awal</u> ixmunlaj hamam.
Ad Loc.	Ad. Loc.
Tu papá trabajó ente la milpa	*Entre la milpa trabajó tu papá.*
Ixway nok' tz'i' t'a <u>yich pat.</u>	<u>Yich pat</u> ixway nok' tz'i'
Ad. Loc.	Ad. Loc.
El perro durmió en el asiento de la casa	*En el asiento de la casa durmió el perro*



Ixkan hinmam t'a sti' ha'	A sti' ha' ixkan hinmam
Ad. Loc.	Ad. Loc.
Mi papá se quedó en la orilla del río.	*En la orilla del río se quedó mi papá*

Co adjunto de motivo o cusa:

Es una palabra que indica el motivo o causa por la cual se realiza una acción, normalmente es introducida por un sustativo relacional o preposición y se coloca después del verbo. Cuando se focaliza o enfatiza al adjunto, es necesario trasladarlo hacia el lugar antes del verbo. Ejemplo:

Adjunto no focalizado:	**Adjunto focalizado:**
Ixinway yuj te' ch'ab'in	Yuj te' ch'ab'in ixinwayi.
Ad Cau.	Ad Cau.
Me dormí por el chipilín.	*Por el chipilín me dormí.*
Ixach b'at yuj ha ha'	Yuj ha ha' ixach b'ati.
Ad Cau.	Ad Cau.
Te fuiste por el agua	*Por el agua te fuiste*
Ixcham ix unin yuj yab'il	Yuj yab'il ixcham ix unin
Ad. Cau.	Ad. Cau.
La niña se murió por enfermedad	*Por nfermedad se murió la niña.*

Con adjunto comitativo:

El comitativo es una palabra que indica compañía en la ejecución de una acción. Es un nominal o sintagma nominal que normalmente se ubica después del verbo, pero se le puede colocar antes del mismo para focalizarlo o topicalizarlo. Ejemplo:

Adjunto no focalizado:	**Adjunto focalizado:**
AMI	
Soch b'it yuj winh Petul yet' yetb'eyum	Yuj winhaj Petul yet' yetb'eyum soch b'it.
Ad. Com.	Ad. Com.
Pedro canta con sus compañeros.	*Canta Pedro con sus compañeros.*

SSC

Tz'och b'it <u>yuj ni Petul</u> yet' yitb'eyum Ad. Com.	<u>Yuj ni Petul</u> yet' yitb'eyum tz'och b'it Ad. Com.
Pedro canta con sus compañeros	*Pedro y sus compañeros cantan.*
Tz'ibx te nha <u>yuj ik' yet' kiskab'</u> Ad. Com..	<u>Yuj kiskab' yet' ik</u>' tz'ib'x te nha Ad. Com.
La casa se mueve por el viento y el temblor	*Po r el viento y el temblor se mueve la casa*

El adverbio como adjunto:

Existen varios tipos de adverbios, cada uno puede servir como adjunto para sintagmas verbales intransitivos o sólo verbo intransitivo; se coloca después de éste, pero cuando se enfatiza o focaliza el adjunto se moviliza en posición breverbal. Puede aparecer como adverbio de tiempo, de lugar, de modo, etc. Ejemplo:

Con adverbio de tiempo:

Adjunto sin topicalización.

SMI	
Olwak'kan <u>yik k'ik'an</u> Ad Adv	*Lo dejaré para mañana*
Ojwak'kan <u>yik k'ik'an</u> Ad Adv.	*Lo dejaré para mañana*

Con topicalización:

<u>Yik k'ik'an</u> swak'kani Ad. Adv.	*Lo dejaré para mañana*

Cabe observar que este orden no es muy frecuente, tampoco es común en el idioma Chuj, tanto en la variante de San Mateo, como en la variante de San Sebastián Coatán.

Con adverbio de lugar:

Sin topicalizar:

Ixlajwi el ix Ana t'a yol pat. Ad. Adv.	*Violaron a Ana adentro de la casa*
S'ek' b'e t'a sat witz. Ad. Adv.	*El camino pasa por la falda del cerro*
Ix'el nok' chej t'a sat k'a'aw. Ad. Adv.	*La bestia se precipitó en el puente*

Con topicalización:

Yol pat ixlajwi el ix Ana Ad. Adv.	*Adentro de la casa violaron a Ana*
Sat witz s'ek' b'e Ad. Adv.	*En la falda del cerro pasa el camino.*
Sat k'a'aw ix'el nok' chej Ad. Adv.	*En el puente se precipitó la bestia.*

Con adverbio de modo:

Sin topicalizar:

Ixink'unb'i yuj sya'il munlajel. Ad. Adv.	*Me cansé por lo difícil del trabajo*
Tzinb'ey a k'ojnk'ojlil Ad. Adv.	*Camino despacio*

Con topicalización:

Yuj sya'il munlajel ixink'inb'i. Ad. Adv.	*Por lo difícil del trabajo me cansé.*

T’a k’ojank’olal hinb’eyi *Despacio camino*
Ad. Adv.

3.3.4. Sintagma Adjetival

Un sintagma adjetival consiste en un adjetivo como el núcleo del verbo y sus modificadores. El sintagma adjetival normalmente se coloca antes del sintagma nominal, funge como modificador y no como sintagma. Los modificadores pueden ser intensificadores, ***kaw*** muy, ***tilwali*** mucho y el negativo ***may*** o ***manh*** que se encuentran antes del adjetivo. Los que se colocan después son los intensificadores de colores y algunos enclíticos direccionales. Ejemplos.

Con el intensificador kaw:

SMI
Kaw wach’ yilji jun nha tik *Esta casa es muy bonita.*

SSC
Kaw wach’ yixi jun nha tik.

SMI
Kaw niwk’il nok’ tz’i’ *El perro es muy grande*

SSC
Kaw niwakil nok’ tz’i’

Con el intensificador tilwali:

AMI
Tikwal ixim awal ixtakji Se secaron muchas milpas.

SSC
Tilwal ixim awal xtakji

Con la partícula negativa may y manh:

May swach’il winh nhab’. *La lluvia no es buena.*

Manh tz’iltakok hasat *Tu cara no está sucia.*

Con la partícula tilwali:

Tilwal te' taj ixchonhaxi	*Se vendió mucho ocote.*
Tilwal nok' chej ixjawi	*Vinieron muchas bestias.*

Con intensificador de colores:

Kaw sakpak'nak hasat.	*Tu cara está muy pálida*
Kaw chakpanhnak snich te' tut	*Es muy colorada la flor del frijol*

Con enclíticos direccionales:

Kaw wach' yoch hasat.	*Está muy buena tu cara.*
Kaw yax yoch ixim awal	*La milpa se ve muy verde.*

3.3.5. Sintagma Adverbial

El núcleo de un sintagma adverbial es un adverbio. Sus modificadores pueden ser intensificadores, partículas, direccionales u otros adverbios. El sentido del sintagma adverbial es de acuerdo a la clase de adverbio que sirve como núcleo.

La estructura del sintagma adverbial es menos complicada, se puede colocar antes o después del predicado verbal o predicado no verbal (estativo). Cuando se antepone el sintagma adverbial predicado, lleva como núcleo sintagmal uno de los adverbios de duda **"tasma"** o **"yamto"** quien sabe, es la forma usual en la forma no enfatizada, porque no se puede colocar después del predicado. La forma más común del sintagma adeverbial es posponerlo al predicado en la oración no enfatizada, pero cuando se le topicaliza es necesario colocarlo antes del predicado.

Los elementos modificadores del sitagma adverbial son: el intensificador **kaw** muy, **tilwali** mucho, enclíticos direccionales, la partícula negativa **may** o **manh,** la conjunción **to** pues, el sintagma preposicional introducido por **t'a** o **a** en o a referente a lugar. Cada clase de adeverbio requiere de modificadores específicos y no comunes para los demás adverbios. Existen los siguientes tipos de sintagmas adverbiales:

Sintagma Adverbial de tiempo

El núcleo del sintagma que es el adverbio, se refiere a tiempo y no lleva antepuesto otro modificador. Ejemplo:

No topicalizado:

Olinb'at t'a chonhab' k'ik'an	*Mañana iré al pueblo.*
Ek' kixkab' junab'i.	*El año pasado hubo temblor.*

Topicalizado:

K'ik'an olinb'at t'a chonhab'	*Mañana iré al pueblo*
Junab'i ek' kixkab'	*El año pasado hubo temblor*

Sintagma Adverbial de lugar:

Este tipo de sintagma lleva como núcleo a un adverbio de lugar y como modificador **t'a** o **a** que significa *en* o *a;* es muy semejante al sintagma preposicional, la diferencia está en que el sintagma preposicional **t'a** o **a** sirve para introducir un adjunto que se refiere a lugar, un locativo o un topónimo. Ejemplo:

Sin topicalizar:	**Tlopicalizado:**
SMI	
Ixkan hamam t'a chonhab'	T'a chonhab' ixkan hamam
Tu papa se quedó en el pueblo	*En el pueblo se quedó tu papá*
Ixb'at winh Xun t'a Slumalte'	T'a Slumalt'e ixb'at winh Xun.
Juan se fue a Guatemala	*A Guatemala se fue Juan*
SSC	
Xkan hamam a chonhab'	A chonhab' ixkan hamam.
Tu papa se quedó en el pueblo	*En el pueblo se quedó tu papá*
X'at ni Xuwan a Slumalte'	A Slumalte x'at ni Xuwan

Sintagma adverbial de modo:

Está formado por el adverbio de modo como núcleo del sintagma y por el modificador **kaw** (el sentido de mucho no se adecua en este caso) que se agrega antes del adverbio. El sintagma adverbial se coloca después del predicado verbal con la partícula ***a*** o ***t'a*** que lo introduce en una construcción forzada. Se el da énfasis no contrastivo, se le moviliza en posición prepredicativa; esta la forma usual. Al topicalizarlo se omiten las partículas **a** o **t'a**. Ejemplo:

No topicalizado:	**Topicalizado:**
SSC	
Tzachb'ey <u>a kaw k'ojnk'ojlil</u>	<u>Kaw kojnk'ojlil</u> tzachb'eyi
Caminas muy despacio	*Muy despacio caminas*
Tzachb'ey <u>a kaw swach'ilal</u>	<u>Kaw swach'ilal</u> tzachb'eyi
Caminas con mucha tranquilidad	*Con mucha tranquilidad caminas*
SMI	
Tzachb'ey t'a kaw sjichanlil	Kaw sjichanlil tzachb'eyi
Caminas muy correcto.	*Muy correcto caminas*
Tzinpaxtin t'a kaw syelalil	Kaw syelalil tzinpaxtini
Hablo con mucha verdad	*Con mucha verdad hablo*

Sintagma adverbial de cantidad:

El sintagma adeverbial de cantidad se integra por un adverbio de cantidad y un enclítico direccional se intrduce en medio del prdicado. Ejemplo:

<u>Kaw niwan yoch</u> wawal.	*Siembro mucha mi milpa.*
<u>Kaw niwan yoch</u> hinmunlajwum.	*Tengo muchos trabajadores.*

Sintagma adverbial divitativo:

El sintagma adverbial dubitativo está integrado por un adverbio de duda y un adverbio que se le pospone. Este tipo de sintagma siempre se coloca antes del predicado. Ejemplo:

SMI

Yamto oljawok hanun tikne'ik	*Quien sabe si viene tu mamá hoy.*
Yamto ixajuk' hinwex	*Quien sabe si lavaste mi pantalón*

SSC

Yamto ojjawok hanun tinknek.	*Quién sabe si viene tu mamá hoy.*
Yamto ixajuk' hinwex	*Quien sabe si lavaste mi pantalón.*

Con un adverbio de tiempo como modificador del adverbio nuclear.

SSC

Tasma totnam oj jawok hanun tiknek	*Quien sabe si vendrá tu mamá hoy.*
Kaw how yak' nhab' ewi.	*Llovió muy fuerte ayer*.

SMI

Och tajnel chab'ji a sk'ik'b'alil.	*Hubo juego anteayer en la noche.*
Kaw how em nhab' t'a sk'ik'b'alil ewi.	*Cayó mucha lluvia ayer en la noche*

3.3.6. Sintagma Preposicional

En el idioma chuj sólo existen dos palabras que funcionan como preposiciones, que son: **t'a** en la variante de San Mateo Ixatatán y **a** en la variante de San Sebastián Coatán y el adjunto **hato** para indicar tiempo o se pospone la partícula **to** y siempre antecede a un nominal que indica tiempo, también se usa para indicar lugar "hasta". A **t'a** o **a** siempre se le agrega un locativo, un topónimo o una estructura menor que le da la idea de lugar y se le antepone la partícula **k'och** para indicar "hasta". Cuando se desea topicalizar al sintagma preposicional, se le coloca antes del predicado. Ejemplo:

No topicalizado:

SMI

Tzinb'at k'och t'a Chinab'jul	*Me voy hasta Huehuetenango*

SSC
Tzin at k'och a Chi'njul *Me voy hasta Huehuetenango.*

Topicalizado:

SMI
K'och t'a Chinab'jul tzinb'ati. *Hasta Huehuetenango me voy.*

SSC
K'och a Chi'njul tzin'ati *Hasta Huehuetenango me voy*

No topicalizado:

K'ik'anto tzonh tajni. *Jugaremos hasta mañana.*

Topicalizado:

Hato k'ik'an tzonh tajni *Hasta mañana jugaremos.*

3.3.7. Sintagma Estativo

El sintagma estático s integra de una palabra principal en función de núcleo predicativa y un marcador de persona y número gramatical del Juego B como sujeto. La palabra principal del sintagma puede ser un estativo, adjetivo, posicional, número o partícula; que lleva el sujeto antepuesto en forma independiente. Ejemplo:

	SMI	
Con base sustantival:	anima' hin	*soy persona*
	SSC	
	Anma' hin	*soy persona*
Con base adjetival:	isaj hach	*eres haragán*
Con base posicional:	Chotan em ix Malin	*María está sentada*
Con base numeral:	Chanhwanh honh	*Somos cuatro*

3.3.8. Sintagma Relacional

Esta clase de sintagma está integrado por un sintagma relacional como palabra principal, más un nominal o sintagma nominal que funciona como complemento. El núcleo sintagmal siempre es poseído y con referencia a su complemento. Si se desea topicalizarlo, se le coloca junto con su complemento antes del verbo. Ejemplo:

No topicalizado:

Ixinman jun wex a hinmam. SR	*Compré un pantalón para mi papá.*
Ix'och pokok t'a yol haxanhab' SR	*Entró el polvo dentro de tu zapato.*

Topicalizado:

Ha' a hinmam xinman jun wex SR	*Compré un pantalón para mi papá*
T'a yol haxanhab' ix och pokok.	*En tu zapato entró el polvo.*

3.4. ODEN BÁSICO

Los constituyentes principales de una oración incluyen el sujeto, el verbo y el objeto si el verbo es transitivo, pero cuando el verbo s intransitivo entonces solamente incluye el sujeto.

El orden básico del idioma chuj varía de acuerdo a la variación dialectal. En la variante de San Sebastián Coatán, es más común encontrar una oración con Verbo, Sujeto, Objeto en una oración transitiva, mientras que en la variante de San Mateo Ixtatán se encuentra Verbo, Objeto, Sujeto. Este ordenamiento se llega a descubrir a través del análisis de una serie de construcciones oracionales. Para este análisis se deben usar oraciones que tengan ambos sujeto y objeto representados léxicamente (con sustantivos y no solamente con pronombres o afijos verbales). Las oraciones donde se encuentra el orden básico deben tener las siguientes características:

· Ser idicativos, afirmativos y activos.
·· Ser sencillos; consitir en una sola cláusula y no en varias.
··· Ser neutrales en cuanto a darle énfasis a algún constituyente.

En el caso en que tanto el constituyente que representa el sujeto como el que indica el objeto sean de igual rango en una jerarquía de animación, el orden básico en las dos variantes es muy importante definirlo.

Las diferentes estructuras oracionales, tanto de orden básico como otras que no son de orden básico, se integran de los siguientes constituyentes:

El sujeto que es nombre propio y puede ser: definido o indefinido, cosa definida o indefinida.

El objeto que es nombre propio y puede ser persona definida o indefinida, animal definido o indefinido y cosa definida o indefinida .

El orden básico se estructura de verbo, sujeto, objeto (VSO) en la variante de San Sebastián Coatán y de verbo, objeto, sujeto (VOS) en la variante de San Mateo Ixtatán, siempre con verbo transitivo sin enfocar, topicalizar o enfatizar a ninguno de sus constituyentes. Sin embargo, se pueden construir otros órdenes que no son básicos (SVO, OVS, SOV y OSV), los cuales se obtienen resaltando uno de los constituyentes ya mencionados colocándolos antes de los demás. Los dos últimos no son gramaticales, ya que son muy ambiguas; si se encontraran gramaticalmente será en condiciones muy dudosas. Veamos algunos ejemplos de los ordenes básicos tanto de Coatán como de San Mateo:

SMI

Ixchi' nok' kaxlanh nok' miston	*El gato comió el pollo*
V O S	
Ixsmak' winhaj Xun ix Malin	*María Pegó a Juan*
V O S	
Ixsyam nok' chich nok' tz'i'	*El perro cazó al conejo*
V O S	

SSC

Xchi no mistun no kaxtilanh V S O	*El gato comió el pollo*
Xmak' unx Malin ni Xuwan V S O	*María golpeó a Juan*
Xsyam no tz'i no chich V S O	*El perro cazó al conejo*
Xsmil ni Palas no makmuch V S O	*Francisco mató el azacuán*

Los sustantivos Xun, Malin y Palas indican persona y fungen como sujeto y objeto; y las palabras miston, kaxlanh o kaxtilanh, tz'i', chich y makmuch, se refieren a animales. También pueden desempeñar el papel de sujeto y objeto.

Veremos a continuación el orden básico donde los constituyentes no son de la misma jerarquía de animación (persona, animal y cosa), pero que el orden básico se conserva. En este caso los constituyentes que indican persona y animal fungen como sujeto y palabras que indican cosa. Ejemplo:

SMI

Ixlo' anh kenya winhaj Kaxin V O S	*Gaspar comió el banano*
Ixlo' an k'ok' nok' chej V O S	*El caballo comió el chilacayote*
Ixtob' ixim ixim nok' kaxlanh V O S	*El pollo regó el maíz*
Ixchi' nok' kaxlanh no ch'akb'a V O S	*El gavilán comió el pollo*

SSC

Xslo ni Kaxin te kenya	*Gaspar comió el banano*
V S O	
Xslo no chej te k'ok'	*El caballo comió el chilacayote*
V S O	
Xstob' no kaxtilanh ixim ixim	*El pollo regó el maíz*
V S O	
Xchi no k'uk'um no kaxtilanh	El gavilán cmió el pollo
V S O	

Se observa en los ejemplos anteriores que tanto en la variante de San Mateo Ixtatán como en la variante de San Sebastián Coatán se conserva el orden básico, VOS en la variante de San Mateo y VSO en la de Coatán. También se observa que Kaxin, chej, kaxlanh-kaxtilanh, ch'akb'a-k'uk'um, son de la misma jerarquía de animación y fungen como sujeto; mientras que kenya, k'ok' e ixim, también son de la misma jerarquía de animación, pero diferentes de los primeros y sólo sirven como objeto.

Se observa también el orden básico en constituyentes que son de jerarquía no animada, los cuales desempeñan el papel de sujeto y objeto, sin perder el orden básico de las oraciones. Ejemplo:

SMI

Ixyik'b'at haxumpil winh ik'	*El viento se llevó tu sombrero*
V O S	
Ixyik'b'at hinxanhab' ha ha'	*El río se llevó mi zapato*
V O S	
Ixsjat hakamix te' k'i'ix	*La espina rompió tu camisa*
V O S	

SSC

Xyij'at win ik' haxumpilin	*El viento se llevó tu sombrero*
V S O	
Xyij'at ha ha' haxanhab'	*El río se llevó tu zapato*
V S O	
Xsjat te k'i'ix hakamix	*La espina rompió tu camisa.*
V S O	

En estas oraciones se ve que **ik'**, **ha'** y **k'i'ix** fungen como sujeto y **haxumpil-haxumpilin**, **haxanhab'** y **hakamix** sirven como objeto. Generalmente las cosas que poseen movimiento propio o generado por algo o alguien, pueden servir como sujeto.

Muchas de estas cosas son fenómenos naturales, como el viento, la tempestad, el temblor o terremoto, el río, enfermedades, rayos solares y otras que poseen movimiento propio, así como otros que lo reciben, como el agua, una rueda movida por un motor, honda de hule, etc.

En este sentido, existen oraciones básicas en las que el papel de sujeto es desempeñado por palabras que se refieren a cosas y el objeto es una palabra que indica persona o animal; de tal manera que las palabras que sirven de sujeto son de la jerarquía aniamada y las que fungen como objeto, pertenecen a la jerarquía animada, aún así el orden básico en las oraciones no se altera. Ejemplo:

SMI

Ixyik'b'at winh yune' Mekel winh ik'	*El viento arrastró al pequeño Miguel.*
V O S	
Ixyik'b'at nok' tz'i' ha ha'.	*El río arrastró al perro.*
V O S	
Ixmak'telwok hanun k'en kuchmal.	*El carro derribó a tu mamá.*
V O S	

SSC

Xyij'at win ik' ni nene Mekel — *El viento arrastró al niño Miguel.*
V S O

Xyij'at ha ha' no tz'i' — *El río arrastró al perro*
V S O

Xsma'telwok k'en kuchmal hanun — *El carro derribó a tu mamá*
V S O

Se puede observar que win ik', **ha ha'** y **k'en kuchmal**, son inanimados, pero fungen como sujeto, **y ni nene Mekel**, **no tz'i'** y **hanun** son animados, sin embargo, sirven como objeto.

En la cultura chuj y Maya en general, los fenómenos y elementos naturales de desconocida procedencia y de naturaleza no clara se tiende a personificarlos y por eso llevan clasificadores de persona, como**: win ik'** el viento**, win nhab'** la lluvia**, win yab'il** la enfermedad**,** etc. Este es un argumento cultural.

3.5. OTROS ORDENES

SVO (sujeto, verbo, objeto)

Cuando se desea topicalizar o focalizar al sujeto, se le moviliza hacia la posición preverbal y se le antepone en enfatizador **ha'**. El sujeto en esta posición adquiere mayor énfasis que en el orden básico. En este caso, el verbo transitivo necesita del subordinador **ni** que lo relaciona al sustantivo. Ejemplo:

Sujeto no topicalizado:

SMI

Ixsmak' winhaj Xun ix Malin — *María le pegó a Juan*
V O S

Ixyik'b'at nok' tz'i' ha ha' — *El río arrastro el perro*
V O S

SSC

Xsmak' ix Malin ni Xuwan	*María le pegó a Juan*
V S O	
Xyij'at ha ha' no tz'i'	*El río arrastró al perro*
V S O	

Sujeto topicalizado:

Ha' ix Malin ixmak'ni winhaj Xun	*Fue María quien pegó a Juan.*
S V O	
Ha' ha ha' ix'ik'anb'at *nok' tz'i'*	*Fue el río quien arrastró al perro.*
S V O	

En la topicalización del sujeto, el orden en las dos variantes es igual, se dan algunas variaciones morfológicas, pero la estructura gramatical sigue siendo la misma.

Al cambiar la posición de los nominales con función de sujeto, se dan otros ordenes, como los que se vieron anteriormente, como SVO,OVS, y OSV. En el caso de SVO es la estructura que rige la gramática del castellano, por lo tanto es una estructura forzada en el idioma Chuj, no es usual por los hablantes del idioma, salvo las personas que tienen mucha influencia del castellano o que tienen como lengua materna el mismo, porque piensan en castellano y al trasladarlo al idioma Chuj, usan la misma estructura del castellano, es otra forma de enfatizar el sujeto. Ejemplo:

SMI

Waj Tumax ixstek' jun anima winh
Tomás pateó a una persona
S V O

Nok' chej ixlo nok' ixim awal
La bestia se comió la milpa
S V O

SSC

Ni Tumax ixtek' ni jun anma'
Tomás pateó a una persona
S V O

No chej ixslo no' ixim awal
La bestia se comió la milpa
S V O

En el caso de la variante de San Mateo Ixtatán, para esta estructura el clasificador de sustantivo en este caso del sujeto se antepone al sujeto y se pospone al objeto, al final de la oración. Mientras que en la variante de San Sebastián Coatán, el clasificador de sustantivo en este caso del sujeto se le antepone al mismo y se le pospone al verbo. Este juego se da para que la estructura tenga concordancia.

En la estructura OSV, el constituyente que representa al objeto se coloca antes del sujeto para quedar topicalizado, destacándose de esta menera de los demás constituyentes y colocarle el subordinador **ni** al berbo y agregar el clasificador del objeto al final, pero ya con función de pronombre. Esta es una estructura forzada y casi no la usan los hablantes. Ejemplo:

Ixim awal ha no chej ixloni ixim *La milpa fue la bestia quien la comió.*
O S V

Win hinmam ha ix hinnun ixmak'ni winak *Mi papá fue mi mamá quien la golpeó.*
O S V

OVS (objeto, verbo, sujeto)

En esta clase de construcción, el constityente que representa al objeto se coloca en posición preverbal para quedar topicalizado, destacándose de esta manera de los demás constituyentes y colocando al fina el clasificador del objeto. Ejemplo:

Ni Xuwan ixskol ni Antil na *Andrés ayudó a Juan*
O V S

Ixim awal ixslo no chej ixim *La bestia comió la milpa*
O V S

3.6. LA ORACIÓN

La oración se forma de un conjunto de palabras que expresan un pensamiento completo. En esta clase de gramática se describirá muy brevemente las oraciones simples, complejas y compuestas. La oración consta de dos partes principales que son **Sujeto** y **Predicado** y sus modificadores. La oración gramatical por definición, es toda expresión articulada con autonomía sintáctica y semántica.

3.6.1. La oración simple

La oración simple se forma de una sola cláusula, y la cláusula es una unidad lingüística formada de un sujeto y un predicado, como elementos obligaorios; también pueden llevar adjuntos, como palabras de uso facultativo.

La oración simple debe tener ciertas características o condiciones: ser activa, indicativa y afirmativa; llevar sujeto y objeto expresados en forma lexical, si el verbo es transitivo; no debe haber ningún constituyente topicalizado ni focalizado. Cualquier cambio de estas características puede afectar y modificar la estructura básica.

En la estructura de la oración simple se encuentran constituyentes que desempeñan la función de sujeto, predicado, objeto y otros como los adjuntos; todos ligados por un ordenamiento sintáctico. El verbo transitivo posee sujeto y objeto que son marcados por Juego A y Juego B en el verbo con referencia a un nominal; y el verbo intransitivo que está constituido de sujeto, como elemento obligatorio, el cual se marca por Juego B en el verbo, también puede llevar adjuntos de uso facultativo.

La estructura de las oraciones simples, está regida por reglas específicas que establecen el ordenamiento lógico de los constituyentes según su clase formal.

De acuerdo al número de argumentos (sujeto y objeto) a que se refiere el verbo según su tipo, las oraciones pueden ser de dos argumentos (oraciones con verbos transitivos) y de un argumento (oraciones con verbo intransitivo). Ejemplo:

Oraciones con verbo transitivo (tienen sujeto y objeto):

SMI

Ixsmak' nok' tz'i' winhaj Mekel V O S	*Miguel le pegó al perro,*
Ixpu' te' k'ak' ix Malin V O S	*María sopló el fuego.*

SSC

Xsmak' win Mekel no tz'i' V S O	*Miguel le pegó al perro*
Xyutz'j unx Malin te k'ak' V S O	*María sopló el fuego*

Oraciones con verbo intransitivo (poseen sólo sujeto además del verbo):

SMI

Ixway nok' tz'i' t'a yolpat V S	*El perro durmió dentro de la casa.*
Ak'walto tz'achanwi winhaj Xapin S	S*ebastián se baña temprano*

SSC

Xway no tz'i' a yol pat S	El perro se durmió dentro del rancho.
Seb' tz'achni ni Xapin S	*Sebastián se baña temprano*

3.6.1.1. El sujeto

Existen tres tipos de sujetos, el sujeto transitivo, que es marcado en el verbo transitivo por prefijos que indican persona y número del Juego A; que en tercera persona se expresa lexicalmente después del verbo. El sujeto intransitivo, que se marca en el verbo por medio de prefijos que se refieren a persona y número del Juego B. El sujeto estático es indicado por Juego B en un sustantivo, adjetivo, posicional o partícula. Ejemplo:

Con sujeto transitivo:

SSC

Xslak' unx Malin ni Petkax — *María abrazó a Pedro*
V S O

Xslo ni unin te pelas — *El niño comió la pera*
V S O

SMI

Ixslak' winhaj Petkax ix Malin — *María abrazó a Pedro*
V O S

Ixslo' te' pelax winhaj unin — *El niño comió la pera.*
V O S

En las oraciones anteriores se ve que el sujeto está indicado por s del Juego A, marcado en el verbo. Este marcador de sujeto es coreferente con la expresión lexical de los dos sujetos que en la variante de San Sebastián Coatán aparecen después del verbo y en la variante de San Mateo Ixtatán aparecen después del objeto de cada oración.

Sujeto intransitivo:

SSC

X'awj ni unin — *El niño llamó*
V S

Tzb'ey anma a b'e — *La gente camina en el camino.*
V S

SMI

Ix'awji winh unin — *El niño llamó*
V S

Sb'ey anima' t'a b'e — *La gente camina en el camino.*
V S

Los sujetos expresados en forma lexical en las oraciones anteriores son coreferentes con sus respectivos marcadores de tercera persona ø incluidos en cada uno de los vebos.

Con sujeto estático:

SSC

Anima' hin	*soy persona*
Wach' hach	*eres bueno*
Linhan hach ek'I	*estas parado*
Niwan heb'eyi	*son muchos ustedes*
Chanhwan hex	*son cuatro ustedes*
Ay hex ek'i	*están ustedes*

En las oraciones anteriores, los sujetos estativos están subrayados y son marcadores de persona del Juego B y se colocan después de las bases estativales.

Los sujetos transitivo, intransitivo y estático, pueden o no poseer expansión. La expansión consiste en agregar modificadores al núcleo sitagmal que está fungiendo como sujeto.

3.6.1.2. El Predicado

El predicado es un sintagma cuyo núcleo es un verbo, por lo tanto guardan una relación de coordinación. Existen dos clases de predicados: el predicado verbal y el predicado no verbal. El predicado verbal puede ser a su vez, predicado verbal

transitivo e intransitivo, si el núcleo predicativo es un verbo transitivo o intransitivo. También pueden expandirse agregándoles modificadores que funcionan en forma facultativa. Así como también existe el predicado no verbal que es de núcleo estatival.

Los intransitivos obligatoriamente tienen un participante, el sujeto que puede ser un agente o un paciente. Los transitivos obligatoriamente tinen dos participantes, el sujeto (agente, causa, experimentador) y el objeto (paciente). Ejemplo:

Predicado verbal transitivo:

SMI

Ixsjuk' hawex hestzil V O S	*Tu mujer lavó tu pantalón*
Ixslo' te' pelax winhaj Palas V O S	*Francisco comió la pera*
Ixkuch te´ k'atzitz winh hamam. V O S	*Tu papá cargó la leña*

SSC

Xsjuk' hestzil hawex V S O	*Tu mujer lavó tu pantalón*
Xslo ni Palas te pelax V S O	*Francisco comió la pera*
Xskuch ni hamam te k'atzitz V S O	*Tu papá cargó la leña*

Los predicados de las oraciones anteriores tienen como núcleo los verbos **juk**'-lavar, **lo'-**comer y **kuch-**cargar. El predicado de cada una de las oraciones anteriores está formado sólo por el verbo o núcleo del predicado, lo que quiere decir que no poseen expansión.

Predicado verbal intransitivo:

Esta clase de predicado, se forma de un verbo intransitivo como núcleo del predicado, que se flexiona a través de marcadores de tiempo/aspecto y de persona del Juego B. Puede tener expansión sintagmática además de los modificadores que lleva. Ejemplo:

Ix'ok' ix unin Pred. I S	*La niña lloró*
Ixtajni heb' unin t'a tik Pred I S	*Los niños jugaron aquí*
Ixway nok' miston t'a stik'ak' Pred. I S Pred I	*El gato durmió en la orilla del fuego.*

El predicado **ok'**-llorar no está expandido, mientras que tajni-jugar y way-dormir sí están expandidos por los modificadores **t'a tik** y **t'a sti' k'ak'**.

El predicado no verbal:

El predicado no verbal también se le llama predicado estático, por el hecho de estar formado por una base estatival, que puede ser un sustantivo, adjetivo, posicional, dverbio, número o partícula y marcadores de Juego B que se le antepone. El predicado estátivo no incluye indicadores de tiempo/aspecto, ni sufijo de categoría, por no poseer verbo, pero sí incluye marcador de persona del Juego B. Ejemplo:

Con base sustantival:	anima' hin/anma' hin Sus Sus	*soy persona*
Con base adjetival:	Icham hachxo. Adj.	*ya eres viejo*
Con base posicional:	Molan hex/yaman hex Pos Pos.	*Están reunidos ustedes.*
Con base adverbial:	Niwak honh Adv	*Somos grandes*

Con base numeral:	Wakwanh honh Num	*Somos séis*
Base partícula:	May hach Part.	*No estás*

3.6.1.3. Objeto y Paciente Semántico

Objeto/paciente, es un constituyente de la oración con verbo transitivo, sobre el cual recae la acción verbal; el objeto se presenta en forma lexical, pero marcado en el verbo por Juego B en tercera persona, mientras que en las demás personas gramaticales, sólo es marcado en el verbo por Juego B.

El objeto puede ser directo o indirecto. En la mayoría de las oraciones el más usual es el objeto directo, aunque también hay casos en que se usa el objeto indirecto y es normal. El objeto directo es el que recibe directamente la acción verbal y el objeto indirecto es el que lo recibe en forma indirecta. Ejemplo:

SMI

Ixslab'ej nok' tz'u'um winhaj Xun. V OD S	*Juan remojó el cuero en el agua*
Ixyektelwok ix Xuwan winh yune Palas V OD S	*Francisco chiquito botó a Juana*
Ixyawej yawal ix Katal V OD S	*Catarina sembró su milpa*

El objeto indirecto:

El objeto indirecto, es un constituyente que se refiere a alguien a quien se dirige la acción del verbo, pero que la recibe en forma indirecta. El objeto indirecto es introducido por un sutantivo relacional. Ejemplo:

SMI

Ixyak'b'at yum ix Katal t'a winh yichmil V S OI	*Catarina mandó una carta para su esposo*

Ixsiyej snip ix Katal tá snun — *Catarina regaló su güipil a su mamá*
V S OI

SSC

Xya't unx Katal yunh a yichmil — *Catarina envió una su carta a su esposo.*
V S OI

Xsiyj unx Katal snip a snun — *Catarina regaló su güipil a su mamá*
V S OI

El paciente semántico:

Los sujetos de verbos intransitivo pueden ser actores en la realización de la acción verbal, en cambio cuando son paciente reciben la acción del verbo en vez de ejecutarla, pro diferente del objeto transitivo y es por eso que se denomina "paciente semático" en el verbo intransitivo. Los casos más conocidos son los verbos **way**-*dormir* y **cham**-*morir o muerte*. Ejemplo:

SMI

Ixway hinnun t'a satch'at — *Mi mamá durmió en la cama*
Obj Pac.

Ixcham nok' xchej winhaj Yakin — *Murió el caballo de Diego.*
Obj Pac

SSC

Xway hinnun a satch'at — *Mi mamá durmió en la cama*.
Obj Pac

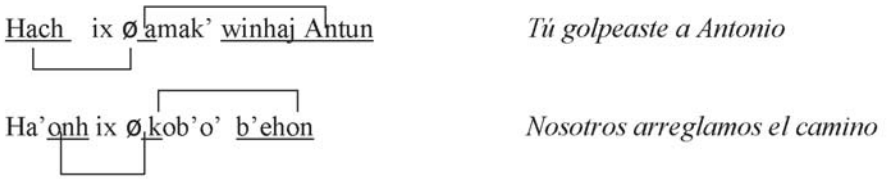
Ixcham no xchej ni Yakin — *El caballo de Diego murió*
Obj Pac

En la variante de San Mateo por el orden de los constituyentes, el paciente semántico se coloca al final de la oración, pero cuando el paciente semántico es

poseído se coloca después del objeto, como se puede observar en la primera y segunda oración.

3.7. CASO GRAMATICAL

El término CASO, se usa para referirse a la relación entre un sustantivo y el verbo u otro sustantivo en una oración, no importa cómo se indica; en otras palabras, es la función que desempeña el sustantivo en relación al verbo o cualquier otro sustantivo en una oración. Ejemplo:



En el primer ejemplo **hach** que es la segunda persona singular está marcado en el verbo por el afijo **a** que es la segunda persona del Juego A y ø (vacío) tercera persona singular, marcado en el verbo, se refiere a la función del nominal **winhaj Antun**, tercera persona singular.

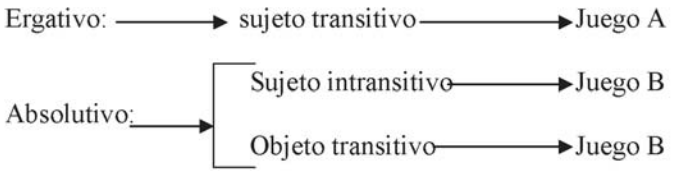
En el segundo ejemplo se puede ver que **ha'onh** primera persona plural, está indicado por **ko** primera persona plural del Juego A, marcado en el verbo; asi mismo, la función del sustantivo **b'e** tercera persona singular, está indicado por ø (vacío) tercera persona singular del Juego B marcado en el verbo.

3.8. ERGATIVIDAD

En la sintaxis de los idiomas mayas se presenta un problema que tiene que ver con el sujeto y el objeto. En realidad, el "*sujeto*" tiene dos relaciones diferentes: la relación entre el sujeto y un verbo transitivo y entre el sujeto y un verbo intransitivo. Por el hecho de que un verbo transitivo tienen ambos *sujeto* y *objeto* es importante distinguir el sujeto transitivo del objeto transitivo, sin embargo, no es tan importante distinguir el sujeto intransitivo del otro constituyente principal porque el verbo sólo tiene sujeto.

En la mayoría de los idiomas del mundo se consideran igual al sujeto intransitivo como al sujeto transitivo y el objeto transitivo es diferente a los dos tipos de sujetos. Los idiomas mayas como el Chuj organizan estos constituyentes de otra manera; al objeto transitivo y al sujeto intransitivo se tratan iguales,

mientras que al sujeto transitivo se trata diferente. Los nombres que se dan a los casos gramaticales de los constituyentes principales bajo este tipo de organización son:



La evidencia para determinar que un idioma es ergativo viene de dos fuentes: la morfología y la sintaxis, este es el caso de los idiomas mayas y del idioma Chuj, cuyo sistena se ha denominado **sistema ergativo/absolutivo o sólo ergativo.**

La evidencia morfológica consiste en el patrón de concordancia entre los verbos y los costituyentes nominales principales. De tal manera que se usa Jego A para indicar el sujeto transitivo y se usa Juego B para indicar los otros dos constituyentes (sujeto intransitivo y objeto transitivo), ese es el patrón ergativo. Ejemplo:

	SSC		
Ergativo:	sujeto transitivo	Juego A	x **ki** yama
Absolutivo:	Sujeto intransitivo	Juego B	tz **onh** ochi
	Objeto intransitivo	Juego B	x **onh** syama

Ejemplos de uso de marcadores de los Juegos A y B:

Con verbo transitivo:

Ix**s**k'al ni Xapin sk'atzitz — *Sebastián amarra su leña.*

Ix **ø s**lek' nok' chej yatz'am — *El caballo lamió su sal*

Los nominales ni Xapin-*Sebastián,* nok' chej-*el caballo,* son sujetos de tercera persona singular del Juego A, marcados en el verbo como se ilustra en las oraciones anteriores. Por otra parte, sk'atzitz-*su leña* y yatz'am-*su sal,* son

nominales que fungen como objeto y están idicados por **ø** tercera persona singular del Juego B, marcado en el verbo.

Con verbo intransitivo:

Ix ø cham icham Kaxin	*Don Gaspar murió*
Ix ø way ix Malin	*María se durmió*
Ix ø k'unb'i waj Xun t'a munlajel	*Juan se cansó en el trabajo.*

En los ejemplos anteriores se puede preciar que los nominales **icham Kaxin-**don Gaspar, ix Malin-María y waj Xun-Juan, son sujetos expresados en forma lexical y marcados en el verbo por **ø** (vacío) que corresponde a tercera persona del Juego B, guardando una relación coreferencial los primeros con los segundos.

3.9. VOZ

Es una categoría gramatical referente a las relaciones que existen entre el verbo y los argumentos más importantes de la oración; estas relaciones expresan si el sujeto verbal funge como agente o como paciente. El cambio de relaciones entre los verbos y los argumentos originan cambio de voz. La voz activa es la voz normal y no-marcada: los constituyentes principales están en una relación directa con el verbo. La relación directa consiste en que está marcados en el verbo por marcadores de los Juegos A y B, en este sentido, un verbo intransitivo activo tiene un sujeto marcado en el verbo a través del Juego B y un verbo transitivo activo tiene un sujeto marcado por Juego A y un objeto estará marcado a través del Juego B.

3.9.1. Voz activa

Es una clase de voz donde el sujeto es exterior a la acción, que en principio ejecuta como agente. La voz activa la que se presenta en forma normal y no marcada en oraciones neutrales e indicativas. Los argumentos guardan relación directa con el verbo, los cuales aparecen indicados por marcadores de los Juegos A y B, de tal manera que un verbo intransitivo activo, tiene el sujeto marcado en el verbo por medio del elemento del Juego B. Por otro lado, el verbo transitivo

activo se le marca su sujeto con elementos del Juego A y su objeto es marcado por Juego B. Ejemplo:

SMI

Ixstek'	nok' chej	waj Tumasx	*Tomás pateó al caballo*
VT	O	S	
Ixswa'aj	ixim pan	nok' miston	*El gato comió el pan*
VT	O	S	
Ixslak'	winhaj Palas	ix Xuwan	*Juana abrazó a Francisco.*
VT	O	S	

SSC

Xstek'	ni Tumax	no chej	*Tomás pateó al caballo*
VT	S	O	
Xswaj	no mistun	ixim pan	*El gato comió el pan*
VT	S	O	
Xlak'	ix Xuna	ni Palas	Juana abrazó a Francisco
VT	S	O	

En las oraciones ateriores se observa que los sujetos fungen como agentes y los objetos como pacientes. Los marcadores de los Juegos A y B están en coreferencia con los constituyentes que representan al agente y al paciente.

Se ha dicho que el cambio de relaciónes entre los argumentos y el verbo dan origen al cambio de voz; este fenómeno sólo sucede con verbos transitivos porque poseen dos argumentos (que funcionan como sujeto/agente y objeto/paciente) y ofrecen la posibilidad de varios cambios que dan origen a la voz pasita y voz antipasiva.

3.9.2. Voz pasiva

La característica principal de la voz pasiva es darle mayor importancia al paciente y menos al agente, mediante el cambio de argumentos que se registra en un

verbo transitivo convirtiéndolo en un verbo intransitivo y el paciente pasa a ser el sujeto. El agente (sujeto inicial del verbo transitivo) puede suprimirse totalmente, pero si se expresa, está en un adjunto, ya que no tiene relación directa con el verbo. El verbo transitivo se ha cambiado a verbo intransitivo, no sólo por los cambios de argumentos mencionados, sino que también agregando los sufijos pasivisadores **xi-x-ji, cha-ch** y **xok** los cuales llevan implícito el sentido de agente (el sujeto original del verbo transitivo). Estos indican la voz pasiv en coordinación con el sujeto/agente, marcado por Juego B. Ejemplo:

SM

Ixachmak'chaji	*fuiste golpeado*
Ixachmak'ji	fuiste golpeado
Ixachmak'chaji	*fuiste pegado*
Ixachmak'chaj yuj anima'	*fuiste golpeado por la gente*
Ixachmak'ji yuj anima'	*fuiste golpeado por la gente*

SSC

Xachma'xi	*fuiste golpeado*
Xachma'chji	*fuiste golpeado*
Xachma'x yuj anma'	*fuiste golpeado por la gente*
Xachma'chj yuj anma'	*fuiste golpeado por la gente*

Los afijos **cha** y **ch** le dan al verbo un sentido de logro de algo después de varios intentos, como algo que al fin se logró. Ejemplo:

SMI

Ixin'ilchaji	*fui visto* (sorprndido)
Ixach'ilchaj yuj hamam	*fuiste visto* (descubierto por tu padre)

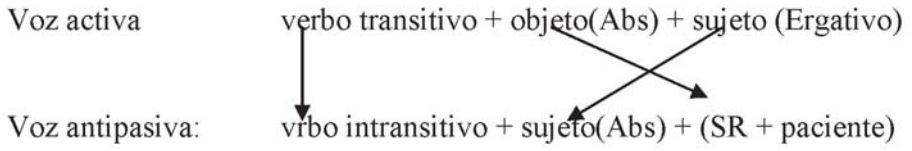
SSC

Xin'ilchji	*fui visto* (sorprendido)
Xach'ilchj yuj hamam	*fuiste visto* (descubierto por tu padre)

3.9.3. Voz antipasiva

La voz antipasiva se origina con la supresión del objeto original del verbo transitivo, quedando el sujeto como único constituyente principal, el proceso de cambio se completa agregando uno de los sufijos antipasivos al verbo transitivo, convitiéndolo en verbo intransitivo y los marcadores del Juego B indican el sujeto, que equivale al agente. Se convierte en sujeto absolutivo y el objeto/paciente se suprime o se indica a través de un sintagma adposicional.

Formación de la voz antipasiva:



Se pude observar que las relaciones entre el verbo y los constituyentes principales cambiaron, en que el verbo antipasivo sólo indica un participante , este participante (el sujeto) se ha cambiado de ergativo a absolutivo y el otro participante (el objeto) se ha vuelto oblicuo. Lo que no ha cambiado es que el sujeto sigue siendo el sujeto.

Construcción sin bojeto (nominal)

Voz activa		**Voz antipasiva**
Tzinmana Suj Erg	lo compro	tzinmanwaji Suj Abs
Tzachonho Suj Erg	lo vendes	tzachchonhwaji Suj Abs
Ixkojela Suj Erg	lo cambiamos	tzonhjelwaji Suj Abs

Construcción con objeto nominal

Voz activa:		**Voz antipasiva:**	
Tzinman watut Suj. Erg.	*compro mi casa*	tzinmanw nha Suj Abs Obj nominal	*compro casa*
Tzachonh te k'atzitz Suj Erg	*vendes la leña*	tzachchonhw k'atzitz Suj Abs Obj nominal	*vendes leña*

Construcción con objeto oblicuo:

Ixaman apta t'a ch'ikte' Suj Erg. *Compraste casa en Ch'kte'*	Ixach manwi pata t'a ch'ikte' Suj Abs Obj oblicuo *Compraste casa en Ch'kte'*
Ixechonh heyixim t'a chonhab' Suj Erg. *Vendieron su maíz en el pueblo*	Ixexchonwi ixim t'a chonhab' Suj Abs. Obj oblícuo *Vendieron su maíz en el pueblo*

Antipasivo de enfoque:

Enfoque en el sujeto/agente:

Es una forma de voz antipasiva, que se origina cnvirtiendo el verbo transitivo en verbo intransitivo, mediante el cambio del ergativo (sujeto transitivo) en absolutivo (sujeto intransitivo), agregando uno de los sujfijos antipasivos al verbo transitivo, para convertir la voz antipasiva formada en voz antipasiva enfatizada; se le agrega antes del verbo intransitivo originando uno de los pronombres personales, que sirven para enfocar al sujeto/agente. Los pronombres son:

Ha'in-hayin	*yo-soy*
Ha'ach-hach	tú-tú eres
Ha'	*es*
Ha'onh-hayonh	*somos-nosotros*
Hex-ha'ex	*son (ustedes)*
Ha' heb'	*son ellos*

Voz activa:

Tzinkol ni Petul	*ayudo a Pedro*
Ixamak' unx Axul	*golpeaste a Angelina*
Xkil chanhal	*vimos baile*

Voz antipasiva con énfasis contrastivo:

Ha'in tzinkolwj a ni Petul — *Yo soy quien ayudo a Pedro.*
Pron. Suj Abs

Hach xachma'wj a unx Axul — *Tú fuiste quien golpeó a Angelina*
Pron. Suj Abs.

Ha'onh ixonh ilwi chanhal ewi — *Nosotros fuimos los que vimos el baile ayer.*
Pron Suj Abs.

En los tres ejemplos antriores se ve que los verbos en voz activa, se han convertido en antipasivos cambiándolos en verbos instransitivos, pero además se les ha dado énfasis contrastivo anteponiendo pronombres personales. También el sujeto ergativo se ha convertido en sujeto absolutivo y el objeto nominal en objeto oblícuo indicado por un sintagma adposicional.

Enfoque del objeto transitivo:

Existen casos en que no es el sujeto/agente el que se enfoca en una construcción oracional con voz antipasiva, sino que es el objeto/paciente. El pronombre personal que se le antepone al objeto/paciente (ergativo) para enfocarlo, convirtiéndose en sujeto (absolutivo), concuerda con éste en persona y número.

El enfoque del objeto se distingue claramente comparándolo con una construcción de voz antipasiva con enfoque en el sujeto/agente(ergativo), la cual sirve de referencia para la construcción de voz antipasiva con enfoque en el objeto/paciente, el cual se convierte en sujeto. Ejemplo:

Voz antipasiva con enfoque en el sujeto absolutivo:

Ha'in ixinkolwj a ni Petul	*Yo fui quien ayudó a Pedro*
Hach xachmawj ayin	*Tú fuiste quien me golpeó*
Ha ni Wisan ixma'wj a unx Axul	*Fue Vicente quien golpeó a Angelina.*

Voz antipasiva con enfoque en el objeto oblicuo:

Ha' a ni Wisan xinkolwji	*Fue a Vicente a quien ayudé*
Ha' ayin ixachmak'waji	*A mí fue a quien golpeaste*
Ha' t'a ix Axul ixmak'waj winh Petul	*A Angelina fue a quien golpeó Pedro*

Antipasivo absoluto:

Es otra forma del antipasivo, es una construcción en donde sintácticamente no aparece el paciente por omisión. Ejemplo:

Ixmeswi hanun ewi	*Tu mamá barrió ayer*
Ixjuk'wi hanab' t'a yolpat	*Tu hermana lavó dentro de la casa*
Tzexchonhw a chonhab'	*Ustedes venden en el pueblo*

Voz antipasiva con icorporación de paciente (en el verbo)

Es otro tipo de construcción antipasiva, en la que el paciente está incorporado en el verbo intransitivo a través del sufijo el que se refiere a la acción habitual u oficio, es allí donde está implícito el sentido de objeto/paciente. Ejemplo:

Ixwul heb' win manm tz'i'	*Los compradores de perros vinieron*
Ixpax ix chonhm itaj	*La vendedora de hierba se regresó*
Ixway winhaj manm tumin	*El comprador de dinero se durmió*

3.10. TOPICALIZACIÓN

Existen varias formas de enfatizar o dar énfasis a uno de los constituyentes nominales, entre ellas se encuentra topícalización, enfoque y énfasis no contrastivo.

La topicalización es una manera de indicar cual de los constituyentes es el tópico principal de la oración (sobre qué se está hablando principalmente). El tópico normalmente es el sujeto de la oración pero no siempre es así. Por el hecho de que no es obligatorio que sea el sujeto, pueden existir maneras de indicar con más claridad cual participante es el tópico. Los constituyentes que se pueden topicalizar son: el sujeto transitivo, el sujeto intransitivo, objeto transitivo, objeto directo, el objeto indirecto, dujeto estático, instrumento, beneficiario, comitativo.

Topicalización del sujeto intransitivo:

Para topicalizar al sujeto, se le antepone al verbo y sufre cambios sin más modificaciones. Ejemplo:

Sujeto intransitivo no topicalizado:	**Sujeto intransitivo topicalizado:**
SMI	
Ixway t'a sat ch'at winhaj Maltix SI	Winhaj Maltix ixway t'a sat ch'at SI
Baltzar durmió en la cama	*Baltasar durmió en la cama*
Ixwa' t'a sat te' mexa ix Matal SI	Ix Matal ixwa' t'a sat te' mexa SI
María comió en la mesa	*María comió en la mesa*
SSC	
Xway ni Maltix a sat ch'at SI	Ni Maltix xway a sat ch'at SI
Baltazar durmió en la cama	*Baltasar durmió en la cama*



Xwa' unx Matal a sat te mexa	Unx Matal xwa' a sat te mexa
SI	SI
Magdalena comió en la mesa	*Magdalena comió en la mesa*

Topicalización del sujeto transitivo:

Para topicalizar el sujet transitivo, sólo se moviliza el sujeto en posición de tópico, es decir, ubicarlo en posición preverbal y agregándole al verbo el sujfijo **ni,** en la variante de San Sebastián Coatán y **an** en la variante de San Mateo Ixtatán, sin más cambios. Ejemplo:

Sujeto transitivo no topicalizado:	**Sujeto transitivo topicalizado:**
SSC	
Xman unx Matal yixim	Unx Matal xmanni yiximi
ST	ST
Magdalena compró su maíz	*Magdalena compró su maíz*
Sjuk' hanun hapichul	Hanun xjuk'ni hapichul
ST	ST
SMI	
Ixsman yixim ix Matal	Ix Matal ixmanan yixim
ST	ST
Magdalena compró su maíz	*Magdalena compró su maíz*
Ixsjuk' hapichul hanun	Hanun ixjuk'an hapichul
ST	ST
Tu mama lavó tu ropa	*Tu mamá lavó u ropa*

Topicalización del objeto transitivo:

Para topicalizar este constituyente, se coloca el objeto antes del verbo, en posición de tópico, igual al caso anterior. Ejemplo:

Objeto no topicalizado:	**Objeto topicalizado:**
SMI	
Ixschonh anh tut ix Matal OT *Magdalena vendió frijol*	Anh tut ixschonh ix Matal OT *Magdalena vendió frijol*
Ixsmak' ix Matal waj Xun OT *Juan golpeó a Magdalena*	Ix Matal ixsmak' waj Xun OT *Juan golpeó a Magdalena*
SSC	
Xchonh unx Matal te tut OT *Magdalena vendió frijo*	Te tut xchonh unx Matal OT *Magdalena vendió frijol*
Ixsmak' ni Xuwan unx Matal OT *Juan golpeó a Magdalena*	Unx Matal smak' ni Xuwan OT *Juan golpeó a Magdalena*

Topicalización del objeto indirecto

Para topicalizar el objeto indirecto se sigue el mismo mecanismo de los constituyentes anteriores; el objeto indirecto de le antepone al verbo introduciéndolo por medio de un sustantivo relacional o una preposición. Ejemplo:

Objeto indirecto no topicalizado:	**Objeto indirecto topicalizado:**
SMI	
Sinmunlaj yuj hinnun O Ind. *Trabajo para mi mamá*	Yuj hinnun sinmulaji O Ind. *Trabajo para mi mamá*
Ixachonh te' k'atzitz t'a winhaj Kuywajum O Ind.	T'a winhaj kuywajum ixachonh te' k'atzitz O Ind.

SSC

Tzinmunlj yuj hinnun
O Ind.
Trabajo para mi mamá

Yuj hinun tzinmulji
O Ind.
Trabajo para mi mamá

Xachonh te k'atzitz a win kuywjum
O Ind.

A win kuywjum xachonh te k'atzitz
O Ind.

Topicalización del instrumento:

Para topicalizar este constituyente únicamente se coloca en posición preverbal, con algunos otros cambios. Ejemplo:

Instrumento no topicalizado: **Instrumento topicalizado:**

SMI

Ixinch'ak yet' k'en ch'akab' te' te'.
Ins.
Corté el árbol con el hacha

Yet' k'en ch'akab' ixinch'ak te' te'
Ins.
Corté el árbol con el acha

Ixsmak' nok' tz'i' yet' te' te' ix Matal
Ins.

Yet' te' te' ixsmak' nok' tzi'i' ix Matal
Ins.

Magdalena golpeó el perro con el palo *Magdalena golpeó el perro con el palo*

SSC

Xinch'ak te te' yet' k'en ch'akab'
Ins.
Coeté el árbol con el acha

Yet' k'en ch'kab' xinch'ak te te'
Ins.
Corté el árbol con el acha

Xmak' uns Matal no tz'i' yet' te te'
Ins.
Magdalena golpeó el perro con el palo

Yet' te te' xsmak' unx Matal no tz'i'
Ins.
Magdalena golpeó el perro con el palo

3.11. ENFOQUE

El hecho de darle mayor énfasis a un constituyente de una oración y contrastarlo con otro constituyente, se conoce como enfoque, proceso que resulta ser diferente a topicalización, ya que este últimino se dá énfasis sin contrastar. Para rnfocar o topicalizar un constituyente (para dare mayor importancia) se procede a anteponero al verbo con una partícula enfática, en el caso de enfoque. Esto resulta aplicable a cualquier constituyente a focalizar y colocar antes de él la prtícula **ha'**-*ser,* para los verbos en general; pero en el caso del verbo transitivo, se convierte en intransitivo por medio del sufijo **ni-an**.

3.11.1. Enfoque del sujeto intransitivo

Para enfocar al constituyente que representa al sujeto intransitivo, éste se coloca antes del verbo y anteponiéndole la partícula enfatizadora **ha'** que es la da el sentido enfático al constituyente. Ejemplo:

Sujeto intransitivo no enfocado:	**Sujeto intransitivo enfocado:**
SMI	
Ixway <u>himam</u> SI *Mi papá durmió*	<u>Ha' hinmam</u> ixwayi SI *Fue mi papá quien durmió*
Ixtajni <u>heb' kotak</u> unin SI *Los niños juegan*	<u>Ha' heb' kotak unin</u> ixtajni SI *Fueron los niños quienes jugaron*
Sb'ey <u>heb' anima'</u> t'a b'e SI *La gente camina en el camino*	<u>Ha' heb' anima'</u> sb'ey t'a b'e SI *Es la gente que camina por el camino*
SSC	
Xway <u>hinmam</u> SI *Mi papá durmió*	<u>Ha' hinmam</u> xwayi SI *Fue mi papá quien durmió*

Xtajn heb’ kotk unin SI *Los niños jugaron*	Ha’ heb’ kotk unin xtajni SI *Fueron los niños quienes jugaron*
Tzb’ey heb’ anma’ a b’e SI *La gente camina en el camino*	Ha’ heb’ anma tzb’ey a b’e SI *Es la gente que camina por el camino*

3.11.2. Enfoque del sujeto transitivo

Para enfocar al sujeto transitivo se coloca antes del verbo y anteponiéndole la partícula enfatizadora **ha’** convirtiendo el verbo en intransitivo (antipasivo), exceptuando el objeto y sujetos animados (personas). Ejemplo:

Sujeto transitivo no enfocado:	**Sujeto transitivo enfocado:**
SMI	
Ixsmak’ ix Matal winhaj Palas ST *Francisco golpeó a Magdalena*	Ha’ winhaj Palas ixmak’an ix Matal ST *Es francisco quien pegó a Magdalena*
Schi’ nok’ kaxlanh nok’ miston ST *El gato comió a la gallina*	Ha’ nok’ miston schi’an nok’ kaxlanh ST *Es el gato quien comió a la gallina*
SSC	
Xsma’ ni Palas unx Matal ST *Francisco golpeó a Magdalena*	Ha ni Palas xma’n unx Matal ST *Es Francisco quien golpeó a Magdalens*
Xchi no mistun no kaxtilanh ST *El gato comió la gallina*	Ha no mistun xchin no kaxtilanh ST *Es el gato que comió la gallina*

3.11.3. Enfoque del objeto transitivo

Para enfocar el objeto transitivo, se logra anteponiéndolo al verbo junto con la partícula enfática ha' que la lleva antes y pasivizando al verbo por medio del sufijo **xi-x** y **aj** introduciéndose por medio de una preposición; si no se pasiviza al verbo, el tipo de énfasis que da la partícula enfática ha', no es contrastivo. Ejemplo:

SMI

Objeto transitivo no enfocado:	**Objeto transitivo enfocado:**
Ixyil winhaj Matin ix Malin OT	Ha' winhaj Matin ix'ilxi yuj ix Malin OT
María vio a Mateo	*Es Mateo quien fue visto por María*
Ixsmak' ix Malin waj Matin OT	Ha' ix Malin ixmak'xi yuj waj Matin OT
Mateo golpeó a María	*Es María quien fue golpeada por Mateo*
Ixstanhwej nok' kaxlanh ix unin OT	Ha' nok' kaxlanh ixtanhwaj yuj ix unin OT
La niña cuidó los pollos	*Son los pollos los que fueron cuidados por la niña.*

SSC

Xyil unx Malin ni Matin OT	Ha ni Matin x'ilx yuj unx Malin OT
María vió a Mateo	*Es Mateo quien fue visto por María*
Xsmak' ni Matin unx Malin OT	Ha' unx Malin ixma'xi yuj ni Matin OT
Mateo golpeó a María	*Es María quien fue golpeada por Mateo*
Xstanhwj unx unin no kaxtilan OT	Ha no kaxtilanh xtanhwx yuj unx unin OT
La niña cuidó los pollos	*Son los pollos los que fueron cuidados por la niña*

3.11.4. Enfoque del sujeto estativo

El sujeto estativo es un tipo de predicado no verbal en donde el sujeto se marca con Juego B que aparece postpuesto y ligado a la base estatival; puede tener como base un sustantivo, un adjetivo, un posicional, un adverbio, un número o una partícula.

Para enfocar al sujeto estático como en los otros casos, se ubica en posición preverbal y se le antepone la partícula enfática **ha'.** Ejemplo:

Sujeto estativo no enfocado:	**Sujeto estativo enfocado:**
SMI	
Wokan em t'a sat xila waj Maltix	Ha' waj Maltix wokan em t'a sat xila
SE	Enf. SE
Baltasar está sentado en la silla	*Es Baltasar quien está sentado en la silla*
Linhan hin ek' t'a yol b'e	Ha'in linhan hin ek' t'a yol b'e
SE	Enf. SE
Estoy parado en el camino	*Yo soy quie está parado en el camino.*
SSC	
Wokn ejm ni Maltix a sat xila	Ha ni Maltix wokn ejm a sat xila
SE	Enf. SE
Baltazar está sentado en la silla	*Es Baltazar quien está sentado en la silla.*
Linhnin ek' a yol b'e	Han linhnin ek' a yol b'e
SE	Enf. SE
Estoy parado en el camino	*Yo soy quien está parado en el camino*

3.11.5. Énfasis no contrastivo

El énfasis no contrastivo se logra topicalizando al constituyente a enfatizar, además se le debe anteponer la partícula enfática ha', sin contrastarlo con ningún otro constituyente. Para todos los constituyentes se aplica el mismo proceso. Ejemplo:

Del sujeto intransitivo:

Sujeto no enfatizado:	**Sujeto enfatizado:**
SMI Ixway nok' tz'i' t'a yol pat SI	Ha' nok' tz'i' ixway t'a yol pat. Enf. SI
El perro durmió adentro de la casa	*Es el perro quien duerme adentro de la casa*
Swa' nok' wakax t'a skal te' SI	Ha' nok' wakax swa' t'a skal te' Enf. SI
La vaca pasta en el monte	*Es la vaca que pasta en el monte*
SSC Xway no' tz'i' a yol nha. SI	Ha no' tz'i' xway a yol nha Enf. SI
El perro durmió adentro de la casa	*Es el perro que durmió adentro de la casa*
Tzwa' no wakx a skal te' SI	Ha no wakx tzwa' a skal te' Enf. SI
La vaca pasta en el monte	*Es la vaca que pasta en el monte*

Del sujeto transitivo:

Sujeto no enfatizado:	**Sujeto enfatizado:**
SMI Ixsloj ixim ixim nok' kaxlanh ST	Ha nok' kaxlanh ixlo'an ixim ixim Enf. ST
La gallina comió el maíz	*Es la gallina quien se comió el maíz*
Ixswa' ixim pan nok' miston ST	Ha nok' miston ixwa'an ixim pan Enf. ST
El gato comió el pan	*Es el gato quien comió el pan*
SSC Slo no kaxtilanh ixim ixim ST	Ha no kaxtilanh ixlon ixim ixim Enf. ST
La gallina comió el maíz	*Es la gallina quien comió el maíz*

Xswaj no mistun ixim pan ST El gato comió el pan	Ha no mistun xwan ixim pan Enf. ST El gato comió el pan

Del objeto transitivo:

Objeto transitivo no enfatizado:	**Objeto transitivo enfatizado:**
SMI Ixsloj ixim ixim nok' kaxlanh OT	Ha ixim ixim ixloj nok' kaxlanh Enf OT
Ixschi' nok' chitam nok' okes OT	Ha nok' chitam ixschi' nok' okes Enf. OT
SSC Xlo no kaxtilanh ixim ixim OT *La gallina comió el maíz*	Ha ixim ixim xslo no kaxtilanh Enf. OT *Es el maíz que comió la gallina*
Xchi no okex no chitam OT *El coyote comió el marrano*	Ha no chitam xchi no okes Enf. OT *Es el marrano que comió el coyote*

Del sujeto estativo:

Sujeto no enfatizado:	**Sujeto enfatizado:**
SMI Wokan em waj Kaxin t'a sat mexa. SE *Gaspar está sentado en la mesa*	Ha' waj Kaxin wokan em t'a sat mexa Enf. SE *Es Gaspar quien está sentado en la mesa*
Linhanach ek' t'a yol b'e SE *Estás parado en el camino*	Ha'ach linhanach ek' t'a yol b'e Enf. SE *Eres tú quien está parado en el camino*

SSC

Wokn ejm ni Kaxin a sat mexsa
SE
Gaspar está sentado en la mesa

Ha Kaxin wokn ejm a sat mexa
Enf. SE
Es Gaspar quien está sentado en la mesa

Linhnach ek' a yol b'e
SE
Estás parado en el camino

Hach linhnach ek' a yol b'e
Enf. SE
Eres tú quien está parado en el cmaino

Del comitatibo:

Comitativo no enfatizado:

SMI

Ixatzuk' yet' winhaj Xun te' k'atzitz.
Com.
Cortaste la leña con Juan

Sujeto comitativo enfatizado:

Ha' yet' winhaj Xun ixatzuk' te' k'atzitz
Enf Com.
Es con Juan con quien cortaste la leña

Ixtajni yet' winh Mekel winhaj Palas
Con
Francisco jugó con Miguel

Ha' winhaj Palas ixtajni yet' winh Mekel
Enf. Com.
Es Francisco quien jugó con Miguel

SSC

Xatz'uk' te k'atzitz yet' ni Xuwan
Com
Cortaste la leña con Juan

Ha yet' ni Xuwan xatzuk' te k'atzitz
Enf. Com.
Es con Juan con quien cortaste la leña

Xtajn ni Palas yet' ni Mekel
Com

Ha ni Mekel xtajn yet' ni Palas
Enf. Com

3.12. NEGACIÓN DE CONSTITUYENTES

Este proceso es parecido o igual al del enfoque, consiste en negar o cuestionar a un constituyente. Negar un constituyente equivale a decir que una persona o cosa no está involucrada en la acción verbal. Para negar un constituyente, es necesario colocarlo en posición preverbal junto con la partícula o palabra negativa que se le antepone.

Para la negación de constituyentes se usan las palabras de negación: mhnho'ok/*no es*, maymach-malajmach/*no está*, maytas-malaj/*no hay-no está.*

3.12.1. Negación del sujeto intransitivo

Para negar el sujeto intransitivo, se necesita colocarlo antes del verbo, quedando de esta manera topicalizado, luego se le antepone la patícula negativa **manho'ok**/*no es*, en la variante de San Sebastián Coatán y **manhoklaj**/no es, en la variante de San Mateo Ixtatán. Ejemplo:

Sujeto intransitivo afirmativo:	**Sujeto intransitivo negado:**
SMI	
Ixmulaj t'a skal awal winhaj Tumax	Manho'oklaj winhaj Tumax ixmunlaj t'a skal awal
SI	Neg. SI
Tomás trabajó entre la milpa	*No es Tomás quien trabajó entre la milpa*
Ixway t'a yol pat nok' tz'i'	Manha'oklaj nok' tz'i' ixway t'a yol pat
SI	Neg SI
El perro durmió adentro de la casa	*No es el perro el que durmió adentro de la casa*
SSC	
Xmunlj ni Tumax a skal awal	Manhok ni Tumax xmunlj a skal awal
SI	Neg. SI
Tomás trabajó entre la milpa	*No es Tomás quien trabajó entre la milpa*
Xway no tz'i' a yol nha	Mnhok no tzi'i' xway a yol pat
SI	Neg. SI
El perro durmió adentro de la casa	*No es el perro el que durmió adentro de la casa*

3.12.2. Negación del sujeto transitivo

Para negar el sujet transitivo, se topicaliza anteponiéndolo al verbo y agregándole el sufijo **ni-n**. Ejemplo:

Sujeto transitivo no negado:	**Sujeto transitivo negado:**

SMI

Ix smes k'alem ix Katal	Mnhoklaj ix Kantel ixmesni k'alem
ST	Neg. ST
Catarina barrió la basura	*No es Catarina la que barrió la basura*
Ixsmak' ix Katal waj Maltix	Manhoklaj waj Maltix ixmak'ni ix Katal
ST	Neg. ST
Baltasar golpeó a Catarina	*No es Baltasar quien golpeó a Catarina*

SSC

Xmes unx Katal k'alem	Manhok unx Katal xmexn k'alem
ST	Neg. ST
Catarina barrió la basura	*No es Catarina quien barrió la basura*
Xma' ni Maltix unx Katal	Manhok ni Maltix xma'n unx Katal
ST	Neg. ST

3.12.3. Negación del objeto transitivo

Para negar al objeto transitivo, se le topicaliza, anteponiéndolo al verbo con la palabra negativa. Ejemplo:

Objeto transitivo no negado:	**Objeto transitivo negado:**

SMI

Ixlak ix Matal waj Palas	Manhoklaj ix Matal ixslak' waj Palas
OT	Neg. OT
Francisco abrazó a Magdalena	*No es Magdalena a quien abrazó Francisco*
Olxchi' nok' kaxlanh no' tz'i'	Manhoklaj nok' kaxlanh olxchi' nok' tz'i'
OT	Neg. OT
El perro comerá la gallina	*No es la gallina la que comerá el perro*
Smak' nok' miston ix Nichte'	Manhoklaj nok' miston smak' ix Nichte'
OT	Neg. OT
Nichte' golpea al gato	*No es el gato al que golpea Nichte'*

SSC

Xslak ni Palas unx Matal	Manhok unx Matal xslak' ni Palas
OT	Neg. OT
Francisco abrazó a Magdalena	*No es Magdalena a quien abrazó Francisco*
Ojxchi no tz'i no kaxtilanh	Manhok no kaxtilanh ojxchi no tzi'
OT	Neg. OT
El perro comerá la gallina	*No es la gallina la que comerá el perro*
Tzmak' unx Nichte no mistun	Manhok no mistun tzmak' unx Nichte'
OT	Neg. OT
Nichte' golpea al gato	*No es el gato al que golpea Nichte'*

3.12.4. Negación del sujeto estativo

Para la negación del sujeto estativo, se logra adelantándolo a la base estativa y anteponiéndole la palabra de negación. Ejemplo:

Sujeto estativo no negado:	**Sujeto estativo negado:**
SMI	
Ijan hin och t'a te' oy	Manhokinlaj ijan hin och t'a te oy.
SE	Neg. SE
Estoy recostado en el horcon	*No soy el que está recostado en el horcon*
Tesan ek' winhaj Matin t'a yol b'e	Mnhoklaj waj Matin tesan ek' t'a yol b'e.
SE	Neg. SE
Mateo está parado en el camino	*No es Mateo quien está parado en el camino*
SSC	
Ijnin och a te oy	Manhokin ijnin och a te oy
SE	Neg. SE
Estoy recostado en el poste	*No soy el que está recostado en el poste*
Linhn ek' ni Matin a yol b'e	Manhok ni Matin linhn ek' a yol b'e
SE	Neg. SE
Mateo está parado en el camino	*No es Mateo el que está parado en el camino*

3.12.5. Negación del predicado verbal

Para la negación del predicado verbal, únicamente se le antepone la partícucla negativa **ma**/*no*, sin necesidad de mover los constituyentes. Ejemplo:

Predicado verbal no negado	**Predicado verbal negado:**
SMI	
Ixonhmunlaj t'a ak'walil Pred. V. *Trabajamos en la noche*	Ma ixonhmunlaj t'a ak'walil Neg. Pred. V *No trabajamos en la noche*
Sinb'at t'a chonhab' Pred. V *Me voy al pueblo*	Ma sinb'at t'a chonhab' Neg. Pred. V *No me voy al pueblo*
SSC	
Xonhmunlj a a'wal Pred V *Trabajamos en la noche*	Ma xonhmunlj a 'awal Neg. Pred V *No trabajamos en la noche*
Tzin'at a chonhab' Pred. V *Me voy al pueblo*	Ma tzin'at a chonhab' Neg. Pred. V. *No me voy al pueblo.*

3.12.6. Negación del predicado no verbal

Para negar el predicado no verbal, se antepone la partícula de negación **manh**/*no está* y se le agrega al verbo el sufijo **ok** en forma ligada y no se moviliza ninguno de los constituyentes de la oración. Ejemplo:

Predicado no verbal no negado:	**Predicado no verbal negado:**
SMI	
Manhan och t'a so' nok' kaxlanh Pred. no V. *La gallina está echada en su nido.*	Manh manhan**ok** ocho t'a so' nok' kaxlanh Neg. Pred. no V. *La gallina no está echada en su nido*

Lokan och t'a te' oy hapa	Manh lokan**ok** och t'a te' oy hapa
Pred no V	Neg. Pred. no V
Tu morral está colgado en el poste	*Tu morral no está colgado en el poste*
Nhilan ek' unin t'a tik	Manh nhilan**ok** ek' unin t'a tik
Pred no V	Neg. Prd no V
Los niños están amontonados aquí	*Los niños no están amontonados aquí.*
SSC	
Manhn och no kaxtilanh a so'	Manh manhn**ok** och no kaxtilanh a so'
Pred no V	Neg Pred. no V.
La gallina está echada en su nido	*La gallina no está echada en su nido*
Lokn och hapa a te oy	Manh lokn**ok** och hapa a te oy
Pred no V	Neg. Pred no V
Tu morral está colgado en el poste	*Tu morral no está colgado en el poste.*
Nhiln ek' unin a tik	Manh nhilnok ek' unin a tik
Pred no V	Neg. Pred noV
Losniños están amontonados aquí	*Los niños no están amontondos aquí*

3.12.7. Negación del instrumento

Para la negación del instrumento, hay dos formas de hacerlo: la primera, se procede a colocar el instrumento antes del verbo, anteponiéndole la partícula de negación **manho'ok** /*no es*, en la variante de San Sebastiá Coatán y **mkanhoklaj**/*no es*, en la variante de San Mateo Ixtatán. Ejemplo:

Instrumento no negado:	**Instrumento negado:**
SMI	
Ixsmak' nok' tz'i' hanun yet' te' te'	Manhoklaj yet' te' te' ixsmak' nok' tz'i' hanun
Inst.	Neg. Inst.
Tu mamá golpeó el perro con el palo	No fue palo con que golpeó tu mamá el perro
Ixstzuk' te' taj waj Xapin yet' k'en ch'akab'	Manhoklaj yet' k'en ch'kab' ixstzuk' waj
Inst.	Neg. Inst.
	Xapin te' taj.
Sebastián cortó el pino con el acha	*No fue acha con que cortó Sebastián el pino*

SSC

Xsmak' hanun no tz'i yet' te te' — Manhok yet' te te' xsmak' hanun no tz'i'
Inst. — Neg. Inst.
Tu mamá golpeó el perro con el palo — *No fue palo con que golpeó tu mamá el perro*

Xtzuk' Xapin te taj yet' k'en ch'akab' — Manhok yet' k'en ch'akab' xtzuk' Xapin te taj
Inst. — Neg. Inst.
Sebastián cortó el pino con el acha — *No fue acha con que cortó Sebastián el pino*

La segunda forma es: anteponer la partícula de negación **manhoklaj-manhok**/*no es,* al instrumento colocado en posición preverbal, agregaandole al verbo el sufijo **ni** y una preposición (**yuj**) que introduce al sujeto. Ejemplo:

Instrumento no negado:

Ixsmak' nok' tz'i' hanun yet' te' te' — *Tu mamá golpeó el perro con el palo*
Inst.
Ixsjal ska'tzitz wihnhaj unin yet' ch'anh ch'anh — *El niño amarró su leña con la cuerda*
Inst.

Intrumento negado:

Manhoklaj te' te' ixmak'ni nok' tz'i' yuj hanun — *No es con el palo con que golpeó tu mamá el perro.*
Neg Inst.

Manhok ch'anh ch'anh xjaln sk'atzitz ni unin — *No es la cuerda que amarró la leña del niño*
Neg. Inst.

3.12.8. Negación de adjunto de tiempo

Para negar el adjunto de tiempo, se coloca antes del verbo, se le antepone la partícula negativa **manhoklaj/manho'ok**, de esta manera queda topicalizado. Ejemplo:

Adjuno no negado: **Adjunto negado:**

SMI

Olinb'at chonhab' k'ik'an	Manhoklaj k'ik'an olinb'at chonhab'
Ad Tpo	Neg. Ad. Tpo
Iré mañana al pueblo	*No es mañana que iré al pueblo*
Oljawok ix hanab' k'ik'an	Manhoklaj k'ik'an oljawok ix hanab'.
Ad Tpo	Neg. Ad. Tpo.
Te how k'inal nhab' junab'i	Manhoklaj junab'i' te how k'inal nhab'
Ad. Tpo.	Neg. Ad. Tpo.
Llovió mucho el año pasado	*No fue el año pasado que llovió mucho*

SSC

Ojin at chonhb' k'ik'an	Manhok kik'an ojin'at chonhab'
Ad Tpo	Neg. Ad. Tpo.
Iré mañana al pueblo	*No es mañana que iré al pueblo*
Ojjawok unx hanab' k'ik'an	Mnhok k'ik'an ojjawok unx hanab'
Ad. Tpo.	Neg. Ad. Tpo.
Kaw how nhab' junb'i	Manhok junb'i kaw how nhab'
Ad. Tpo.	Neg. Ad. Tpo.
Llovió mucho el año pasado	*No fue el año pasado que llovió mucho*

3.12.9. Negación del beneficiario

La negación del beneficiario, se logra movilizando al constituyente que representa al beneficiario en posición preverbal, se le antepone la partícula **manhoklaj/ manho'ok**-*no es*, y se le agrega el sufijo es, de esta manera queda focalizado el beneficiario. Ejemplo:

Beneficiario no negado:

SMI	
Ixinman jun xchanh ix hinun	*Copré un corte para mi mamá*
Benefic.	

Ixinb'o' jun yum winhaj Antil *Le hice una carta a Andrés*
Benefic.

Sinmunlaj yuj wixtzil *Trabajo para mi mujer*
Benefic.

SSC

Xinman jun xchanh unx hinun *Compré un corte para mi mamá*
Benefic.

Xinb'o jun yunh ni Antil *Le hice una carta a Andrés*
Benefic.

Tzinmunlj yuj wistzil *Trabajo para mi mujer*
Benfic.

SMI

Beneficiario negado:

Manhoklaj ix hinun ixinman xchanh *No fue a mi mamá a quien le compré el corte.*
Neg. Benefic.

Manhoklaj winhaj Ant il ixinb'o yu'um *No fue a Andrés aquien le hice la carta*
Neg. Benefic.

Manhoklaj yuj wistzil sinmunlaji *No es por mi mujer por quien trabajo*
Neg. Benefic.

SSC

Manhok unx hinun xinman xchanh *No es a mi mamá a quien le compré un corte.*
Neg. Benefic.

Manhok ni Antil xib'o yu'unh *No fue a Andrés a quien le hice la carta.*
Neg. Benefic.

Manhok yuj wistzil tzinmunlji No es por mi mujer por quien trabajo
Neg. Benefic.

3.13. INTERROGACIÓN DE UN CONSTITUYENTE

La interrogación de constituyentes es parecida a la negación, porque las dos formas se asemejan al enfoque. Realmente, cuestionar un constituyente es preguntar quién o qué está involucrado/involucrada en la acción verbal, para ello, siempre se enfatiza el constituyente cuestionado, esta es una de las razones por las cuales se trata igual al proceso de enfoque.

Generalmente, el constituyente cuestionado se antepone al verbo en la posición de enfoque y se pronuncia con cierta entonación (elevación de la voz) para que sea una palabra, frase u oración interrogativa. Ejemplo:

Constituyente no interrogado:	**Constituyente interrogado:**
Ixschi' nok' chib'ej <u>nok' miston</u>	¿<u>Ha'</u> <u>nok' miston</u> ixchi'an nok' chib'ej?
Cons.	Enf. Cons.
El gato comió la carne	*¿Es el gato quien comió la carne?*
Ixway t'a sat ch'at <u>hamam</u>	<u>¿Ha'</u> <u>hamam</u> ixway t'a sat ch'at?
Cons.	Enf. Cons.
Tu papá durmió en la cama	*¿Es tu papá quien durmió en la cama?*

Existe una segunda forma de interrogación a un constituyente y requiere del uso de las siguientes partículas interrogativas:

¿Mach?	¿Quién?(animado)	¿Ajti'il?-¿B'ajti'il?	¿Dónde?
¿Aja'a?	¿Cuál?	¿B'ak'inh?	¿Cuándo?(futuro)
¿B'a'nhi?	¿Cuándo? (pasado)	¿Tas?	¿Qué? ¿Qué es?
¿Tastak?	¿Qué son?	¿Tasyu'uj?	¿Por qué?
¿Janik'?	¿A qué hora?	¿Jaye'?	¿Cuántos?
¿Jay'el?	¿Cuántas veces?	¿Jaywanh?	¿Cuántos?(animados)
¿Jay'ejem?	¿Cuántas veces?		

La partículas interrogativas funcionan en forma independiente, porque sólo sirven para enfocar al constituyente y darle el sentido de interrogación a la palabra, frase u oración. En el proceso de la interrogación hay partículas que se refieren a personas, animales y cosas. Como se dijo anteriormente, para interrogar se omite el constituyente a interrogar, luego se selecciona la palabra que representa al constituyente y se ubica la partícula interrogativa en forma independiente a

cuestionar, y finalmente, se eleva la voz con una entonación fuerte al comenzar la primera sílaba de la primera palabra y al finalizar la última palabra de una oración interrogativa, de esta manera se le da el sentido de interrogación a la frase u oración.

Los constituyentes que se pueden enfocar son: el sujeto transitivo, el sujeto intransitivo, el objeto transitivo, el sujeto estático y los adjuntos. Ejemplo:

Constituyente no interrogado:	**Constituyente interrogado:**
SMI	
Ixway ix Matal t'a sat ch'at. Cons. *Magdalena durmió en la cama*	¿Mach ixway t'a sat ch'at? Interr. *¿Quién durmió en la cama?*
Ixinchi' nok' chib'ej Cons. Comí la carne	¿Tas ixachi'a? Iterr. ¿Qué cominste?
Ixyik' yip winh icham t'a yolb'e Cons. *El anciano descansó en el camino*	¿B'ajtil ixyik' yip winh icham? Interr. *¿En dónde descansó el anciano?*
SSC	
Xway unx Matal a sat ch'at Cons. Magdalena durmió en la cama	¿Mach xway a sat ch'at? Interr. ¿Quién durmió en la cama?
Xinchi no chib'ej Cons. *Comí la carne*	¿Tas xachi'a? Interr. *¿Qué comiste?*
X'ilj win ichm a yolb'e Cons. *El anciano descansó en el camino*	¿Ajtil x'ilj win icham? Interr. *¿En dónde descansó el anciano?*

3.13.1. Interrogación del sujeto intransitivo

Hay dos formas de hacer la interrogación en el idioma chuj, la primera, consiste mover el constituyente a interrogar en posición preverbal; luego, se le antepone la partícula interrogativa y se le da la entonación correspondiante para darle el sentido interrogativo. Ejemplo:

Sujeto intrasitivo no interrogado:	**Sujeto intransitivo interrogado:**
SMI	
Ixway t'a yol pat <u>nok' tz'i'</u>	¿ <u>Nok' tz'i'</u> ixway' t'a yol pat?
SI	SI}
El perro durmió adentro de la casa	*¿El perro durmió adentro de la casa?*
Ixwa' t'a yol chen <u>nok' kaxlanh</u>	¿ <u>Nok' kaxlanh</u> ixwa' t'a yol chen?
Si	SI
La gallina comió en la olla	*¿La gallina comió en la olla?*
SSC	
Xway <u>no tz'i'</u> a yol nha	¿<u>No tz'i</u> xway a yol nha?
SI	SI
El perro durmió adentro de la casa	*¿El perro durmió adentro de la casa?*
Xwa <u>no kaxtilanh</u> a yol chen	¿<u>No kaxtilnh</u> xwa' a yol chen?
SI	SI

La segunda forma consiste en suprimir el sujeto, se selecciona la partícula interrogativa que corresponde, luego se le coloca el verbo, se da la entonación respectiva a la primera y última sílaba para darle sentido interrogativo a la oración. Ejemplo:

SMI

Sujeto intransitivo no interrogado:	**Sujeto intransitivo interrogado:**
Ixtajni yet' smam <u>winh unin</u>	¿<u>Mach</u> ixtajni yet' smam?
SI	SI

Ixb'ey t'a b'e nok' chej	¿Tas(nok'al) ixb'ey t'a b'e?
SI	SI
La bestia caminó en el camino	*¿Qué(animal) caminó en el camino?*
SSC	
Xtajn ni unin yet' smam	¿Mach xtajn yet' smam?
SI	SI
El niño jugó con su papá	*¿Quién jugo con su papá?*
Xb'ey no chej a b'e	¿Tas(nok'al) ixb'ey a b'e?
SI	SI
La bestia caminó en el camino	*¿Qué(animal) caminó en el camino?*

3.13.2. Interrogación del sujeto transitivo:

Al igual que la interrogación del sujeto intransitivo, también el sujeto transitivo tiene dos formas de interrogar.cuyo procedimiento es el siguiente:

Primera forma:

Para esta forma se procede a topicalizar y se mueve el sujeto hacia la posición preverbal, se da la entonación correspondiente al principio y al final de la oración y se agrega el sufijo **ni**. Responde a la pregunta, *quién?, cuál?, qué?,* etc. Ejemplo:

Sujeto transitivo no interrogado:	**Sujeto transitivo interrogado:**
SMI	
Ixtz'ix hawex winhaj Xun	¿Winhaj Xun ixtz'isni hawex?
ST	ST
Juan cosió tu pantalón	*¿Juan cosió tu pantalón?*
Ixskuch winhaj unin te' k'atzitz	¿Winhaj unin ixkuch**ni** te' k'atzitz?
ST	ST
El niño cargó la leña	*¿ El niño cargó la leña?*
SSC	
Xstz'is ni Xuwan hawex	¿Ni Xuwan xtz'is**n** hawex?
ST	ST

Juan cosió tu pantalón | *¿Juan cosió tu pantalón?*

Xskuch ni unin te kátzitz | ¿Ni unin xkuch**n** te k'atzitz?
ST | ST
El niño cargó la leña | *¿El niño cargó la leña?*

La segunda forma:

Consiste en omitir el sujeto, luego se selecciona la partícula interrogativa (que hará la función de sujeto) de acuerdo a la categoría de animación, se agrega el sufijo **ni** al verbo, se le da la acentuación correspondiente de la primera y la última palabra o sílaba de la oración. Ejemplo:

Sujeto trnsitivo no interrogado: | **Sujeto transitivo interrogado:**

SMI

Ixstzuk' te' k'atzitz winh unin | ¿Mach ixstzuk'ni te' k'atzitz?
ST | ST
El niño cortó la leña | *¿Quién cortó la leña?*

Ixsjuk' nok' k'u ix Xuwan | ¿Mach ixjuk'ni nok' k'u'?
ST | ST
Juana lavó la chamarra | *¿Quién lavó la chamarra?*

SSC

Xtzuk' ni unin te k'atzitz | ¿Mach xstruk'n te k'atzitz?
ST | ST
El niño cortó la leña | *¿Quién cortó la leña?*

Xsjuk' unx Xuna no k'u' | ¿Mach xjuk'n no k'u'?
ST | ST

3.13.3. Interrogación del objeto transitivo

Semejante a los casos anteriores, hay dos formas de interrogar al objeto transitivo:

La primera forma: primero se ubica el objeto antes del verbo para topicalizarlo, luego, se le da la entonación correspondiente elevando la voz en la primera sílaba al principio y en la última al final de la oración, cuando las palabras tienen más de una sílaba. Ejemplo:

Objeto transitivo no interrogado:	**Objeto transitivo interrogado:**
SMI	
Ixsman <u>anh tut</u> hamam OT *Tu papá compro el frijol*	¿<u>Anh tut</u> ixsman hamam? OT *¿Tu papá compró maíz?*
Ixstek' <u>nok' chej</u> waj Petul OT *Pedro pateó el caballo*	¿<u>Nok' chej</u> ixstek' waj Petul? OT *¿Pedro pateó el caballo?*
SSC	
Xsman hamam <u>te tut</u> OT *Tu papá compró el frijol*	¿<u>Te tut</u> xsman hamam? OT *¿Tu papá compró el frijol?*
Xstek' ni Petul <u>no chej</u> OT *Pedro pateó el caballo*	¿<u>No chej</u> xstek' ni Petul? OT *¿Pedro pateó el caballo?*

La segunda forma: consiste en omitir el objeto, se selecciona la partícula interrogativa dependiendo de la categoría de animación y se le da la entonación correspondiente, elevando la voz en la primera sílaba o palabra y la última, dependiendo del número de sílabas de las palabras con que principian y finalizan las oraciones. Ejemplo:

Objeto transitivo no interrogado:	**Objeto transitivo interrogado:**
SMI	
Ixsjach' <u>ixim nhal</u> winhaj Xapin OT	¿<u>Tas</u> <u>ixsjach'</u> winhaj Xapin? Interr.

Sebastián Tapiscó la mazorca	*¿Qué(cosa) tapiscó Sebastián?*
Ixyijb'at <u>nok' kaxlanh</u> nok' t'iw	¿<u>Tas(nok'al)</u> ixyijb'at nok' t'iw
OT	Interr.
El águila se llevó el pollo	*¿Qué(animal) se llevó el águila?*
SSC	
Xsjach' ni Xapin <u>ixim nhal</u>	¿<u>Tas</u> xsjach' ni Xapin?
OT	Interr.
Sebastián tapiscó la mazorca	¿Qué tapiscó Sebastián?
Xyij'at no t'iw <u>no kaxtilanh</u>	¿<u>Tas(nok'al)</u> xyi'al no t'iw?
OT	Interr.
El águila se llevó el pollo	*Qué(animal) se llevó el águila?*

3.13.4. Interrogación del sujeto estativo:

Como los anteriores, también el sujeto estativo tiene dos formas de interrogar, los cuales se describen a continuación:

La primera forma: consiste en colocar el sujeto estativo antes del predicado, luego, se le da la entonación que corresponde, al principio y al final para darle el sentido interrogativo: Ejemplo:

Sujeto estativo no interrogado:	Sujeto estativo interrogado:
SMI	
Tesan ek' t'a yol b'e <u>waj Xun</u>	¿<u>Waj Xun</u> tesan ek' t'a yol b'e?
SE	SE
Juan está parado en el camino	*¿Juan está parado en el camino?*
Lich'an el t'a amak' <u>te' chanh</u>	¿<u>Te' chanh</u> lich'an el t'a amak'?
SE	SE
El corte está tendido en el patio	*¿El corte está tendido en el patio?*

SSC

Linhnek' <u>ni Xuwan</u> a yol b'e	¿<u>Ni Xuwan</u> linhnek' a yol b'e?
SE	SE
Juan está parado en el camino	*¿Juan está parado en el camino?*
Lich'n'el <u>te chanh</u> a amak'	¿<u>Te chanh</u> lich'n'el a amak'?
SE	SE
El corte está tendido en el patio	*¿El corte está tendido en el patio?*

La segunda forma: consiste en omitir el sujeto, luego, se selecciona la partícula interrogativa según su categoría y se coloca antes del predicado estativo, luego se le da la acentuación correspondiente para darle el sentido interrogativo. Ejemplo:

Sujeto estativo no interrogado:	**Sujeto estativo interrogado:**

SMI

B'ulan ek' t'a kuynub' <u>heb' unin</u>	¿<u>Mach</u> heb' b'ulan ek' t'a kuynub'?
SE	Interr.
Los niños están amontonados en la escuela	*¿Quiénes están amontonados en la escuela?*
Lokan och t'a te' ch'ok <u>hapa</u>	¿<u>Tas</u> lokan och t'a te' ch'ok?
SE	Interr.
Tu morral está colgado en el garabato	*¿Qué está colgado en el garabato?*

SSC

Ch'ukn ek' <u>heb' unin</u> a kuynub'	¿<u>Mach</u> heb' ch'ukn ek' a kuynub'?
SE	Interr.
Los niños están amontonados en la escuela	*¿Quiénes están amontonados en la escuela?*

3.13.5. Interrogación del predicado verbal

Para interrogar al predicado verbal en el idioma chuj, se logra sin cambiar de lugar a los constituyentes, tomando en cuenta que, tanto en la variante de San Sebastián Coatán como en la variante de San Mateo Ixtatán el orden básico ubica

al principio el predicado verbal, por lo tanto sólo se le da la entonación correspondiente para que tenga sentido interrogativo. Ejemplo:

Predicado verbal no interrogado:	**Predicado verbal interrogado:**
SMI	
Ixlolon yet' snun ix Matal Pred. V. *Magdalena habló con su mamá*	¿Ixlolon yet' snun ix Matal? Interr. Pred. *¿Magdalena habló con su mamá?*
Ixstzuk' te' k'atzitz winh unin Pred. V. *El niño conrtó la leña*	¿Ixstzuk' t'e k'atzitz winh unin? Interr. Pred. *¿El niño cortó la leña?*
SSC	
Xpaxtin unx Matal yet' snun Pred. V. *Magdalena habló con su mamá*	¿Xpaxtin unx Matal yet' snun? Interr. Pred. *¿Magdalena habló con su mamá?*
Xstzuk' ni unin te k'atzitz Pred. V *El niño cortó la leña*	¿Xstzuk' ni unin te k'atzitz? Interr.Pred. *¿El niño cortó la leña?*

3.13.6. Interrogación del predicado no verbal:

De acuerdo al orden básico del idioma Chuj el predicado no verbal se encuentra al principio de la oración, de esta manera, no se necesita otra cosa más que cuestionarlo dándole la entonación correspondiente, elevando la voz al pricipio y al final. Ejemplo:

Predicado no verbal no interrogado:	**Predicado verbal interrogado:**
SMI	
Nhojan yaj winh uk'um anh Pred. *El borracho está boca abajo*	¿Nhojan yaj winh uk'um anh? Interr. Pred. *¿El borracho está boca abajo?*

Wokan ek' winh Matin
Pred.
Mateo está sentado

¿Wokan ek' winh Matin?
Interr. Pred.
¿Mateo está sentdo?

Uk'nak te' spat waj Pilin
Pred.
La casa de Felipe está pintada.

¿Uk'nak te' spat waj Pilin?
Interr. Pred.
¿La casa de Felipe está pintada?

SSC

Nhojn yaj win u'umanh
Pred.
El borracho está boca abajo

¿Nhojn yaj win u'manh?
Interr. Pred.
¿El borracho está boca abajo?

Wokn ek' ni Matin
Pred.
Mateo está sentado

¿Wokn ek' ni Matin?
Interr. Pred.
¿Mateo está sentado?

U'nak te yatut ni Pilin
Pred.
La casa de Felipe está pintada

¿U'nhk te yatut ni Pilin?
Interr. Pred.
¿La casa de Felipe está pintada?

3.13.7. Interrogación del instrumento:

Hay dos formas para interrogar al instrumento de un verbo transitivo:

Primera forma:

Para interrogar al instrumento de un verbo transitivo hay que unbicarlo en posición preverbal para topicalizarlo; agregar el sufujo **ni** al verbo, luego se da la entonación correspondiente, elevando la voz al principio y al final de la oración. Ejemplo:

Instrumento no interrogado:

SMI
Ixapoj te' k'atzitz yet' k'en ch'akab'
Ins.
Rajaste la leña con el acha

Instrumento interrogado:

¿K'en ch'akab' ixpoj**ni** te' k'atzitz ho'oj?
Interr. Ins.
¿Con el acha rajaste la leña?

Ixsb'ik te' mexa ix konun yet' sawon	¿Sawon ixb'ikni te mexa yuj ix konun?
Ins.	Interr. Ins.
Mamá lavó la mesa con jabón	*¿Con jabón lavó mamá la mesa?*

SSC

Xapoj te k'atzitz yet' k'en ch'akab'	¿Ch'akab' xpojn te k'atzitz ho'oj?
Ins.	Interr. Ins.
Rajaste la leña con el acha	*¿Con el acha rajaste la leña?*
Xsb'ik kinun te mexa yet' sawon	¿Sawon xb'ikn te mexa yuj kinun?
Ins.	Interr. Ins.
Mamá lavó la mesa con jabón	*¿Con jabón lavó mamá la mesa?*

Segunda forma:

Para este procedimiento se elimina el instrumento, se selecciona la partícula interrogativa, se coloca antes del verbo y se agrega el sufijo **ni** al verbo; luego, se eleva la voz dando la entonación correspondiente, al principio y al final de la oración. Ejemplo:

Instrumento no interrogado:	**Instrumento interrogado:**

SMI

Ixamak' nok' tz'i' yet' te' te'	¿Tas yet' ixmak' nok' tz'i'?
Ins.	Interr.
Le golpeaste al perro con el palo	*¿Con qué golpeaste al perro?*
Ixamak' nok' tzi'yet' te' te'	¿Tas ixmak'ni nok' tz'i' ho'oj?
Ins.	Intrr.
Golpeaste al perro con el palo	*¿Con qué golpeaste al perro?*
Ixinjal te' k'atzitz yet' ch'anh ch'anh.	¿Tas ixjalni te' k'atzitz wu'uj?
Ins.	Interr.

SSC

Xamak' no tz'i <u>yet' te te'</u>	¿<u>Tas</u> xma'n no tz'i ho'oj?
Ins.	Interr.
Gopeaste al perro con el palo	*¿Con qué golpeaste al perro?*
Xinjal te k'atzitz <u>yet' ch'anh ch'anh</u>	¿<u>Tas</u> xjaln te k'atzitz wu'uj?
Ins.	Interr.

3.13.8. Interrogación del beneficiario:

Al igual que el instrumento, hay dos formas de interrogar al beneficiario:

Primera forma:

Se coloca el beneficiario antes del verbo, introduciéndolo con un sustativo relacional, de esta manera queda topicalizado; luego se da la entonación correspondiente, elevando la voz al principio y al final de la oración. Ejemplo:

Beneficiario no interrogado:	**Beneficiario interrogado:**
SMI	
Ixinman jun k'apak chanh <u>t'a ix hinnun</u>	¿<u>T'a ix hinun</u> iximan jun k'apak chanh?
Ben.	Interr. Ben.
Compré un corte a mi mamá	*¿A mi mamá compré un corte?*
Ixwak' jun silab' <u>t'a wuk'tak</u>	¿<u>T'a wuk'tak</u> ixwak' jun silab'?
Ben.	Interr. Ben.
Le di un regalo a mi hermano	*¿A mi hermano le di un regalo?*
SSC	
Xinman jun te chanh <u>a unx hinnun</u>	¿<u>A unx hinnun</u> xinman jun te chanh?
Ben.	Interr. Ben.
Le compré un corte a mi mamá	*¿A mi mamá le compré un corte?*
Xwa' jun siylab' <u>a wu'tak</u>	¿<u>A wu'tak</u> xwa' jun siylab'?
Ben.	Interr. Ben.
Le di un regalo a mi hermano	*¿A mi hermano le di un regalo?*

Segunda forma:

Para interrogar al beneficiario, este se omite dejando sólo la palabra introductoria que se coloca antes del verbo, a este se antepone la partícula interrogativa, luego, se da la entonación correspondiente, elevando el nivel de la voz al principio y al final de la oración para darle el sentido interrogativo. Ejemplo:

Benficiario no interrogado:	**Beneficiario interrogado:**
Ixasay yanh nok' chej	¿Tas nok'al tzasay yanh?
Ben.	Interr. Ben.
Buscaste zacate para el caballo.	*¿A qué (animal) le buscas zacate?*
Ixaman xumpil winh hamam	¿Mach ixaman xumpil?
Ben.	Interr. Ben.
Compraste sombrero para tu papá	*¿Aquien le compraste sombrero?*

3.13.9. Interrogación de adjuntos de lugar:

La interrogación del adjunto de lugar se puede hacer de dos maneras diferentes:

Primer forma:

En esta primera forma, se ubica al adjunto de lugar juntamente con el sustantivo relacional que lleva antepuesto en posición preverbal, para topicalizarlo. En seguida se da la entonación elevando la voz al inicio y al final de la oración para darle su sentido de interrogación. Ejemplo:

Adjunto de lugar no interrogado:	**Adjunto de lugar interrogado:**
Ixmunlaj t'a skal awal waj Xun	¿T'a skal awal ixmunlaj waj Xun?
Adj lug.	Interr. Adj. Lug.
Juan trabajó entre la milpa	*¿Entre la milpa trabajó Juan?*
Sb'ey anima' t'a yol b'e	¿T'a yol b'e sb'ey anima'?
Adj. Lug	Interr. Adj. Lug.
La gente camina en el camino	*¿En el camino camina la gente?*

Ixway t'a yol pat nok' tz'i'	¿T'a yol pat ixway nok' tz'i'?
Adj. Lug..	Interr. Adj Lug.
El perro durmió andentro de la casa	*¿Adentro de la casa durmió el perro?*

Segunda forma:

Esta forma consiste en omitir el adjunto de lugar incluyendo la palabra introductoria; luego, se selecciona la partícula interrogativa de acuerdo a la categoría del sujeto que tiene relación con el adjunto de lugar. Después se da la entonación correspondiente elevando la voz al principio y al final de la oración para darle el sentido de la interrogación. Ejemplo:

Adjunto de lugar no interrogado:	**Adjunto de lugar interrogado:**
Ixb'atkan winhaj Antil t'a sat pajaw	¿B'aj inxb'atkan winh Antil?
Adj. Lug.	Interr.
Andrés se cayó al barranco	*¿A donde se cayó Andrés?*
Ixb'at ix hinnun t'a chonhab'	¿B'ajtil ixb'at ix hinnun?
Adj Lug.	Interr.
Mi mamá se fue al pueblo	*¿A dónde se fue mi mamá?*

3.14. LA ORACIÓN COMPLEJA Y LA ORACIÓN COMPUESTA

La oración es una cláusula que consta de sujeto y predicado. Se llama oración simple a la que tiene una sóla cláusula y oración compuesta a la que tiene relación con otras cláusulas.

El sujeto puede no tener expansión léxica porque se indica sobre el núcleo del predicado (el estático o el verbo) a través de los marcadores de los Juegos A y B.

3.14.1. Oración compleja:

La oración compleja se forma con dos o más oraciones simples, que tinen nexos por medio de conjunciones, preposiciones y adverbios. Dos o más cláusulas pueden ser coodenadas (oración compuesta) y en este caso ninguna

depende de otra, es decir que ninguna es constituyente de la ota, pero cuando una es independiente y la otra está subordinada a ella, la relación establecida es de subordinación. Se da el caso también de más de dos oraciones, en que una es independiente y las demás son subordinadas de la otra; esta relación es siempre de subordinación. Las oraciones independientes se caracterizan por tener autonomía sintáctica, mientras que las subordinadas son siempre dependientes de otra.

Generalmente, la oración independiente aparece al pricipio y las demás subordinadas aparecen después.

Los nexos más usados en la subordinación de oraciones son las siguientes:

Yu'uj	por
t'a ~ a	para
Yujcha-yujchi'	por eso
Icha chi'	así es
Tato-toto	si (condicionamiento)
Yuj to	porque
Sek	para que

Oración compleja con verbo intransitivo:

SMI

Tzinte k'unb'i yuj to najat tzinb'eyi
Oración Prin. Nex. O. Sub.
Me canso mucho porque camino mucho

Tzinb'at kuywok ta to tzachb'at wet'ok
O Prin. Nex. O. Sub.
Me voy a estudiar si te vas conmigo

Tzin'och ilk'olal yuj to te najat tzinb'ati
O. Prin. Nex. O. Sub.
Me preocupo porque me voy muy lejos

SSC

Kaw tzink'unb'i yuj to najt tzinb'eyi
O. Prin. Nex. O. Sub.
Me canso mucho porque camino mucho

Tzin at kuywok to to tzacha at wet'ok
O. Prin. Nex. O. Sub.
Me voy a estudiar si te vas conmingo

Tzin och il yuj to najt tzin ati
O. Prin. Nex. O. Sub.
Me preocupo porque me voy lejos.

Oración compleja con verbo transitivo:

SMI

Tzinchonh anh tut yuj meb'a'il
O. Prin. Nex. O. Sub.
Vendo el frijol por la pobreza.

Tzapoj te' k'atzitz yuj hanib'an junok k'en tumin
O. Prin. Nex. O. Sub.
Rajas la leña para conseguir unos centavos

Tzaman k'apak puchul sek wach' hilji
O. Pin. Nex. O. Sub.
Compras ropa para que te veas bién

SSC

Tzinchon te tut yuj meb'a'il
O. Prin. Nex. O. Sub.
Vendo el frijol por la pobreza

Tzapoj te k'atzitz yuj hanib'n junok k'en tumin
O. Prin. Nex. O. Sub.
Rajas la leña para conseguir unos centavos

Tzaman te pichul sek wach' helxi
O. Prin. Nex. O. Sub.
Compras la ropa para que te veas bién

Hay otra posibilidad de establecer relaciones subordinadas entre oraciones complejas. Se establece mediante la movilización de la oración subordinada, colocándola primero y después la oración principal, sin dejar de ser subordinada y la otra sin dejar de ser la oración principal, aún estando en segunda posición. Esto es posible con una o dos oraciones subordinadas. Ejemplo:

Subordinación normal:

Elanhchamel hamak'waji tato uk'umach anh
O. Prin. Nex. O. Sub.
Golpeas rápido cuando estás borracho

Kaw tzach ok'i yik ay junok ya'ilal
O. Prin. Nex. O. Sub.
Lloras mucho cuando ay una enfermedad

Subordinación inversa:

Tato uk'umach anh elanh chamel hamak'waji
Nex. O. Sub. O. Prin.
Cuando estás borracho golpeas rápido

Yik ay junok yab'il tzachte ok'i
Nex. O. Sub. O. Prin.
Cuando hay una enfermedad lloras mucho

3.14.2. Oración compuesta:

La oración compuesta se forma de dos cláusulas independientes, sin tener dependencia entre sí. Este tipo de relación se conoce como coordinación y para ello se utilizan conjunciones que pueden ser palabras independientes o clíticos que se proponen en el primer elemento de la unidad coordinada. La coordinación también se puede dar con una pausa entre los elementos coordinados.

Algunos nexos para la coordinación son:

Pax	también
Palta	
Mato-muto	o
Ixta’	después

Con verbos intransitivos:

SMI

Ixway nok’ tz’i’, ixway pax nok’ chitam.
O. Ind. Nex. O. Ind.
Durmió el perro, también durmió el marrano

Tzachb’at chonhab’ k’ik’an ma tzach munlaj t’a skal awal
O. Ind. Nex. O. Ind.
Te vas mañana al pueblo o trabajas entre la milpa

¿Ixach munlaj ewi mato ixach ilji t’a hapat?
O. Ind. Nex. O. Ind.
¿Trabajaste ayer o descansaste en tu casa?

Tzach wakan t’a tik ixta’ tzach b’at t’a hapat
O. Ind. Nex. O. Ind.
Comes aquí después te vas para tu casa

SSC

Xway no tz’i’, xway pax no chitam
O. Ind. Nex. O. Ind.
Durmió el perro, también durmió el marrano

Tzach ast chonhb’ k’ik’an mu tzach munlj a skal awal
O. Ind.. Nex. O. Ind.
Te vas mañana al pueblo o trabajas entre la milpa

¿Xach munlj ewi muto xach ilj a hatut?
O. Ind. Nex. O. Ind.
¿Trabajaste ayer o descansaste en tu casa?

Tzachwakn a tik ixta' tzach at a hatut
O. Ind. Nex. O. Ind.
Comes aquí después te vas para tu casa

Oración compuesta con verbo transitivo:

SMI

Ixinmankan anh tut ixta' ixinchonhan anh ixim
O. Ind. Nex. O. Ind.
Compré el frijol después vendí el maíz

Tzaman nok' chej ma tzaman nok' wakax
O. Ind. Nex. O. Ind.
Compras el caballo o compras la vaca

SSC

Xinmankn te tut ixta' xinchonhn ixim ixim
O. Ind. Nex. O. Ind.
Compré el frijol después vendí el maíz

Tzaman no chej mu tzaman no wakax
O. Ind. Nex. O. Ind.
Compras el caballo o compras la vaca

3.14.2.1. Cláusula relativa:

La cláusula relativa sirve para agregar más información al sustantivo modificándolo de manera significativa, de este modo da mayor explicación sobre el sustantivo y limita más los posibles referentes.

La cláusula relativa se forma de la unión de dos cláusulas independientes, fomando una oración compleja. En este orden, se ubica primero la oración principal que tiene función independiente, luego la segunda que es la cláusula relativa que tiene función subordinada, en la cláusula principal se encuentra el sustantivo que es común para las dos cláusulas, porque en la seguna, el sutantivo se ha omitido, para que pueda modificar al sustantivo de la oración principal describiendo algunas de sus características.

La formación de una cláusula relativa como oración compleja, se lleva a cabo a través de las siguientes etapas:

• Se forma una oración compleja mediante la unión de dos cláusulas independientes, siguiendo el oden establecido (cláusula principal + cláusula relativa).

Ixcham nok' kaxlanh
Ixcham nok' kaxlanh [Ixinman nok' kaxlanh t'a Chonhnub']
Murió el pollo, el que compré en el mercado
Ixinman nok' kaxlanh t'a Chonhnub'

•• Se antepone el sustantivo de la cláusula relativa al verbo.

Ixcham nok' kaxlanh [nok' kaxlanh ixinman t'a Chonhnub']

••• Se omite el sustantivo igual en la cláusula relativa.

Ixcham nok' kaxlanh [ixinman t'a Chonhnub']

•••• Permanece igual el verbo de la cláusula relativa, aunque algunas veces se modifica.

Igual: Ixcham nok' kaxlanh [ixinman t'a Chonhnub']
Modificado: Ixcham nok' kaxlanh ixinmankan t'a Chonhnub'.

— La cláusula relativa lleva una palabra que establece su relación con la cláusula principal, esta palabra funciona como pronombre relativo y va antes de dicha cláusula. Ejemplo:

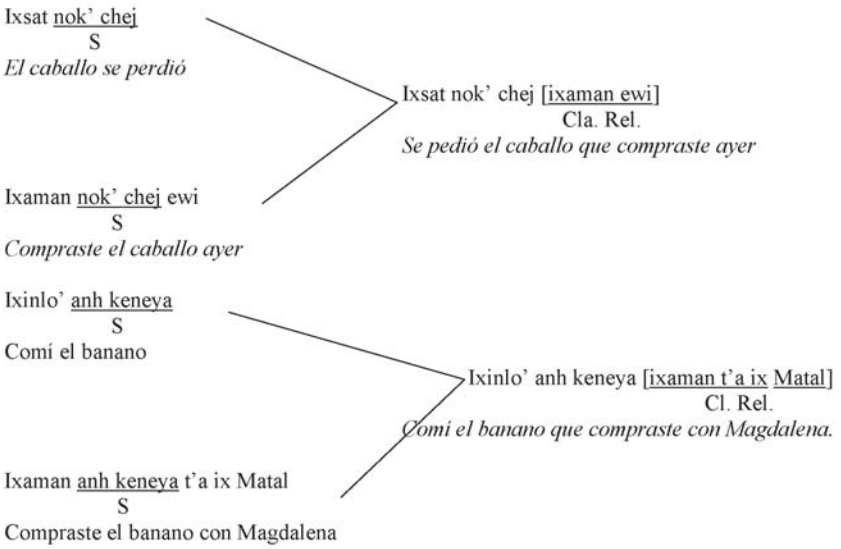
SMI

Ixcham nok' kaxlanh [nok' ixinman t'a Chonhnub']
Se murió el pollo el que compré en el mercado

SSC

Xcham no kaxtilanh [no xinman a chonhmub'']
Murió el pollo el que compré en el mercado

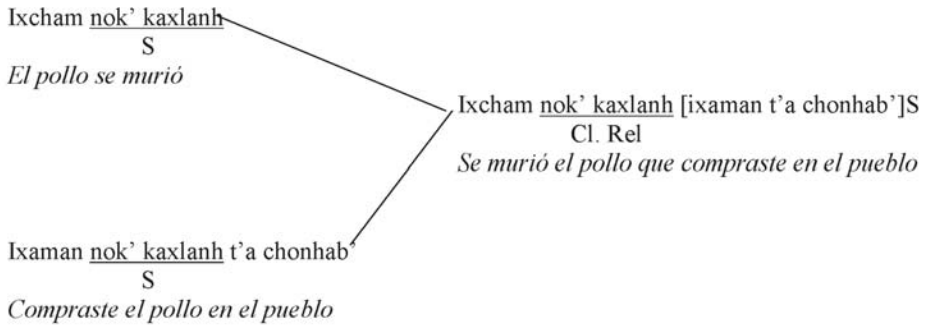
Cláusula independiente: **Cláusula relativa:**



Se puede observar en el ejemplo uno que en la segunda cláusula se ha omitido el sustantivo **nok' chej** que se conserva en la cláusula principal, luego, el predicado de la segunda cláusula se convierte en la cláusula relativa y se refiere al sujeto de la primera, igual fenómeno sucede en los otros ejemplos.

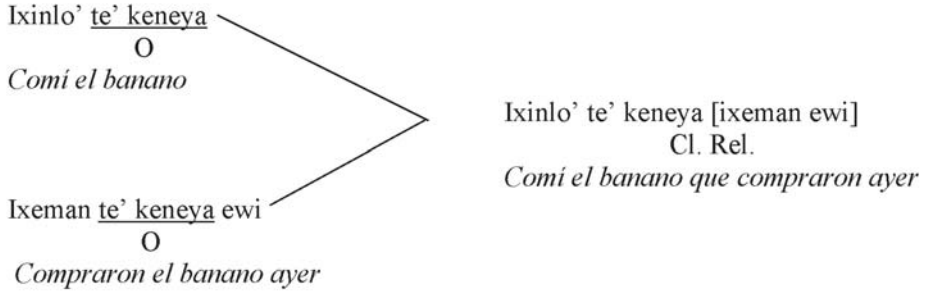
Cláusula relativa con sujetos iguales:

Este tipo de cláusulas lo que procede es omitir el sujeto de la segunda cláusula que debe permanecer en la primera y el predicado de la segunda se convierte en la cláusula relativa haciendo referencia al sujeto que permanece en la cláusula principal. Ejemplo:



Cláusula relativa con objetos iguales:

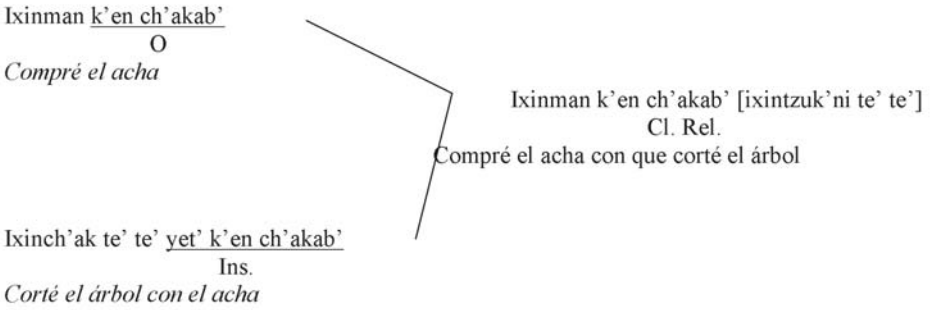
Para este caso, se omite el objeto de la segunda cláusula y se deja el de la primera, el predicado de la segunda se convierte en cláusula relativa. Ejemplo:



Cambio de papel del objeto relativo en instrumnto:

En este tipo de cláusula, en la primera oración simple el sustantivo aparece como objeto y en la segunda aparece como instrumento, por eso es que al formar la oración compleja con cláusula relativa, el objeto cambia de función a instrumento que está referido por la cláusula relativa y el verbo de la cláusula relativa se subordina por medio del sufijo **ni**; esto sucede cuando los verbos de las dos cláusulas son transitivos. Ejemplo:

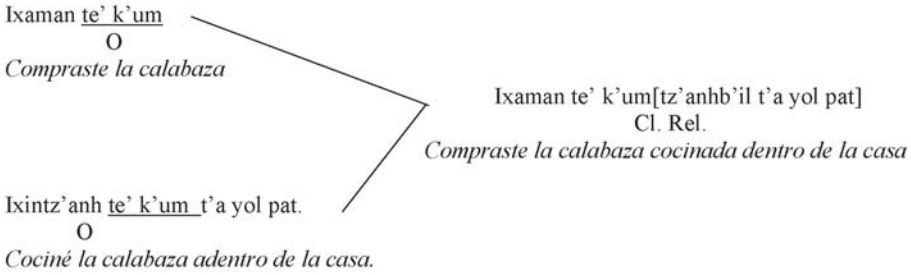
Cláusulas independientes: **Cláusula relativa:**



Cláusula relativa modificando al objeto:

En este caso, al suprimir el objeto de la segunda cláusula de la oración simple, queda únicamente el predicado que funciona como cláusula relativa modificando al objeto de la cláusula pricipal. Ejemplo:

Cláusula independiente: **Cláusula relativa:**



3.14.2.2. Cláusula de complemento:

En una oración compleja, la cláusula de complemento puede tener varias funciones: como sujeto de verbo intransitivo, como sujeto de verbo transitivo, como predicado verbal, predicado no verbal y objeto transitivo.

Hay varias formas de analizar la cláusula de complemento: cuando el verbo es finito o infinito, cuando hay una palabra introductoria o no, cuando el sujeto de la cláusula de complemento es igual o diferente del sujeto de la cláusula principal y de la clase semántica del verbo. Ejemplos:

Cuando el verbo es finito o infinito:

Un verbo finito es el que siempre aparece flexionado por medio de los marcadores de tiempo/aspecto, de persona y número gramatical, modo y raíz verbal. Ejemplo:

Tzinb'eyi	*yo camino*		
Tz	in	b'ey	-i
Tiempo/aspecto	JB	caminar	sufijo(completivo)

Por aparte, el verbo infinito, es el que aparece sin flexionar, sino que aparece como infinito. Ejemplo:

Wayok	dormir
Way	-ok
Dormir	sufijo

Cuando el verbo es finito, en la estructura de las oraciones complejas aparecen dos predicados; el primero que es el principal y el segundo que es el complemento, está subordinado e introducido o no por una palabra introductoria. Ejemplo:

Sin palabra introductoria:

Tzanib'ej [tzaman nok' tz'i'] *Quieres comprar el perro.*
Cla. Ind.

Ixwab'i[yek' kixkab'] *Sentí (pasar) el temblor*
Cla. Ind.

Ixel [hinb'ey t'a b'e] *Me viste caminar en el camino.*
Cla. Ind.

Con palabra introductoria:

Ixwala [to tzach k'och k'ik'an] *Dije que llegarás mañana*
Cla. Ind.

Ixwila [chajtil hamunlaji] *Ví como trabajas*
Cla. Ind.

Ixinwayi [yik tzach'uk'um anh] *Dormí mientras bebías licor*

Cuando el verbo es infinito, aparece de dos formas como en el caso anterior, sin palabra introductoria y con palabra introductoria.

Cuando es sin palabra introductoria, el verbo del complemento aparece como infinitivo sin la palabra introductoria que lo subordina. Para ello, todos los verbos de movimiento funcionan como predicado base, aunque también los verbos transitivos o intransitivos. Ejemplos:

Sinb'at wayok – tzin'at wayok *voy a dormir*
Sinb'at iljok – tzin'at iljok *voy a descansar*

Tzachb'at munlajok- tzach'at munljok *te vas a trabajar*
Tzexb'at tajnok- tzex at tjnok *se van a jugar*

Cuando lleva palabra introductoria, la cláusula de complemento lleva antepuesta una palabra introductoria y la subordina. En tal caso, el complemento tiene dos verbos y se vuelve compuesto; el primero es un verbo de movimiento que sirve da auxiliar al segundo que es un verbo infinito. Ejemplo:

Sinnib'ej [to tzachb'at munlajok] *Deseo que te vayas a trabajar*
Cla. Com.

Ixeyab'i' [yik ixonh loloni] *Oyeron ustedes cuando platicamos*
Cla. Com.

3.14.2.3. Cláusula adverbial:

La cláusula adverbial funciona dentro del predicado como modificador del adverbio. Los adverbios indican tiempo, propósito, manera o razón. Generalmente las cláusulas adverbiales van encabezadas por un adverbio que funciona como introductor del complemento, pero que es el elemento más importante que le da el sentido adverbial al conjunto de palabras que la forman.

Cláusula adverbial de tiempo:

Las cláusulas adverbiales de tiempo son introducidas por una palabra subordinadora, en este caso es un adverbio de tiempo que le da el sentido de tiempo a la cláusula. Ejemplo:

SMI

Sachwayi [yik ixyak'ni nhab'] *Estabas durmiendo cuando llovió.*
Adv. Tiem.

Olwala' [b'ak'inh olach hink'ana'] *Avisaré cuándo te necesitaré.*
Adv. Tiem.

Olin'awjok [janik' oljawok winh kajalil] *Llamaré a la hora que venga el presidente*
Adv. Tiem.

SSC

Tzachwayi [yik xya'n nhab'] *Estabas durmiendo cuando llovió*
Adv. Tiem.

Ojwala' [b'a'nh ojach hink'ana'] *Avisaré cuándo te necesitaré*
Adv. Tiem.

Ojin'awjok [janik' ojjawok win kajlil] *Llamaré a la hora que venga el presidente*
Adv. Tiem.

Los adverbios de tiempo están subrayados y sirven para introducir las cláusulas.

Cláusula de causa:

Esta cláusula es introducida por un adverbio de causa y es la que le da el sentido adverbial al conjunto de palabras que la forman. Ejemplos:

Tzachxiwi [yujchi' tzach ok'i] *Tienes miedo por eso lloras*
Adv. Cau.

Tzin'ok [yuj hinmul] *Lloro por mis pecados*
Adv. Cau.

Los adverbios de causa estan subrayados y sirven como palabras introductorias a la cláusula adverbial.

Cláusula advebial de motivo:

Esta clase de cláusula es introducida por un adverbio de motivo que le da el sentido adverbial a la cláusula. Ejemplo:

Sin'ilji [yujto sink'unb'i] *Descanso porque me canso*
Adv. Mot.

Tzachtzalji [yujto jaw hanun ewi] *Estás felíz porque vino tu mamá ayer*
Adv. Mot.

Ixachwa'i [yujto s'och hawejel] *Comiste porque tenías ambre*
Adv. Mot.

Cláusula adverbial de propósito:

Este tipo de cláusula se introduce con un subordinador que indica para qué y es muchas veces un sustantivo relacional en donde se encuentra el adverbio de propósito. Ejemplo:

Sinmunlaji [sek olwa' wistzil] *Trabajo para que como mi mujer*
Adv. Pro.

Tzachwa'i [sek ma tz'och hayab'il] *Comes para no enfermarte*
Adv. Pro.

Cláusula adverbial de condición:

Es posible distinguir tres tipos de cláusulas de condición: 1) la condicionante, en que el rsultdo depende estrictamente del cumplimiento de la condición; 2) la hipotética, en que si sucede tal cosa, entonces hay posibilidades de que suceda lo otro (pero no con certeza) y 3) la contracierta, en que se dice que pudo haber sucedido algo pero no sucedió porque no se cumplió con alguna condición. Ejemplos:

Cláusula condicionante:

Tzachtojxi [to to tzachmunlji] *Te pagan si trabajas*
Adv. Con.

Sinb'at kolwajok [ta to ay stojol] *Voy a ayudar si pagan*
Adv. Con.

Cláusula condicionante hipotética:

La cláusula de condición hipotética puede ser igual a la condicionante, por lo tanto, en ella se usan las conjunciones **ta/tato** en la variante de San Mateo Ixtatán y **to/toto** en la variante de San Sebastián Coatán. Generalmente dan la idea de la posibilidad de realizar o no, una acción.

3.14.2.4. Coordinación:

La coordinación es un tipo de oración compleja que la forman dos cláusulas independientes y ninguna está subordinada a la otra. La relación de coordinaciones realiza mediante conjunciones, adverbios, preposiciones y otras partículas o palabras. Generalmente, estas partículas o palabras se colocan entre las unidades lingüísticas pero no siempre, dependiendo del tipo de construcción y sentido que se le desea dar.

Algunos de los elementos coordinadores más comunes son:

Yet’	*y*
Lajwi chi’-lajw cha	*después*
Muto/mato	*o*
Yujchi’-yujcha	*por eso*
Yik	*por*

Ix’el yaw waj Lucax yet’ ixb’uchwaji ixb’eyi
O Idn. Nex O Ind.
Lucas gritó y maltrató mientras caminaba

Tzach wa’ a tik lajwcha tzach pax a hatut
O Ind. Nex. O. Ind.
Comes aquí depués regresas a tu casa

¿Tzach pax tiknek mu to tzach jawi?
O Ind. Nex O. Ind.

¿Regresas ahora o estas llegando?

3.14.2.5. Subordinación:

La subordinación es un tipo de relación que se da entre unidades lingüísticas que pueden ser palabras, frases u oraciones, en donde existe una cláusula principal independiente y otra dependiente o subordinada para formar una oración compleja. Este tipo de relación se da mediante el uso de conjunciones, preposiciones y adverbios. Ejemplo:

Tzachseb'wayi sek tzachseb' k'ewa'an
O Prin. Nex. O. Sub.
Duermes temprano para levantarte temprano

Ixamak' winhaj Petul yuj chi' ste skus winh.
O Prin. Nex O. Sub.
Golpeaste a Pedro por eso está muy triste

Referencias bibliográficas:

· Benveniste, Emile. 1,997. Problemas de Lingüística General II. Siglo xxi editores, s. a. México.

·· Diccionario Enciclopédico, Gran Sopena.1,973. Tomo VIII. Editorial Ramón Sopena, S. A. Impreso en España.

··· Diccionario de la Lengua Castellana. 1,986. Compuesto por la Real Academia Española, Reducido a Un Tomo.Primera Edición.Impreso en Lavel, S. A. Madrid.

···· England, Nora C. 2001. Introducción a la Gramática de los Idiomas Mayas, Primera Edición. Editorial Cholsamaj.

— England, Nora C. 1,996. Introducción a la Lingüística Idiomas Mayas. Segunda Edición. Editorial Cholsamaj.

—· England, Nora C. 1,992. Autonomía de los Idiomas Mayas: Historia e Identidad.Editial Cholsamaj.

—·· England, Nora C. y Elliott. 1.990. Lecturas Sobre la Lingüística Maya. Centro de Investigaciones Regionales de Mesoamérica, La Antigua Guatemala, Guatemala, C. A.

—··· Ferdinand de Saussure. 1,995.Curso de Lingüística General.Alianza Editorial Madrid.

—···· Gimate-Welsh, Adrián S. 1,994. Introducción a la Lingüística, Modelos y reflexiones acutuales.Segunda Edicción, Fondo de Cultura Económica.México, D.F.

= K'ulb'il Yol Twitz Paxil-Academia de Lenguas Mayas de Guatemala. 2001. Stxolb'anil Ab'xub'al Popti'-Gramática Descriptiva Jakalteka (Popti').

=· K'ulb'il Yol Twitz Paxil- Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, 1,999. Investigación Dialectal del Idioma Chuj. Inédito.

=·· K'ulb'il Yol Twitz Paxil- Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, sin año. Vocabulario Chuj. Inédito.

Tareas Interactivas Océano.2,002. Océano Grupo Editorial , S. A. Barcelona, España.

Zabala, Roberto. 1992. El Kanjobal de San Miguel Acatán. Universidad Autónoma de México. Primera Edición. Impreso en México. ISBN 968- 36 – 2590 – 8.

Mateo Toledo, E. (1,999). **La Cuestión Akateka-Q'anjob'al, una Comparación Gramatical.** Guatemala. Universidad Mariano Gálvez de Guatemala.

Raimondo Cardona, Giorgio, (1991) **Diccionario de Lingüística**, España, (1ª. Edición) Editorial Ariel, S. A.

Santizo A. y Diego S. **Gramática del Idioma Chuj.** Trabajo inédito, Proyecto Lingüístico Francisco Marroquín, PLFM. Universidad Rafael Landívar, Guatemala.

López Ixcoy, Candelaria Dominga, (1997) **Gramática K'ichee'**, Guatemala, Editorial Cholsamaj.

Montejo, Ruperto y Nicolas de Nicolás Pedro, (1996) **Gramática del Idioma Q'anjob'al,** Proyecto Lingüístico Francisco Marroquín, PLFM. Editorial Litografía Nawal Wuj. Guatemala.